Originele handleiding

Documentnummer: 150000951_03_nl
Stand: 13-10-2020

Opraap- en transportwagen

MX 370 GD

Vanaf machinenummer: 1052434

Contactpersonen

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co.KG

Heinrich-Krone-Straße 10

48480 Spelle

Duitsland

Telefoon centrale	+ 49 (0) 59 77/935-0
Telefax centrale	+ 49 (0) 59 77/935-339
Telefax reserveonderdelenmagazijn binnenland	+ 49 (0) 59 77/935-239
Telefax reserveonderdelenmagazijn export	+ 49 (0) 59 77/935-359
Internet	www.landmaschinen.krone.de
	https://mediathek.krone.de/

Gegevens voor aanvragen en bestellingen

Type	
Voertuigidentificatienummer	
Bouwjaar	

Contactgegevens van uw handelaar

1 Over dit document ... 9
1.1 Geldigheid ... 9
1.2 Nabestelling ... 9
1.3 Andere geldende documenten ... 9
1.4 Doelgroep van dit document ... 9
1.5 Zo gebruikt u dit document ... 9
1.5.1 Lijsten en verwijzingen ... 9
1.5.2 Richtingsgegevens ... 10
1.5.3 Het begrip "Machine" ... 10
1.5.4 Afbeeldingen ... 10
1.5.5 Omvang van het document ... 10
1.5.6 Weergavemiddelen ... 10
1.5.7 Omrekeningstabel ... 12

2 Veiligheid ... 14
2.1 Gebruik volgens bestemming ... 14
2.2 Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik ... 14
2.3 Gebruiksduur van de machine ... 15
2.4 Fundamentele veiligheidsaanwijzingen ... 15
2.4.1 Belang van de handleiding ... 15
2.4.2 Kwalificatie van het bedieningspersoneel ... 15
2.4.3 Kwalificatie van het vakpersoneel ... 16
2.4.4 Kinderen in gevaar ... 16
2.4.5 Machine aankoppelen ... 16
2.4.6 Constructieve wijzigingen aan de machine ... 16
2.4.7 Extra uitrustingen en reserveonderdelen ... 17
2.4.8 Werkplekken aan de machine ... 17
2.4.9 Veilige werking: Technisch onberispelijke toestand ... 17
2.4.10 Gevarenzones ... 18
2.4.11 Veiligheidsinrichtingen in goed werkende staat houden ... 20
2.4.12 Persoonlijke beschermingsmiddelen ... 20
2.4.13 Veiligheidsaanduidingen aan de machine ... 21
2.4.14 Verkeersveiligheid ... 21
2.4.15 Machine veilig parkeren ... 22
2.4.16 Bedrijfsstoffen ... 22
2.4.17 Gevaren door de gebruiksomgeving ... 23
2.4.18 Gevarenbronnen aan de machine ... 24
2.4.19 Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: op- en afstappen ... 26
2.4.20 Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: Werkzaamheden aan de machine ... 26
2.4.21 Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: werkzaamheden aan wielen en banden ... 27
2.4.22 Hoe te handelen in gevaarlijke situaties en bij ongevallen ... 28
2.5 Veiligheidsroutines ... 28
2.5.1 Machine stopzetten en beveiligen ... 28
2.5.2 Omhoog gebrachte machine en machinedelen beveiligen tegen omlaag zakken ... 29
2.5.3 Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren ... 29
2.5.4 Actortest uitvoeren ... 30
2.6 Veiligheidsstickers aan de machine ... 30
2.7 Veiligheidsuitrusting ... 37
2.7.1 SMV-markeringspaneel ... 38

3 Gegevensopslag ... 39

4 Machinebeschrijving ... 40
4.1 Machineoverzicht ... 40
4.2 Markering ... 41
4.3 Functiebeschrijving ... 42
4.4 Hydraulisch systeem ... 45

5 Technische gegevens ... 46
5.1 Bedrijfsstoffen ... 47
5.1.1 Oliën ... 48
5.1.2 Smeervetten ... 48

5.2 Banden ... 48

6 Bedienings- en weergave-elementen ... 49

6.1 Toetsenveld dissel ... 49
6.2 Toetsenveld invoer ... 50

7 Eerste inbedrijfstelling ... 52

7.1 Leveringsomvang ... 52
7.2 Trekker voorbereiden ... 53
7.3 Disselhoogte aanpassen ... 54
7.4 Hoek van het trekoog instellen ... 56
7.5 Rijhoogte instellen ... 56
7.5.1 Hydraulische circuit van het aggregaat ontluchten ... 59
7.5.2 Machine omlaag bewegen ... 60
7.6 Gedwongen besturing instellen ... 60
7.7 Trekekrcombinatie voor het rijden door bochten instellen ... 62
7.8 Machine insporen ... 63
7.9 Systeemdruk controleren en instellen ... 64
7.10 Tussenas aanpassen ... 66
7.11 Hydraulsich systeem aanpassen ... 67

8 Inbedrijfstelling ... 68

8.1 Machine aan de trekker vastkoppelen ... 68
8.2 Tussenas monteren ... 70
8.3 Hydraulische slangen vastkoppelen ... 72
8.4 Hydraulische rem (export) vastkoppelen ... 73
8.5 Veiligheidsketting (export Frankrijk) monteren ... 74
8.6 Persluchtaansluitingen bij persluchtrem vast-/loskoppelen ... 75
8.7 Straatverlichting aansluiten ... 76
8.8 KRONE ISOBUS-terminal aansluiten (CCI 800, CCI 1200) ... 77
8.9 Extern ISOBUS-terminal aansluiten ... 79
8.10 Camera op de KRONE ISOBUS-terminal CCI 800 of CCI 1200 aansluiten ... 80
8.11 Joystick aansluiten ... 80
8.12 Veiligheidsketting monteren ... 82
8.13 Disselvering instellen ... 84

9 Bediening ... 85

9.1 Beveiliging tegen onbevoegd gebruik demonteren/monteren ... 85
9.2 Laadproces voorbereiden ... 86
9.3 Laadproces starten ... 87
9.4 Laadproces beëindigen ... 88
9.5 Losproces voorbereiden ... 88
9.6 Lossen bij uitgeschakelde opraapautomaat ... 89
9.7 Lossen bij geactiveerde losautomaat ... 90
9.8 Steunvoet bedienen ... 91
9.9 Parkeerrem losmaken/aantrekken ... 92
9.10 Wielwiggen plaatsen ... 93
9.11 Trap omlaag/omhoog klappen ... 93
9.12 Oogstgoedblokkades verhelpen ... 95
9.13 Beschermplaat van de dwarsafvoerband ver-/ontgrendelen ... 95
9.14 Handmatige noodbediening ... 96

10 KRONE ISOBUS-terminal (CCI 800, CCI 1200) ... 99

10.1 Touchdisplay ... 99
10.2 Terminal in- of uitschakelen ... 100
10.3 Display-opbouw ... 101
10.4 Opbouw van de KRONE machinetoepassing ... 101

11 Extern ISOBUS-terminal ... 103

11.1 Afwijkende functies van het KRONE ISOBUS-terminal ... 103
11.1.1 Geluidssignalen ... 103

12 Camera op de KRONE ISOBUS-terminal CCI 800 of CCI 1200 aansluiten ... 104

13	**Terminal – machinefuncties**	**105**
13.1	Statusregel	105
13.2	Toetsen	107
13.3	Weergaven in het werkscherm	112
13.4	Weergaven in de infobalk	114
13.5	Werkschermen opvragen	116
13.6	Werkscherm "Laden"/"Losmodus"	117
13.6.1	Uitloopas losmaken/blokkeren	117
13.6.2	Liftas heffen/neerlaten	118
13.6.3	Scherm voor het rijden op de weg opvragen	118
13.6.4	Overige functies opvragen	118
13.6.5	Menuniveau opvragen	118
13.6.6	Menu "Teller/Detailteller" opvragen	119
13.6.7	Messencassette heffen/neerlaten	119
13.6.8	Dissel heffen/neerlaten	119
13.6.9	Laadruimteafdekking open-/dichtklappen	120
13.6.10	Voorwand naar binnen/buiten zwenken	120
13.6.11	Hakselklep/pendelklep naar binnen/buiten zwenken	121
13.6.12	Werklampgroep in-/uitschakelen	121
13.6.13	LED-verlichting laadruimte in-/uitschakelen	121
13.6.14	Menu "Elektronische gedwongen besturing" oproepen	122
13.6.15	Zwaailicht in-/uitschakelen	122
13.7	Werkscherm "Laden"	122
13.7.1	Opraapautomaat	122
13.7.2	Disselautomaat activeren/deactiveren	126
13.7.3	Bodemkettingvoorloop activeren	127
13.7.4	Pick-up omhoog/omlaag	127
13.8	Werkscherm "Losmodus"	128
13.8.1	Losautomaat activeren/deactiveren	128
13.8.2	Achterklep openen/sluiten (bij geactiveerde losautomaat)	129
13.8.3	Achterklep openen/sluiten (bij gedeactiveerde losautomaat)	130
13.8.4	Doseerwals in-/uitschakelen (bij geactiveerde losautomaat)	130
13.8.5	Doseerwals in-/uitschakelen (bij gedeactiveerde losautomaat)	131
13.8.6	Bodemkettingvoorloop in-/uitschakelen	131
13.8.7	Bodemkettingterugloop inschakelen	132
13.8.8	IJlgang in-/uitschakelen	132
13.8.9	Werkscherm "Weeginrichting" (leeg gewicht opslaan) opvragen	133
13.9	Werkscherm "Weeginrichting"	133
13.9.1	Weeginrichting in handmatig bedrijf	133
13.9.2	Weeginrichting in automatisch bedrijf	136
13.9.3	Werkscherm "Weeginrichting kalibreren"	138
13.9.4	Werkscherm "Krachtmeetbout steun-/aslast kalibreren"	140
13.10	Werkscherm "Losmodus met dwarstransportband"	142
13.10.1	Doseerwals in-/uitschakelen (bij gedeactiveerde losautomaat)	142
13.10.2	Dwarsafvoerband in-/uitschakelen	142
13.11	Werkscherm "Elektronische gedwongen besturing"	142
13.11.1	Gedwongen besturing werken op het veld	144
13.11.2	Rechtdoor rijden kalibreren	146
13.12	Machine via joystick bedienen	147
13.12.1	Auxiliary-functies (AUX)	147
13.12.2	Auxiliary-toewijzing van een joystick	149
14	**Terminal – menu's**	**152**
14.1	Menustructuur	152
14.2	Terugkerende symbolen	154
14.3	Menuniveau oproepen	154
14.4	Menu selecteren	155
14.5	Waarde wijzigen	156
14.6	Modus wijzigen	157
14.7	Menu 1 "Laadfuncties"	158
14.7.1	Menu 1-1 "Opraapautomaat"	158

14.7.2	Menu 1-2 "Disselautomaat"	160
14.8	Menu 2 "Losautomaat"	164
14.9	Menu 3 "Inkuilmiddelinstallatie"	165
14.10	Menu 5 "Dwarsafvoerband"	166
14.11	Menu 6 "Centrale smering"	167
14.12	Menu 7 "Weeginrichting"	168
14.12.1	Menu 7-2 "Weeginrichting kalibreren"	169
14.12.2	Menu 7-3 "Krachtmeetbout steun-/aslast kalibreren"	171
14.13	Menu 8 "Werklampen"	172
14.13.1	Werklampgroep configureren	172
14.13.2	Werklampen-automaat activeren/deactiveren	173
14.13.3	Zwaailicht-automaat activeren/deactiveren	174
14.14	Menu 9 "Uitloopas"	174
14.14.1	Snelheid voor het blokkeren van de uitloopas instellen	175
14.15	Menu 13 "Tellers"	176
14.15.1	Menu 13-1 "Klantenteller"	177
14.15.1.1	Detailteller	178
14.15.2	Menu 13-2 "Totaalteller"	182
14.16	Menu 14 "ISOBUS"	183
14.16.1	Menu 14-1 "Diagnose Auxiliary (AUX)"	184
14.16.2	Menu 14-2 "Diagnose rijsnelheid/rijrichting"	185
14.16.3	Menu 14-3 "Hoofdvenster configureren"	186
14.16.3.1	Menu 14-3-1 "Werkscherm laadmodus configureren"	187
14.16.3.2	Menu 14-3-2 "Werkscherm losmodus configureren"	189
14.16.4	Menu 14-4 "Achtergrondkleur instellen"	191
14.16.5	Menu 14-5 "KRONE SmartConnect"	191
14.16.6	Menu 14-9 "Omschakelen tussen terminals"	192
14.17	Menu 15 "Instellingen"	193
14.17.1	Menu 15-1 "Sensortest"	194
14.17.2	Menu 15-2 "Actortest"	198
14.17.3	Menu 15-3 "Software-info"	204
14.17.4	Menu 15-4 "Foutenlijst"	204
14.17.5	Menu 15-6 "Kalibratie"	206
14.17.5.1	Menu 15-6-1 "Kalibratie messenslijper"	207
14.17.5.2	Menu 15-6-2 "Kalibratie voorwand"	208
14.17.5.3	Menu 15-6-3 "Kalibratie pick-up"	209
14.17.5.4	Menu 15-6-4 "Kalibratie dissel"	210
14.17.5.5	Menu 15-6-5 "Bodemkettingsnelheid"	211
15	**Rijden en transport**	**213**
15.1	De machine voorbereiden voor het rijden op de weg	214
15.2	Verlichtingsinstallatie testen	214
15.3	Uitloopas instellen	215
15.4	Liftas instellen	216
15.5	Persluchtrem voor het rangeren van de machine losmaken	216
15.6	Machine parkeren	217
15.7	De machine voorbereiden voor het transport	218
15.7.1	Machine vastsjorren	218
16	**Instellingen**	**220**
16.1	Werkhoogte van de pick-up instellen	220
16.2	Extra pick-up-tastwielen achter instellen	221
16.3	Gewasgeleiderol instellen	221
16.4	Instellen van de snijlengte	223
16.5	Rotorafdekking monteren	223
16.6	Transportband instellen	225
17	**Onderhoud - algemeen**	**227**
17.1	Onderhoudstabel	227
17.1.1	Onderhoud – voor het seizoen	227
17.1.2	Onderhoud – na ieder seizoen	228
17.1.3	Onderhoud - eenmalig na 10 uur	229

17.1.4 Onderhoud - eenmalig na 50 uur ... 229
17.1.5 Onderhoud - om de 10 uur, minstens dagelijks ... 229
17.1.6 Onderhoud - om de 50 uur ... 230
17.1.7 Onderhoud - om de 100 uur ... 230
17.1.8 Onderhoud - om de 200 uur ... 230
17.1.9 Onderhoud – om de 2 jaar ... 230
17.2 Aandraaimomenten ... 231
17.3 Machine reinigen ... 234
17.4 Kettingspanning van de pick-up-aandrijving instellen ... 235
17.5 Kettingspanning van de bodemketting instellen ... 235
17.6 Bodemkettingstreng vervangen ... 236
17.7 Aandrijfkettingen van de doseerwalsen spannen ... 237
17.8 Borgrollen van de enkelmesbeveiliging controleren/vervangen ... 238
17.9 Controle/onderhoud banden ... 239
17.10 Messen controleren/vervangen ... 240
17.11 Messen slijpen ... 242
17.12 Slijtagegrens aan het kogelkoptrekoog 80 controleren ... 248
17.13 Slijtagegrens aan het kogelkoptrekoog 50 controleren ... 249
17.14 Slijtagegrens aan trekoog 50 controleren ... 249
17.15 Ringtrekoog 50 controleren ... 249

18 Onderhoud - smering ... 252

18.1 Tussenas smeren ... 253
18.2 Nokkenschakelkoppeling smeren (Walterscheid-tussenas) ... 253
18.3 Borgrollen van de enkelmesbeveiliging smeren ... 254
18.4 Smeerschema – machine ... 254
18.5 Doseerwals-aandrijfketting oliën ... 262

19 Onderhoud – hydrauliek ... 264

19.1 Hydraulische slangen controleren ... 265
19.2 Hydraulische olie ... 265
19.3 Filterelement aan hogedrukfilter vervangen ... 265

20 Onderhoud – aandrijving ... 267

20.1 Hoofdaandrijving ... 267
20.2 Rotoraandrijving ... 268
20.3 Aandrijving bodemketting ... 269
20.4 Doseerwalsaandrijving achter ... 270

21 Onderhoud – reminstallatie ... 271

21.1 Hydraulische cilinder op het asaggregaat ... 272
21.2 Luchtfilter reinigen ... 273
21.3 Condenswater aftappen uit het persluchtreservoir ... 274
21.4 Spanbanden op het persluchtreservoir aanhalen ... 275

22 Onderhoud – gedwongen besturing ... 276

22.1 Machine insporen ... 276
22.2 Systeemdruk controleren en instellen ... 277

23 Onderhoud – elektrische systeem ... 279

23.1 Plaats van de sensoren ... 279
23.2 Sensor voor de automatische uitschakeling bodemketting instellen ... 279
23.3 Openingshoek van de achterklep instellen ... 280

24 Storing, oorzaak en oplossing ... 281

24.1 Storingen van het elektrisch systeem/elektronica ... 281
24.1.1 Informatiemeldingen ... 281
24.1.2 Foutmeldingen ... 282
24.1.2.1 Mogelijke foutsoorten (FMI) ... 283
24.1.3 Overzicht besturingsapparaaten ... 284
24.1.4 Overzicht zekeringen ... 284
24.1.5 Sensor-/actorfouten verhelpen ... 284
24.1.6 Lijst met informatiemeldingen ... 284

24.1.7 Foutenlijst ... 286
24.2 Storingen algemeen ... 305
24.3 Handmatige noodbediening ... 306
24.4 Handmatige noodbediening ... 308

25 Reparatie, onderhoud en instellingen door vakpersoneel ... 309

25.1 Messencassette afstellen ... 309
25.2 Enkelmesbeveiliging (reactiedrempel) instellen ... 310
25.3 Afstrijker controleren ... 313
25.4 Afstand mes tot transportwals instellen ... 314
25.5 Aanslaglijst controleren ... 314
25.6 Afstand afstrijker tot transportwals instellen ... 315
25.7 Veerverbinding controleren ... 316
25.8 Veerbout controleren ... 316
25.9 Stangensteller controleren ... 317
25.10 Aanzetpunten van de krik ... 317

26 Afvalverwijdering ... 319

27 Aanhangsel ... 320

27.1 Hydraulisch schakelschema "Comfort 1.0" ... 320
27.2 Hydraulisch schakelschema "Tandem-asaggregaat" ... 323
27.3 Hydraulisch schakelschema „Tandemas – gedwongen besturing“ ... 325
27.4 Hydraulisch schakelschema „Tandemas – elektronische gedwongen besturing“ ... 327
27.5 Hydraulisch schakelschema "Tandemas - uitloopas" ... 329

28 Trefwoordenlijst ... 331

29 Conformiteitsverklaring ... 341

1 Over dit document

1.1 Geldigheid

Dit document is geldig voor machines van het type:

MX 370 GD
Alle informatie, afbeeldingen en technische gegevens in dit document komen overeen met de stand ten tijde van publicatie.

Wijzigingen aan de constructie blijven altijd en zonder kennisgeving of opgave van redenen voorbehouden.

1.2 Nabestelling

Mocht dit document geheel of gedeeltelijk onbruikbaar zijn geworden of mocht u een andere taal nodig hebben, dan kunt u onder vermelding van het op de titelpagina aangegeven documentnummer een vervangend document aanvragen. Verder kan het document ook online via KRONE MEDIA https://media.krone.de/ worden gedownload.

1.3 Andere geldende documenten

Om het veilige en beoogde gebruik te waarborgen moeten ook de volgende geldende documenten in acht worden genomen.

- Handleiding terminal
- Handleiding tussenas
- Stroomloopschema, KRONE
- Reserveonderdelenlijst, KRONE

1.4 Doelgroep van dit document

Dit document richt zich tot de operator van de machine, die voldoet aan de minimum eisen m.b.t. de personeelkwalificatie, *zie Pagina 15*.

1.5 Zo gebruikt u dit document

1.5.1 Lijsten en verwijzingen

Inhoudsopgave/koptekst

De inhoudsopgave en de koptekst in dit document zijn bedoeld om snel de weg te vinden in de hoofdstukken.

Trefwoordenlijst

In de trefwoordenlijst is via trefwoorden in alfabetische volgorde gericht informatie over het gewenste onderwerp te vinden. De trefwoordenlijst bevindt zich op de laatste pagina's van dit document.

Kruisverwijzingen

In de tekst staan kruisverwijzingen die naar een ander document of met vermelding van een pagina naar een andere plaats in het document verwijzen.

Voorbeelden:

- Alle schroeven aan de machine op vastzitten controleren, *zie Pagina 10*. (**INFO**: wanneer u dit document in elektronische vorm gebruikt, komt u per muisklik op de link naar de aangegeven pagina.)
- Meer informatie staat vermeld in de bedrijfshandleiding van de fabrikant van de tussenas.

1.5.2 Richtingsgegevens

Richtingsaanduidingen in dit document zoals voor, achter, rechts en links zijn altijd in rijrichting van de machine bedoeld.

1.5.3 Het begrip "Machine"

In het verdere verloop van dit document wordt de "combi opraap- en hakselwagen" ook omschreven met het begrip "Machine".

1.5.4 Afbeeldingen

De afbeeldingen in dit document geven niet altijd het exacte machinetype weer. De informatie die betrekking heeft op de afbeelding komt altijd overeen met het machinetype van dit document.

1.5.5 Omvang van het document

In dit document worden naast de standaarduitvoering ook uitbreidingen en varianten van de machine beschreven. Uw machine kan daarvan afwijken.

1.5.6 Weergavemiddelen

Symbolen in de tekst

Om de tekst overzichtelijker weer te geven worden de volgende weergavemiddleen (symbolen) gebruikt:

▶ Deze pijl duidt een **handelingsstap** aan. Meerdere opeenvolgende pijlen geven een handelingsvolgorde aan die stap voor stap moet worden uitgevoerd.

✓ Dit symbool geeft een **voorwaarde** aan waaraan voldaan moet zijn om een handelingsstap resp. een handelingsvolgorde uit te voeren.

⇨ Deze pijl geeft een **tussenresultaat** van een handelingsstap aan.

➡ Deze pijl geeft het **resultaat** van een handelingsstap of een handelingsvolgorde aan.

● Dit punt geeft een **opsomming** aan. Als de punt ingesprongen is, geeft hij het tweede niveau van de opsomming aan.

Symbolen in afbeeldingen

In de afbeeldingen kunnen de volgende symbolen worden gebruikt:

Symbool	Toelichting	Symbool	Toelichting
①	Referentieteken voor onderdeel	I	Positie van een onderdeel (bijv. van positie I naar positie II verplaatsen)
X	Maten (bijv. ook b = breedte, h = hoogte, l = lengte)		Vergroting van een beeldsegment
LH	Linkerzijde van de machine	RH	Rechterzijde van de machine
	Rijrichting		Bewegingsrichting
——	Referentielijn voor zichtbaar materiaal	-----	Referentielijn voor verborgen materiaal
-·-·-·	Middellijn	——	Installatieweg
	geopend		gesloten
	Vloeibaar smeermiddel (bijv. smeerolie) aanbrengen		Smeervet aanbrengen

Waarschuwingsaanwijzingen

Waarschuwingen voor gevaren zijn in deze handleiding duidelijk van de overige tekst onderscheiden en aangegeven met een gevaarsymbool en signaalwoorden.

De waarschuwingsaanwijzingen moeten worden gelezen en de maatregelen moeten in acht worden genomen om persoonlijk letsel te voorkomen.

Toelichting van het gevaarsymbool

Dit is het gevaarsymbool waarmee wordt gewaarschuwd voor gevaar voor letsel.

Neem alle aanwijzingen die met het gevaarsymbool zijn aangegeven in acht om letsel of de dood te voorkomen.

Toelichting van de signaalwoorden

GEVAAR
Met het signaalwoord GEVAAR wordt gewaarschuwd voor een gevaarlijke situatie die onherroepelijk tot ernstig letsel of de dood zal leiden, als de waarschuwingsaanwijzing niet in acht wordt genomen.

WAARSCHUWING
Met het signaalwoord WAARSCHUWING wordt gewaarschuwd voor een gevaarlijke situatie die tot ernstig letsel of de dood kan leiden, als de waarschuwingsaanwijzing niet in acht wordt genomen.

VOORZICHTIG
Met het signaalwoord VOORZICHTIG wordt gewaarschuwd voor een gevaarlijke situatie die tot licht tot matig ernstig letsel kan leiden, als de waarschuwingsaanwijzing niet in acht wordt genomen.

Voorbeeld van een waarschuwingsaanwijzing:

⚠ *WAARSCHUWING*
Oogletsel door rondvliegende vuildeeltjes Bij reinigingswerkzaamheden met perslucht worden vuildeeltjes met hoge snelheid weggeslingerd en kunnen in de ogen komen. Daardoor kan oogletsel ontstaan. ▶ Personen uit de werkzone weghouden. ▶ Bij reinigingswerkzaamheden met perslucht persoonlijke beschermende uitrusting dragen (bijv. veiligheidsbril).

Waarschuwingen voor materiële schade/milieuschade

Waarschuwingen voor materiële schade/milieuschade zijn duidelijk onderscheiden van de overige tekst en zijn aangegeven met het woord "Let op".

Voorbeeld:

LET OP
Schade aan de aandrijfkast door te laag oliepeil Bij te laag oliepeil kan er schade aan de aandrijvingen ontstaan. ▶ Het oliepeil van de transmissieolie regelmatig controleren en indien nodig bijvullen. ▶ Het oliepeil van de transmissieolie ca. 3 tot 4 uur na uitschakelen van de machine en alleen bij waterpas staande machine controleren.

Aanwijzingen met informatie en adviezen

Extra informatie en aanbevelingen voor een storingsvrije en productieve werking van de machine zijn duidelijk onderscheiden van de overige tekst en met het woord "Info" gekenmerkt.

Voorbeeld:

INFO
Elke veiligheidssticker is voorzien van een bestelnummer en kan direct bij de fabrikant of bij de geautoriseerde vakhandel worden besteld.

1.5.7 Omrekeningstabel

Met de volgende tabel kunnen metrische eenheden in US-eenheden worden omgerekend.

Grootheid	SI-eenheden (metrisch)		Factor	Inch-pond eenheden	
	Eenhedennaam	Afkorting		Eenhedennaam	Afkorting
Vlakke	Hectare	ha	2,47105	Acre	acres
Volumestroom	Liter per minuut	l/min	0,2642	US gallons per minuut	gpm
	Kubieke meters per uur	m³/h	4,4029		
Kracht	Newton	N	0,2248	Pound-force	lbf
Lengte	Millimeter	mm	0,03937	Inch	in.
	Meter	m	3,2808	Voet	ft.
Capaciteit	Kilowatt	kW	1,3410	Paardenkracht	PK

Grootheid	SI-eenheden (metrisch)		Factor	Inch-pond eenheden	
	Eenhedennaam	Afkorting		Eenhedennaam	Afkorting
Druk	Kilopascal	kPa	0,1450	Pond per vierkante inch	psi
	Megapascal	MPa	145,0377		
	Bar (niet-SI)	bar	14,5038		
Draaimoment	Newtonmeter	Nm	0,7376	Pound-foot of foot-pound	ft·lbf
			8,8507	Pound-inch of inch-pound	in·lbf
Temperatuur	Graden Celsius	°C	°Cx1,8+32	Graden Fahrenheit	°F
Snelheid	Meter per minuut	m/min	3,2808	Voet per minuut	ft/min
	Meter per seconde	m/s	3,2808	Voet per seconde	ft/s
	Kilometer per uur	km/h	0,6215	Mijlen per uur	mph
Volume	Liter	l	0,2642	US gallons	US gal.
	Milliliter	ml	0,0338	US ons	US oz.
	Kubieke centimeter	cm^3	0,0610	Kubieke inch	in^3
Gewicht	Kilogram	kg	2,2046	Pond	lbs

2 Veiligheid

2.1 Gebruik volgens bestemming

Deze machine is een opraap- en transportwagen en dient ervoor om oogstgoed op te nemen, te transporteren en te lossen.

Het voor het beoogde gebruik van deze machine bedoelde oogstgoed is hakselgoed en gemaaid halm- en bladgoed.

De machine is uitsluitend bestemd voor gebruik in de landbouw en mag alleen worden ingezet wanneer

- alle veiligheidsinrichtingen overeenkomstig de handleiding aanwezig zijn en zich in de beschermende stand bevinden.
- alle veiligheidsaanwijzingen van de handleiding in acht worden genomen en worden opgevolgd, zowel in het hoofdstuk "Principiële veiligheidsaanwijzingen", *zie Pagina 15*, als ook direct in de hoofdstukken van de handleiding.

De machine mag alleen worden gebruikt door personen die voldoen aan de door de machinefabrikant gestelde eisen voor de kwalificatie van het personeel, *zie Pagina 15*.

De handleiding is onderdeel van de machine en moet daarom tijdens het gebruik worden meegenomen. De bediening van de machine mag alleen na de instructie en onder inachtneming van deze handleiding plaatsvinden.

Toepassingen van de machine die niet in de handleiding staan beschreven, kunnen tot ernstig letsel of de dood van personen en tot schade aan de machine en andere materiële schade leiden.

Eigenmachtige veranderingen aan de machine kunnen de eigenschappen van de machine negatief beïnvloeden of de correcte functie storen. Eigenmachtige veranderingen ontslaan de fabrikant daarom van alle hieruit resulterende aansprakelijkheid.

Tot het doelmatig gebruik behoort tevens het opvolgen van de door de fabrikant voorgeschreven werkings-, onderhouds- en instandhoudingsvoorwaarden..

2.2 Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik

Elk gebruik in afwijking van het beoogd gebruik, *zie Pagina 14*, is een niet-beoogd gebruik en vormt daarmee een "verkeerd gebruik" als bedoeld in de Machinerichtlijn. Voor de hieruit voortvloeiende schade is niet de fabrikant, maar alleen de gebruiker aansprakelijk.

Dergelijke verkeerde toepassingen zijn bijv.:

- Transport van oogstgoederen die niet bij het beoogd gebruik worden genoemd, *zie Pagina 14*
- Transport van personen
- Overschrijding van het toegestane technische totale gewicht
- Niet-inachtneming van veiligheidsstickers op de machine en veiligheidsaanwijzingen in de handleiding
- Verhelpen van storingen, uitvoering van instel-, reinigings-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden in strijd met de gegevens in de handleiding
- Eigenmachtige veranderingen aan de machine
- Aanbrengen van niet toegestane/goedgekeurde aanvullende uitrusting
- Gebruik van niet originele KRONE vervangingsonderdelen
- Stationaire werking van de machine

Eigenmachtige veranderingen aan de machine kunnen de eigenschappen van de machine en het veilig gebruik negatief beïnvloeden of de correcte werking storen. Eigenmachtige veranderingen ontslaan de fabrikant daarom van alle hieruit resulterende schadeclaims.

2.3 Gebruiksduur van de machine

- De gebruiksduur van deze machine is afhankelijk van de vakkundige bediening en het onderhoud evenals van de toepassingsvoorwaarden en gebruiksomstandigheden.
- Door het opvolgen van de aanwijzingen en instructies in deze bedrijfshandleiding kan een permanente paraatheid en een lange gebruiksduur van de machine worden bereikt.
- Na ieder seizoen moet de machine in het geheel op slijtage en andere beschadigingen worden gecontroleerd.
- Beschadigde en versleten componenten moeten voor de hernieuwde inbedrijfstelling worden vervangen.
- Na vijf jaar gebruik van de machine moet een volledige technische controle van de machine worden uitgevoerd en afhankelijk van de resultaten van deze controle moet over het verdere gebruik van de machine worden beslist.
- Theoretisch is de gebruiksduur van deze machine onbegrensd omdat alle versleten of beschadigde onderdelen kunnen worden vervangen.

2.4 Fundamentele veiligheidsaanwijzingen

Niet-inachtneming van veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingsaanwijzingen

Indien de veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingsaanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit gevaren voor personen, het milieu en de materieel tot gevolg hebben.

2.4.1 Belang van de handleiding

De handleiding is een belangrijk document en bestanddeel van de machine. Deze richt zich tot de gebruiker en bevat veiligheidsrelevante aanwijzingen.

Alleen de in de handleiding aangegeven werkwijzen zijn veilig. Wanneer de handleiding niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen.

- ▶ De "Fundamentele veiligheidsaanwijzingen" volledig lezen en in acht nemen, voordat de machine wordt gebruikt.
- ▶ Vóór het werk bovendien de desbetreffende paragrafen van de handleiding lezen en in acht nemen.
- ▶ De handleiding binnen handbereik van de gebruiker van de machine bewaren.
- ▶ De handleiding voor de gebruiker van de machine binnen handbereik in de documenthouder bewaren, *zie Pagina 40*.
- ▶ De handleiding doorgeven aan volgende gebruikers.

2.4.2 Kwalificatie van het bedieningspersoneel

Wanneer de machine ondeskundig wordt gebruikt, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood. Om ongevallen te voorkomen moet elke persoon die met de machine werkt, aan de volgende minimumvereisten voldoen:

- Hij is lichamelijk in staat de machine te controleren.
- Hij kan de werkzaamheden met de machine in het kader van deze handleiding in overeenstemming met de veiligheidseisen uitvoeren.
- Hij begrijpt de werking van de machine in het kaders zijn werkzaamheden en kan de gevaren van het werk herkennen en voorkomen.
- Hij heeft de handleiding gelezen en kan de informatie in de handleiding dienovereenkomstig in de praktijk brengen.
- Hij is vertrouwd met het veilig besturen van voertuigen.
- Voor rijden op de openbare weg beschikt hij over voldoende kennis van de verkeersregels en over het voorgeschreven rijbewijs.

2.4.3 Kwalificatie van het vakpersoneel

Wanneer de uit te voeren werkzaamheden (montage, ombouw, inrichting, uitbreiding, reparatie, montage achteraf) onvakkundig aan de machine worden uitgevoerd, kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen. Om ongevallen te voorkomen, moet elke persoon die werkzaamheden volgens deze handleiding uitvoert, aan de volgende minimum vereisten voldoen:

- hij/zij is een gekwalificeerde vakman met overeenkomstige opleiding.
- Hij/zij is op grond van de vakbekwaamheid in staat de (gedeeltelijk) gedemonteerde machine te monteren zoals het volgens de montagehandleiding door de fabrikant is voorzien.
- Hij/zij is op grond van de vakbekwaamheid, bijv. door een opleiding, in staat de functie van de machine uit te breiden, te veranderen, te repareren zoals het volgens de overeenkomstige handleiding door de fabrikant is voorzien.
- Hij/zij heeft de handleiding gelezen en kan de informatie in de handleiding dienovereenkomstig in de praktijk brengen.
- hij/zij kan de uit te voeren werkzaamheden in het kader van deze handleiding overeenkomstig de veiligheidseisen uitvoeren.
- hij/zij begrijpt de werking van de uit te voeren werkzaamheden en de machine en kan de gevaren van het werk herkennen en voorkomen.
- hij/zij heeft de handleiding gelezen en kan de informatie in de handleiding dienovereenkomstig in de praktijk brengen.

2.4.4 Kinderen in gevaar

Kinderen kunnen gevaren niet inschatten en gedragen zich onberekenbaar.

Daardoor lopen kinderen extra gevaar.

- ▶ Kinderen weghouden van de machine.
- ▶ Kinderen weghouden van bedrijfsstoffen.
- ▶ Met name vóór het starten en het in gang zetten van machinebewegingen controleren of er zich geen kinderen in de gevarenzone bevinden.

2.4.5 Machine aankoppelen

Door de foutieve aankoppeling van trekker en machine ontstaan gevaren die ernstige ongevallen kunnen veroorzaken.

- ▶ Let bij het vastkoppelen op alle handleidingen:
- de handleiding van de trekker
- de handleiding van de machine, *zie Pagina 68*
- de handleiding van de tussenas
- ▶ Let op het veranderde rijgedrag van de combinatie.

2.4.6 Constructieve wijzigingen aan de machine

Niet geautoriseerde constructieve wijzigingen en uitbreidingen kunnen afbreuk doen aan de deugdelijke en veilige werking van de machine. Daardoor kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen.

Constructieve wijzigingen en uitbreidingen zijn niet toegestaan.

2.4.7 Extra uitrustingen en reserveonderdelen

Extra uitrustingen en reserveonderdelen die niet voldoen aan de eisen van de fabrikant, kunnen afbreuk doen aan de veilige werking van de machine en ongevallen veroorzaken.

- ▶ Om de veilige werking te waarborgen originele of genormeerde onderdelen gebruiken, die voldoen aan de eisen van de fabrikant.

2.4.8 Werkplekken aan de machine

Meerijdende personen

Meerijdende personen kunnen door de machine ernstig gewond worden of van de machine vallen en worden overreden. Weggeslingerde voorwerpen kunnen meerijdende personen treffen en verwonden.

- ▶ Laat nooit personen op de machine meerijden.

2.4.9 Veilige werking: Technisch onberispelijke toestand

Werking alleen na correcte inbedrijfstelling

Zonder correcte inbedrijfstelling volgens deze handleiding is de veilige werking van de machine niet gewaarborgd. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ De machine alleen na correcte inbedrijfstelling gebruiken, *zie Pagina 68*.

Technisch onberispelijke toestand van de machine

Ondeskundig onderhoud en ondeskundige instelling kan afbreuk doen aan de veilige werking van de machine en ongevallen veroorzaken. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Alle onderhouds- en instelwerkzaamheden uitvoeren volgens de hoofdstukken Onderhoud en Instelling.
- ▶ Voor alle onderhouds- en instelwerkzaamheden de machine stilzetten en beveiligen, *zie Pagina 28*.

Gevaar door schade aan de machine

Schade aan de machine kan afbreuk doen aan de veilige werking van de machine en ongevallen veroorzaken. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood. Voor de veiligheid zijn de volgende onderdelen van de machine van bijzonder belang:

- Remmen
- Besturing
- Veiligheidsinrichtingen
- Verbindingsinrichtingen
- Verlichting
- Hydrauliek
- Banden
- Tussenas

Bij twijfel aan de bedrijfsveilige toestand van de machine, bijvoorbeeld bij onverwacht veranderd rijgedrag, zichtbare schade of onverwacht veranderd bedrijfsgedrag:

- ▶ De machine stopzetten en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- ▶ Mogelijke oorzaken voor schade onmiddellijk wegnemen, bijvoorbeeld grove vervuilingen verwijderen of losse schroeven vastdraaien.
- ▶ De oorzaak van de schade volgens deze handleiding bepalen en indien mogelijk verhelpen, *zie Pagina 281*.
- ▶ Bij schade die van invloed kan zijn op de veilige werking en volgens deze handleiding niet zelf kan worden verholpen: schade door een gekwalificeerde vakgarage laten verhelpen.

Technische grenswaarden

Wanneer de technische grenswaarden van de machine niet worden opgevolgd, kan de machine worden beschadigd. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en personen ernstig gewond raken of gedood worden. Het is bijzonder belangrijk voor de veiligheid dat de volgende technische grenswaarden in acht worden genomen:

- maximaal toegestane bedrijfsdruk van de hydrauliek
- maximaal toegestane aandrijftoerental
- maximaal toegestaan totaal gewicht
- maximaal toegestane aslast/aslasten
- maximaal toegestane laadvermogen
- maximaal toegestane steunlast
- maximaal toelaatbare aslasten van de trekker
- maximaal toegestane transporthoogte en -breedte
- maximaal toegestane maximumsnelheid

- ▶ Grenswaarden aanhouden, *zie Pagina 46*.

2.4.10 Gevarenzones

Bij ingeschakelde machine kan rondom de machine een gevarenzone ontstaan.

Om niet in de gevarenzone van de machine te komen moet minstens de veiligheidsafstand worden aangehouden.

Wanneer de veiligheidsafstand niet wordt aangehouen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- ▶ Schakel de aandrijvingen en de motor alleen in wanneer geen personen de veiligheidsafstand hebben onderschreden.
- ▶ Wanneer personen de veiligheidsafstand onderschrijden, schakel dan de aandrijvingen uit.
- ▶ Bij het manoeuvreren en het werken op het veld de machine stoppen.

De veiligheidsafstand bedraagt:

Bij machine in rangeermodus en modus werken op het veld	
Voor de machine	3 m
Achter de machine	5 m
Aan de zijkant van de machine	3 m

Bij ingeschakelde machine zonder rijbeweging	
Voor de machine	3 m
Achter de machine	5 m
Aan de zijkant van de machine	3 m

De hier genoemde veiligheidsafstanden zijn minimum afstanden in het kader van de reglementaire toepassing. Deze veiligheidsafstanden moeten afhankelijk van de toepassings- en omgevingsvoorwaarden worden verhoogd.

- ▶ Voorafgaand aan alle werkzaamheden voor en achter de trekker en in de gevarenzone van de machine: De machine stopzetten en beveiligen, *zie Pagina 28*. Dit geldt ook voor kortdurende controlewerkzaamheden.
- ▶ Houd rekening met de gegevens in alle desbetreffende handleidingen:
- de handleiding van de trekker
- de handleiding van de machine
- de handleiding van de tussenas

Gevarenzone tussenas

Personen kunnen door de tussenas worden gegrepen, naar binnen worden getrokken en ernstig gewond raken.

- ▶ Neem de handleiding van de tussenas in acht.
- ▶ Houd voldoende overlapping van profielbuis en tussenasbescherming aan.
- ▶ Zorg ervoor dat de tussenasbeschermingen zijn aangebracht en dat deze functioneren.
- ▶ Laat de tussenassluitingen vastklikken. De voorziening ter beveiliging tegen onrechtmatig gebruik van de aftakasvork mag geen plaatsen hebben die kunnen grijpen of omwikkelen (bijv. door ringvormige vormgeving, beschermkraag om de borgpen).
- ▶ Voorkom meelopen van de tussenasbescherming door het vastmaken van de kettingen.
- ▶ Controleer of er niemand in de gevarenzone van de aftakas en de tussenas aanwezig is.
- ▶ Controleren of het gekozen toerental en draairichting van de aftakas van de trekker in overeenstemming zijn met het toegestane toerental en draairichting van de machine.
- ▶ Indien te grote hoeken tussen tussenas en aftakas optreden, de aftakas uitschakelen. De machine kan worden beschadigd. Onderdelen kunnen worden weggeslingerd en personen letsel toebrengen.

Gevarenzone aftakas

Personen kunnen door de aftakas en de aangedreven onderdelen worden gegrepen, naar binnen worden getrokken en ernstig worden verwond.

Voordat de aftakas wordt ingeschakeld:

- ▶ Ervoor zorgen dat alle veiligheidsinrichtingen zijn aangebracht en in de beschermende stand zijn gezet.
- ▶ Controleer of er niemand in de gevarenzone van de aftakas en de tussenas aanwezig is.
- ▶ Indien de aandrijvingen niet nodig zijn, de aandrijvingen uitschakelen.

Gevarenzone tussen trekker en machine

Bij verblijf tussen trekker en machine kunnen personen door wegrollen van de trekker, onachtzaamheid of door machinebewegingen ernstig gewond raken of overlijden:

- ▶ Voor alle werkzaamheden tussen de trekker en de machine: de machine stopzetten en beveiligen, *zie Pagina 28*. Dit geldt ook voor kortdurende controlewerkzaamheden.
- ▶ Wanneer de krachthefboom moet worden bediend, moeten alle personen op afstand van de krachthefboom blijven.

Gevarenzone bij ingeschakelde aandrijving

Bij ingeschakelde aandrijving bestaat er levensgevaar door bewegende machinedelen. Er mogen zich geen personen in de gevarenzone van de machine ophouden.

- ▶ Vóór het starten van de machine alle personen uit de gevarenzone van de machine wegsturen.
- ▶ Wanneer er een gevaarlijke situatie ontstaat, de aandrijvingen onmiddellijk uitschakelen en personen uit de gevarenzone sturen.

Gevarenzone door nalopende machinedelen

Wanneer machinedelen nalopen, kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

Na het uit schakelen van de aandrijvingen, lopen de volgende machinedelen na:

- Tussenas
- Aandrijfriem
- Aandrijfkettingen
- Transportwals
- Bodemketting
- Pick-up
- Doseerwalsen

- ▶ De machine stopzetten en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- ▶ De machine pas benaderen wanneer alle machinedelen volledig tot stilstand zijn gekomen.

2.4.11 Veiligheidsinrichtingen in goed werkende staat houden

Wanneer veiligheidsinrichtingen ontbreken of beschadigd zijn, kunnen bewegende machinedelen personen ernstig verwonden of doden.

- ▶ Beschadigde veiligheidsinrichtingen vervangen.
- ▶ Gedemonteerde veiligheidsinrichtingen en machinedelen vóór de inbedrijfstelling weer monteren en in de beschermende stand zetten.
- ▶ Bij twijfel of alle veiligheidsinrichtingen correct zijn gemonteerd en deugdelijk werken, een vakgarage een controle laten uitvoeren.

Tussenasbescherming operationeel houden

De overlapping van tussenas en beschermpot aan de machine mag niet minder dan 50 mm bedragen. Deze minimale overlapping is ook noodzakelijk voor veiligheidsinrichtingen van groothoek-tussenas en wanneer koppelingen of andere componenten worden gebruikt. Wanneer de bediener voor het aansluiten van de tussenas tussen de tussenasbescherming en de beschermpot moet grijpen, moet de vrije ruimte in een niveau minstens 50 mm bedragen. In alle niveaus mag de vrije ruimte niet meer dan 150 mm bedragen.

2.4.12 Persoonlijke beschermingsmiddelen

Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen is een belangrijke veiligheidsmaatregel. Ontbrekende of ongeschikte persoonlijke beschermingsmiddelen verhogen het risico van gezondheidsschade en letsel van personen.

Persoonlijke beschermingsmiddelen zijn bijvoorbeeld:

- Geschikte veiligheidshandschoenen
- Veiligheidsschoenen
- Nauwsluitende veiligheidskleding

- Gehoorbescherming
- Veiligheidsbril
- Bij stofvorming: geschikte adembescherming

▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen voor de desbetreffende werkzaamheid vastleggen en ter beschikking stellen.

▶ Alleen persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken, die zich in deugdelijke toestand bevinden en effectieve bescherming bieden.

▶ Persoonlijke beschermingsmiddelen aanpassen aan de persoon, bijvoorbeeld zijn lengte.

▶ Ongeschikte kleding en sieraden afdoen (bijv. ringen, kettingen) en bij lang haar een haarnetje dragen.

2.4.13 Veiligheidsaanduidingen aan de machine

Veiligheidsstickers op de machine waarschuwen voor gevaren op gevaarlijke plaatsen en zijn een belangrijk onderdeel van de veiligheidsuitrusting van de machine. Ontbrekende veiligheidsstickers verhogen het risico van ernstig en dodelijk letsel bij personen.

▶ Vervuilde veiligheidsstickers reinigen.

▶ Veiligheidsstickers na elke reiniging controleren op volledigheid en leesbaarheid.

▶ Ontbrekende, beschadigde en onherkenbaar geworden veiligheidsstickers onmiddellijk vervangen.

▶ Vervangingsonderdelen voorzien van de voorgeschreven veiligheidsstickers.

Beschrijvingen, toelichtingen en bestelnummers van de veiligheidsstickers, *zie Pagina 30*.

2.4.14 Verkeersveiligheid

Gevaren bij rijden op de weg

Wanneer de machine de door het nationale recht voorgeschreven maximale afmetingen en gewichten overschrijdt en niet volgens de voorschriften is verlicht, kunnen tijdens het rijden op de weg andere verkeersdeelnemers in gevaar worden gebracht.

▶ Zorg er vóór het rijden op de weg voor dat de maximaal toegelaten afmetingen, gewichten, as-, steun- en aanhanglasten niet worden overschreden die volgens de nationale wetgeving gelden voor het rijden op de openbare weg.

▶ Voor het rijden op de weg de desbetreffende verlichting inschakelen en de functie ervan controleren.

▶ Voor het rijden op de weg alle afsluitkranen voor de hydraulische voorziening van de machine tussen trekker en machine sluiten.

▶ Voor eht rijden op de weg de besturingsapparaten van de trekker in neutrale stand brengen en vergrendelen.

Gevaren bij het rijden op de weg en in het veld

Aangekoppelde en aangebouwde machines veranderen de rijeigenschappen van de trekker. De rijeigenschappen zijn ook afhankelijk van de bedrijfstoestand en van de ondergrond. Wanneer de bestuurder geen rekening houdt met veranderde rijeigenschappen, kan hij ongevallen veroorzaken.

▶ Neem de maatregelen voor het rijden op de weg en in het veld in acht, *zie Pagina 213*.

Gevaren bij niet-correct voorbereide machine voor het rijden op de weg

Wanneer de machine niet correct voor het rijden op de weg wordt voorbereid, kunnen ernstige ongevallen in het wegverkeer hiervan het gevolg zijn.

- Telkens voor het rijden op de weg de machine hiervoor voorbereiden, *zie Pagina 214*.

Gevaren bij het rijden door bochten met aangehangen machine en door de totale breedte

Door het uitzwenken van de machine bij het rijden door bochten en door de totale breedte kunnen ongevallen worden veroorzaakt.

- De totale breedte van de trekker-machine-combinatie in acht nemen.
- Rekening houden met het grotere zwenkbereik bij het rijden door bochten.
- De rijsnelheid bij het rijden door bochten aanpassen.
- Bij het afbuigen bedacht zijn op personen, tegenliggend verkeer en hindernissen.

Gevaar bij de werking van de machine op een helling.

De machine kan bij de werking op een helling kantelen. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Alleen op een helling werken en rijden als de bodem van de helling vlak is en wanneer gegarandeerd is dat de banden grip hebben op de bodem.
- De machine met geringe snelheid omkeren. Een grote bocht rijden bij het omkeren.
- Dwars op de helling rijden vermijden omdat vooral door de extra lading en het uitvoeren van machinefuncties het zwaartepunt van de machine wordt veranderd.
- Vermijd rukachtige bewegingen op de helling.
- Parkeer de machine niet op een helling.
- Let op de maatregleen voor de werking van de machine op een helling, *zie Pagina 144*.

2.4.15 Machine veilig parkeren

Een onvakkundig geparkeerde en onvoldoende beveiligde machine kan een gevaar vormen voor personen, in het bijzonder voor kinderen en kan zich ongecontroleerd in beweging zetten of omkiepen. Personen kunnen ernstig verwond of gedood worden.

- De machine op een vlakke, horizontale ondergrond met voldoende draagvermogen neerzetten.
- Vóór instel-, reparatie-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden ervoor zorgen dat de machine veilig staat.
- In het hoofdstuk Rijden en transport de paragraaf "Machine parkeren" in acht nemen, *zie Pagina 91*.
- Voor het parkeren: de machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.

2.4.16 Bedrijfsstoffen

Ongeschikte bedrijfsstoffen

Bedrijfsstoffen die niet voldoen aan de eisen van de fabrikant, kunnen afbreuk doen aan de veilige werking van de machine en ongevallen veroorzaken.

- Alleen bedrijfsstoffen gebruiken, die aan de eisen van de fabrikant voldoen.

M.b.t. de eisen aan de bedrijfsstoffen, *zie Pagina 47*.

Milieubescherming en afvalverwijdering

Bedrijfsstoffen als dieselbrandstof, remvloeistof, antivriesmiddel en smeermiddelen (bijv. tandwielolie, hydraulische olie) kunnen schade toebrengen aan het milieu en de gezondheid van personen.

- De bedrijfsstoffen niet in het milieu terecht laten komen.
- De bedrijfsstoffen in een goed afsluitende speciaal hiervoor aangeduide vloeistoftank vullen en volgens de overheidsvoorschriften verwijderen.
- Eruit gelopen bedrijfsstoffen opnemen met absorberende materiaal in een goed afsluitende, speciaal hiervoor aangeduide vloeistoftank met etiket gieten en volgens de overheidsvoorschriften verwijderen.

2.4.17 Gevaren door de gebruiksomgeving

Brandgevaar

Door de werking of door dieren, bijvoorbeeld knaagdieren, nestelende vogels of opwervelingen kan zich brandbaar materiaal in de machine verzamelen.

Stof, verontreinigingen en oogstresten onder droge werkomstandigheden kunnen zich aan hete delen ontsteken en personen door brand ernstig verwonden of doden.

- De machine dagelijks voor het eerste gebruik controleren en reinigen.
- De machine tijdens de werkdag regelmatig controleren en reinigen.

Levensgevaarlijke elektrische schokken door elektrische bovenleiding

De machine kan met de afdekking van de laadruimte de hoogte van elektrische bovenleiding bereiken. Daardoor kan spanning op de machine overslaan en dodelijke elektrische schokken of brand veroorzaken.

- Houd voldoende afstand tot elektrische bovenleidingen bij het in- en uitklappen van de afdekking van de laadruimte.
- De maaiwerken nooit in de nabijheid van stroommasten en elektrische bovenleidingen in of uitklappen.
- Houd voldoende afstand tot elektrische bovenleidingen bij uitgeklapte afdekking van de laadruimte.
- Om eventueel gevaar voor elektrische schokken door spanningsoverslag te voorkomen, nooit in of uit de trekker stappen onder elektrische bovenleidingen.

Hoe te handelen bij spanningsoverslag van elektrische bovenleidingen

Elektrisch geleidende delen van de machine kunnen door een spanningsoverslag onder hoge elektrische spanning worden gezet. Op de bodem rond de machine ontstaat bij spanningsoverslag een spanningstrechter waarin grote spanningsverschillen werken. Op grond

van de grote spanningsverschillen in de bodem kunnen dodelijke elektrische schokken ontstaan door het nemen van grote stappen, het gaan liggen op de bodem of het steunen met de handen.

- De cabine niet verlaten.
- Geen metalen delen aanraken.
- Geen geleidende verbinding met de grond maken.
- Personen waarschuwen om niet bij de machine te komen. Elektrische spanningsverschillen op de grond kunnen tot ernstige elektrische schokken leiden.
- Op hulp door professionele reddingsdiensten wachten. De elektrische bovenleiding moet worden uitgeschakeld.

Wanneer personen de cabine ondanks spanningsoverslag moeten verlaten, bijvoorbeeld omdat onmiddellijk levensgevaar door brand dreigt:

- gelijktijdig contact met de machine en de bodem voorkomen.
- Van de machine vandaan springen. Daarbij zo springen dat u rechtop kunt blijven staan. Machine niet van buiten aanraken.
- In zeer kleine stappen van de machine weglopen en daarbij de voeten dicht bij elkaar houden.

2.4.18 Gevarenbronnen aan de machine

Lawaai kan gezondheidsschade veroorzaken

Door de geluidshinder van de machine tijdens de werking kan gezondheidsschade worden veroorzaakt zoals hardhorendheid, doofheid of tinnitus. Bij het gebruik van de machine met hoog toerental wordt bovendien het geluidsniveau verhoogd. De hoogte van het geluiddrukniveau is hoofdzakelijk afhankelijk van de gebruikte trekker. De emissiewaarde werd bij gesloten cabine onder de condities conform DIN EN ISO 4254-1, bijlage B gemeten, *zie Pagina 46*.

- Vóór inbedrijfstelling van de machine het gevaar door lawaai beoordelen.
- Afhankelijk van de omgevingsomstandigheden, werktijden en werk- en gebruiksomstandigheden van de machine een geschikte gehoorbescherming vastleggen en gebruiken.
- Regels voor het gebruik van de gehoorbescherming en voor de arbeidsduur vastleggen.
- Tijdens het gebruik ramen en deuren van de cabine gesloten houden.
- Bij rijden op de weg gehoorbescherming afdoen.

Vloeistoffen onder hoge druk

De volgende vloeistoffen staan onder hoge druk:

- Hydraulische olie

Onder hoge druk uittredende vloeistoffen kunnen door de huid het lichaam binnendringen en personen ernstig verwonden.

- ▶ Bij verdacht op een beschadigd hydraulisch systeem onmiddellijk de machine stopzetten en beveiligen en contact opnemen met een gekwalificeerde vakwerkplaats.
- ▶ Lekkage nooit met blote handen opsporen. Een gat ter grootte van een speldenknop kan al ernstig letsel veroorzaken.
- ▶ Bij het zoeken naar lekkage vanwege het gevaar voor letsel daarvoor geschikte hulpmiddelen gebruiken, zoals bijv. een stuk karton.
- ▶ Lichaam en gezicht op afstand van lekkage houden.
- ▶ Wanneer er vloeistof in het lichaam binnengedrongen is, onmiddellijk een arts consulteren. De vloeistof moet zo snel mogelijk uit het lichaam worden verwijderd.

Hete vloeistoffen

Wanneer hete vloeistoffen worden afgetapt kunnen personen zich verbranden.

- ▶ Bij het aftappen van hete bedrijfsstoffen persoonlijke veiligheidsuitrusting dragen.
- ▶ Vloeistoffen en machinedelen zo nodig laten afkoelen voordat reparatie-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden worden uitgevoerd.

Beschadigde persluchtinstallatie

Beschadigde persluchtslangen van de persluchtinstallatie kunnen losscheuren. Zich ongecontroleerd bewegende slangen kunnen personen ernstige letsel toebrengen.

- ▶ Bij verdenking dat de persluchtinstallatie beschadigd is, onmiddellijk contact opnemen met een vakgarage.
- ▶ De machine stopzetten en beveiligen, *zie Pagina 28*.

Beschadigde hydraulische slangen

Beschadigde hydraulische slangen kunnen losscheuren, knappen of oliedoorlatingen veroorzaken. Daardoor kan de machine beschadigd raken en kunnen personen ernstig letsel oplopen.

- ▶ De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- ▶ Bij vermoeden dat de hydraulische slangen beschadigd zijn, direct contact opnemen met een vakwerkplaats, *zie Pagina 265*.

Hete oppervlakken

De volgende componenten kunnen tijdens de werking heet worden waardoor personen zich eraan kunnen verbranden:

- Aandrijving
- Hydraulische componenten

- ▶ Voldoende afstand houden van hete oppervlakken en aangrenzende componenten.
- ▶ Machinedelen laten afkoelen en veiligheidshandschoenen dragen.

2.4.19 Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: op- en afstappen

Veilig op- en afstappen

Door nonchalant gedrag bij het op- en afstappen kunnen personen van de trap vallen. Personen die buiten de daarvoor bestemde trappen om op de machine klimmen, kunnen uitglijden, vallen en ernstig letsel oplopen.

Vuil, bedrijfsstoffen en smeermiddelen kunnen afbreuk doen aan de veiligheid bij het opstappen en staan.

- De opstap- en stavlakken steeds schoon en in behoorlijke toestand houden, zodat veilig opstappen en staan zijn gewaarborgd.
- Nooit op- en afstappen wanneer de machine zich beweegt.
- Met het gezicht naar de machine op- en afstappen.
- Bij het op- en afstappen op drie punten contact met treden en leuningen houden (tegelijkertijd twee handen en één voet of twee voeten en één hand aan de machine).
- Bij het op- en afstappen nooit bedieningselementen als handgreep gebruiken. Door per ongeluk bedienen van bedieningselementen kunnen functies onbedoeld worden bediend die een gevaar opleveren.
- Bij het afstappen nooit van de machine springen.
- Alleen via de in deze handleiding aangegeven opstap- en stavlakken op- en afstappen, *zie Pagina 93*.

2.4.20 Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: Werkzaamheden aan de machine

Werkzaamheden aan de stopgezette machine

Wanneer de machine niet is stopgezet en beveiligd, kunnen delen onbedoeld bewegen of kan de machine zich in beweging zetten. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Voor alle reparatie-, onderhouds-, instel- en reinigingswerkzaamheden aan de machine de machine stilzetten en beveiligen, *zie Pagina 28*.

Instandhoudings- en reparatiewerkzaamheden

Ondeskundige instandhoudings- en reparatiewerkzaamheden brengen de veilige werking in gevaar. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Uitsluitend werkzaamheden uitvoeren die in deze handleiding staan beschreven. Voor alle werkzaamheden de machine stilzetten en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- Alle overige instandhoudings- en reparatiewerkzaamheden uitsluitend door een gekwalificeerde vakgarage laten uitvoeren.

Bij werkzaamheden aan of op hoog gelegen gebieden van de machine

Bij werkzaamheden aan of op hoog gelegen gebieden van de machine bestaat gevaar om te vallen. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en personen ernstig gewond raken of gedood worden.

- Voor alle werkzaamheden de machine stopzetten en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- Let op een stabiele stand.
- Een geschikte valbeveiliging gebruiken.
- Het gebied onder de montageplaats tegen vallende voorwerpen beschermen.

Omhooggeheven machine en machinedelen

De opgetilde machine en opgetilde machinedelen kunnen ongewenst naar beneden zakken of kantelen. Daardoor kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen.

- Niet onder de omhoog geheven machine of machinedelen, die niet werden ondersteund, gaan staan, *zie Pagina 29*.
- Altijd vóór werkzaamheden aan opgetilde machines of machinedelen eerst de machine of machinedelen neerlaten.
- Altijd vóór werkzaamheden onder opgetilde machines of machinedelen eerst de machine of machinedelen met starre veiligheidsondersteuning of met hydraulische afsluitinrichting en door ondersteunen tegen neerlaten beveiligen.

Gevaar door laswerkzaamheden

Ondeskundige laswerkzaamheden brengen de veilige werking van de machine in gevaar. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en personen ernstig gewond raken of gedood worden.

- Nooit aan de volgende delen lassen:

- Aandrijving
- Componenten van de hydrauliek
- Componenten van de elektronica
- Frames of dragende bouwgroepen
- Onderstel

- Voor laswerkzaamheden aan de machine de toestemming door de KRONE klantenservice bezorgen en desgewenst alternatieven laten tonen.
- Voor laswerkzaamheden aan de machine, de machine veilig neerzetten en van de trekker loskoppelen.
- Laswerkzaamheden alleen door ervaren vakpersoneel laten uitvoeren.
- De aarding van het lasapparaat dicht bij de laspunten aanbrengen.
- Voorzichtig bij laswerkzaamheden in de nabijheid van elektrische en hydraulische delen, kunststof delen en drukvaten. De delen kunnen worden beschadigd, personen in gevaar brengen of ongevallen veroorzaken.

2.4.21 Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: werkzaamheden aan wielen en banden

Onvakkundige montage of demontage van de wielen en banden brengen de veilige werking in gevaar. Daardoor kunnen ongevallen worden veroorzaakt en kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

Voor wiel- en bandmontage moet voldoende kennis aanwezig zijn en voorgeschreven montagegereedschap worden gebruikt.

- Als de kennis ontbreekt, de wielen en banden laten monteren door de KRONE-dealer of een gekwalificeerde bandenservice.
- Bij het monteren van de band op de velg mag nooit de door KRONE aangegeven maximaal toegestane druk worden overschreden. Anders kan de band of zelfs de velg explosief scheuren, *zie Pagina 46*.
- Bij de montage van de wielen de wielmoeren met het voorgeschreven draaimoment monteren, *zie Pagina 239*.

2.4.22 Hoe te handelen in gevaarlijke situaties en bij ongevallen

Verboden of verkeerde maatregelen in gevaarlijke situaties kunnen de redding van personen die gevaar lopen hinderen of verhinderen. Door de lastigere reddingsomstandigheden nemen de kansen op hulp en genezing van gewonden af.

- Principieel: de machine uitschakelen.
- Overzicht over de gevaarlijke situatie krijgen en de oorzaak van het gevaar herkennen.
- De plaats van het ongeval afsluiten.
- Personen uit de gevarenzone redden.
- Uit de gevarenzone weggaan en deze niet meer betreden.
- Reddingsdiensten alarmeren en, indien mogelijk, hulp halen.
- Levensreddende directe maatregelen nemen.

2.5 Veiligheidsroutines

2.5.1 Machine stopzetten en beveiligen

⚠ *WAARSCHUWING*
Gevaar voor letsel door beweging van de machine of machinedelen Wanneer de machine niet is stopgezet, kunnen de machine of machinedelen onbedoeld bewegen. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood. ▶ Voor het verlaten van de werkplek van de operator: Machine stopzetten en beveiligen.

Om de machine te stoppen en te beveiligen:

- Machine op een horizontale en vlakke ondergrond met voldoende draagvermogen neerzetten.
- De aandrijvingen uitschakelen en afwachten tot nalopende delen tot stilstand zijn gekomen.
- De trekkermotor uitschakelen, contactsleutel eruit trekken en meenemen.
- De trekker beveiligen tegen wegrollen.
- De machine met wielwiggen vastzetten om wegrollen te voorkomen.
- Indien aanwezig de parkeerrem tegen de machine aantrekken.

2.5.2 Omhoog gebrachte machine en machinedelen beveiligen tegen omlaag zakken

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor beknellen door bewegingen van de machine of machinedelen

Wanneer de machine of machinedelen niet beveiligd zijn tegen omlaag zakken, kunnen de machine of machinedelen gaan rollen, vallen of wegzakken. Daardoor kunnen personen worden bekneld of dodelijk letsel oplopen.

- De omhoog gebrachte machinedelen kunnen omlaag zakken.
- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- Voor werkzaamheden aan of onder opgeheven machinedelen: Machine of machinedelen met hydraulische afsluitinrichting aan machinezijde (bijv. een afsluitkraan) beveiligen tegen omlaag zakken.
- Voor werkzaamheden aan of onder opgeheven machinedelen: Machine of machinedelen veilig ondersteunen.

Om de machine of machinedelen veilig te ondersteunen:

- Alleen geschikte materialen en met voldoende omvang gebruiken voor het ondersteunen, die bij belasting niet breken of meegeven.
- Bakstenen of holle bouwstenen zijn ongeschikt voor het stutten en veilig ondersteunen en mogen niet worden gebruikt.
- Een autokrik is ongeschikt voor het stutten en veilig ondersteunen en mag niet worden gebruikt.

2.5.3 Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren

⚠ WAARSCHUWING

Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren

Wanneer de oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel niet veilig worden uitgevoerd kan de veilige werking van de machine worden gereduceerd. Daardoor kunnen er ongevallen ontstaan.

- Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren.

Om de oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uit te voeren:

- Opgetilde machinedelen neerlaten of tegen vallen beveiligen, *zie Pagina 29*.
- De machine stopzetten en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- De intervallen voor de oliepeilcontrole, olie en filterelementwissel aanhouden, *zie Pagina 227*.
- Alleen de oliekwaliteit/oliehoeveelheid gebruiken die in de bedrijfsstoffentabel zijn vermeld, *zie Pagina 47*.
- Het gebied rond de componenten (bijv. aandrijving, hogedrukfilter) reinigen en ervoor zorgen dat er geen vreemde voorwerpen in de componenten of het hydraulisch systeem komen.
- De aanwezige afdichtingsringen controleren op beschadigingen en indien nodig vervangen.
- Uitlopende olie resp. oude olie in een hiervoor bestemd reservoir opvangen en correct verwijderen, *zie Pagina 23*.

2.5.4 Actortest uitvoeren

⚠ WAARSCHUWING

Actortest veilig uitvoeren

Door het van stroom voorzien van de actoren worden functies rechtstreeks en zonder veiligheidsafvraag uitgevoerd. Daardoor kunnen machinedelen ongewenst in beweging worden gezet, personen grijpen en ernstig letsel toevoegen.

- ✓ Alleen personen die met de machine vertrouwd zijn, mogen de actortest uitvoeren.
- ✓ De uitvoerende persoon moet ermee vertrouwd zijn, welke machinedelen door het aansturen van de actoren worden bediend.
- ▶ De actortest veilig uitvoeren.

Om de actortest veilig uit te voeren:

- ▶ Opgeheven machinedelen neerlaten of tegen vallen beveiligen, *zie Pagina 29*.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- ▶ De gevarenzone van de aangestuurde bewegende machinedelen goed zichtbaar afsluiten.
- ▶ Ervoor zorgen dat zich geen personen in de gevarenzone van de aangestuurde bewegende machinedelen bevinden.
- ▶ Op contact zetten.
- ▶ De actortest alleen vanaf een veilige positie buiten het werkingsgebied van de door de actoren bewogen machinedelen uitvoeren.

2.6 Veiligheidsstickers aan de machine

Elke veiligheidssticker is voorzien van een bestelnummer en kan direct bij de KRONE dealer worden besteld. Ontbrekende, beschadigde en onherkenbare veiligheidsstickers moeten onmiddellijk worden vervangen.

Bij het aanbrengen van veiligheidsstickers moet het contactoppervlak op de machine schoon en vrij van vuil, olie en vet zijn, zodat de stickers optimaal hechten.

Positie en betekenis van de veiligheidsstickers

LWG000-001

1. Best.-nr. 939 471 1 (2x)

Gevaar door verkeerde bediening en onbekendheid

Door verkeerde bediening van de machine en onbekendheid met de machine en een verkeerde handelwijze in gevaarlijke situaties bestaat er levensgevaar voor operators en derden.

- ▶ Vóór de inbedrijfstelling de handleiding en de veiligheidsvoorschriften lezen en in acht nemen.

2. Best.-nr. 939 101 4 (1x)

Gevaar door overschrijden van het maximaal toelaatbare aftakastoerental of van de maximaal toelaatbare werkdruk

Bij overschrijding van het toegelaten aftakastoerental kunnen machinedelen worden vernield of weggeslingerd.

Bij het overschrijden van de maximaal toelaatbare werkdruk kunnen hydraulische componenten worden beschadigd.

Daardoor kunnen personen ernstig of levensgevaarlijk letsel oplopen.

- ▶ Neem het toegestane aftakastoerental in acht.
- ▶ Neem de toegestane werkdruk in acht.

3. Best.-nr. 939 407 1 (2x)

Gevaar door draaiende pick-up

Bij het benaderen van de gevarenzone en bij het verhelpen oogstgoedblokkades met handen en voeten bestaat gevaar voor intrekken.

- ▶ Voor werkzaamheden aan de pick-up de aftakas en de motor uitschakelen.

4. Best.-nr. 939 521 1 (2x)

Gevaar door stoten en kneuzen

Door de zakkende achterklep bestaat levensgevaar.

- ▶ Zorg ervoor dat er geen personen onder de opgeheven achterklep aanwezig zijn.
- ▶ Niet onder de opgeheven achterklep verblijven voordat de achterklep tegen onbedoeld neerlaten is beveiligd.

5. Best.-nr. 939 414 2 (1x)

	Gevaar door draaiende machinedelen Bij het beklimmen van de machine bij draaiende aftakas bestaat gevaar om door draaiende machinedelen naar binnen te worden getrokken. ▶ Voor het beklimmen van de machine de aftakas en de motor uitschakelen.

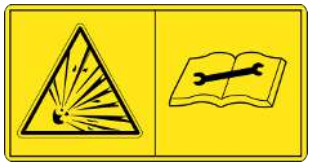
6. Best.-nr. 939 412 2 (2x)

	Gevaar door stoten of kneuzen Bij het openen van de achterklep bestaat beknellingsgevaar voor personen in de gevarenzone tussen de achterklep en een vaststaand obstakel. ▶ Zorg ervoor dat er geen personen tussen de achterklep en een vaststaand obstakel aanwezig zijn.

7. Best.-nr. 942 196 1 (4x)

	Gevaar door beknellen of afsnijden Gevaar voor letsel door beknellende en snijdende punten aan bewegende machinedelen. ▶ Nooit in het beknellings-gevarenzone grijpen zolang daar nog delen kunnen bewegen.

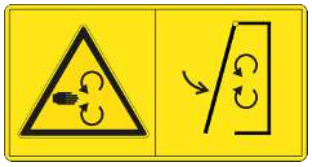
8. Best.-nr. 939 529 0 (2x)

	**Gevaar door hogedrukvloeistof** Het drukvat staat onder gas- en oliedruk. Bij onvakkundige demontage en reparatie van het drukvat bestaat gevaar voor letsel. ▶ Vóór demontage en reparatie van het drukvat de aanwijzingen in de handleiding in acht nemen. ▶ Demontage en reparatie van het drukvat mogen uitsluitend door een gespecialiseerde werkplaats worden uitgevoerd.

9. Best.-nr. 939 516 0 (2x)

	Gevaar door vallende achterklep De achterklep kan ongewenst zakken. Daardoor bestaat gevaar voor letsel. ▶ Voor het verblijf onder de opgeheven achterklep de trekkermotor uitschakelen, de contactsleutel eruit trekken en meenemen. ▶ De achterklep met geschikte ondersteuningen tegen vallen ondersteunen.

10. Best.-nr. 942 002 4 (7x)

	**Gevaar door draaiende machinedelen** Bij draaiende machine bestaat gevaar voor letsel door draaiende machinedelen. ▶ Breng de beschermingen voor de inbedrijfstelling in de beschermende stand.

11. Best.-nr. 942 200 1 (2x)

	Gevaar door draaiende machinedelen Bij nadering van de gevarenzone bestaat gevaar voor intrekking door draaiende machinedelen. ▶ Voldoende afstand tot draaiende machinedelen aanhouden.

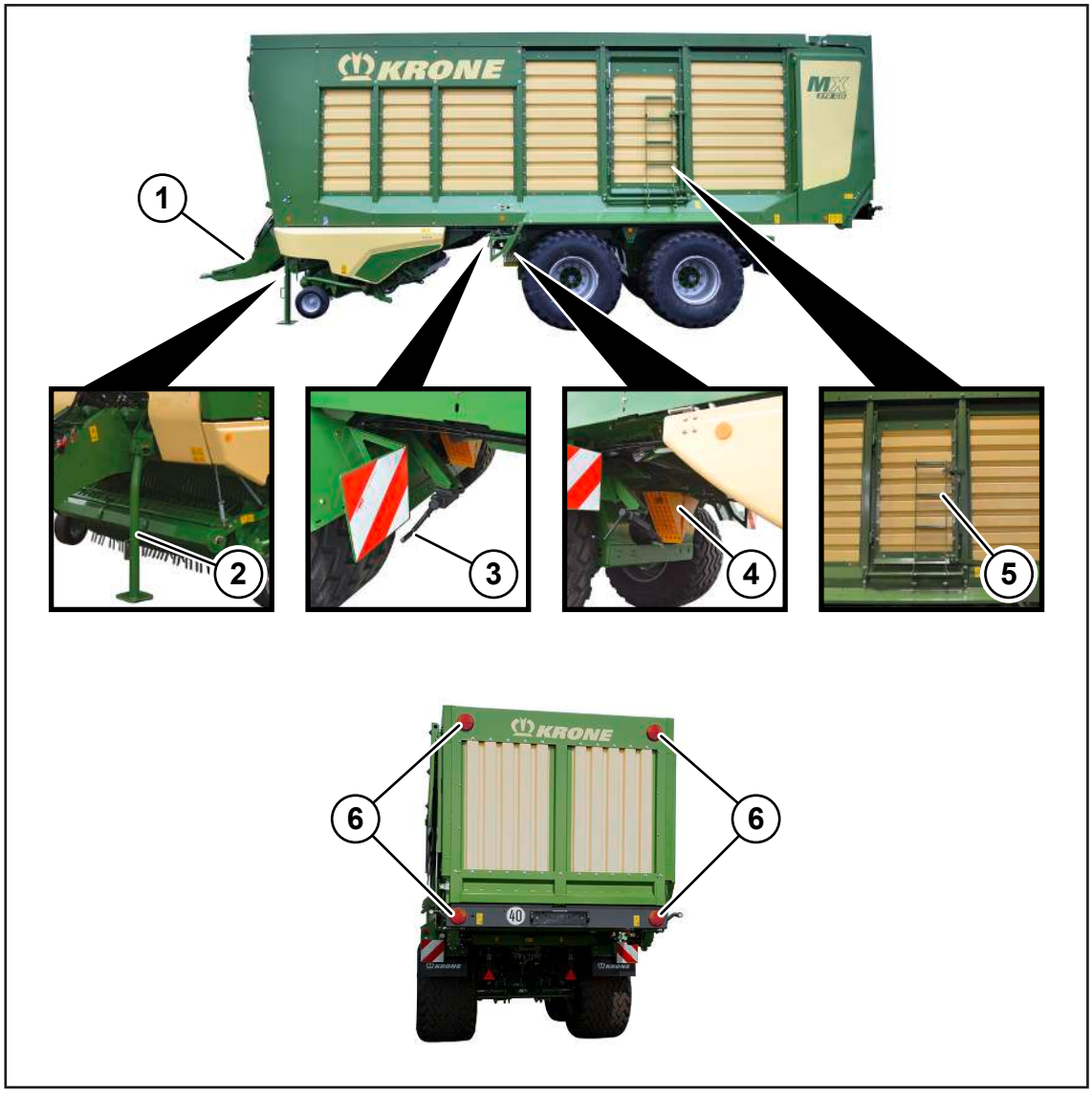
Bij uitvoering "Dwarsafvoerband 1.0":

LW000-373

12. Best.-nr. 27 018 053 0 (4 x)

	Gevaar door draaiende machinedelen Bij nadering van de gevarenzone bestaat gevaar voor intrekking door draaiende machinedelen. ▶ Voldoende afstand tot draaiende machinedelen aanhouden

2.7 Veiligheidsuitrusting



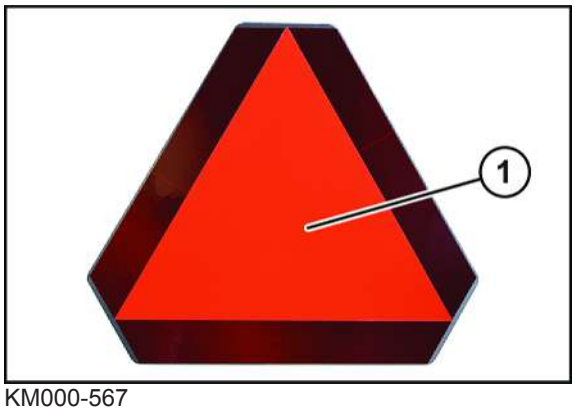
LWG000-062

Pos.	Aanduiding	Toelichting
1	Veiligheidsketting	• De veiligheidsketting is bestemd om getrokken machines extra te beveiligen als deze bij het transport van de trekhaak loslaten, *zie Pagina 82*. • Bij transportritten zijn de landspecifieke voorschriften voor het gebruik van de veiligheidsketting bindend.
2	Steunvoet	• De steunvoet is bestemd voor de stabiliteit van de machine wanneer deze niet aan de trekker is gekoppeld, *zie Pagina 91*.
3	Parkeerrem	• De parkeerrem dient ter beveiliging van de machine tegen onbedoeld wegrollen, *zie Pagina 92*. • Om de machine tegen wegrollen te beveiligen bovendien de wielwiggen gebruiken, *zie Pagina 93*.

Pos.	Aanduiding	Toelichting
4	Wielwiggen	• De wielwiggen beveiligen de machine tegen wegrollen. Aan de machine zijn 2 wielwiggen aangebracht, *zie Pagina 93*. • Om de machine tegen wegrollen te beschermen, naast de wielwiggen de parkeerrem gebruiken, *zie Pagina 92*.
5	Trap	• De trap naar de laadruimte is bestemd om onderhouds- en reparatiewerkzaamheden in de laadruimte uit te voeren, *zie Pagina 93*. • Bij rijden op de weg resp. werken in het veld moet de trap omhoog geklapt en vergrendeld zijn, *zie Pagina 93*.
6	Verlichting voor rijden op de weg	• De verlichting voor rijden op de weg is bedoeld om de verkeersveiligheid te vergroten. • Voor het rijden op de weg de desbetreffende verlichting inschakelen en de functie ervan controleren.

2.7.1 SMV-markeringspaneel

Bij uitvoering "SMV-markeringspaneel"



KM000-567

Het Slow-Moving Vehicle-markeringsbord (SMV-markeringsbord) (1) kan worden aangebracht op langzaam rijdende machines en voertuigen. Hiervoor moeten de landspecifieke voorschriften in acht worden genomen.

Het SMV-markeringsbord (1) zit middenachter of linksachter.

Wanneer de machine op transportvoertuigen (bijv. vrachtwagen of trein) wordt getransporteerd, moet het SMV-markeringsbord worden afgedekt of gedemonteerd.

3 Gegevensopslag

Vele elektronische componenten van de machine bevatten een gegevensopslag die technische informatie over de toestand van de machine, gebeurtenissen en fouten tijdelijk of permanent opslaat. Deze technische informatie documenteert in het algemeen de toestand van een component, van een module, een systeem of de omgeving:

- Bedrijfstoestanden van systeemcomponenten (bijv. vulniveaus)
- Statusmeldingen van de machine en de afzonderlijke componenten (bijv. aantal omwentelingen van wiel, wielsnelheid, bewegingsvertraging, laterale versnelling)
- Storingen en defecten in belangrijke systeemcomponenten (bijv. licht en remmen)
- Reacties van de machine in speciale rijsituaties (bijv. activeren van stabiliteitsregelingssystemen)
- Omgevingstoestanden (bijv. temperatuur).

Deze gegevens zijn uitsluitend technisch en zijn bestemd voor het herkennen en verhelpen van storingen en het optimaliseren van machinefuncties. Bewegingsprofielen over gevaarlijke trajecten kunnen uit deze gegevens niet worden opgesteld.

Wanneer er serviceprestaties in aanspraak worden genomen (bijv. bij reparaties, serviceprocessen, garantiegevallen, kwaliteitsborg) kan deze technische informatie door medewerkers van het servicenetwerk (incl. fabrikanten) met speciale diagnosetoestellen uit de gebeurtenis- en storingsgeheugens worden uitgelezen. Daar krijgt u desgewenst nadere informatie. Na het verhelpen van een storing wordt de informatie in het storingsgeheugen gewist en doorlopend overschreven.

Bij het gebruik van de machine zijn situaties denkbaar waarin deze technische gegevens in combinatie met andere informatie (ongevalbericht, schade aan de machine, getuigenverklaringen enz.) en eventueel met behulp van een deskundige aan personen kunnen worden gerelateerd.

Aanvullende functies die contractueel met de klant worden overeengekomen (bijv. afstandsonderhoud) staan het overdragen van bepaalde machinegegevens uit de machine toe.

4 Machinebeschrijving

4.1 Machineoverzicht

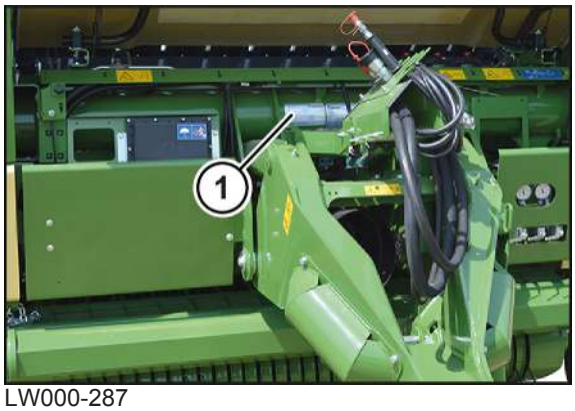
LW000-286

1	Doseereenheid, bij uitvoering "GD"	21	Persluchtaansluiting/hydraulische rem (optioneel)
2	KMB1 extra functie	22	Veiligheids-besturingscomputer (SLC)
3	KMB2 messenslijper (optioneel)	23	Manometerweergaven, bij uitvoering "gedwongen besturing"
4	FMA1 PowerLoad (optioneel)	24	Steunvoet
5	FMA2 gewichtsmeting (optioneel)	25	Gewasgeleiderol
6	FM1 werkverlichting (optioneel)	26	Pick-up
7	KMC boordcomputer	26	Aanrijbeveiliging bij uitloopbesturing
8	Stuurblok	27	Begrenzing stuurhoek, bij uitvoering "gedwongen besturing"
9	Parkeerrem	28	Spoorstang, bij uitvoering "Gedwongen besturing"
10	Aandrijving bodemketting	29	Kogelkop aanspanning
11	Aandrijving doseerwals achter , bij uitvoering "GD"	30	Tussenasaandrijving
12	Instapluik	31	Ingangstransmissie
13	Handmatige bediening messenslijper (optioneel) / Handmatige bediening snijinrichting aan-/uitzwenken	32	Dissel
14	Wielwiggen	33	KRONE SmartConnect (optioneel)
15	Snijinrichting	34	Centraal elektrisch systeem
16	Rotoraandrijving	35	Typeplaatje
17	Handmatige bediening knikdissel (optioneel)	36	Sticker „Automatische lastafhankelijke remkrachtregelaar", bij uitvoering „Persluchtinstallatie"
18	Zwenkbare voorwand	37	Achterklep
19	Elektrische aansluiting	38	Persluchtreservoir, bij uitvoering "persluchtinstallatie"
20	Hydraulische aansluiting	39	Stuuras

4.2 Markering

INFO

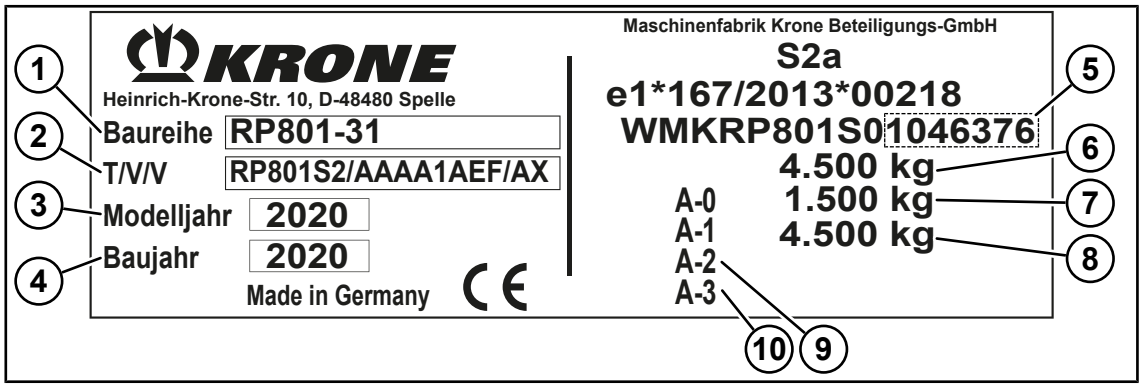
Het typeplaatje is een officieel document en mag niet worden veranderd of onleesbaar worden gemaakt!



LW000-287

De machinegegevens bevinden zich op het typeplaatje (1). Het typeplaatje bevindt zich voor onder de frontkap op de kopdrager.

Gegevens voor aanvragen en bestellingen



DVG000-004

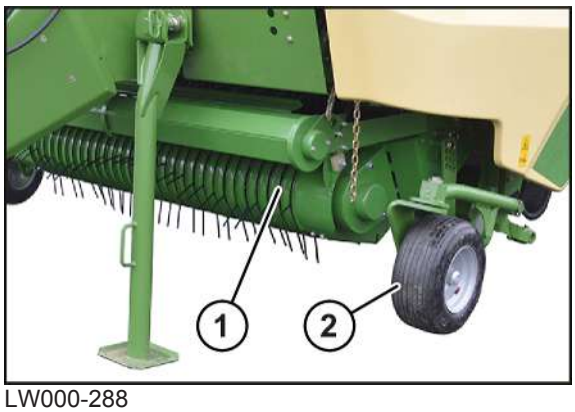
Voorbeeldafbeelding

1 Serie
2 Type/variant/versie (T/V/V)
3 Modeljaar
4 Bouwjaar
5 Voertuigidentificatienummer (de laatste 7 cijfers)
6 Totaal gewicht van de machine
7 Steunlast (A-0)
8 Aslast (A-1)
9 Aslast (A-2)
10 Aslast (A-3)

Bij vragen over het werktuig en bij het bestellen van onderdelen moeten de serie (1), het voertuigidentificatienummer (5) en het bouwjaar (4) van de betreffende machine worden vermeld. Om de gegevens altijd ter beschikking te hebben, adviseren wij om deze in de velden op de voorste omslag van deze handleiding te vermelden.

4.3 Functiebeschrijving

Pick-up



LW000-288

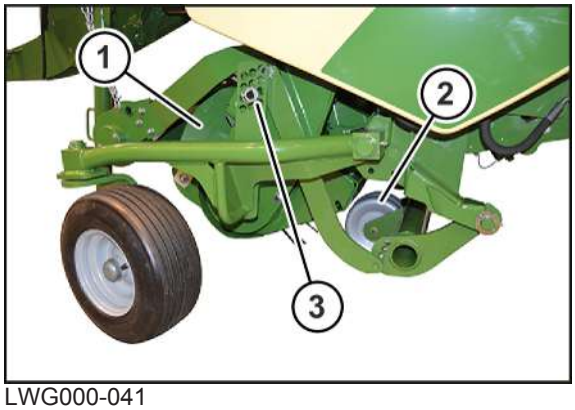
De pick-up (1) is bestemd voor het opnemen van het oogstgoed.

De pick-up (1) wordt door het inschakelen van de aftakas in rotatie gebracht.

De pick-up (1) kan via het terminal omhoog/omlaag worden bewogen, *zie Pagina 127*.

De pick-up beschikt over tastwielen (2). De werkhoogte van de pick-up (1) wordt via een gatenstrip ingesteld, *zie Pagina 220*.

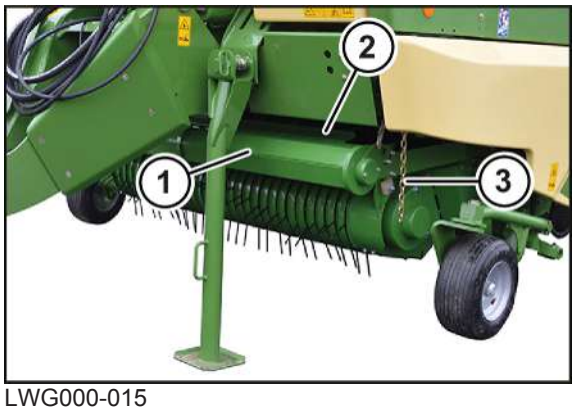
Extra pick-up-tastwielen



LWG000-041

Voor de toepassing op moerasachtige bodem kan de pick-up (1) in het achterste gedeelte met extra pick-up-tastwielen (2) worden uitgerust. De extra pick-up-tastwielen (2) lopen buiten het trekkerspoor. De extra tastwielen kunnen met behulp van de gatenbalk (3) worden ingesteld, *zie Pagina 221*.

Gewasgeleiderol



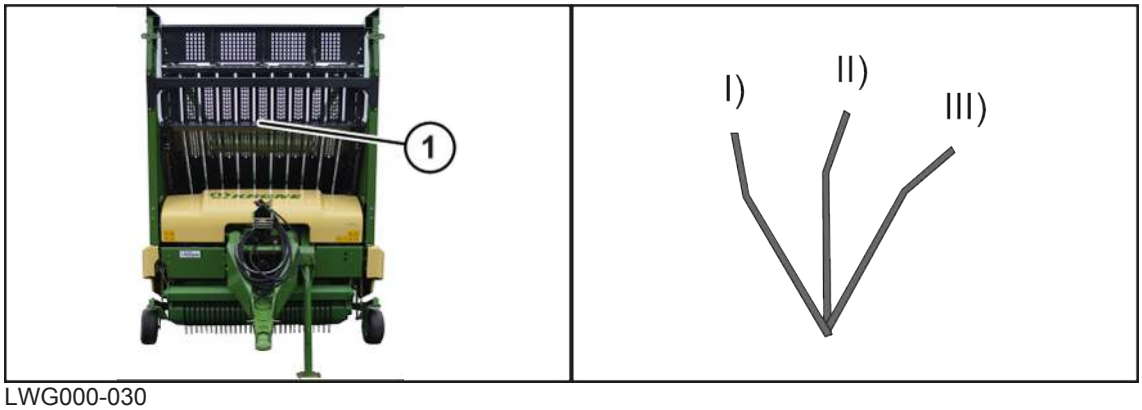
LWG000-015

De gewasgeleiderol (1) en de stootplaat (2) zorgen voor een regelmatige gewasopname door de pick-up. De hoogte van de gewasgeleiderol kan via de bevestigingsketting (3) aan de hoogte van het zwad worden aangepast, *zie Pagina 222*.

- Veel oogstgoed: Hang de gewasgeleiderol hoger.
- Minder oogstgoed: Hang de gewasgeleiderol lager.

De stootplaat (2) kan traploos aan het oogstgoed worden aangepast, *zie Pagina 222*.

Zwenkbare voorwand



LWG000-030

De zwenkbare voorwand (1) heeft de volgende functies:

- het laadvolume groter te maken (positie "I")
- tijdens het laden de gewasinvoer optimaliseren
- bij het lossen als loshulp

Pos.	Stand van de voorwand	Toelichting
I	voor	Laadstand in de hakselmodus[1]
II	Midden	Laadstand in laadmodus[1]
III	achter	Losstand in losmodus[1]

[1)] Tussenstanden worden in het terminal knipperend weergegeven.

Indien de opraapautomaat en/of de losautomaat geactiveerd zijn, wordt de voorwand automatisch door het systeem aangestuurd.

Indien de opraapautomaat en/of de losautomaat gedeactiveerd zijn, moet de voorwand met de hand via het terminal worden bestuurd, *zie Pagina 120*.

Snijinrichting

De snijinrichting heeft 41 snijmessen die elk zijn beschermd tegen vreemde voorwerpen. Via de centrale messengroepschakeling kunnen naar keuze 0, 20, 21 of 41 messen worden geschakeld, *zie Pagina 223*. De snijmessen zijn in een snijvlak geplaatst. De kortste theoretische snijlengte bedraagt 37 mm. Grotere lengtes kunnen door het wegzwenken van messengroepen worden bereikt (zie tabel).

Snijlengte	Aantal messen	Snijinrichting	
		Groep voor (1)	Groep achter (2)
0	0	Uit	Uit
<74 mm	20	Aan	Uit
~74 mm	21	Uit	Aan
~37 mm	41	Aan	Aan

Mesvarianten

De snijinrichting kan met extra slijtvaste, gecoate messen worden uitgerust. Het gebruik van deze gecoate messen wordt aanbevolen wanneer ervoor gezorgd is dat aan het te bewerken oppervlak geen stenen aanwezig zijn.

- Voordeel: Hogere standtijd door zelfslijpeffect
- Nadeel: Meer mesbreuk bij contact met vreemde voorwerpen

INFO

Het mes kan onder vermelding van het bestelnummer 20 250 616 * in het reserveonderdelenmagazijn worden besteld.

INFO

Het aantal messen (snijlengte) alleen instellen wanneer het snijinrichting ingeschoven is.

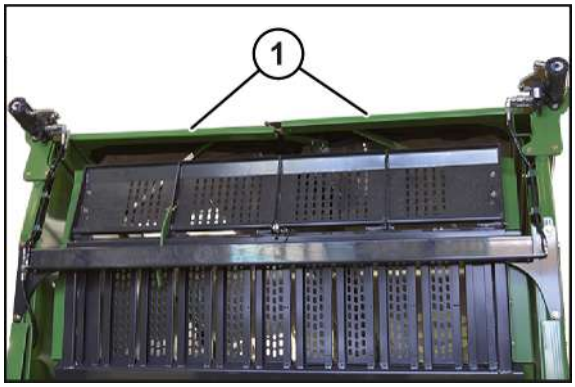
INFO

De snijinrichting bezit een hydraulische messennulschakeling. Daarmee kunnen bij eventuele oogstgoedblokkades de messen hydraulisch via de bediening van de trekker uit het transportkanaal worden gezwenkt.

Afdekking laadruimte

Bij uitvoering "Laadruimteafdekking"

LET OP
Machineschade door een gesloten laadruimteafdekking Wanneer de laadruimteafdekking tijdens het laden en lossen dichtgeklapt is, kan de machine worden beschadigd. ▶ Om schade aan de machine te voorkomen, voor het laden resp. het lossen de laadruimteafdekking openklappen, *zie Pagina 120*.



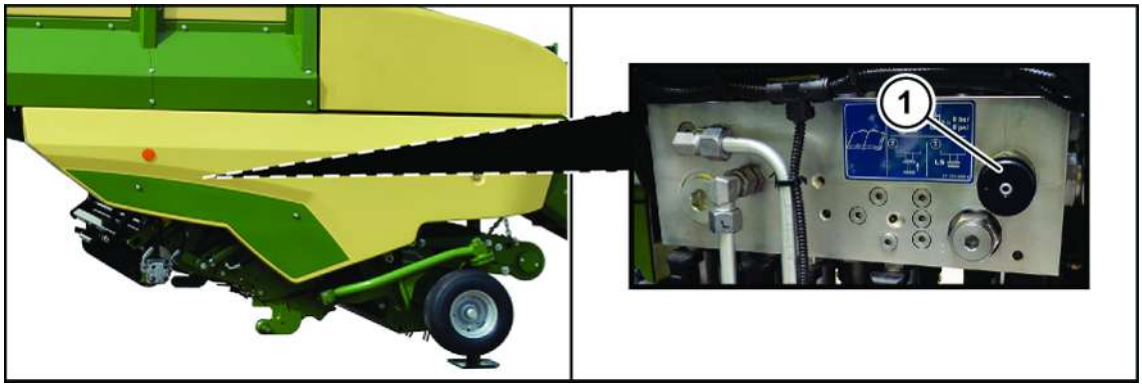
LWG000-055

De machine kan optioneel worden uitgerust met een laadruimteafdekking (1).

De laadruimteafdekking (1) dient voor de ladingbeveiliging tijdens het rijden op de weg.

De laadruimteafdekking (1) kan via het terminal worden open- en dichtgeklapt, *zie Pagina 120*.

4.4 Hydraulisch systeem



LWG000-002

Het hydraulisch systeem van de machine is geconcipieerd voor trekkers met **Constante stroom-systeem** en voor trekkers met **Load-Sensing-systeem**.

In de fabriek is het hydraulisch systeem van de machine ingesteld voor trekkers met **Constante stroom-systeem.** Daarbij is de systeemschroef (1) volledig uit het stuurblok gedraaid.

Het hydraulisch systeem wordt via de systeemschroef (1) aan het stuurblok van de machine aan de trekkerhydrauliek **(Constante stroom-systeem resp. Load-Sensing-systeem)** aangepast, *zie Pagina 67*.

Het stuurblok bevindt zich aan de rechter machinezijde onder de boordcomputer onder de zijbescherming.

5 Technische gegevens

Alle informatie, afbeeldingen en technische gegevens in dit document komen overeen met de stand ten tijde van publicatie.

Wijzigingen aan de constructie blijven altijd en zonder kennisgeving of opgave van redenen voorbehouden.

Afmetingen[1]	
Totale hoogte	3.800-3950 mm
Platformhoogte	1.450-1.565 mm
Lengte	9.210-9.330 mm
Breedte	2.550 mm
Spoorbreedte	1.950 mm (2.050 mm)
Pick-up-opnamebreedte	1.900 mm
Bodemvrijheid van de hydraulische knikdissel	750 mm

Laadvolume	
Capaciteit (DIN 11741)	34,3 m³
Capaciteit (externe vulling)	37 m³

Toegestane steunlast onderaankoppeling 80/bij uitvoering "Gedwongen besturing": Onderaankoppeling 50	4.000 kg (2.000 kg)
Toegestane aslast tandemaggregaat	16.000 kg (18.000 kg)
Toegestaan totaal gewicht	20.000 kg (18.000 kg, 20.000 kg, 22.000 kg)

[1] Afhankelijk van de uitrusting van de machine

Technisch toegestane maximumsnelheid (rijden op de weg)[1]	
Technisch toegestane maximumsnelheid (rijden op de weg)	40 km/h (25 km/h)

De technisch toegestane maximumsnelheid kan door verschillende uitrustingskenmerken (bijv. verbindingsinrichting, as, rem, banden, enz.) of door wettelijke voorschriften in het land van toepassing worden beperkt.

Snijinrichting	
Aantal messen	41 messen
Messengroepschakeling	0, 21, 21, 41
Maximale snijlengte	74 mm
Minimale snijlengte	37 mm

Overlastbeveiliging	
Nokkenschakelkoppeling (aandrijftussenas)	2.000 Nm

Minimale vereiste aan de trekker	
Benodigd vermogen	118 kW (160 pk)
Aftakastoerental	1.000 min^{-1}
Max. bedrijfsdruk van de hydraulische installatie	200 bar
Oliehoeveelheid bij Load-Sensing-systeem	90 l/min

Elektrische aansluitingen	
Verlichting	7-polige contactdoos
Stroomvoorziening van de machine	11-polige contactdoos
Bedieningseenheid (optioneel)	9-polige contactdoos (In-cab)
geschikt voor ISOBUS	ja

Benodigde hydraulische aansluitingen	
Dubbelwerkende hydraulische aansluiting	1x
Enkelwerkende hydraulische aansluiting	1x
Drukloze terugloop in de tank	1x
Geschikt voor load-sensing	ja

Uitrusting van de machine	
Veiligheidsketting (specifieke leis van het land)	min. 267 kN (60.000 lbf)
Doseerwals	2 (3)

Luchtgeluidsemissie	
Emissiewaarde (geluiddrukniveau)	62,3 dB(A)
Emissiewaarde (geluiddrukniveau) bij uitvoering "Messenslijper"	62,3 dB(A)
Meetinstrument	Bruel & Kjaer, type 2236
Precisieklasse	2
Meetonzekerheid (conform DIN EN ISO 11201)	4 dB

Omgevingstemperatuur	
Temperatuurbereik voor de werking van de machine	-5 tot +45 °C

5.1 Bedrijfsstoffen

LET OP

Verversingsintervallen bij biologische olie aanhouden

Om een hoge levensverwachting van de machine te verkrijgen bij biologische olie de verversingsintervallen wegens veroudering van de olie in elk geval aanhouden.

LET OP

Machineschade door het mengen van olie

Wanneer oliesoorten met verschillende specificaties met elkaar worden gemengd, kan er schade aan de machine ontstaan.

- ▶ Nooit oliesoorten met verschillende specificaties met elkaar mengen.
- ▶ Overleg met uw KRONE servicepartner houden, voordat na een oliewissel een olie met een andere specificatie wordt gebruikt.

Biologische smeermiddelen op aanvraag

5.1.1 Oliën

Machinecomponent	Vulhoeveelheid	Specificatie	Eerste vulling vanaf fabriek
Hoofdaandrijving	2,5 l	Tandwielolie van hoge kwaliteit 85W-140	Mobilube HD 85W-140
Aandrijving bodemketting	1,1 l	SAE 90 GL 4	Wiolin ML 4 SAE 90
Doseerwalsaandrijving achter	1,0 l	SAE 90 GL 4	Wiolin ML 4 SAE 90
Rotoraandrijving	9 L	Tandwielolie van hoge kwaliteit 460	RENOLIN UNISYN CLP 460

De vulhoeveelheden van de aandrijvingen zijn richtwaarden. De correcte waarden ontstaan door olieverversing/oliepeilcontrole, *zie Pagina 267*.

5.1.2 Smeervetten

Machinecomponent	Vulhoeveelheid	Specificatie
Aandrijfkettingen	Volgens behoefte [1]	Kettingolie van hoge kwaliteit Klüberoil CM 1-220 Spray
Smeernippel stuuras	*zie Pagina 254*	Smeervet overeenkomstig DIN 51818 van de NLGI-Kl. 2, lithiumzeep met EP-toevoegingen
Handsmeerplaatsen	Volgens behoefte [1]	Smeervet overeenkomstig DIN 51818 van de NLGI-Kl. 2, lithiumzeep met EP-toevoegingen

[1)] De handsmeerplaats zolang smeren tot vet bij het lagerpunt uittreedt. Na de smering het vet dat uit de lagerpunten puilt, verwijderen.

5.2 Banden

De in de tabel aangegeven gegevens gelden voor de in de fabriek geleverde banden.

Bandaanduiding	Minimum druk V_{max}≤10 km/h	Maximum druk	Aanbevolen bandenspanning[1)]
16x6.50-8 10PR	2,5 bar	4,0 bar	3,5 bar
710/40R22.5 161D	1,8 bar	4,0 bar	2,4 bar
710/45R22.5 165D	1,8 bar	4,0 bar	2,8 bar
710/45-22.5 171A8	1,8 bar	4,0 bar	2,8 bar
800/45R26.5 174D	1,8 bar	4,0 bar	2,8 bar

[1] De aanbeveling geldt vooral voor de normale gemengde werking (veld/weg) bij de toegelaten maximumsnelheid van de machine. Desgewenst kan de bandenspanning tot de aangegeven minimumdruk worden gereduceerd. Dan moet echter de in dit verband toegelaten maximumsnelheid in acht genomen worden.

6 Bedienings- en weergave-elementen

⚠ WAARSCHUWING

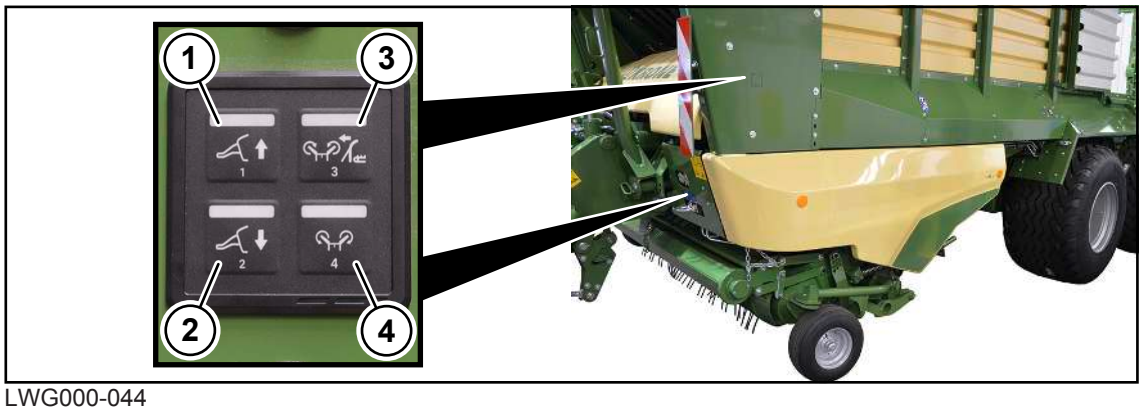
Gevaar voor letsel of machineschade door onverwachte beweging van machinedelen

Bij de aansturing van machinefuncties kan de machine onverwachte bewegingen uitvoeren. Daardoor kunnen personen of voorwerpen die zich in de werkzone van de machinedelen bevinden verwond of beschadigd worden.

- Bij het bedienen van de toets messencassette heffen/neerlaten erop letten dat er niemand in het zwenkbereik van de messencassette aanwezig is.
- Bij het bedienen van de toets dissel heffen/neerlaten erop letten dat er niemand in het zwenkbereik van de dissel aanwezig is.
- Reparatie-, verzorgings-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden mogen uitsluitend bij stilstaande machine worden uitgevoerd.
- Beveilig de trekker en de machine tegen wegrollen.

Overige informatie bij de terminals, *zie Pagina 107*.

6.1 Toetsenveld dissel



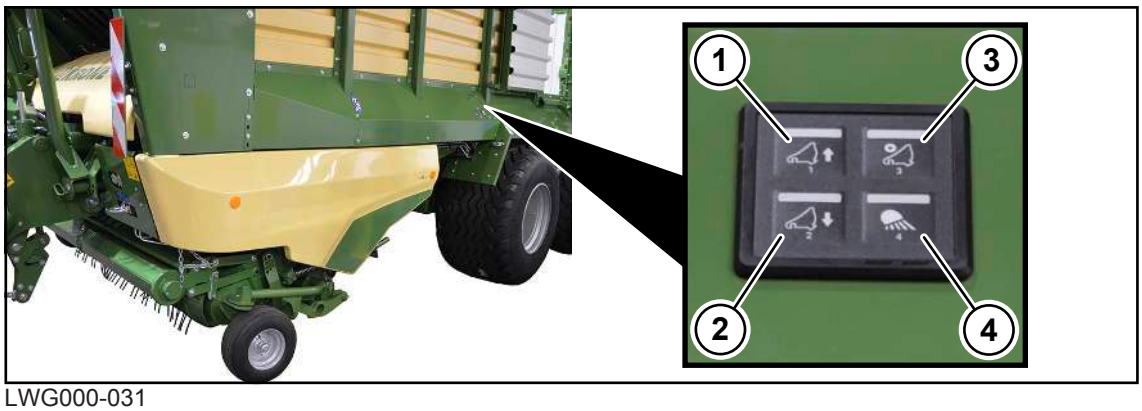
LWG000-044

Aan de linker machinezijde bevinden zich aan de voorzijde boven de zijbescherming of aan de voorzijde onder de bescherming een toetsenmodule met de volgende functies:

Pos.	Symbool	Aanduiding	Toelichting
1		Knikdissel heffen	De knikdissel wordt net zo lang omhoog bewogen als de toets wordt ingedrukt.
2		Knikdissel neerlaten	De knikdissel wordt zo lang omlaag bewogen als de toets wordt ingedrukt.
3		Laadruimteafdekking sluiten / Voorwand uit de wagen zwenken	**Bij uitvoering laadruimteafdekking:** De laadruimteafdekking sluit zolang als de toets wordt ingedrukt. Als de voorwand in de wagen is gezwenkt, wordt de voorwand eerst uit de wagen gezwenkt en vervolgens wordt de laadruimteafdekking gesloten.
4		Laadruimteafdekking openen	**Bij uitvoering "laadruimteafdekking":** De laadruimteafdekking opent zolang als de toets wordt ingedrukt.

6.2 Toetsenveld invoer

De machine heeft aan de buitenkant aangebrachte toetsen waarmee functies op de machine kunnen worden uitgevoerd.



LWG000-031

Aan de linker machinezijde bevindt zich in het midden van het frame een toetsenmodule met de volgende functies:

Pos.	Symbool	Aanduiding	Toelichting
1		Messencassette heffen	De messencassette wordt zo lang omhoog bewogen als de toets wordt ingedrukt.
2		Messencassette neerlaten	De messencassette wordt zo lang omlaag bewogen als de toets wordt ingedrukt.
3		Slijpproces starten/stoppen	**Bij uitvoering "Messenslijper":** De messenslijper loopt zolang de toets wordt ingedrukt. Bij het loslaten van de toets stop de messenslijper onmiddellijk.
4		Werkverlichting in-/uitschakelen	

7 Eerste inbedrijfstelling

In dit hoofdstuk worden montage- en instelwerkzaamheden aan de machine beschreven die alleen door gekwalificeerd vakpersoneel mogen worden uitgevoerd. Hier geldt de aanwijzing "Kwalificatie van het vakpersoneel", *zie Pagina 16*.

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel of schade aan de machine door een foutieve eerste inbedrijfstelling

Wanneer de eerste inbedrijfstelling niet correct of onvolledig wordt uitgevoerd, kan de machine storingen tonen. Daardoor kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen en of er kan machineschade optreden.

- De eerste inbedrijfstelling uitsluitend door geautoriseerd vakpersoneel laten uitvoeren.
- Lees de "Kwalificatie van het vakpersoneel" volledig door en neem deze in acht, *zie Pagina 16*.

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

⚠ *WAARSCHUWING*

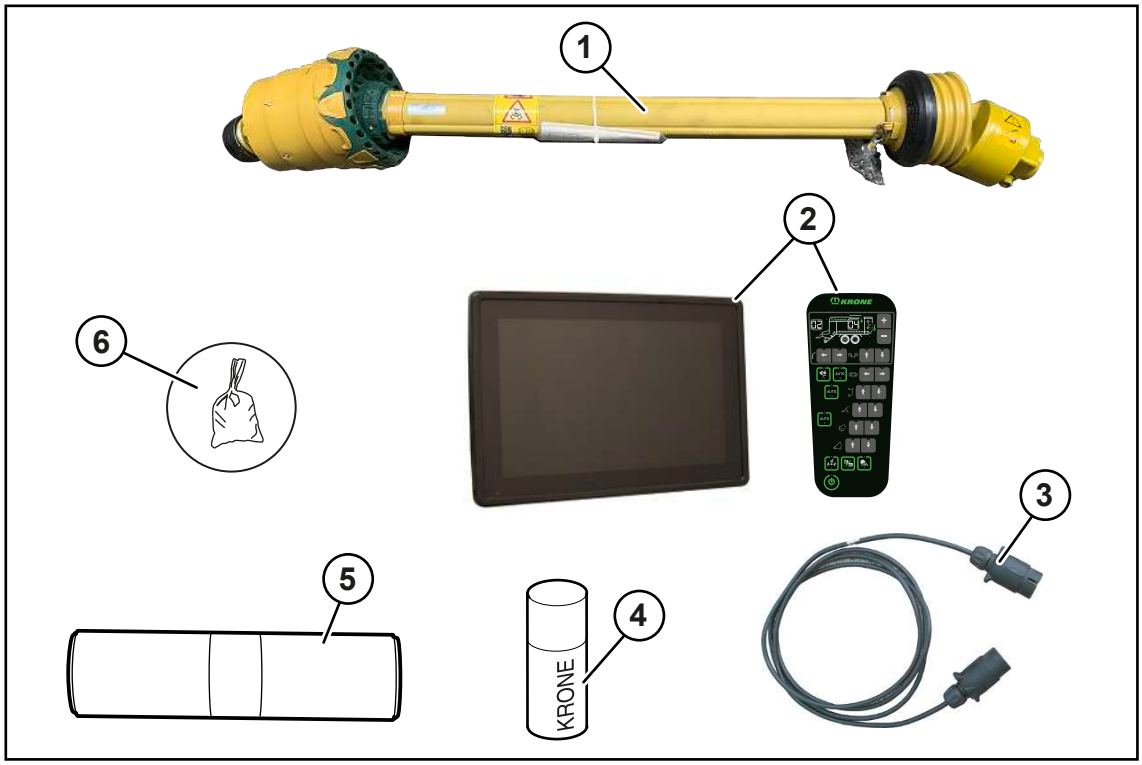
Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

7.1 Leveringsomvang

In verband met het transport wordt de machine zonder gemonteerde tussenas geleverd. Voor de eerste inbedrijfstelling moet de machine volledig worden gemonteerd en evt. aan de trekker worden aangepast, *zie Pagina 66*. De aangegeven delen worden los meegeleverd. De opbergplaats voor deze delen is de laadruimte van de machine.



LW000-293

Pos.	Aanduiding	Voorraadlocatie
1	Tussenas	Opraapruimte
2	Bediening (optioneel)	Opraapruimte
3	Elektrische kabel voor verlichting	Opraapruimte
4	Verfspuitbus	Opraapruimte
5	Handleiding	Opraapruimte
6	Schroefsleutel (optioneel)	Opraapruimte
zonder afb.	Voedingskabel	voor naast het centrale elektrische systeem bevestigd
zonder afb.	Kabelboom terminalaansluiting (optioneel)	Opraapruimte
zonder afb.	Houder voor comfortbediening (optioneel)	Opraapruimte

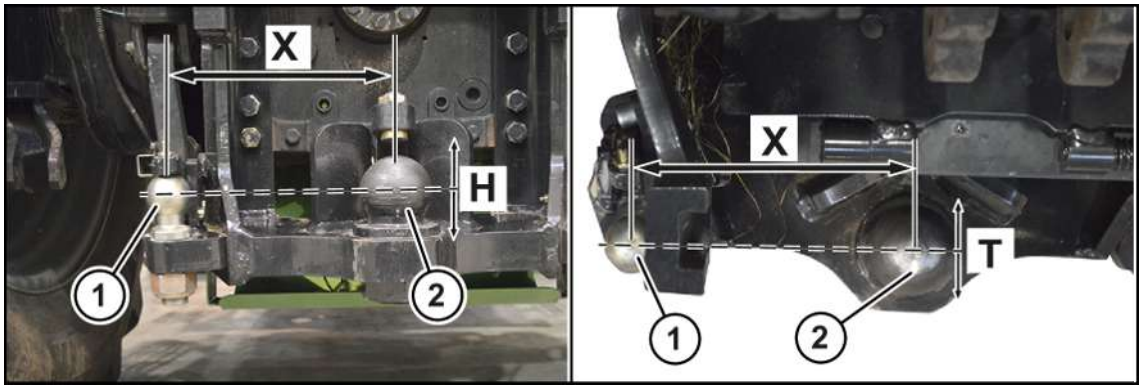
7.2 Trekker voorbereiden

⚠ WAARSCHUWING

Levensgevaar door loslatende machine

Wanneer de machine niet aan een geschikte kogelkoppeling is gekoppeld, kan de machine van de trekker loslaten. Daardoor kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

- Het trekoog voor de kogelkop-trekhaak 80 mag alleen met een goedgekeurde kogelkoppeling 80 (Ø 80 mm) aan trekkerzijde worden vastgekoppeld, die geschikt is voor een veilige opname en vergrendeling.
- **Bij uitvoering „Gedwongen besturing“**: Het trekoog voor de kogelkop-trekhaak 50 alleen met een goedgekeurde kogelkoppeling 50 (Ø 50 mm) met omlaaghouder vastkoppelen, die geschikt is voor een veilige opname en vergrendeling.



LW000-013

- ✓ De hefarmen van de trekker zijn gedemonteerd, zie handleiding van de fabrikant van de trekker.
- ✓ De trekker is in rijrichting links met een goedgekeurde kogelkoppeling (1) Ø 50 mm met omlaaghouder uitgerust.
- ▶ De afstand X=250 mm tussen kogelkoppeling (1) Ø 50 mm en kogelkoppeling (2) Ø 80 mm instellen, zie handleiding van de fabrikant van de trekker.
- ▶ De hoogte H=0 mm instellen, zie handleiding van de fabrikant van de trekker.
- ▶ De diepte T=0 mm instellen, zie handleiding van de fabrikant van de trekker.

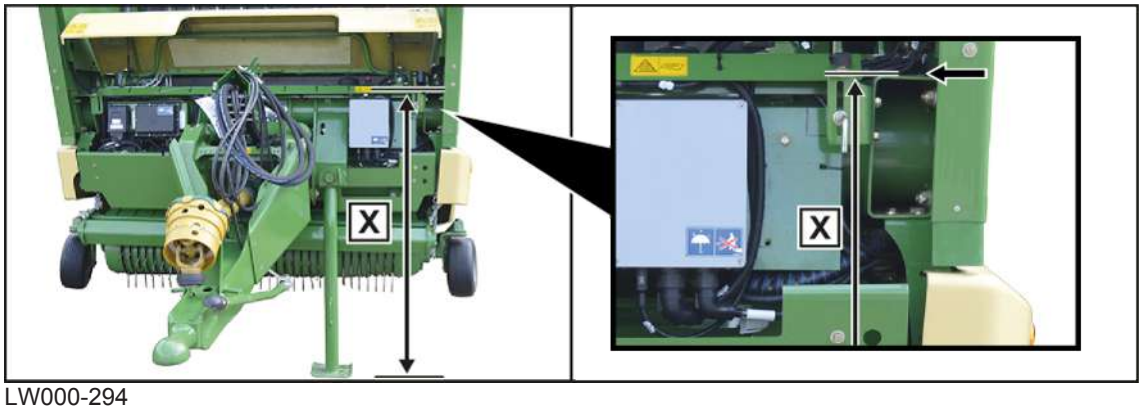
7.3 Disselhoogte aanpassen

LET OP

Schade aan de machine door ontbrekende instelling van de disselhoogte

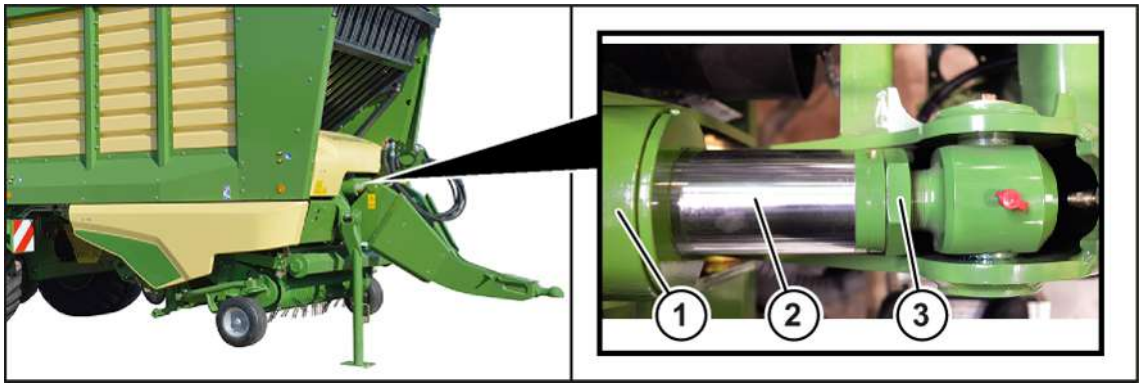
Door een verkeerde instelling van de disselhoogte kunnen de pick-up en de tastwielen op heel oneffen terrein worden beschadigd.

- ▶ Om schade aan de machine te vermijden, de disselhoogte correct instellen.



LW000-294

Om een optimale gewasopname te waarborgen, moet de disselhoogte aan het desbetreffende trekkertype worden aangepast. In vastgekoppelde toestand moet de maat X=1,60 m bedragen (gemeten tussen bovenkant frame en bodem voor).



LW000-295

✓ De machine is aangekoppeld, *zie Pagina 68*.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

✓ De zuigerstang (2) van de cilinder (1) is niet volledig tot de aanslag ingeschoven.

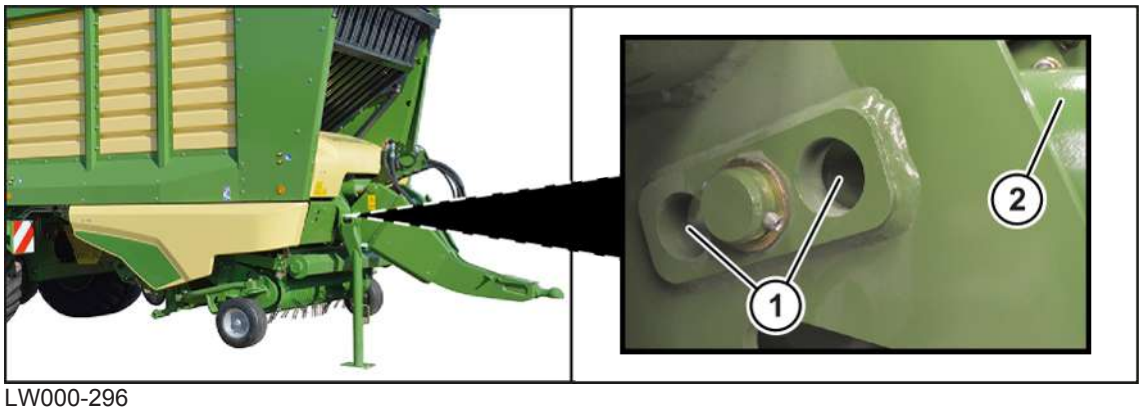
▶ De machine op de steunvoet neerzetten.

▶ Draai contramoer (3) zo ver los tot een sleutel op de zuigerstang (2) kan worden gezet. De sleutelwijdte van de contramoer bedraagt 46 mm.

▶ De zuigerstand (2) zo ver tegen het draadeind verdraaien tot de maat X=1,60 m bedraagt (gemeten tussen bovenkant frame en bodem).

▶ De contramoer (3) vastdraaien.

▶ De rechter en linker cilinder (1) gelijk instellen.



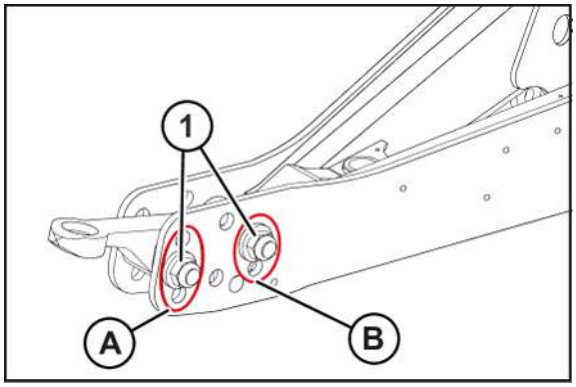
LW000-296

▶ Indien nodig de cilinders (2) in het gatenpatroon (1) verplaatsen.

Bij uitvoering "Disselautomaat":

Wanneer de positie van de cilinder wordt veranderd, moet de spanning van de sensor B28 "Hellingshoek knikdissel" worden gecontroleerd en eventueel worden ingesteld. De waarde voor de spanning moet bij volledig neergelaten dissel tussen 4,0 V en 4,2 V liggen.

7.4 Hoek van het trekoog instellen



LW000-297

Om een zo horizontaal mogelijk steunvlak van het trekoog tot de trekhaak te bereiken en problemen bij het knikken van de dissel te voorkomen kan het trekoog naar keuze in meerdere standen worden gemonteerd.

- De schroeven (1) demonteren.
- Afhankelijk van de hoogte van de trekkerkoppeling een boring van de gatengroep (A) kiezen en passend tot de achterste gatengroep (B) instellen.
- De schroeven (1) monteren.

Aandraaimoment *zie Pagina 231*.

7.5 Rijhoogte instellen

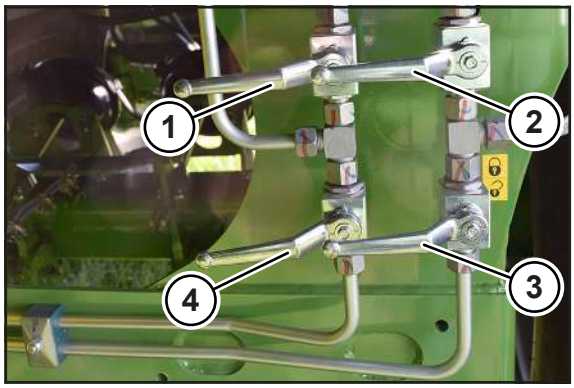
Bij uitvoering "Hydraulisch tandemaggregaat"

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel en/of machineschade door onvakkundige instelling van de rijhoogte.

Een ondeskundige instelling van de rijhoogte kan tot schade aan de machine of tot ongevallen leiden.

- De instelling van de rijhoogte mag alleen worden uitgevoerd door een geautoriseerde dealer.



LW000-019

De cilinders van het aggregaat zijn in de leveringstoestand volledig ingeschoven. De afsluitkranen (1) tot (4) zijn gesloten. De stand van de afsluitkranen moet worden gecontroleerd en indien nodig worden gewijzigd. Voor de inbedrijfstelling van de machine moet de rijhoogte worden ingesteld.

LWG000-056

✓ De disselhoogte is aangepast, *zie Pagina 54*.

✓ De machine is aan de trekker gekoppeld, *zie Pagina 68*.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

► Om de maat "X" in omlaag gezette toestand te bepalen de afstand tussen bodem en onderkant van middelste asdwarsdrager (1) meten.

Rijhoogte op X+140 mm instellen

WAARSCHUWING

Ernstig letsel of de dood door niet functionerende rem

Wordt de maat X+140 mm ±20 mm niet in acht genomen, dan kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

► Om de functie van de rem te garanderen en ongevallen te vermijden, moet de maat X +140 mm ±20 mm in acht worden genomen.

WAARSCHUWING

Ernstig letsel door bewegende machinedelen

Bij activeren van de functie "Messencassette omhoog/omlaag" beweegt de messencassette. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen.

► Zorg ervoor dat zich niemand in de gevarenzone van de messencassette bevindt.

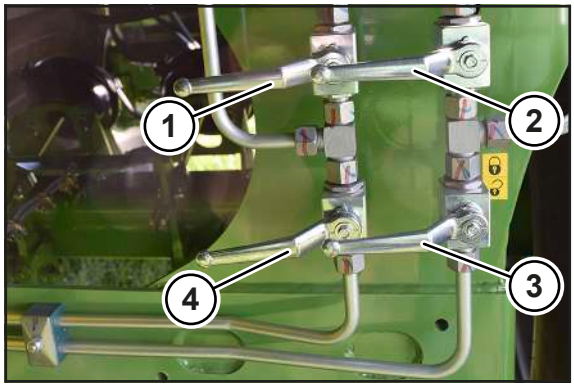
INFO

De voorschriften in het land van toepassing voor de voertuighoogte in acht nemen. Eventueel de maat X overeenkomstig reduceren.

INFO

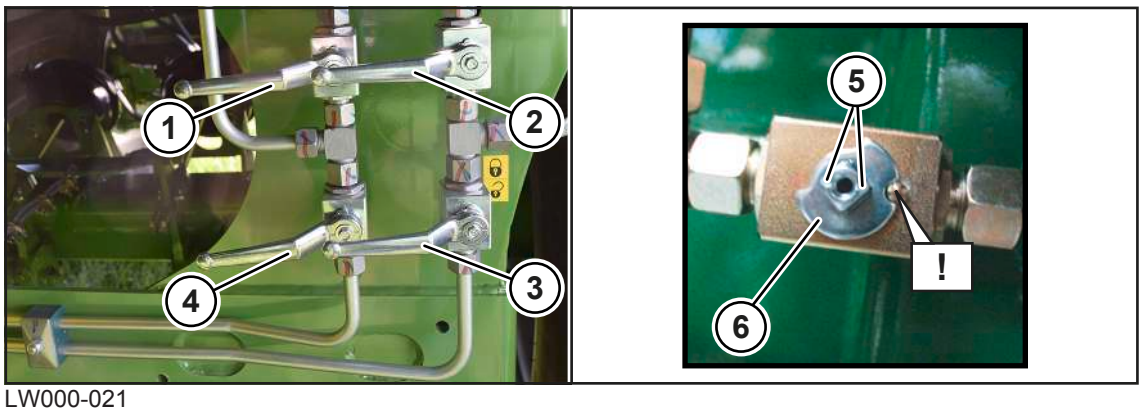
Voor het opstarten van het aggregaat worden ca. 4 tot 5 liter olie uit de trekkervoorraad genomen. Het hydraulische oliepeil van de trekker controleren en eventueel olie bijvullen.

Bij uitvoering "Asvariant 1"



LW000-019

- ▶ De afsluitkranen (1) tot (4) openen.
  - ⇨ De hendels van alle afsluitkranen (1) tot (4) staan parallel aan de richting van de leiding.
- ▶ Om de cilinders van het aggregaat te ontluchten, het aggregaat met de functie "Messencassette heffen/neerlaten" 3 maal volledig omhoog en omlaag bewegen.
- ▶ Het aggregaat op de maat X+160 mm omhoog bewegen.
- ▶ De maat X+160 mm aan de rechter- en linkerzijde van de machine controleren.
  - ⇨ Als de maat aan de rechter- en linkerzijde verschillend is, de desbetreffende machinezijde bijstellen.
  - ⇨ Wanneer de maat aan de rechter machinezijde verkeerd is, blijven de afsluitkranen (1) geopend.
  - ⇨ Wanneer de maat aan de linker machinezijde verkeerd is, blijven de afsluitkranen (2) geopend.
- De afsluitkranen (1) resp. (2) sluiten.
- Schuif het aggregaat zover in of uit tot de cilinders van het aggregaat even ver (X+160 mm) zijn uitgeschoven.
- De afsluitkranen (1) resp. (2) openen.
- Om het frame van de machine parallel tot het standvlak uit te richten, de functie "Knikdissel omhoog/omlaag bewegen" bedienen.
- ▶ De afsluitkraan (1) sluiten.
  - ⇨ Het aggregaat zakt langzaam door het eigen gewicht.
- ▶ Het aggregaat voorzichtig neerlaten tot op de maat X+140 mm.
- ▶ De afsluitkranen (2) tot (4) sluiten.
  - ⇨ De hendels van alle afsluitkranen (1) tot (4) staan in een rechte hoek op de richting van de leiding.



LW000-021

Om het aggregaat tegen ongewenst bedienen te beveiligen de hendel van de afsluitkranen (1) tot (4) tegen verdraaien beveiligen.

- De hendels van de afsluitkranen (1) tot (4) demonteren.
- Het tussenplaatje (6) zo op het vierkant (5) verdraaien dat de hendels niet meer bediend kunnen worden.
- De hendels in richting van de inkeping op het vierkant (5) monteren.

7.5.1 Hydraulische circuit van het aggregaat ontluchten

⚠ *WAARSCHUWING*

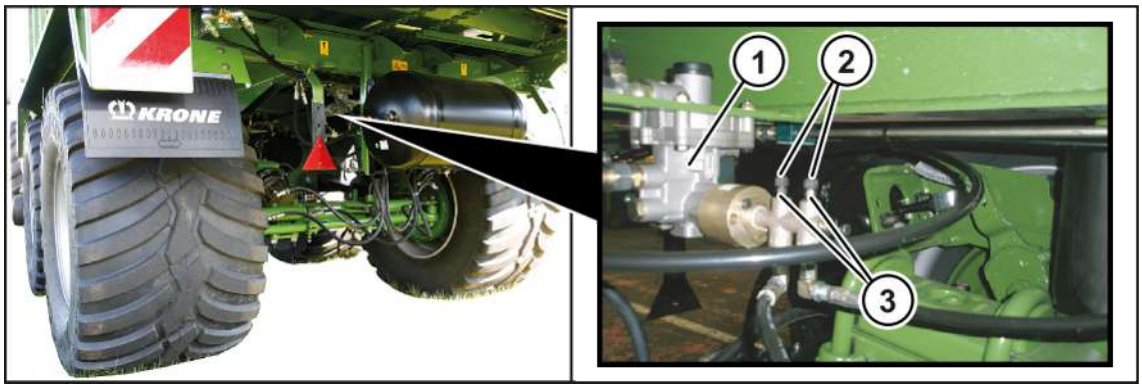
Ongevalgevaar door functiebeperking van de reminstallatie

Lucht in het hydraulische circuit van het aggregaat heeft functiebeperkingen van de reminstallatie tot gevolg en brengt de verkeersveiligheid in gevaar. De regeling van de remkracht is alleen gegarandeerd wanneer

- de rijhoogte correct is ingesteld.
- het hydraulische systeem is ontlucht.

INFO

Uitstromende hydraulische olie in geschikte bak opvangen en volgens de voorschriften afvoeren.



LWG000-057

De leidingen voor automatische lastafhankelijke remkracht-regelinrichting (ALB) (1) zitten tussen de achterste as en het persluchtreservoir.

- De beschermkappen (2) lostrekken.
- Op elk een transparant slangstuk opsteken.
- De ontluchtingsschroeven (3) losdraaien.
- Zodra hydraulische olie zonder belletjes uitstroomt, de ontluchtingsschroeven (3) sluiten.
- De doorzichtige slangstukken lostrekken.
- De beschermkappen (2) aanbrengen.
- Na het ontluchten de rijhoogte controleren en evt. instellen, *zie Pagina 56*.

7.5.2 Machine omlaag bewegen

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel door kantelen van de machine

Bij het neerlaten kan de machine kantelen en de bestuurder en andere personen in gevaar brengen.

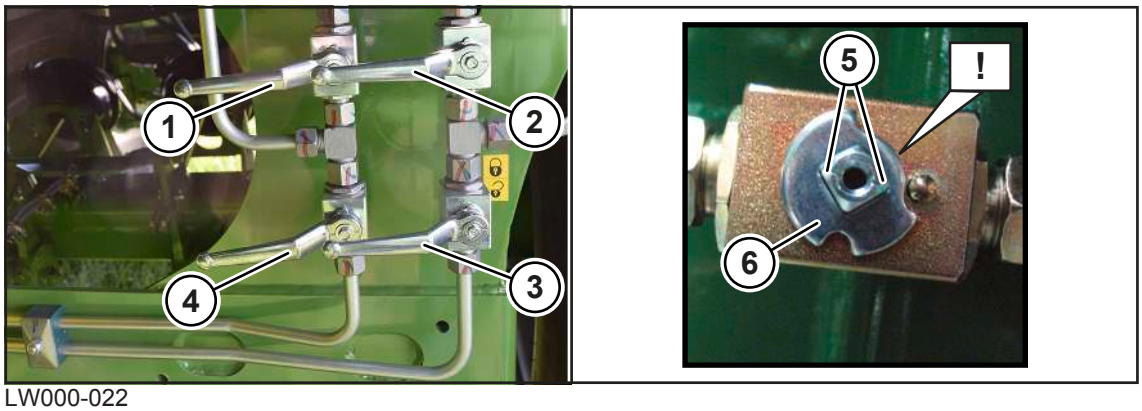
- De machine alleen in lege toestand omlaag bewegen.

INFO

Erop letten dat de olietank van de trekker nog ca. 4 tot 5 liter olie kan opnemen voordat de tank vol is.

Ontoelaatbare olievermenging tussen trekker en machine in acht nemen.

Bij uitvoering "Hydraulisch tandemaggregaat"



LW000-022

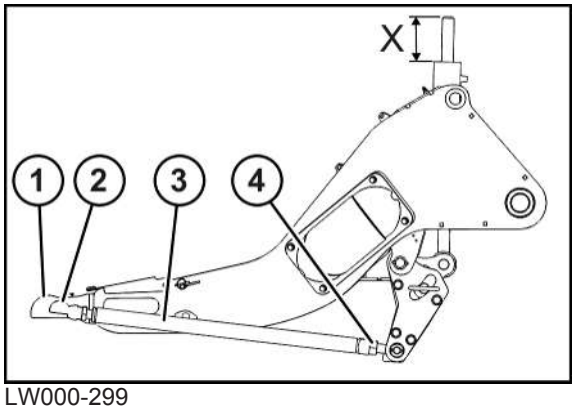
- De hendels van de afsluitkranen (1) tot (4) demonteren.
- Het tussenplaatje (6) zodanig op het vierkant verdraaien dat de hendels verdraaid kunnen worden.
- De hendels in richting van inkeping (5) op vierkant monteren.
- De afsluitkranen (1) tot (4) van het aggregaat voorzichtig openen.
  - ⇨ De hendels wijzen in de richting van de leiding.
- Om het aggregaat neer te laten, de functie "Messencassette omhoog bewegen" bedienen.

7.6 Gedwongen besturing instellen

INFO

De eerste inbedrijfstelling van de gedwongen besturing mag alleen door een erkende vakman worden uitgevoerd.

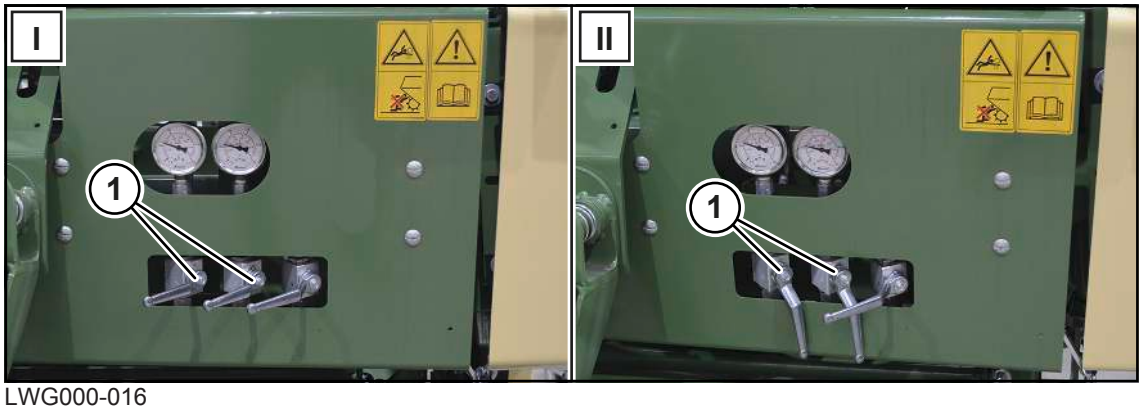
Bij uitvoering "Hydraulisch tandemaggregaat"



LW000-299

Maat X moet voor de inbedrijfstelling worden gecontroleerd en evt. worden ingesteld.

- Met de trekker achteruit rijden tegen de dissel van de machine tot de koppelingskogel Ø 80 mm zich onder het trekoog voor de kogelkop-trekhaak Ø 80 mm (1) bevindt.
- De functie "Dissel neerlaten" bedienen tot de koppelingskogel zich in de kogelkop-aanspanning Ø 80 mm (1) bevindt.
- De trekkermotor uitschakelen, contactsleutel eruit trekken en meenemen.
- De kogelkop-aanspanning Ø 80 mm (1) borgen.
- Spoorstang (3) inhaken, *zie Pagina 70*.
- Rechtuit rijden met de trekkercombinatie.
- De trekkermotor uitschakelen, contactsleutel eruit trekken en meenemen.
- Maat X controleren.
- Als de maat **niet X=155 mm** bedraagt:
  - ⇨ De spoorstang (4) loskoppelen.
  - ⇨ De schroefverbinding (4) losdraaien en de spoorstang (4) verlengen resp. inkorten.
  - ⇨ De schroefverbinding (4) vastdraaien.
- Spoorstang (3) inhaken, *zie Pagina 70*.



LWG000-016

- De afsluitkranen (1) openen.
  - ⇨ De hendels staan loodrecht (positie II).
- Met de trekkercombinatie ca. 50 m langzaam rechtuit rijden.
- De trekkermotor uitschakelen, contactsleutel eruit trekken en meenemen.
- De afsluitkranen (1) sluiten.
  - ⇨ De hendels staan horizontaal (positie I).

- Visueel controleren of de trekkercombinatie recht staat.
- Wanneer de trekkercombinatie niet recht staat, herhaal dan de procedure tot deze recht staat.

Bij uitvoering "Elektronische gedwongen besturing"

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel of schade aan de machine door een foutieve eerste inbedrijfstelling

Wanneer de eerste inbedrijfstelling niet correct of onvolledig wordt uitgevoerd, kan de machine storingen tonen. Daardoor kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen en of er kan machineschade optreden.

- De eerste inbedrijfstelling uitsluitend door geautoriseerd vakpersoneel laten uitvoeren.
- Lees de "Kwalificatie van het vakpersoneel" volledig door en neem deze in acht, *zie Pagina 16*.

LET OP

Schade aan de machine door foute instelling van de "elektronische gedwongen besturing"

Bij een tractorwissel past de instelling van de "elektronische gedwongen besturing" niet meer. Dit kan schade aan de machine veroorzaken.

- Bij een tractorwissel het rechtdoor rijden opnieuw kalibreren, *zie Pagina 146*.

INFO

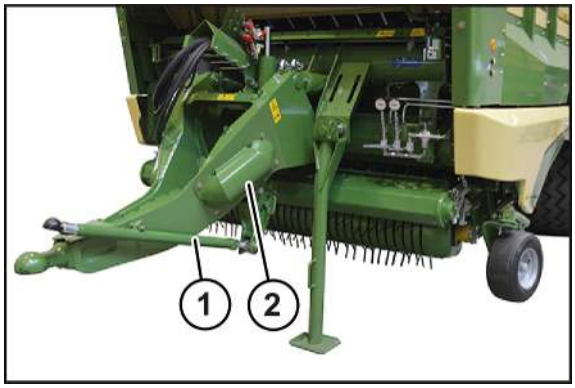
Als een fout gedrag aan de elektronische gedwongen besturing (bijv. machine trekt naar een zijde) optreedt, het rechtdoor rijden aan de disselsensor opnieuw kalibreren, *zie Pagina 146*. Kan het foute gedrag door de kalibratie van de disselsensor niet worden vermeden, dan moet de machine door een geautoriseerde servicewerkplaats opnieuw worden gekalibreerd.

7.7 Trekekrcombinatie voor het rijden door bochten instellen

INFO

De aanpassing van de aanrijbeveiligingen (2) op de trekker mag alleen door een erkende vakman worden uitgevoerd. Na elke tractorwissel moet de instelling van de aanrijbeveiliging (2) gecontroleerd en evt. veranderd worden.

Bij uitvoering "Hydraulisch tandemaggregaat"



LWG000-017

Bocht naar links

- Een volledige stuurslag met het stuur van de trekker naar links maken en met de combinatie voorzichtig een linkerbocht maken.

Bij nauw door de bocht rijden mag het trekkerwiel de spoorstang (1) niet aanraken.

- Wanner het trekkerwiel de spoorstang (1) aanraakt, een begrenzing van de stuurhoek en verbreding monteren.

Bocht naar rechts

- Een volledige stuurslag met het stuur van de trekker naar rechts maken en met de combinatie voorzichtig een rechterbocht maken.

Bij nauw door de bocht rijden mag de spoorstang (1) de dissel niet aanraken.

- Wanneer de spoorstang (1) de dissel aanraakt, de verbreding monteren.
- Wanneer de spoorstang (1) de dissel niet aanraakt, kan evt. een aanrijbeveiliging (2) worden gemonteerd.

Voor de machine kunnen de volgende delen uit het KRONE reserveonderdelenmagazijn worden besteld:

Aanduiding	Best.-nr.
Aanrijbeveiliging	20 251 290 *
Verbreding	20 251 292 *
Begrenzing stuurhoek	20 058 880 *

7.8 Machine insporen

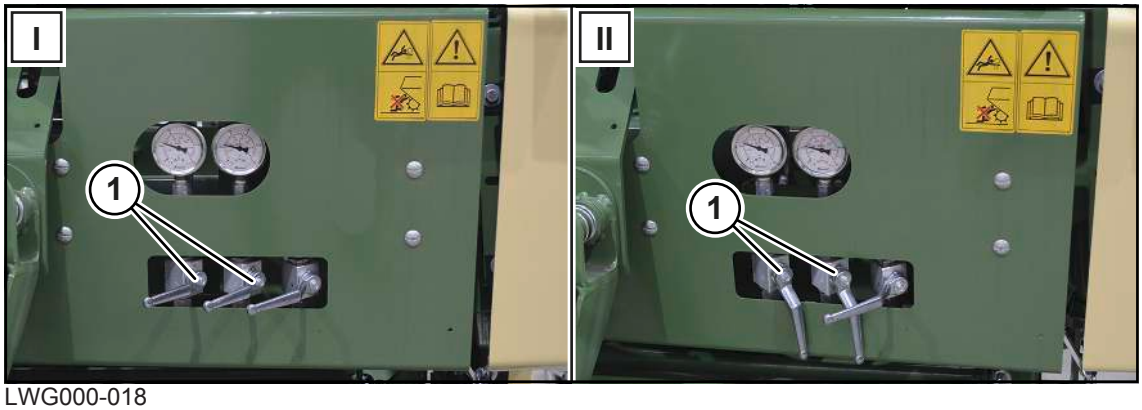
⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door onverwachte beweging van machinedelen

Bij instelwerkzaamheden kan de machine onverwachte bewegingen uitvoeren. Daardoor kunnen personen of voorwerpen die zich in de werkzone van de machinedelen bevinden verwond of beschadigd worden.

- Instelwerkzaamheden alleen bij uitgeschakelde aandrijving en stilstaande motor uitvoeren.
- De machine beveiligen tegen wegrollen.
- Controleer of zich geen personen, voorwerpen of dieren in de werkzone van de machinedelen bevinden.
- De machine met gesloten afsluitkranen gebruiken.

Bij uitvoering "Hydraulisch tandemaggregaat"



LWG000-018

- Open de afsluitkranen (1).
  - ⇨ De hendels van de afsluitkranen (1) staan loodrecht (positie II).
- Om de wielen recht te zetten, met de trekkercombinatie ca. 20 m rechtuit rijden.
- Sluit de afsluitkranen (1).
  - ⇨ De hendels van de afsluitkranen (1) staan horizontaal (positie I).

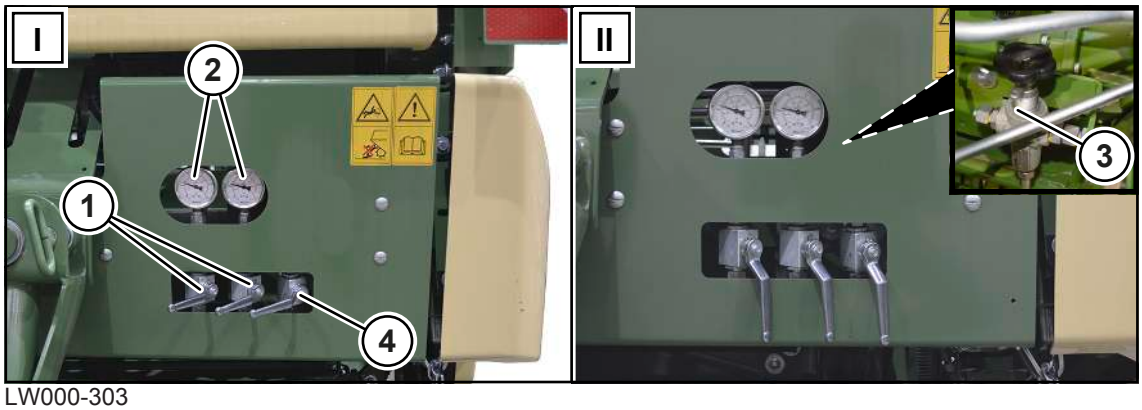
7.9 Systeemdruk controleren en instellen

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel door onverwachte beweging van machinedelen

Bij instelwerkzaamheden kan de machine onverwachte bewegingen uitvoeren. Daardoor kunnen personen of voorwerpen die zich in de werkzone van de machinedelen bevinden verwond of beschadigd worden.

- Instelwerkzaamheden alleen bij uitgeschakelde aandrijving en stilstaande motor uitvoeren.
- De machine beveiligen tegen wegrollen.
- Controleer of zich geen personen, voorwerpen of dieren in de werkzone van de machinedelen bevinden.
- De machine met gesloten afsluitkranen gebruiken.



LW000-303

De systeemdruk is in de fabriek via het drukbegrenzingsventiel (3) op 80 bar vooringesteld. In beide stuurcircuits moet bij rechtdoor rijden dezelfde druk (80 bar) zijn ingesteld en mag deze niet worden overschreden resp. onderschreden. Bij het aflezen van de systeemdruk moet de combinatie recht staan.

Systeemdruk controleren

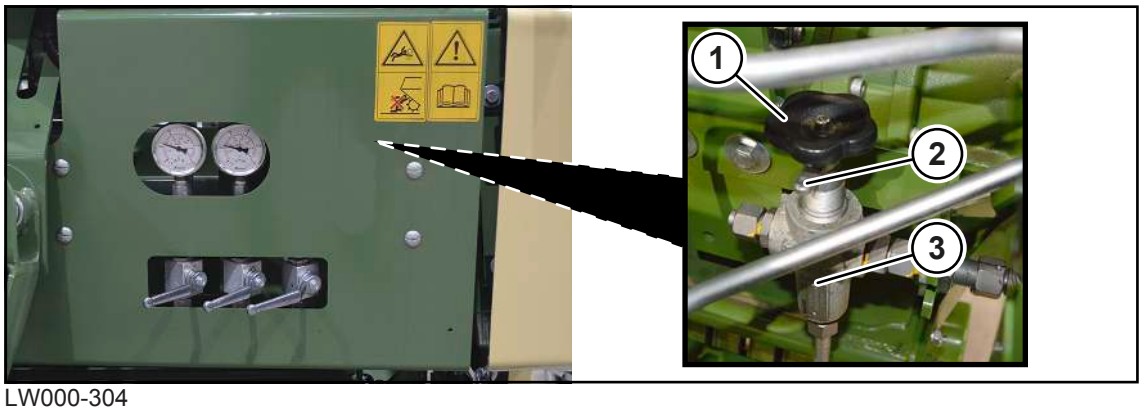
- ▶ De systeemdruk op de manometer (2) aflezen.
- ➡ Als de systeemdruk 80 bar bedraagt, is de systeemdruk correct.
- ➡ Als de systeemdruk niet 80 bar bedraagt, moet de systeemdruk worden ingesteld.

Systeemdruk instellen

- ✓ De systeemdruk werd gecontroleerd.
- ▶ Om de wielen recht te zetten, met de trekkercombinatie op een gelijkmatig oppervlak ca. 20 m rechtuit rijden.
- ▶ De afsluitkranen (1) en (4) openen.
  - ⇨ De hendels van de afsluitkranen (1) en (4) staan loodrecht (positie II).
- ▶ Op het terminal de functie „Messencassette omhoog bewegen“ bedienen tot de druk 80 bar heeft bereikt, *zie Pagina 119*.
- ▶ De afsluitkraan (4) bij gelijktijdige bediening van de functie "Messencassette omhoog bewegen" sluiten.
  - ⇨ De hendel van de afsluitkraan (4) staat horizontaal.
- ▶ Sluit de afsluitkranen (1).
- ▶ De hendels van de afsluitkranen (1) staan horizontaal (positie I).
- ▶ De systeemdruk op de manometer (2) aflezen.
- ➡ Als de systeemdruk 80 bar bedraagt, is de systeemdruk correct.
- ➡ Als de systeemdruk geen 80 bar bedraagt, de boven beschreven procedure herhalen.

Als de systeemdruk niet op 80 bar kan worden ingesteld, het drukbegrenzingsventiel (3) opnieuw instellen, *zie Pagina 65*.

Drukbegrenzingsventiel instellen



LW000-304

Het drukbegrenzingsventiel (3) is vanaf fabriek op 80 bar vooringesteld.

- ▶ Draai de vergrendelingshefboom (2) los.
- ▶ Om de systeemdruk te verhogen, het handwiel (1) naar rechts draaien.
- ▶ Om de systeemdruk te verlagen, het handwiel (1) naar links draaien.
- ▶ Vergrendelinghefboom (2) sluiten.

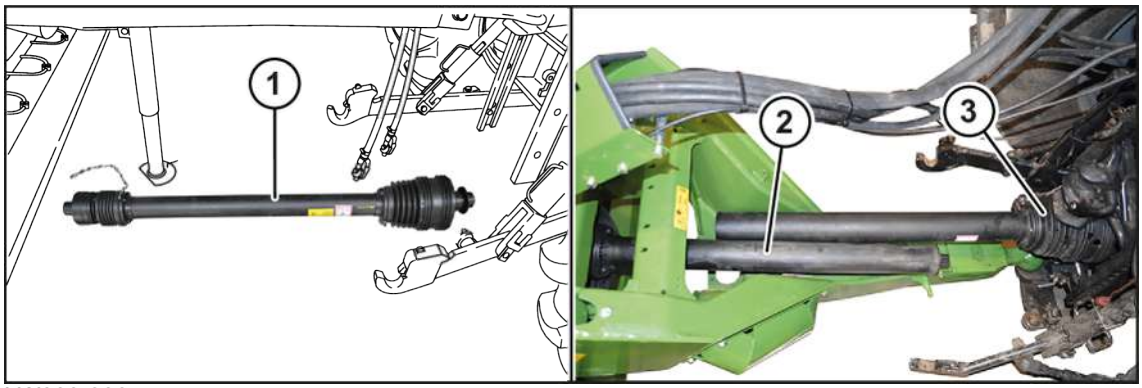
7.10 Tussenas aanpassen

LET OP

Trekkerwissel

Wanneer de tussenaslengte bij een trekkerwissel niet wordt gecontroleerd, kan er schade aan de machine ontstaan.

- Om schade aan de machine te vermijden, bij iedere trekkerwissel de tussenaslengte controleren en evt. corrigeren, *zie Pagina 66*.



LW000-306

De tussenas (1) moet in de lengte worden aangepast.

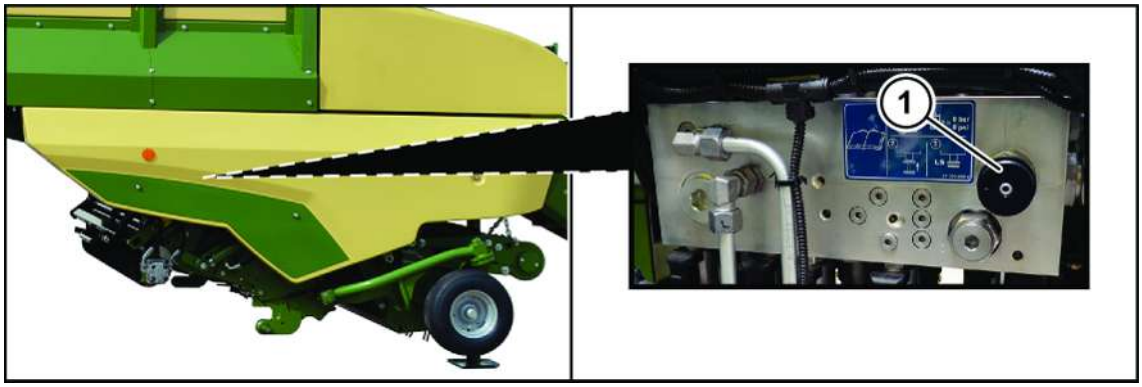
- De machine aan de trekker vastkoppelen, *zie Pagina 68*.
- Neem de kortste bedrijfsstand voor de tussenas in.

INFO

De kortste bedrijfsstand kan zowel bij het rijden van nauwe bochten alsook tijdens rechtdoor rijden worden bereikt (afhankelijk van de trekkersoort).
De minimum overlapping van de tussenas moet ook bij naar buiten gezette knikdissel gegarandeerd zijn.

- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- De tussenas (1) uit elkaar trekken.
- De tussenashelften (2,3) aan trekker- en machinezijde opsteken.
- De overlapping van de tussenas (1) meten en de lengteaanpassing volgens de meegeleverde handleiding van de fabrikant van de tussenashouder uitvoeren.

7.11 Hydraulsich systeem aanpassen



BPG000-018

- De ventielblokken van de trekker in zweefstand zetten.
- Het hydraulisch systeem van de trekker en de machine drukloos schakelen.
- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.

Werking van de machine aan trekkers met Constante stroom-systeem

Bij trekkers met open hydraulisch systeem:

- De systeemschroef (1) tot aan de aanslag uitdraaien.

Werking van de machine aan trekkers met Load-Sensing-systeem

Bij trekkers met gesloten hydraulisch systeem (meldleiding is aangesloten):

- De systeemschroef (1) tot aan de aanslag indraaien.

8 Inbedrijfstelling

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel of schade aan de machine door niet correct aangesloten, verwisselde of onvakkundig geïnstalleerde aansluitleidingen.

Wanneer de aansluitleidingen van de machine niet correct aan de trekker zijn aangesloten of geïnstalleerd, kunnen deze losscheuren of beschadigd worden. Dit kan ernstige ongelukken tot gevolg hebben. Door verwisselde aansluitleidingen kunnen per ongeluk functies worden uitgevoerd, die eveneens ernstige ongelukken kunnen veroorzaken.

- De slangen en kabels correct aansluiten en borgen.
- De slangen, kabels en draden zodanig installeren dat ze niet schuren, spannen, inklemmen of met andere componenten (bijv. trekkerbanden) in aanraking komen, vooral bij het rijden door bochten.
- De slangen en kabels aan de hiervoor bestemde aansluitingen vastkoppelen en aansluiten zoals beschreven in de handleiding.

8.1 Machine aan de trekker vastkoppelen

⚠ *WAARSCHUWING*

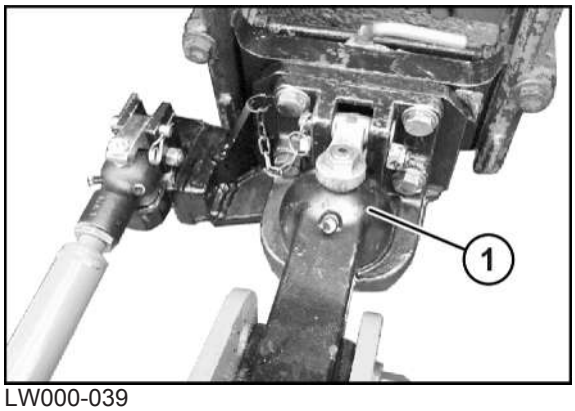
Gevaar voor letsel tijdens het aankoppelen

Wanneer zich tijdens het aankoppelen personen in de gevarenzone van de machine ophouden of de gevarenzone binnengaan, bestaat voor deze personen een verhoogd gevaar voor letsel.

- Ervoor zorgen dat zich geen personen in het gevarenzone van de machine bevinden.
- Tijdens het vastkoppelen (in het bijzonder tijdens het achteruitrijden van de trekker) mogen zich geen personen tussen trekker en machine bevinden.

LET OP
Bij horizontale stand van de trekker en machine moeten de gekoppelde mechanische verbindingsinrichtingen (bijv. kogelkopkoppeling) in horizontale positie (+/- 3°) tot de ondergrond bevinden, om de tijdens de werking gebruikelijke zwenkhoek tussen de mechanische verbindingsinrichtingen niet te belemmeren.

Bij uitvoering "Kogelkopaanhanging"



LW000-039

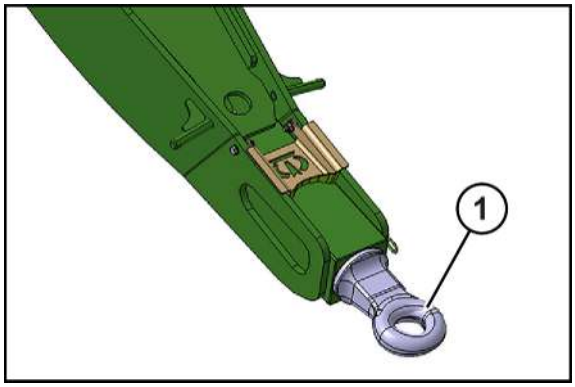
- ▶ Met de trekker achteruit tot aan de dissel rijden en de kogelkopkoppeling van de trekker onder de kogelkopaanhanging (1) van de machine brengen.
- ▶ Om de kogelkop-trekhaak (1) van de machine op de kogelkopkoppeling van de trekker neer te laten, de functie "Dissel neerlaten" bedienen.
- ▶ De kogelkop-trekhaak (1) vastkoppelen en borgen.

Bij uitvoering "Ringtrekoog 50"

⚠ *WAARSCHUWING*
Machineschade en/of letsel van personen door gebruik van niet geschikte verbindingsinrichtingen aan trekkerzijde Wanneer de trekker met een niet geschikte verbindingsinrichting wordt toegepast, kan de verbindingsinrichting van de machine/trekker losbreken en kan de machine onbedoeld bewegen. Daardoor kan de machine beschadigd raken en kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood. ▶ Het trekoog alleen vastkoppelen met trekhaken of trekpennen die geschikt zijn voor de opname van trekogen conform DIN 9678 of ISO 5692-1. ▶ Voor de verbindingsinrichtingen aan trekkerzijde de noodzakelijke karakteristieke waarden en de horizontale, verticale en axiale zwaaihoek van het trekoog in acht nemen.

Het ringtrekoog verbindt de laad- en silagewagen met de hitchhaak van de trekker. De toegelaten steunlast op het koppelingspunt in onderaankoppeling bedraagt maximaal:

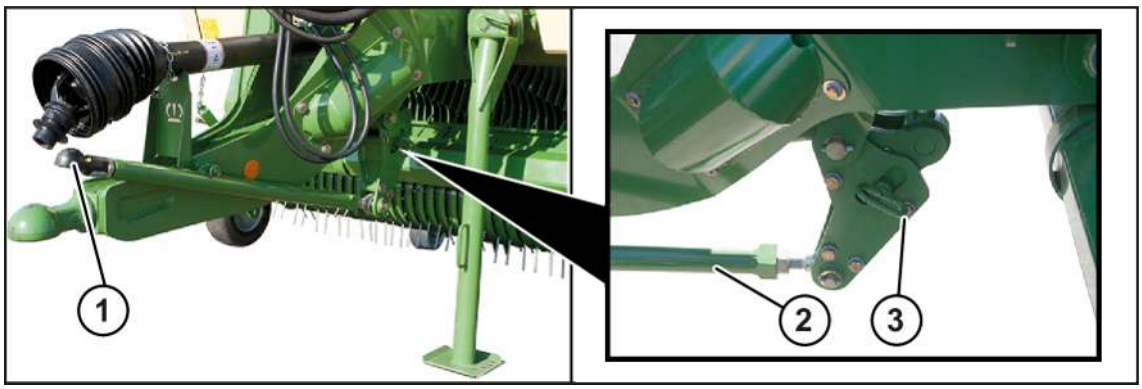
- 3 ton volgens gedelegeerde verordening (EU) 2015/208 resp. ECE
- 4 ton volgens de Duitse wegenverkeerswetgeving (StVZO)



LW000-392

- Met de trekker achteruit tot aan de dissel rijden en de hitchhaak van de trekker onder het ringtrekoog 50(1) van de machine brengen.
- Om het ringtrekoog 50 (1) van de machine op de hitchhaak van de trekker neer te laten, de functie "Dissel neerlaten" op het terminal bedienen.
- Het ringtrekoog 50 (1) vastkoppelen en borgen.

Spoorstang ophangen



LWG000-019

✓ De kogelkop-trekhaak of het ringtrekoog 50 van de machine is vastgekoppeld, *zie Pagina 69*.

- Aan de hendel (3) trekken.
- De spoorstang (2) zo ver bewegen dat het trekoog voor de kogelkop-aankoppeling Ø 50 mm (1) kan worden vastgekoppeld.
- De kogelkop-trekhaak Ø 50 mm (1) borgen.
- Met de trekker langzaam naar links of rechts rijden, tot de hendel (3) vergrendelt.

8.2 Tussenas monteren

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de gevarenzone van de tussenas

Wanneer de gevarenzone van de tussenas niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

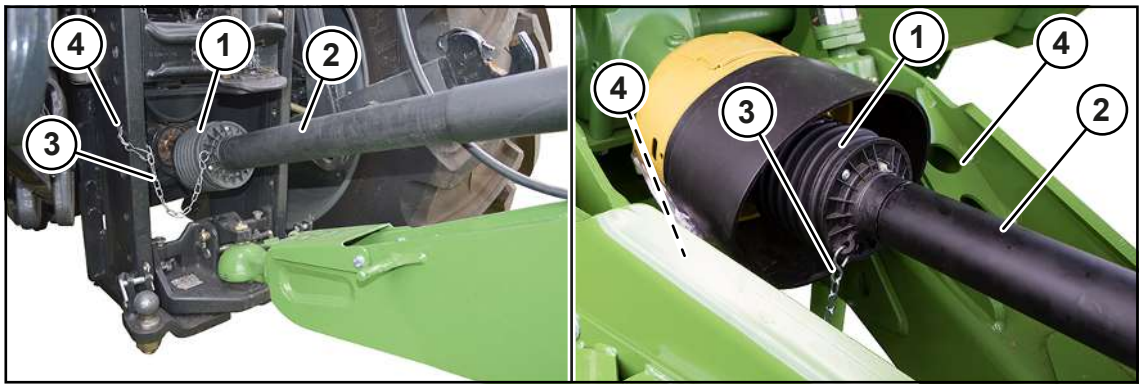
- Om ongevallen te voorkomen, de gevarenzone van de tussenas in acht nemen, *zie Pagina 19*.

LET OP

Trekkerwissel

Wanneer de tussenaslengte bij een trekkerwissel niet wordt gecontroleerd, kan er schade aan de machine ontstaan.

- Om schade aan de machine te vermijden, bij iedere trekkerwissel de tussenaslengte controleren en evt. corrigeren, *zie Pagina 66*.



LW000-053

- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.

Aan machinezijde

- De tussenas (2) met de overlastbeveiliging op de aandrijftap van de aandrijftussenas schuiven en borgen.
- De tussenasbescherming (1) met het kettinkje (3) in de boring (4) op de machine tegen meedraaien borgen.

Aan trekkerzijde

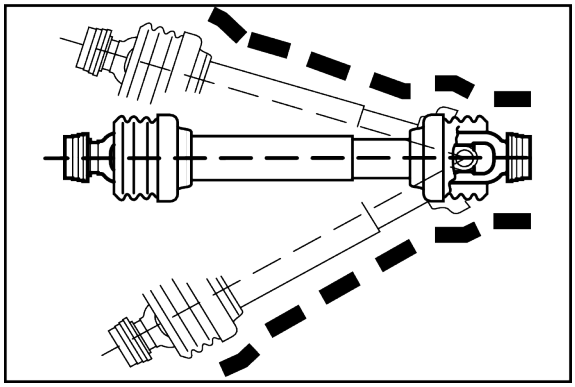
- De breedhoekkoppeling op de trekkeraftakas schuiven en borgen.
- De tussenasbescherming (1) met het kettinkje (3) in de boring (4) op de trekker tegen meedraaien borgen.

LET OP

Schade aan de machine door het zwenkbereik van de tussenas

Wordt het zwenkbereik van de tussenas in alle bedrijfstoestanden niet in acht genomen, kan door contact met componenten schade aan de trekker en/of de machine ontstaan.

- Op voldoende vrije ruimte in het zwenkbereik in alle bedrijfstoestanden (rijden door bochten met maximale wieluitslag) letten.



LW000-054

8.3 Hydraulische slangen vastkoppelen

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel door ontsnappende hydraulische olie

Het hydraulisch systeem werkt met zeer hoge druk. Ontsnappende hydraulische olie kan tot ernstig letsel aan huid, ledematen en ogen leiden.

- Voordat de hydraulische slangen aan de trekker worden vastgekoppeld, het hydraulische systeem aan beide zijden drukloos maken.
- Vóór het afkoppelen van de slangen en vóór werkzaamheden aan de hydraulische installatie de druk van het hydraulisch systeem aflaten.
- Bij het verbinden van de snelkoppelingen erop letten dat deze schoon en droog zijn.
- De hydraulische slangen regelmatig controleren, *zie Pagina 265*, en bij beschadigingen (bijv. geschuurde of beknelde plaats) en veroudering vervangen. De vervangende leidingen moeten voldoen aan de technische eisen van de fabrikant van het werktuig.

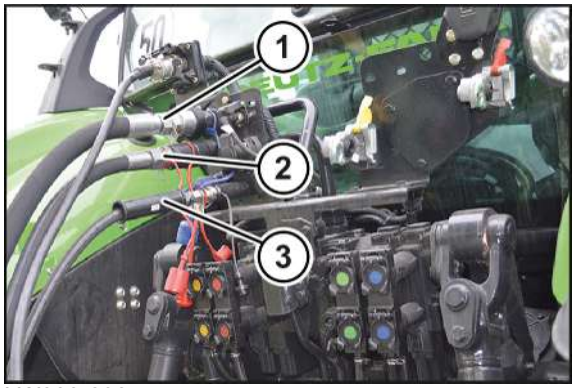
LET OP

Schade aan de machine door verontreiniging van de hydraulische installatie

Wanneer vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het hydraulisch systeem terechtkomen, kan ernstige schade aan het hydraulisch systeem optreden.

- Bij het verbinden van de snelkoppelingen erop letten dat deze schoon en droog zijn.
- De hydraulische slangen onderzoeken op schuur- en klemplekken en indien nodig vervangen.

Trekker met Load-Sensing-systeem

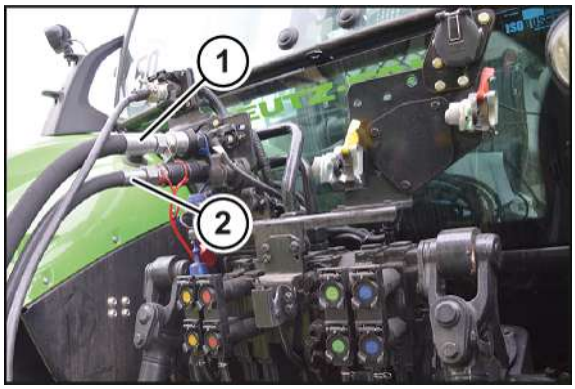


LW000-098

✓ De systeemschroef is tot aan de aanslag ingedraaid, *zie Pagina 67*.

- De hydraulische slang (2) aan de drukaansluiting van de trekker vastkoppelen.
- De hydraulische slang (1) aan de aansluiting voor de drukloze terugloop naar de tank vastkoppelen.
- De hydraulische slang (3) aan de aansluiting voor de Load-Sensing-besturing van de trekker vastkoppelen.

Trekker met constante stroom-systeem

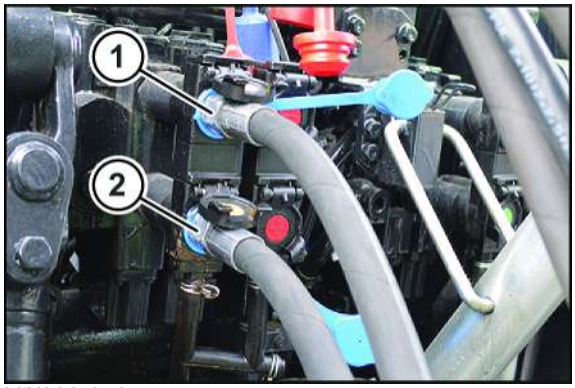


LW000-099

✓ De systeemschroef is er helemaal uitgedraaid, *zie Pagina 67*.

- De hydraulische slang (2) aan de drukaansluiting van de trekker vastkoppelen.
- De hydraulische slang (1) aan de aansluiting voor de drukloze terugloop naar de tank vastkoppelen.

Bij uitvoering "Dwarsafvoerband 1.0":

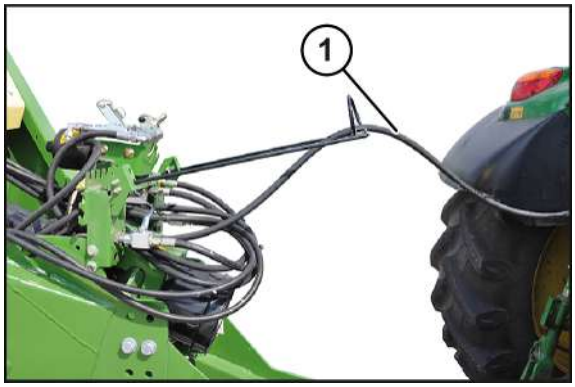


LW000-370

- De trekkerhydrauliek drukloos schakelen.
- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- De verbindingen van de hydraulische snelkoppelaar schoonmaken en drogen.
- De hydraulische slangen (1,2) vastkoppelen op een dubbelwerkend besturingsapparaat van de trekker.

8.4 Hydraulische rem (export) vastkoppelen

Voor bepaalde exportversies is een hydraulische rem voorzien. Bij deze versie is een remventiel op de trekker nodig. De bijbehorende hydraulische slang wordt verbonden met het remventiel aan trekkerzijde. Door het bedienen van het rempedaal wordt de rem geactiveerd.



LW000-351

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ De hydraulische slang (1) van de hydraulische rem op de aansluiting voor de hydraulische rem op de trekker aansluiten.

8.5 Veiligheidsketting (export Frankrijk) monteren

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel door een te korte veiligheidsketting

Een te korte veiligheidsketting kan losscheuren en leidt tot een noodrem. Daardoor kunnen er ongevallen ontstaan.

▶ De lengte van de veiligheidsketting door een vakkundige werkplaats (vakpersoneel) laten aanpassen.

▶ Ervoor zorgen dat de lengte van de veiligheidsketting aan de trekker is aangepast.

▶ Bij het wisselen van trekker ervoor zorgen dat de lengte van de veiligheidsketting nog steeds geschikt is.

⚠ *WAARSCHUWING*

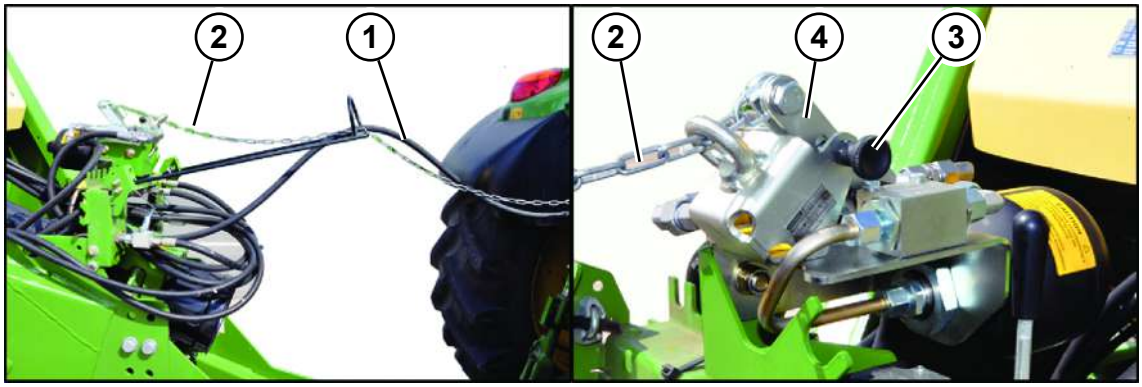
Gevaar voor letsel door een niet functionerend veiligheidsventiel van de hydraulische rem

Wordt de functie van het veiligheidsventiel voor de hydraulische noodrem niet gecontroleerd, kan in een noodgeval de noodremming dienst weigeren. Daardoor kunnen er ernstige ongelukken ontstaan.

▶ De veiligheidsketting spanningsvrij aan de trekker bevestigen. Een te strak om de hydraulische slang gewikkelde veiligheidsketting belemmert de functie van de veiligheidsklep.

▶ Om het drukvat aan het veiligheidsventiel van druk te voorzien, voor het begin van de rit het rempedaal van de bedrijfsrem eenmaal volledig bedienen.

De veiligheidsketting bezit op één plaats een zwakkere kettingschakel (gewenste breukplaats). Als de machine onbedoeld wordt losgekoppeld, activeert het veiligheidsventiel een noodremming en scheurt de veiligheidsketting bij de zwakste kettingschakel af. De kettingschakel wordt daarbij vernield en moet worden vervangen.



BP000-100 / BP000-099

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

✓ De hydraulische slang (1) is aangesloten op de hydraulische rem, *zie Pagina 73*.

▶ De veiligheidsketting (2) aan de trekker bevestigen.

Veiligheidsventiel ontgrendelen

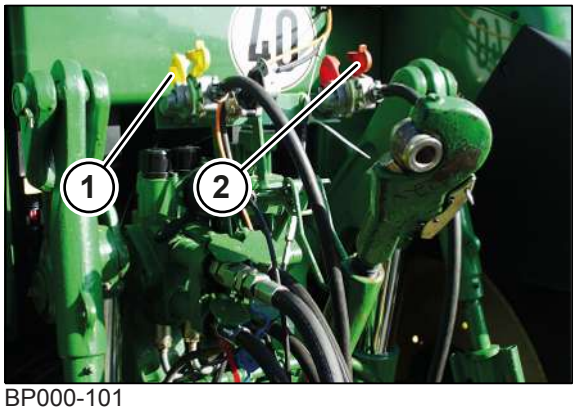
▶ De veiligheidsketting (2) strak getrokken houden.

▶ Om het veiligheidsventiel te ontlasten, aan de aanslagpen (3) trekken.

▶ De vergrendelingshendel (4) langzaam door de veerkrachtondersteuning in de uitgangspositie brengen.

8.6 Persluchtaansluitingen bij persluchtrem vast-/loskoppelen

De machine is met een persluchtinstallatie met twee leidingen uitgerust. De koppelingskoppen worden voor de verbinding van de voorraadleiding (2) (rode koppelingskop) en remleiding (1) (gele koppelingskop) van de trekker met de machine vastgekoppeld.



BP000-101

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

Aankoppelen

De volgorde van de persluchtleidingen bij het vastkoppelen in acht nemen.

▶ Eerst de remleiding (1) (gele koppelingskop) vastkoppelen.

▶ Vervolgens de voorraadleiding (2) (rode koppelingskop) vastkoppelen.

Loskoppelen

De volgorde van de persluchtleidingen bij het loskoppelen in acht nemen.

- Eerst de voorraadleiding (2) (rode koppelingskop) loskoppelen.
- Vervolgens de remleiding (1) (gele koppelingskop) loskoppelen.

8.7 Straatverlichting aansluiten

LET OP

Kortsluiting door verontreinigingen en vocht in de stekkerverbinding

Door een kortsluiting kan er schade aan de machine ontstaan.

- Let erop dat de stekkers en contactdozen schoon en droog zijn.

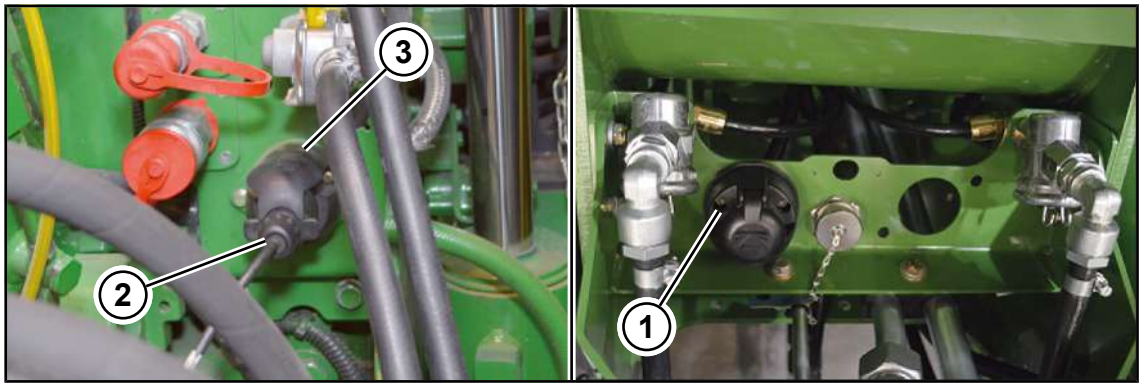
INFO

De meegeleverde contactdoos voor de spanningsvoorziening (12 V) is beveiligd met een 25-Ampère-zekering. Wanneer de verbindingskabel voor de spanningsvoorziening aan een aanwezige permanente contactdoos aan trekkerzijde wordt aangesloten, moet deze eveneens met 25 Ampère worden beveiligd.

INFO

Bij uitvoering "Elektronische gedwongen besturing"

Als de spanningsvoorziening van trekker naar de machine permanent op de machine aanwezig is en zodoende onafhankelijk is van de contactschakelaar van de machine, moet de spanningsvoorziening na het gebruik van de machine worden gescheiden om de trekkeraccu niet onnodig te belasten.



LWG000-003

Met de meegeleverde 7-polige verlichtingskabel (2) wordt de verlichting voor het rijden op de weg aangesloten.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

- De 7-polige stekker van de verlichtingskabel (2) met de 7-polige contactdoos (1) van de machine verbinden.
- De 7-polige stekker van de verlichtingskabel (2) met de 7-polige contactdoos (3) van de trekker verbinden.
- Installeer de verlichtingskabel (2) zo dat deze niet met de trekkerwielen in verbinding komt.

8.8 KRONE ISOBUS-terminal aansluiten (CCI 800, CCI 1200)

LET OP

Kortsluiting door verontreinigingen en vocht in de stekkerverbinding

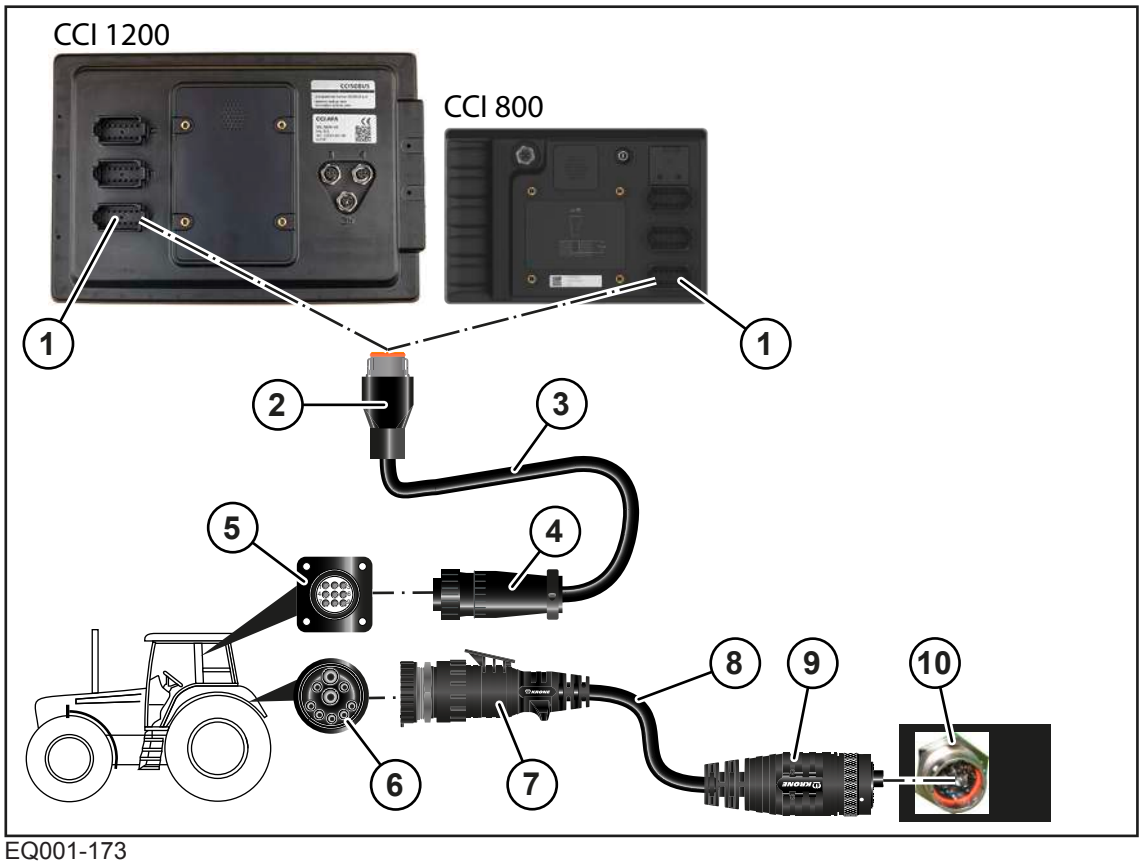
Door een kortsluiting kan er schade aan de machine ontstaan.

- Let erop dat de stekkers en contactdozen schoon en droog zijn.

INFO

Voor de aanbouw van de terminal in de trekkercabine de meegeleverde bedrijfshandleiding van de terminal in acht nemen.

Trekker met geïntegreerd ISOBUS-systeem



EQ001-173

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

Verbinding terminal met trekker

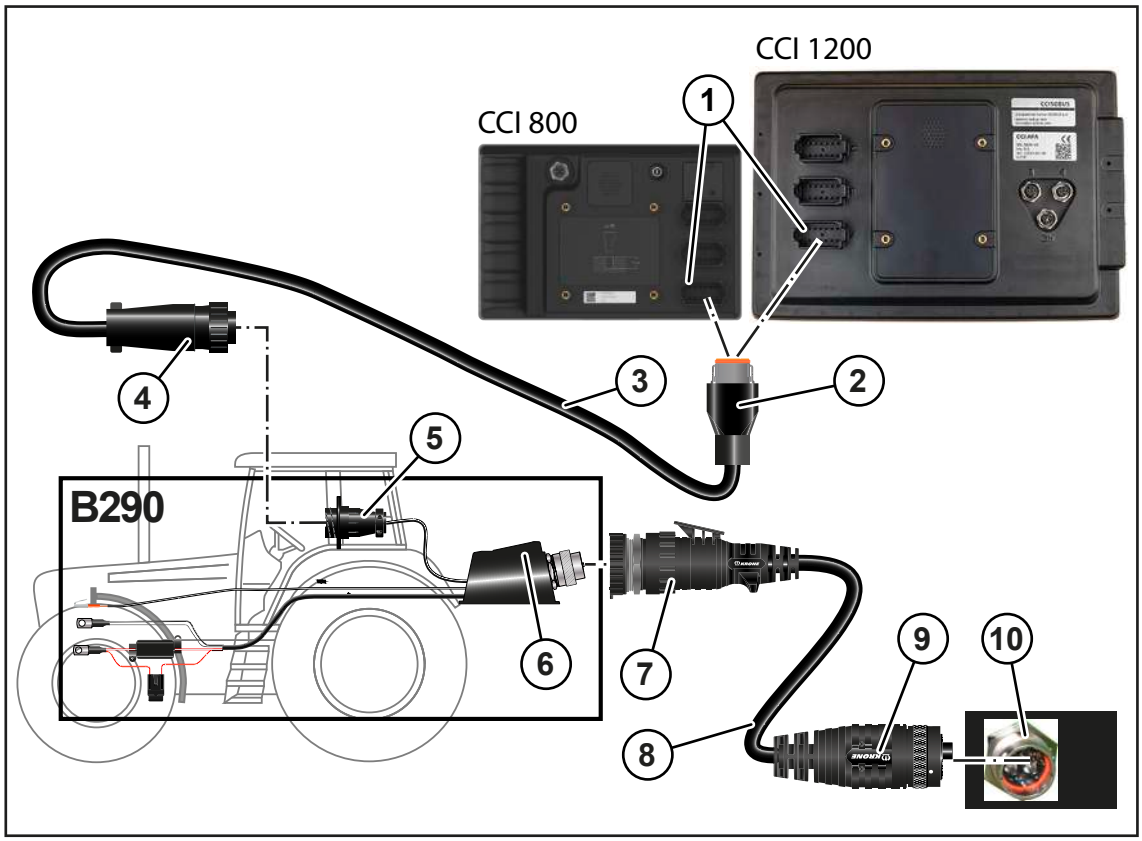
- De 12-polige stekker (2) van de kabel (3) met de 12-polige contactdoos (1) van de terminal verbinden.
- De 9-polige stekker (4) van de kabel (3) verbinden met de 9-polige contactdoos (5) (In-cab).

Verbinding trekker met machine

> ***INFO***
>
> De kabel (8) kan onder vermelding van het bestelnummer 20 086 886 * worden besteld.

- ▶ De 9-polige stekker (7) van de kabel (8) met de 9-polige ISOBUS-contactdoos (6) van de trekker verbinden.
- ▶ De 11-polige stekker (9) van de kabel (8) verbinden met de 11-polige contactdoos (10) van de machine.

Trekkers zonder ISOBUS-systeem



EQ001-181

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.
- ✓ De uitbreiding B290 "KRONE trekker uitbreiding" is gemonteerd.

Verbinding terminal met trekker

- ▶ De 12-polige stekker (2) van de kabel (3) met de 12-polige contactdoos (1) van de terminal verbinden.
- ▶ De 9-polige stekker (4) van de kabel (3) verbinden met de 9-polige contactdoos (5) (In-cab).

Verbinding trekker met machine

INFO

De kabel (8) kan onder vermelding van het bestelnummer 20 086 886 * worden besteld.

- De 9-polige stekker (7) van de kabel (8) met de 9-polige ISOBUS-contactdoos (6) van de trekker verbinden.
- De 11-polige stekker (9) van de kabel (8) met de 11-polige contactdoos (10) van de machine verbinden.

8.9 Extern ISOBUS-terminal aansluiten

LET OP

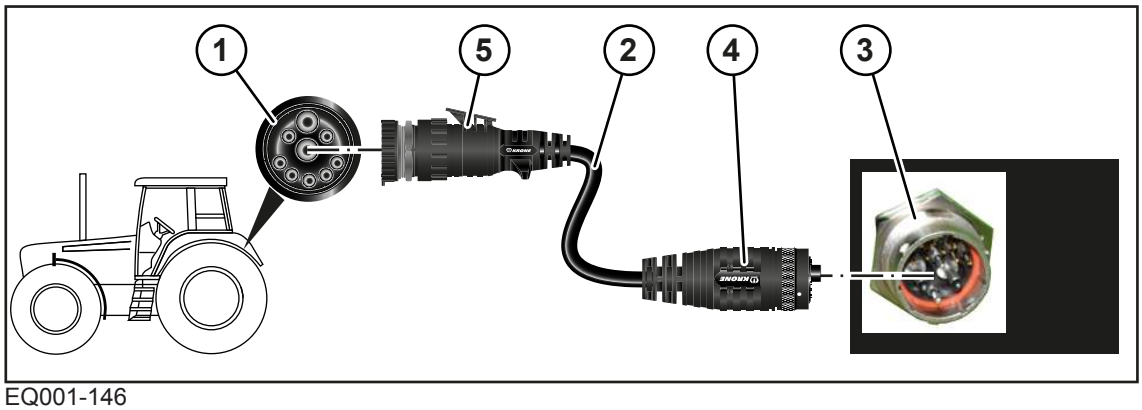
Kortsluiting door verontreinigingen en vocht in de stekkerverbinding

Door een kortsluiting kan er schade aan de machine ontstaan.

- Let erop dat de stekkers en contactdozen schoon en droog zijn.

INFO

Voor de aanbouw van de terminal in de trekkercabine de meegeleverde bedrijfshandleiding van de terminal in acht nemen.



EQ001-146

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

Verbinding trekker met machine

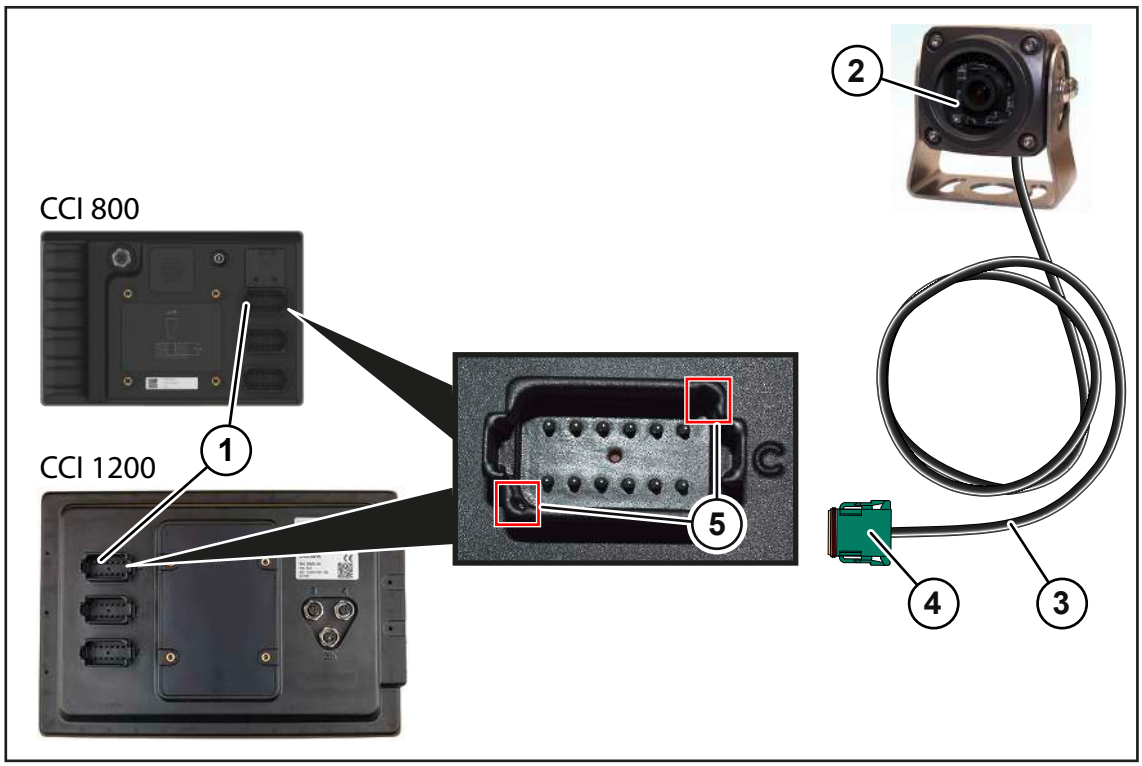
- De 9-polige stekker (5) van de kabel (2) met de 9-polige ISOBUS-contactdoos (1) van de trekker verbinden.
- De 11-polige stekker (4) van de kabel (2) met de 11-polige contactdoos (3) van de machine verbinden.

Verbinding terminal met trekker

INFO

Voor meer gegevens over de verbinding van de terminal de meegeleverde handleiding van de fabrikant van de ISOBUS-terminal in acht nemen.

8.10 Camera op de KRONE ISOBUS-terminal CCI 800 of CCI 1200 aansluiten



EQ000-212

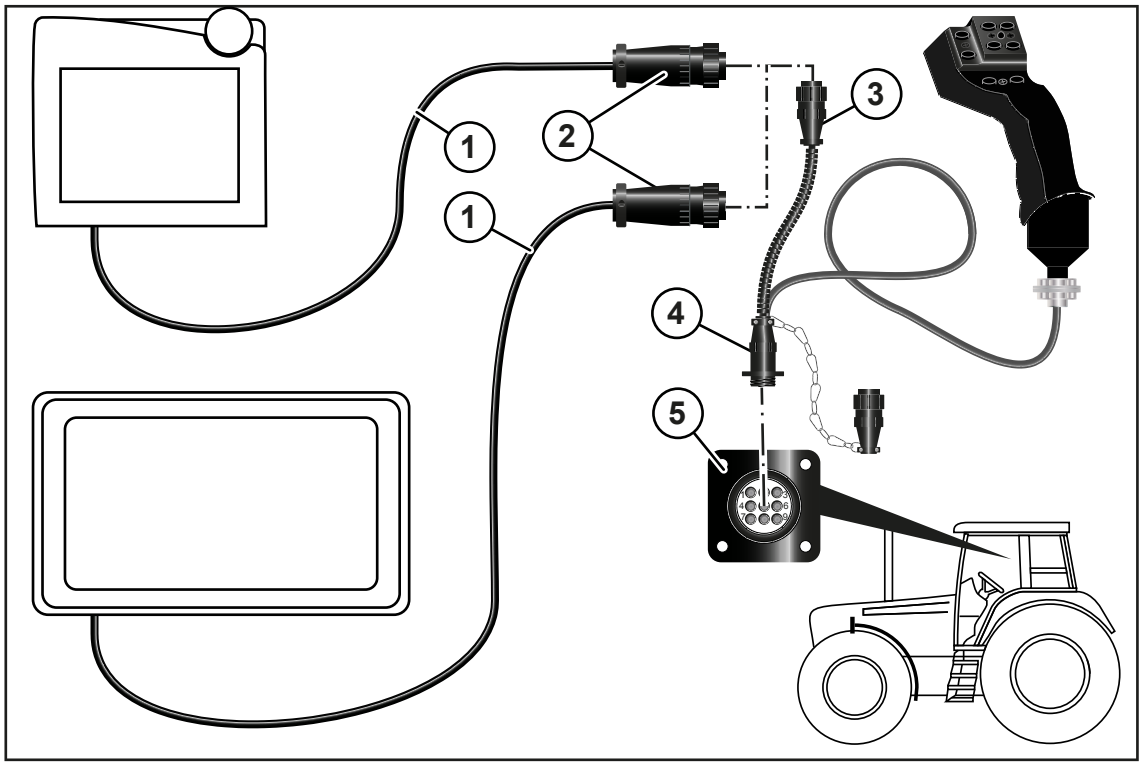
- De kabel (3) van de camera (2) met de stekker (4) in de aansluiting C (1) van het KRONE ISOBUS-terminal CCI 800 of CCI 1200 steken.
- Om de stekker (4) correct aan te sluiten op de uitrichting op de gemarkeerde plaatsen (5) letten.

8.11 Joystick aansluiten

INFO

Voor de montage van de joystick in de trekkercabine a.u.b. de meegeleverde handleiding van de joystick in acht nemen.

KRONE ISOBUS-terminal bij trekkers met geïntegreerd ISOBUS-systeem



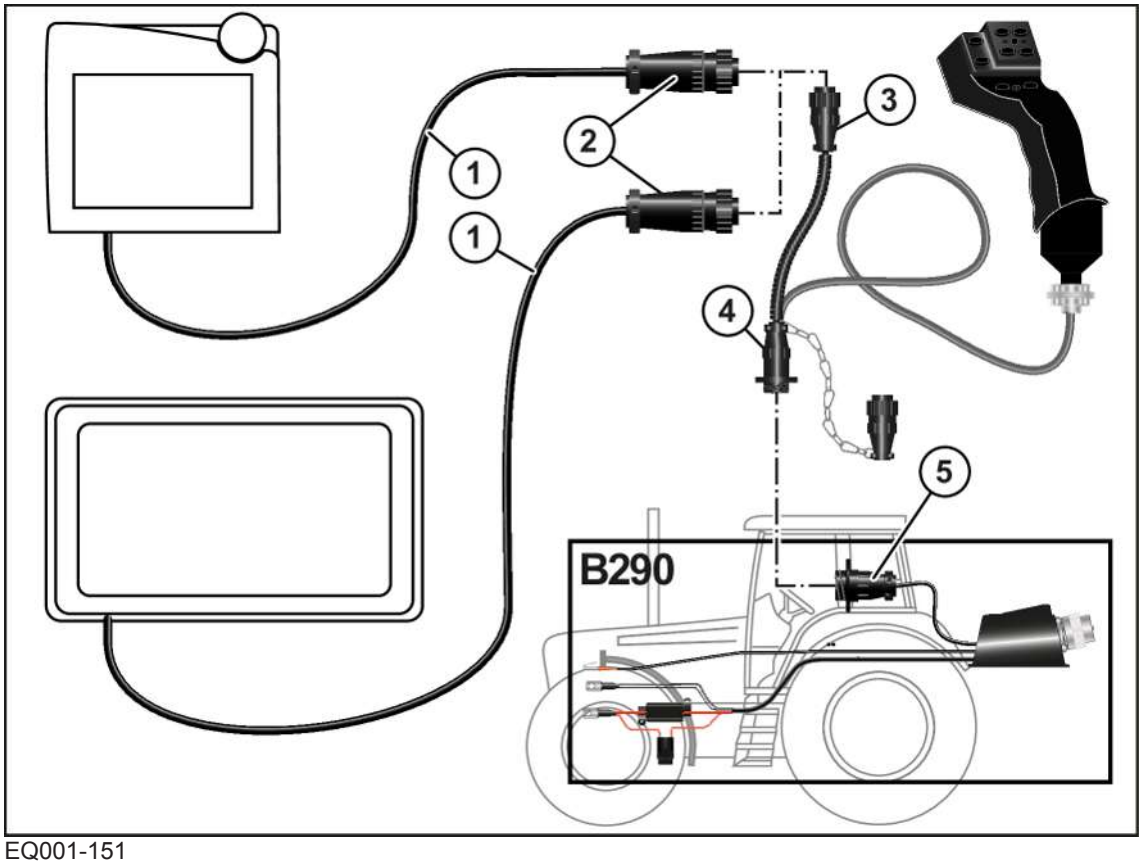
EQ001-150

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ De 9-polige stekker (2) van de kabel (1) met de 9-polige contactdoos (3) van de joystick verbinden.

▶ De 9-polige stekker (4) van de joystick met de 9-polige contactdoos (5) (In-cab) verbinden.

KRONE ISOBUS-terminal bij trekkers zonder geïntegreerd ISOBUS-systeem



EQ001-151

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

✓ De uitbreiding B290 "KRONE trekker uitbreiding" is gemonteerd.

▶ De 9-polige stekker (2) van de kabel (1) met de 9-polige contactdoos (3) van de joystick verbinden.

▶ De 9-polige stekker (4) van de joystick met de 9-polige contactdoos (5) (In-cab) verbinden.

8.12 Veiligheidsketting monteren

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor ongevallen door een veiligheidsketting met onjuiste afmetingen

Door gebruik van een veiligheidsketting met onjuiste afmetingen kan bij onbedoeld losraken van de machine de veiligheidsketting breken. Daardoor kunnen er ernstige ongelukken ontstaan.

▶ Altijd een veiligheidsketting met een minimumtreksterkte van 178 kN (40.000 lbf) gebruiken.

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel of schade aan de machine door niet correct aangesloten of geïnstalleerde veiligheidsketting

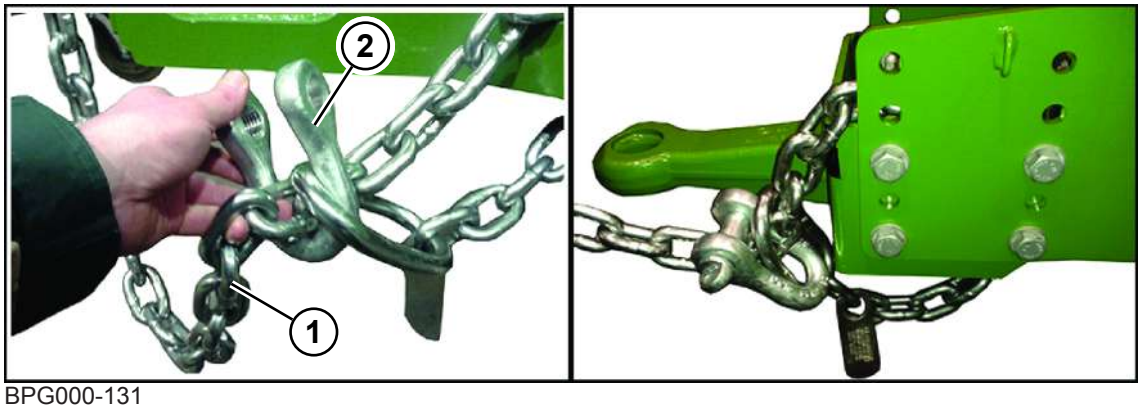
Een te strak of te los geïnstalleerde veiligheidsketting kan leiden tot het scheuren van de veiligheidsketting. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of de trekker en de machine worden beschadigd.

- ▶ Installeer de veiligheidsketting zodanig dat deze bij het rijden door de bocht niet spant en niet met de trekkerwielen of andere delen van de trekker of machine in aanraking komt.

INFO

Bij transportritten zijn de landspecifieke voorschriften voor het gebruik van de veiligheidsketting bindend.

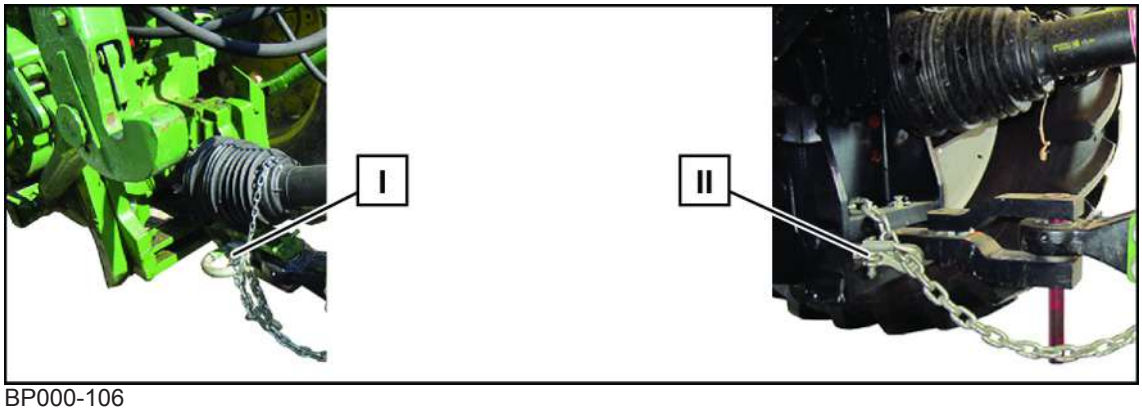
De veiligheidsketting is bestemd om getrokken apparaten extra te beveiligen als deze bij het transport van de aanhanging loslaten. De veiligheidsketting met de juiste bevestigingsdelen aan de aanhangvoorziening van de trekker of een ander aangegeven aanzwenkpunt bevestigen. De veiligheidsketting moet zoveel speling hebben dat er bochten kunnen worden gereden.



BPG000-131

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ De veiligheidsketting (1) met de schalm (2) aan de machine monteren.



BP000-106

▶ De veiligheidsketting (1) op geschikte positie (bijvoorbeeld: [I] of [II]) aan de trekker monteren.

8.13 Disselvering instellen

De machine is ter verbetering van de rijeigenschappen bij transportritten met een disselvering uitgerust. De disselvering bestaat uit een hydraulisch reservoir dat de drukpieken in de knikdisselcilinder absorbeert.

- Om de dissselvering te waarborgen, de knikdisselcilinders ca. 20 mm uitschuiven, *zie Pagina 119*.
- De disselhoogte waar nodig aanpassen, *zie Pagina 54*.

9 Bediening

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

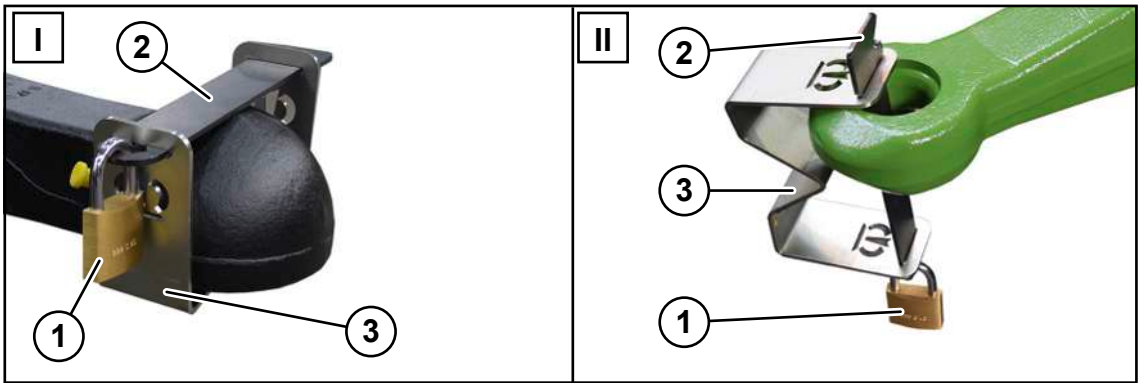
- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

9.1 Beveiliging tegen onbevoegd gebruik demonteren/monteren

De beveiliging dient als bescherming tegen onbevoegd gebruik na het parkeren van de machine.

✓ De machine is geparkeerd, *zie Pagina 91*.

Bij uitvoering "Kogelkop-trekhaak" of "Trekoog-aanspanning"



KS000-414

I Uitvoering kogelkop-trekhaak

II Bij uitvoering trekoog-aanspanning

Demonteren

- Het hangslot (1) verwijderen, de grendel (2) en de beugel (3) demonteren en meenemen.

Monteren

- De beugel (3) met de grendel (2) monteren en met het hangslot (1) beveiligen en de sleutel veilig bewaren.

9.2 Laadproces voorbereiden

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor ongevallen door veranderd rijgedrag

Wanneer de laadruimte ongelijkmatig wordt beladen, kan het rijgedrag van de machine zich veranderen. Daardoor kunnen er ongevallen ontstaan.

- ▶ Voor het veilig rijden op de weg de laadruimte over de gehele lengte gelijkmatig beladen.

LET OP

Machineschade door grote oneffenheden van de bodem.

Bij grote oneffenheden van de bodem kan het gebeuren dat de pick-up door het eigen gewicht te hard neerkomt. Daardoor kan er schade aan de wielarmen van de pick-up ontstaan.

- ▶ Om de pick-up bij grote oneffenheden van de bodem bij het laden van de machine te beschermen, moet de knikdissel worden nageregeld.

- ✓ Het zwad is gelijkmatig en los.
- ✓ Het gewenste aantal messen en de gewenste snijlengte is ingesteld, *zie Pagina 223*.
- ✓ De werkhoogte van de pick-up is ingesteld, *zie Pagina 220*.
- ✓ De gewasgeleiderol is ingesteld, *zie Pagina 221*.
- ▶ De zwenkbare voorwand in loodrechte positie (II) zwenken, *zie Pagina 120*.
- ▶ **Bij uitvoering "Afdekking laadruimte"**: de afdekking laadruimte openklappen, *zie Pagina 120*.
- ▶ **Bij uitvoering zonder „Opraapautomaat“**: Om te sterk persen te voorkomen, de bodemkettingvoorloop op tijd inschakelen, *zie Pagina 127*.
- ▶ **Bij uitvoering met „Opraapautomaat“**: Om te sterk persen te voorkomen, een lagere tijdvertraging inschakelen, *zie Pagina 131***of** een lagere persing instellen, *zie Pagina 124*.
- ▶ Bij het laden de rijsnelheid aan de zwaddikte, aan het opraapmateriaal en het aantal ingebouwde messen aanpassen

Niet al het opraapmateriaal heeft dezelfde dichtheid. Om overbelading van de machine bij zwaar voer te voorkomen, moet als volgt te werk worden gegaan:

Bijlaadgewicht bepalen

INFO

De maximale bijlading mag het toegestane totale gewicht van de machine met inachtneming van de toegestane as- en steunlasten niet overschrijden. De gegevens over het toegestane totale gewicht en de toegestane as- en steunlast bevinden zich op het typeplaatje van de machine, *zie Pagina 41*.

- ▶ Het toegestane totaal gewicht (1) noteren, *zie Pagina 46*.
- ▶ Het leeg gewicht van de machine wegen.
- ▶ Om het bijlaadgewicht vast te stellen, de volgende formule gebruiken:
  Toegelaten totaal gewicht (1) – gewogen leeg gewicht = bijlaadgewicht

Soortelijk gewicht van het opraapmateriaal

De tabelwaarden geven richtwaarden voor het soortelijk gewicht van de gebruikelijkeopraapmaterialen:

	Grassilage "droog"	Grassilage "vochtig"	Maissilage
TS-gehalte	ca. 40	ca. 30 %	ca. 30 %
Soortelijk gewicht van het opraapmateriaal	ca. 250 kg/m³	ca. 400 kg/m³	ca. 400 kg/m³

TS= Droge substantie van het opraapmateriaal

Toegestaan laadvolume bepalen

- Om het maximaal toegestane laadvolume te bepalen, de volgende formule toepassen: Bijlaadgewicht: soortelijk gewicht van het laadgoed = maximaal toegestaan laadvolume
- De machine tot het berekende laadvolume vullen en daarbij rekening houden met de overige algemene voorwaarden (technische gegevens, trekkergrootte, hellingpositie, ondergrond etc.), *zie Pagina 46*.

9.3 Laadproces starten

Bij uitvoering „Comfort-elektronica zonder opraapautomaat“

- Op het terminal het werkscherm „Laden“ oproepen, *zie Pagina 116*.
- Bij niet-aangesloten Load-Sensing meldleiding druk op de hydraulische installatie zetten en schakelhendel vastzetten.
- De pick-up neerlaten, *zie Pagina 127*.
- De pick-up op de wendakkerstand en bij rijden door bochten omhoog zetten, *zie Pagina 127*.
- De aftakas inschakelen en beginnen met laden.

INFO

Voorkom dat de eerste zuil opraapmateriaal omkiept.

Zodra de eerste zuil opraapmateriaalzuil ongeveer 3/4 van de totale laadhoogte heeft bereikt, moet de bodemkettingvoorloop net zo lang worden ingeschakeld tot de opraapmateriaalzuil ca. 0,5 m naar achteren is verplaatst, *zie Pagina 127*.

- Zodra de volgende opraapmateriaalzuil de laadhoogte werd bereikt resp. wanneer bij zwaar opraapmateriaal het laadaggregaat onrustig loopt, de bodemkettingvoorloop zolang inschakelen tot de opraapmateriaalzuil een stuk naar achteren is getransporteerd, *zie Pagina 127*.

Bij uitvoering „Comfort-elektronica met opraapautomaat“

- Bij de terminal het werkscherm "Laden" opvragen, *zie Pagina 116*.
- Bij niet-aangesloten Load-Sensing meldleiding druk op de hydraulische installatie zetten en schakelhendel vastzetten.
- De pick-up omlaag brengen, *zie Pagina 127*.
- De pick-up op de wendakkerstand en bij rijden in bochten omhoog zetten, *zie Pagina 127*.

- De opraapautomaat inschakelen, *zie Pagina 125*.
- De tijdvertraging resp. instelwaarde voor de persing aan het opraapmateriaal aanpassen, *zie Pagina 122*.
- De aftakas inschakelen en beginnen met laden.

INFO

Voorkom dat de eerste zuil opraapmateriaal omkiept.

Zodra de eerste zuil opraapmateriaalzuil ongeveer 3/4 van de totale laadhoogte heeft bereikt, moet de bodemkettingvoorloop net zo lang worden ingeschakeld tot de opraapmateriaalzuil ca. 0,5 m naar achteren is verplaatst, *zie Pagina 127*.

Als de laadhoogte is bereikt, wordt de bodemkettingvoorloop automatisch ingeschakeld tot op het display van de terminal

wordt weergegeven en er tegelijkertijd een kort claxonsignaal klinkt.

9.4 Laadproces beëindigen

INFO

De maximale bijlading mag het toegestane totale gewicht van de machine met inachtneming van de toegestane as- en steunlasten niet overschrijden. De gegevens over het toegestane totale gewicht en de toegestane as- en steunlast bevinden zich op het typeplaatje van de machine, *zie Pagina 41*.

✓ Het display van de terminal geeft

weer en tegelijkertijd klinkt er een kort geluidssignaal.

- Het laden beëindigen.
- De pick-up omhoog bewegen, *zie Pagina 127*.
  - ⇨ **Bij de uitvoering met "Disselautomaat"**: de wendakkerstand wordt automatisch gestart, *zie Pagina 127*.
- **Bij uitvoering zonder "Disselautomaat"**: de dissel in de straatpositie omhoog bewegen, *zie Pagina 119*.
- De aftakas uitschakelen.
- **Bij de uitvoering "Drukloze circulatie"**: de hydrauliek uitschakelen.

9.5 Losproces voorbereiden

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel en/of machineschade door omkiepen van de machine.

Bij het rijden over de rijsilo bestaat gevaar voor letsel en/of machineschade door omkiepen van de machine.

- De uitloopas voor het rijden over de rijsilo blokkeren, *zie Pagina 117*.
- Zorg ervoor dat zich niemand in de gevarenzone van de machine bevindt.

Het opraapmateriaal wordt via de geopende achterklep gelost.

Bij machines met doseerwalsen (GD-uitvoering) kan de openignshoek indien gewenst worden vergroot, *zie Pagina 280*.

Bovendien wordt bij het openen van de achterklep de aandrijving van de transportwals op de aandrijving van de doseereenheid omgeschakeld. Bij het sluiten van de achterklep wordt de aandrijving van de doseereenheid op de aandrijving van de transportwals omgeschakeld.

- **Bij de uitvoering "Drukloze circulatie"**: de trekkerhydrauliek inschakelen.
- De terminal inschakelen, *zie Pagina 100*.
- **Bij uitvoering "ISOBUS-terminal"**: het werkscherm "Losmodus" oproepen, *zie Pagina 116*.
- De knikdissel zover als nodig omhoog bewegen, *zie Pagina 119*.
- **Bij de uitvoering "Uitloopas"**: de uitloopas blokkeren, *zie Pagina 117*.
- **Bij uitvoering "Afdekking laadruimte"**: de afdekking laadruimte openklappen, *zie Pagina 120*.

9.6 Lossen bij uitgeschakelde opraapautomaat

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel en/of machineschade door de achterklep van de machine.

Bij het openen en sluiten van de achterklep bestaat gevaar voor letsel en/of er kan machineschade ontstaan.

- Voor het openen of sluiten van de achterklep alle personen uit de gevarenzone sturen.
- Er voor zorgen dat zich geen objecten in het zwenkbereik van de achterklep bevinden.

Lossen starten

✓ De machine werd voor het lossen voorbereid, *zie Pagina 88*.

- De achterklep openen, *zie Pagina 130*.
- De aftakas inschakelen en het toerental verhogen.
  ⇨ Bij het inschakelen van de aftakas starten de doseerwalsen.
- De bodemkettingvoorloop inschakelen, *zie Pagina 131*.
- De snelheid van de bodemkettingvoorloop aan het losgoed, de persing en/of de laadhoogte aanpassen, *zie Pagina 132*.
- Voor de restlossing de ijlgang inschakelen, *zie Pagina 132*.

Bij oogstgoedblokkade of vastgereden doseerwals

LET OP

Schade aan bodemketting door overbelasting

Wanneer de bodemkettingterugloop te lang wordt bediend, kan de bodemketting worden overbelast en beschadigd.

- De bodemkettingterugloop slechts kort bedienen.

- De aftakas uitschakelen.
- De bodemkettingterugloop kort bedienen, *zie Pagina 132*.
- De aftakas inschakelen en het lossen voortzetten

Lossen beëindigen

- De bodemkettingvoorloop uitschakelen, *zie Pagina 131*.
- De aftakas uitschakelen.
  - ⇨ Bij het uitschakelen van de aftakas stoppen de doseerwalsen.
- Zodra de aftakas stilstaat, de achterklep sluiten, *zie Pagina 130*.
- De rijsilo met de machine verlaten.
- **Bij de uitvoering "Uitloopas"**: eventueel de uitloopas lossen, *zie Pagina 117*.
- De knikdissel neerlaten, *zie Pagina 120*.
- Het scherm voor het rijden op de weg opvragen, *zie Pagina 118*.

9.7 Lossen bij geactiveerde losautomaat

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel en/of machineschade door de achterklep van de machine.

Bij het openen en sluiten van de achterklep bestaat gevaar voor letsel en/of er kan machineschade ontstaan.

- Voor het openen of sluiten van de achterklep alle personen uit de gevarenzone sturen.
- Er voor zorgen dat zich geen objecten in het zwenkbereik van de achterklep bevinden.

Lossen starten

INFO

Bij geactiveerde losautomaat worden bij het openen van de achterklep automatisch door het systeem functies in- resp. uitgeschakeld, *zie Pagina 128*.

- ✓ De machine werd voor het lossen voorbereid, *zie Pagina 88*.
- De achterklep openen, *zie Pagina 129*.
- De aftakas inschakelen en het toerental verhogen.
  - ⇨ Bij het inschakelen van de aftakas starten de doseerwalsen en wordt de bodemketting door het systeem ingeschakeld.
- De snelheid van de bodemkettingvoorloop aan het losgoed, de persing en/of de laadhoogte aanpassen, *zie Pagina 132*.

Bij oogstgoedblokkade of vastgereden doseerwals

LET OP

Schade aan bodemketting door overbelasting

Wanneer de bodemkettingterugloop te lang wordt bediend, kan de bodemketting worden overbelast en beschadigd.

- De bodemkettingterugloop slechts kort bedienen.

- De aftakas uitschakelen.
- De bodemkettingterugloop kort bedienen, *zie Pagina 132*.
- De aftakas inschakelen en het lossen voortzetten

Lossen beëindigen

INFO

Bij geactiveerde losautomaat worden bij het sluiten van de achterklep automatisch door het systeem functies in- resp. uitgeschakeld, *zie Pagina 129*.

- De aftakas uitschakelen.
  - ⇨ Bij het uitschakelen van de aftakas stoppen de doseerwalsen.
- Zodra de aftakas stilstaat, de achterklep sluiten, *zie Pagina 129*.
- De rijsilo met de machine verlaten.
- De knikdissel neerlaten, *zie Pagina 120*.
- Het scherm voor het rijden op de weg opvragen, *zie Pagina 118*.

9.8 Steunvoet bedienen

⚠ WAARSCHUWING

Levensgevaar door onverwachte beweging van de machine

Wanneer de machine in beladen toestand op de steunvoet wordt neergezet, bestaat het gevaar dat de steunvoet meegeeft en mensen door de kantelende machine worden verwond.

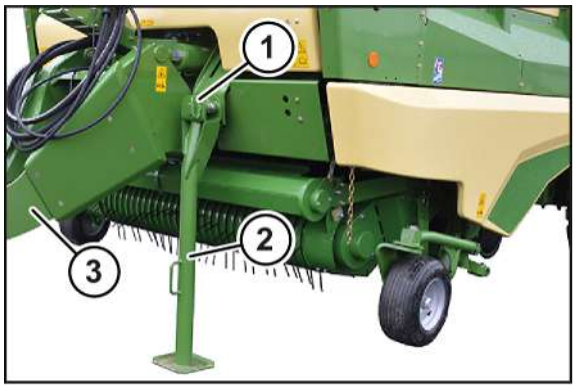
- De machine alleen in ontladen toestand op de steunvoet neerzetten.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door wegrollen van de onbeveiligde machine

Wanneer de machine na het parkeren niet tegen wegrollen is beveiligd, bestaat het gevaar dat personen door de ongecontroleerd rollende machine gewond raken.

- De machine tegen wegrollen beveiligen door de parkeerrem goed aan te trekken, *zie Pagina 92*.
- De machine met wielwiggen vastzetten om wegrollen te voorkomen, *zie Pagina 93*.



LWG000-021

✓ De machine is aan de trekker gekoppeld, *zie Pagina 68*.

Steunvoet in transportstand brengen

- De knikdissel (3) zover optillen dat de steunvoet (2) omhoog kan worden gezwenkt, *zie Pagina 119*.
- Aan de hendel (1) trekken.
- De steunvoet (2) langzaam omhoog zwenken tot de hendel (1) hoorbaar vastklikt.

Steunvoet in steunstand brengen

- De knikdissel (3) zover optillen dat de steunvoet (2) omlaag kan worden gezwenkt, *zie Pagina 119*.
- Aan de hendel (1) trekken.
- De steunvoet (2) langzaam omlaag zwenken tot de hendel (1) hoorbaar vastklikt.

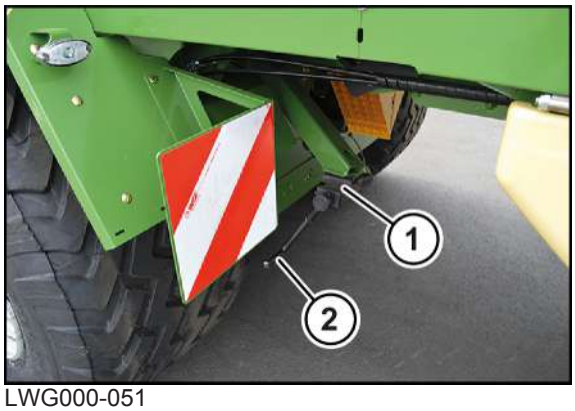
WAARSCHUWING! Beknellingsgevaar door de steunvoet! Handen en voeten op een afstand van de gevarenzone van de steunvoet houden.

- Beweeg de knikdissel (3) voorzichtig omlaag tot de steunvoet (2) op de grond staat, *zie Pagina 120*.

INFO

Om het standvlak van de steunvoet bij zachte ondergrond te vergroten, dient u een geschikte onderlaag te gebruiken.

9.9 Parkeerrem losmaken/aantrekken



LWG000-051

- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.

Losmaken

- Om de parkeerrem (1) los te maken, de handzwengel (2) tegen de wijzers van de klok draaien tot de remkabel iets doorhangt.

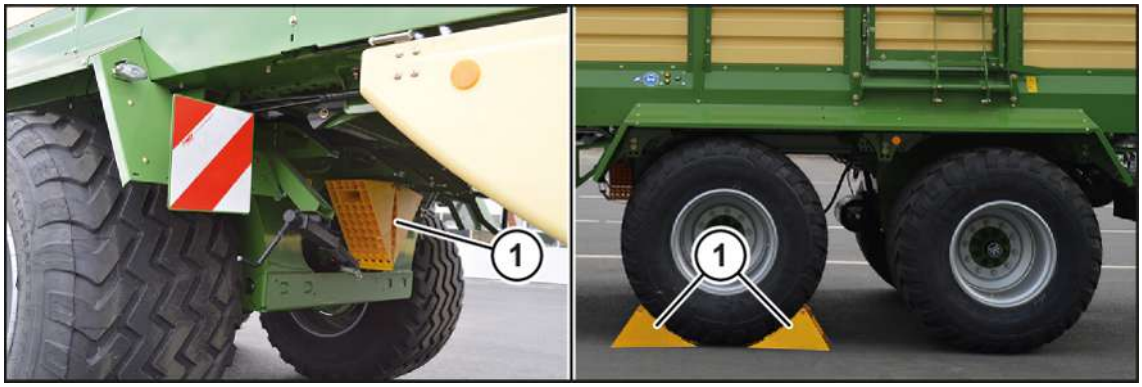
Aantrekken

- Om de parkeerrem (1) aan te trekken, de handzwengel (2) met de klok mee draaien tot de weerstand voelbaar groter wordt.

INFO

Om de machine tegen wegrollen te beschermen, naast de parkeerrem de wielwiggen gebruiken, *zie Pagina 93*.

9.10 Wielwiggen plaatsen



LWG000-060

- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- De wielwig (1) zo dicht voor of achter hetzelfde wiel leggen dat de machine niet kan wegrollen.
- **Bij uitvoering "Uitloopas"**: De wielwig (1) zo dicht voor of achter hetzelfde wiel vand e voorste as leggen dat de machine niet kan wegrollen.

INFO

Om de machine tegen wegrollen te beschermen, naast de wielwiggen de parkeerrem gebruiken, *zie Pagina 92*.

9.11 Trap omlaag/omhoog klappen

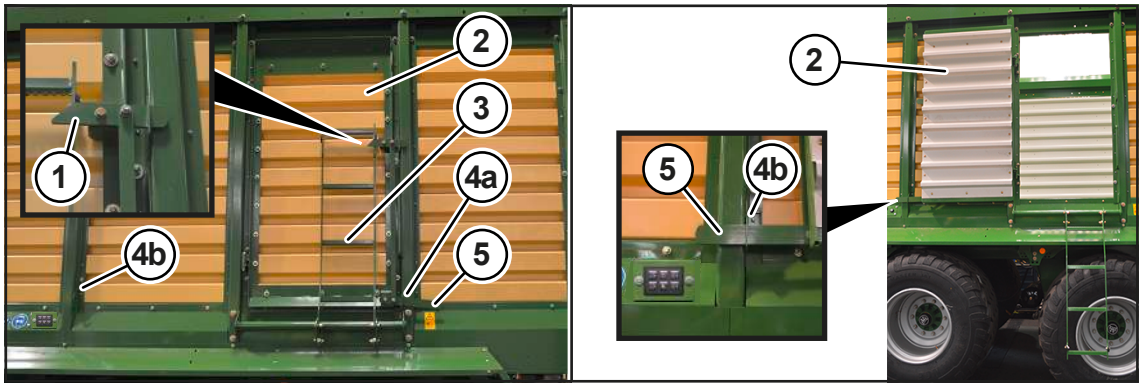
WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen door overmatige breedte

Is de trap bij rijden op de weg resp. werken op het veld niet omhoog geduwd, heeft de machine overmatige breedte. Daardoor kunnen ongevallen ontstaan en kunnen personen ernstig gewond raken of de dood vinden.

- Bij rijden op de weg resp. werken op het veld altijd de trap omhoog klappen en met de vergrendeling borgen.

Voor onderhouds- resp. reparatiewerkzaamheden in de laadruimte, kan het laadvlak door het instapluik (2) via de trap (3) worden betreden. Het instapluik bevindt zich aan de linkerzijde van de machine.



LW000-160

- ✓ **Bij uitvoering "Afdekking van de laadruimte"**: de afdekking van de laadruimte is dichtgeklapt, *zie Pagina 120*.
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

Trap omlaag klappen

- ▶ De vergrendelingshendel (5) uit de geleiding (4a) lostrekken.
- ▶ De trap (3) omlaag klappen.
- ▶ Het instapluik (2) 180 graden openen en de vergrendelingshendel (5) in de geleiding (4b) schuiven.
- ▶ De laadruimte via de ladder (3) en het instapluik (2) betreden.

Trap omhoog klappen

- ▶ De laadruimte via de ladder (3) en het instapluik (2) verlaten.
- ▶ De vergrendelingshendel (5) uit de geleiding (4b) lostrekken.
- ▶ Het instapluik (2) sluiten.
- ▶ De trap (3) omhoog klappen.
- ▶ De vergrendelingshendel (5) in de geleiding (4a) schuiven.
- ▶ Erop letten dat de vergrendelingshendel (5) in de geleiding (4a) is geschoven.
- ▶ Erop letten dat de vergrendelingshendel (1) voor de trap ligt en in de geleiding is geschoven.

9.12 Oogstgoedblokkades verhelpen

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door nalopende machinedelen

Bij het verwijderen van oogstgoedblokkades bestaat verhoogd gevaar voor letsel door nalopende machinedelen.

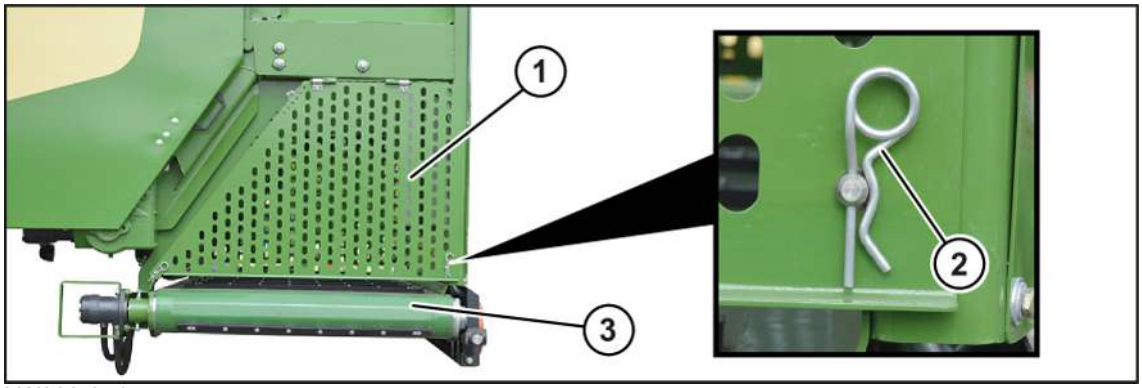
- Controleren of niemand de machine nadert zolang nalopende machinedelen nog in beweging zijn.
- Voor reparatie- en onderhoudswerkzaamheden de machine stopzetten en beveiligen, *zie Pagina 28*.

- De aftakas uitschakelen.
- Wachten tot alle bewegende machinedelen stilstaan.
- De knikdissel licht optillen, *zie Pagina 119*.
- De pick-up volledig omlaag bewegen, *zie Pagina 128*.
  - ⇨ Het intrekbereik van het transportkanaal wordt uitgebreid en de oogstgoedblokkade kan gemakkelijker worden verholpen.
- De messencassette neerlaten, *zie Pagina 119*.
- De bodemkettingvoorloop inschakelen, *zie Pagina 127*.
  - ⇨ De belasting op de transportwals wordt verminderd.
- De oogstgoedblokkade verhelpen door inschakelen van de aftakas.

9.13 Beschermplaat van de dwarsafvoerband ver-/ontgrendelen

Bij uitvoering "Dwarsafvoerband 1.0":

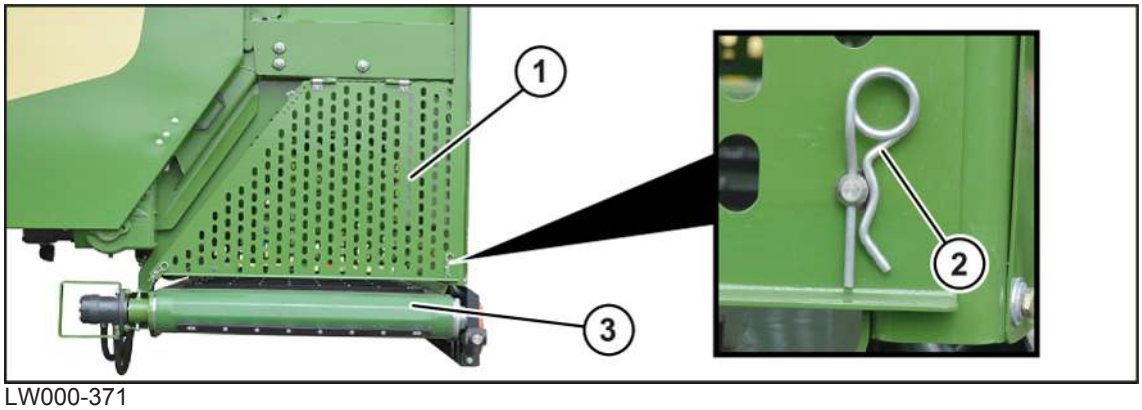
Beschermplaat ontgrendelen (werkstand)



LW000-371

- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- Om de zijbescherming (1) van de dwarsafvoerband (3) te ontgrendelen, de veerstekker (2) uit de bout trekken.

Beschermplaat vergrendelen (transportstand)



LW000-371

- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- Om de beschermplaat (1) van de dwarsafvoerband (3) te vergrendelen, de veerstekker (2) in de bout steken.

9.14 Handmatige noodbediening

⚠ *WAARSCHUWING*

Verhoogd gevaar voor letsel bij het bedienen van de machine via de handmatige noodbediening.

Als de machine via de handmatige noodbediening wordt bediend, worden functies direct zonder controlevragen uitgevoerd. Daardoor bestaat verhoogd gevaar voor letsel.

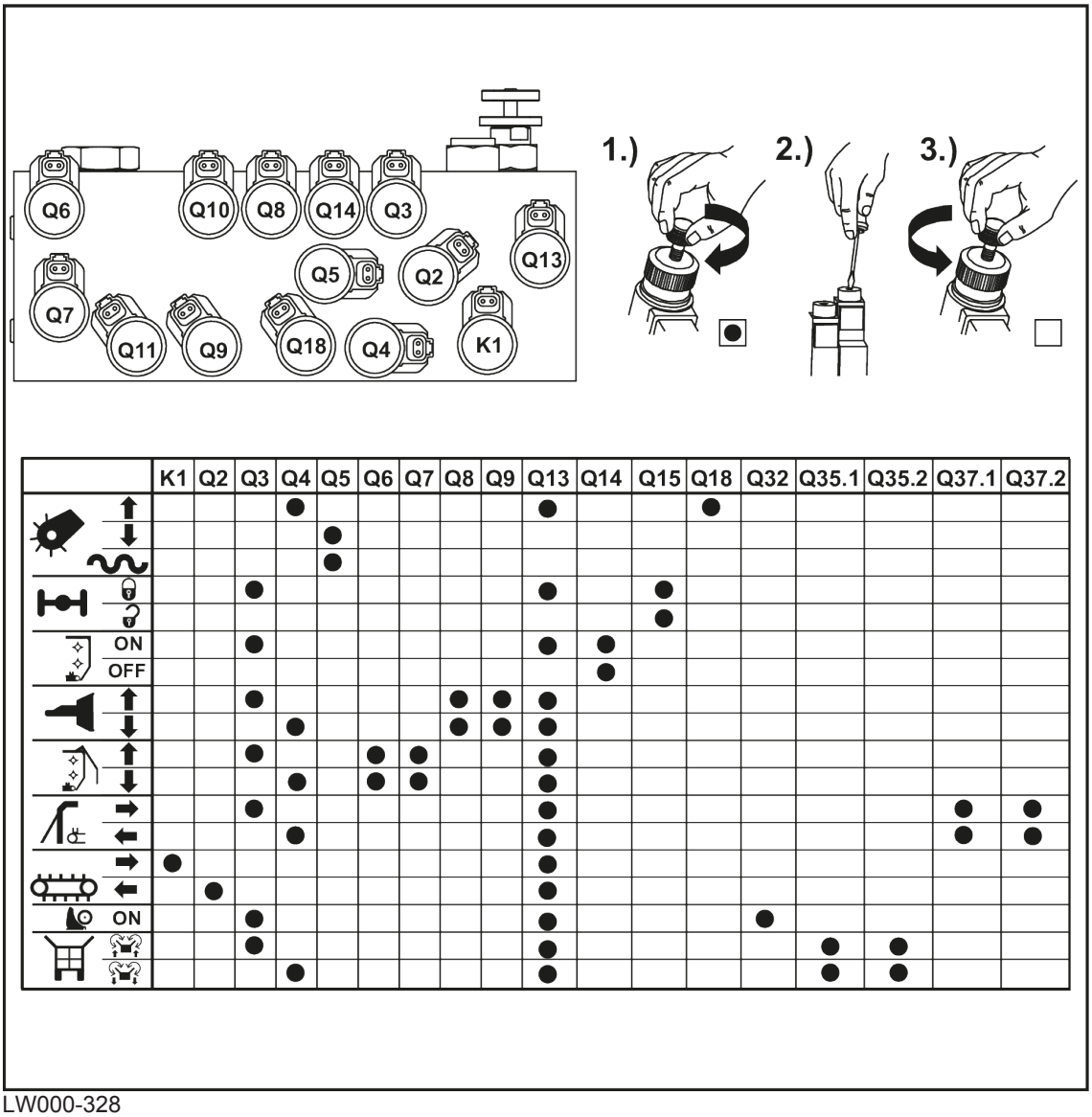
- ✓ Alleen personen die met de machine vertrouwd zijn, mogen de machine via de handmatige noodbediening bedienen.
- ✓ De uitvoerende persoon moet ermee vertrouwd zijn, welke machinedelen door het aansturen van de ventielen worden bediend.
- ▶ Controleren of zich geen personen in de gevarenzone bevinden.
- ▶ Het aansturen van de ventielen alleen vanaf een veilige positie buiten het werkingsgebied van de door de ventielen bewogen machinedelen uitvoeren.

Het stuurblok bevindt zich aan de rechterzijde van de machine onder de bescherming. Mocht het elektrisch systeem volledig uitvallen, dan kunnen enkele ventielen op het stuurblok handmatig worden bediend. Bij sommige functies moeten meerdere kartelschroeven gelijktijdig zijn ingedraaid.

De volgende tabel legt uit welke ventielen door het indraaien van de instelschroef worden vrijgeschakeld.

- De ventielen Q2 tot Q37.2 worden door het indraaien van de kartelschroef vrijgeschakeld.
- Het ventiel K1 wordt door het indraaien van de inbusbout vrijgeschakeld.

Functieschema



	K1	Q2	Q3	Q4	Q5	Q6	Q7	Q8	Q9	Q13	Q14	Q15	Q18	Q32	Q35.1	Q35.2	Q37.1	Q37.2
				●						●			●					
					●													
					●													
			●							●		●						
												●						
ON			●							●	●							
OFF											●							
			●					●	●	●								
				●				●	●	●								
			●			●	●			●								
				●		●	●			●								
			●							●							●	●
				●						●							●	●
	●									●								
		●								●								
ON			●							●				●				
			●							●					●	●		
				●						●					●	●		

LW000-328

Om een functie (bijv. omhoog/omlaag brengen van de pick-up) te kunnen uitvoeren moeten de desbetreffende ventielen worden bediend. De te schakelen ventielen staan vermeld in het onderstaande functieschema. Hieronder wordt een voorbeeld beschreven.

INFO

Na uitvoering van de handmatige noodbediening moeten de kartelschroeven resp. de inbusbouten voor de handmatige noodbediening weer volledig worden uitgedraaid!

Pick-up heffen/neerlaten

- ✓ De aftakas is uitgeschakeld.
- ✓ De ventielblokken staan in de neutrale stand.
- ✓ Alle machinedelen zijn tot stilstand gekomen.
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

Heffen

- De kartelschroef op het ventiel (Q4, Q13, Q18) erin draaien.
- **Bij uitvoering zonder „Load-Sensing“**: De trekkermotor starten en het besturingsapparaat op druk schakelen.
  - ⇨ De pick-up wordt omhoog gezet.
- **Bij uitvoering met „Load-Sensing“**: De trekkermotor starten.
  - ⇨ De pick-up wordt direct na het starten van de trekkermotor omhoog bewogen.

Neerlaten resp. zweefstand

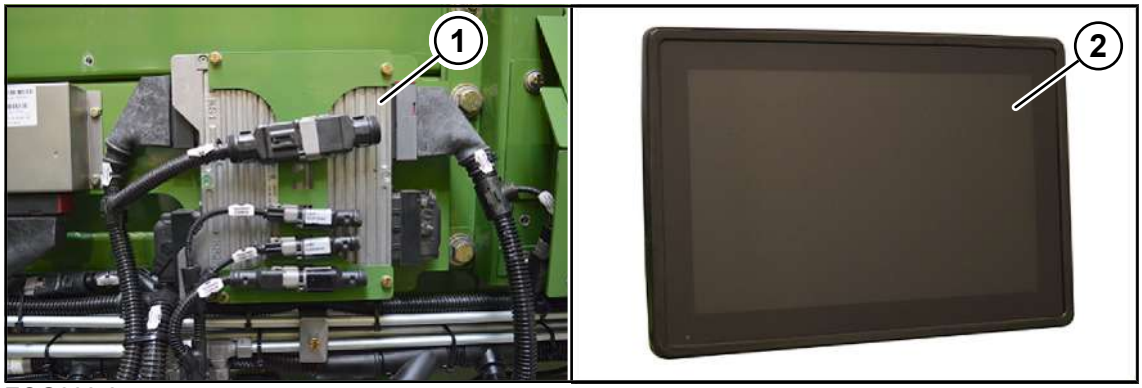
- De kartelschroef op het ventiel (Q5) erin draaien.
  - ⇨ De pick-up wordt bij aangesloten hydraulische aansluitingen neergelaten.

10 KRONE ISOBUS-terminal (CCI 800, CCI 1200)

LET OP
Doordat water in het terminal binnendringt, ontstaan storingen. Daardoor kan de machine niet meer veilig worden bediend. ▶ Het terminal tegen water beschermen. ▶ Als de machine langere tijd (bijv. 's winters) niet wordt gebruikt, moet het terminal in een droge ruimte worden bewaard. ▶ Bij montage of reparatie, in het bijzonder bij laswerk aan de machine, de elektrische verbindingen naar het terminal onderbreken.

Het ISOBUS-systeem is een internationaal genormd communicatiesysteem voor agrarische machines en systemen. De aanduiding van de bijbehorende normenserie luidt: ISO 11783. Het agrarische ISOBUS-systeem maakt de informatie- en gegevensuitwisseling tussen trekker en apparaten van verschillende fabrikanten mogelijk. Voor dit doel zijn zowel de noodzakelijke steekverbindingen als ook de signalen genormd die voor de overdracht van communicatie en commando's noodzakelijk zijn. Met het systeem is ook de bediening van machines met bedieningseenheden (terminals) mogelijk die al op de trekker aanwezig zijn resp. in de trekkercabine werden aangebracht. De overeenkomstige gegevens vindt u in de technische documentatie van de bediening resp. op de apparaten zelf.

KRONE - machines, die een ISOBUS-uitrusting hebben, zijn afgestemd op dit systeem.



EQG000-057

De elektronische uitrusting van de machine bestaat in hoofdzaak uit de boordcomputer (1), de terminal (2) en de besturings- en functie-elementen.

De boordcomputer (1) bevindt zich vooraan links op de machine achter de touwkast.

Het aantal boordcomputers (1) is afhankelijk van de uitrusting van de machine. De boordcomputer (1) bevindt zich in rijrichting rechts voor onder de afscherming.

Functies van de boordcomputer (1):

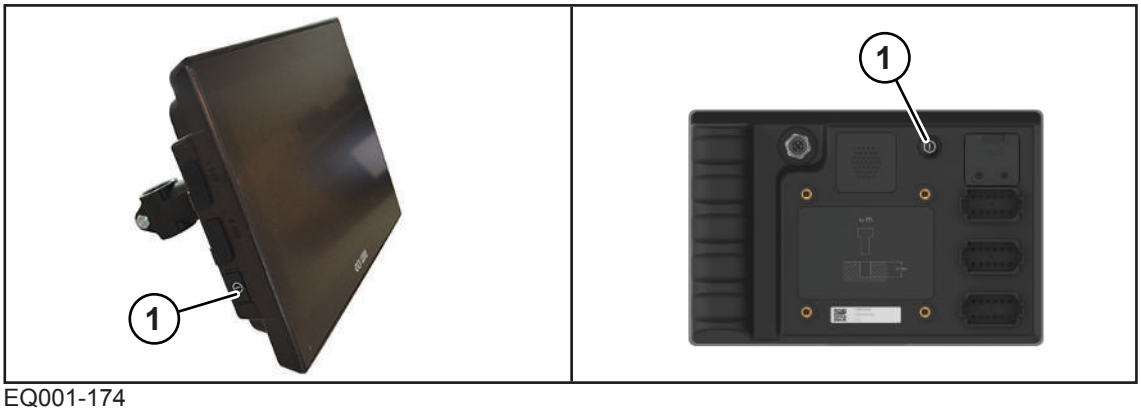
- de besturing van de op de machine gemonteerde actoren.
- de overdracht van foutmeldingen
- de evaluatie van de sensoren
- de diagnose van sensoren en actoren

Via de terminal (2) krijgt de bestuurder informatie en kan hij instellingen voor het gebruik van de machine veranderen die door de boordcomputer (1) worden opgenomen en verder worden verwerkt.

10.1 Touchdisplay

Voor de menubesturing en het invoeren van waarden/gegevens is het terminal uitgerust met een display dat als touchscreen kan worden gebruikt. Via het aanraken van het display kunnen functies worden opgeroepen en waarden met blauwe tekst worden gewijzigd.

10.2 Terminal in- of uitschakelen



EQ001-174

KRONE ISOBUS-Terminal CCI 1200	KRONE ISOBUS-Terminal CCI 800

- Voordat voor het eerst wordt ingeschakeld, controleren of de aansluitingen correct zijn bevestigd en goed vastzitten.

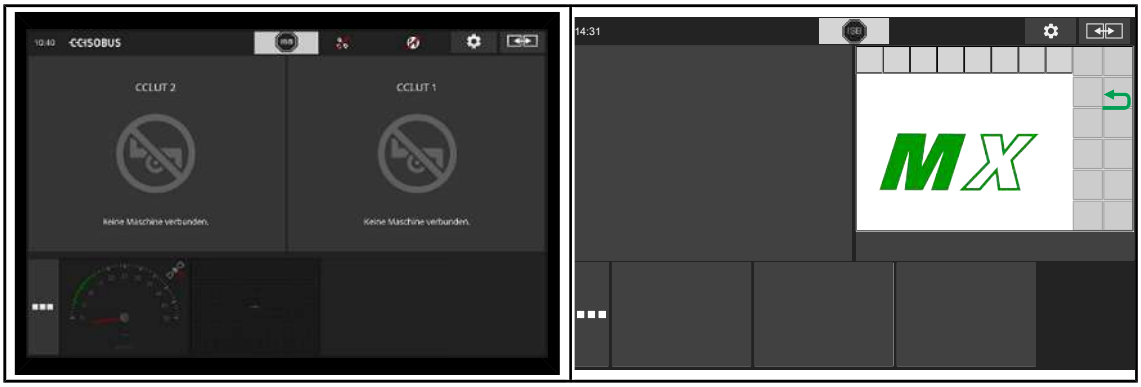
> ***INFO***
>
> Bij het eerste inschakelen wordt de configuratie van de machine in het terminal geladen en in het geheugen van het terminal opgeslagen. Het laadproces kan enkele minuten duren.

Inschakelen

- De toets (1) indrukken en ingedrukt houden.
  - ⇨ Bij niet-aangesloten machine geeft het display na het inschakelen het hoofdmenu weer.
  - ⇨ Bij aangesloten machine geeft het display na het inschakelen het scherm rijden op de weg weer.
- ➡ Het terminal is bedrijfsklaar.

Bij niet aangesloten machine: "Hoofdmenu"

Bij aangesloten machine: "Scherm rijden op de weg"



EQG000-056

Na het starten van het terminal wordt het display in liggend formaat weergegeven. Om het display in staand formaat of de op het terminal beschikbare toepassingen in volledig beeld weer te geven, zie de handleiding van het CCI-terminal.

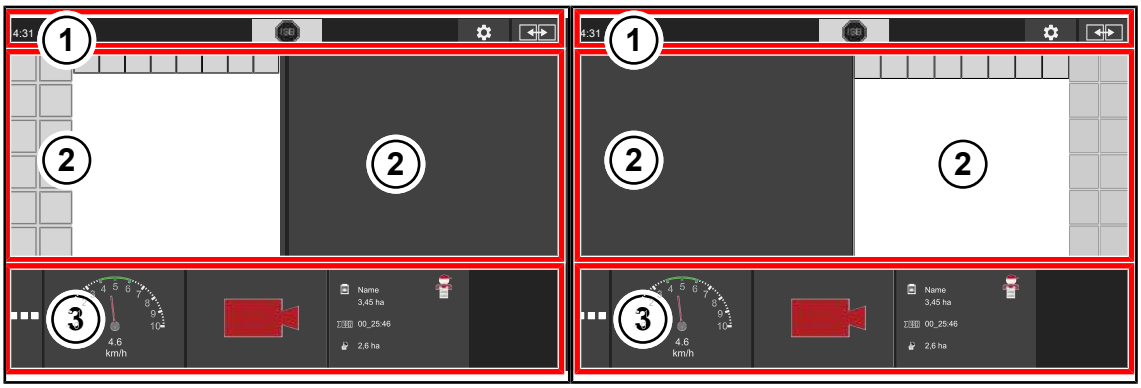
Uitschakelen

- De toets (1) indrukken en ingedrukt houden.

INFO

- Voor meer gegevens over de functiewijze van het terminal de handleiding van het terminal in acht nemen.

10.3 Display-opbouw



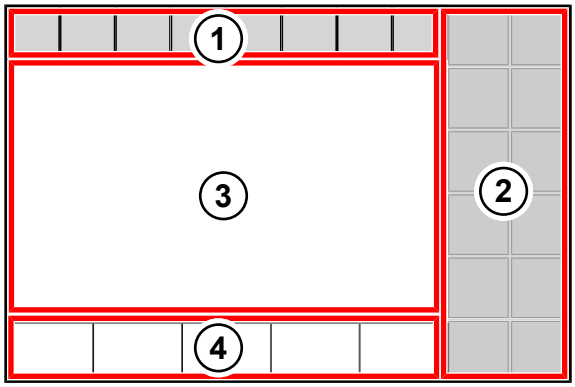
EQG000-058

Pos.	Aanduiding	Toelichting
1	Statusregel	
2	Hoofdscherm links/rechts	Voor de bediening van de machine adviseert KRONE de machinetoepassing in het hoofdscherm te plaatsen.
3	Infoscherm	In het infoscherm kunnen aanvullende toepassingen (apps) uit het app-menu worden geselecteerd en weergegeven. De apps kunnen met "drag-and-drop" in het hoofdscherm worden getrokken.

INFO

- Voor meer gegevens over de functiewijze van het terminal de handleiding van het terminal in acht nemen.

10.4 Opbouw van de KRONE machinetoepassing



EQG000-059

De KRONE machinetoepassing is in de volgende delen ingedeeld:

Statusregel (1)

De statusregel (1) geeft de actuele toestanden van de machine (afhankelijk van de uitvoering) aan, *zie Pagina 105*.

Toetsen (2)

De machine wordt door eht indrukken van de toetsen (2) via de touch-functie bediend, *zie Pagina 107*.

Hoofdvenster (3)

In het hoofdvenster blauw weergegeven waarden (cijfers) kunnen met de touchfunctie worden geselecteerd.

Er zijn de volgende hoofdvensterweergaven:

- Scherm rijden op de weg, *zie Pagina 118*
- Werkscherm/en, *zie Pagina 116*
- Menuniveau, *zie Pagina 118*

Infobalk (4)

De infobalk toont informatie over het werkscherm, *zie Pagina 114*, en kan individueel worden geconfigureerd, *zie Pagina 186*.

11 Extern ISOBUS-terminal

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel door gebruik van extern terminal en overige bedieningseenheden

Bij toepassing van terminals en andere bedieningseenheden die niet door KRONE werden geleverd, moet erop worden gelet dat de gebruiker:

- ✓ de verantwoording voor het gebruik van KRONE-machines bij toepassing van machines aan niet door KRONE geleverde bedieningseenheden (Terminal/overige bedieningselementen) overneemt.
- ✓ indien mogelijk alleen systemen aan elkaar koppelt die van tevoren een AEF/DLG/VDMA -test (de zogenaamde ISOBUS COMPATIBILITEITSTEST) hebben ondergaan.
- ✓ de veiligheidsaanwijzingen van de leverancier van de ISOBUS-bedieningseenheid (bijv. terminal) in acht neemt.
- ✓ moet controleren dat de gebruikte bedieningselementen en machinebesturingen met betrekking tot het IL (IL = Implementation Level; beschrijft compatibiliteitsniveaus van de verschillende softwarestanden) bij elkaar passen (voorwaarde: IL gelijk of groter).
- ▶ Controleer voor het gebruik van de machine of alle machinefuncties volgens de bijgevoegde handleiding worden uitgevoerd.

INFO

KRONE ISOBUS-systemen ondergaan regelmatig de ISOBUS-COMPATIBILITEITSTEST (AEF/DLG/VDMA-test). De bediening van deze machine vereist minstens het toepassingsniveau (Implementation Level) 3 van het ISOBUS- systeem.

Het ISOBUS-systeem is een internationaal genormd communicatiesysteem voor agrarische machines en systemen. De aanduiding van de bijbehorende normenserie luidt: ISO 11783. Het agrarische ISOBUS-systeem maakt de informatie- en gegevensuitwisseling tussen trekker en apparaten van verschillende fabrikanten mogelijk. Voor dit doel zijn zowel de noodzakelijke steekverbindingen als ook de signalen genormd die voor de overdracht van communicatie en commando's noodzakelijk zijn. Met het systeem is ook de bediening van machines met bedieningseenheden (terminals) mogelijk die al op de trekker aanwezig zijn resp. in de trekkercabine werden aangebracht. De overeenkomstige gegevens vindt u in de technische documentatie van de bediening resp. op de apparaten zelf.

KRONE - machines, die een ISOBUS-uitrusting hebben, zijn afgestemd op dit systeem.

11.1 Afwijkende functies van het KRONE ISOBUS-terminal

Door de boordcomputer worden informatie en besturingsfuncties van de machine op het display van de externe ISOBUS-terminal beschikbaar gesteld. De bediening met een ISOBUS-terminal van een andere fabrikant is vergelijkbaar met die van de KRONE ISOBUS-terminal. Voor de inbedrijfstelling de werking van de KRONE-ISOBUS-terminal in de handleiding raadplegen.

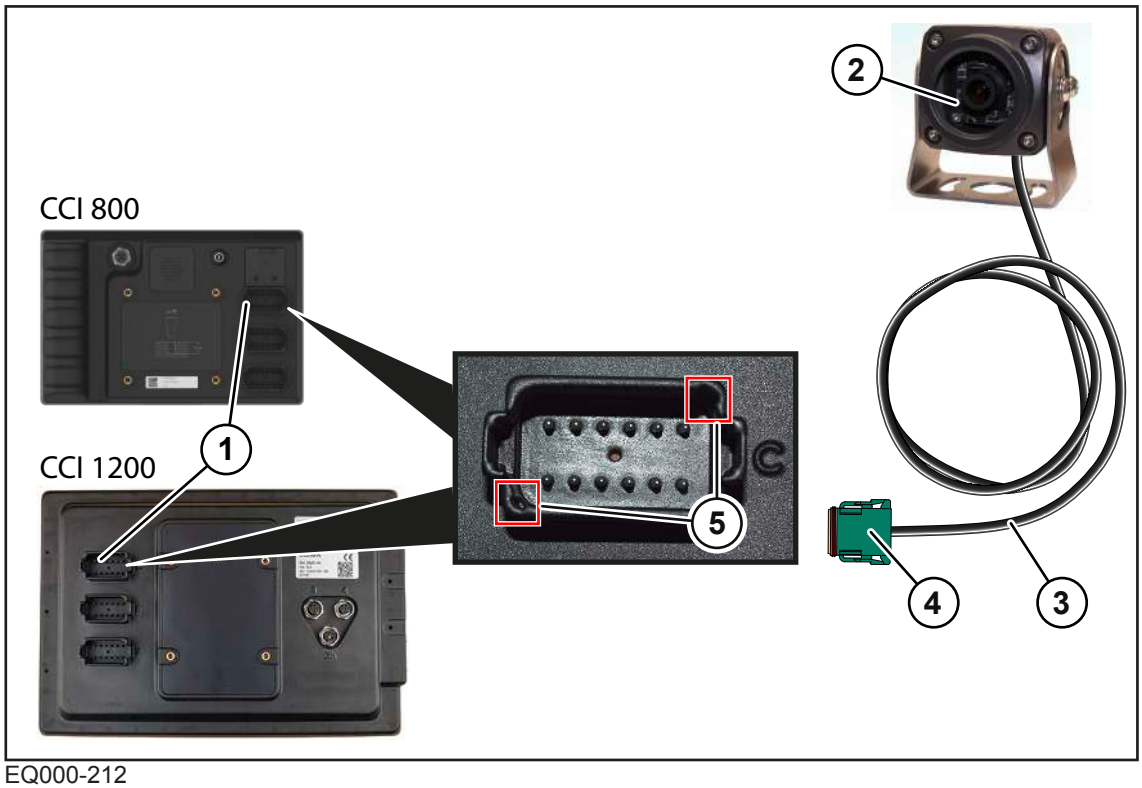
Een belangrijk verschil met de KRONE ISOBUS-terminal ligt in de rangschikking en het aantal toetsen met functies die door de geselecteerde ISOBUS-terminal van een andere fabrikant worden bepaald.

Hieronder worden alleen die functies beschreven die afwijken van de KRONE ISOBUS-terminal.

11.1.1 Geluidssignalen

Geluidssignalen moeten eventueel op de ISOBUS-terminal van de andere fabrikant worden vrijgeschakeld (zie handleiding van de fabrikant van de terminal).

12 Camera op de KRONE ISOBUS-terminal CCI 800 of CCI 1200 aansluiten



EQ000-212

- De kabel (3) van de camera (2) met de stekker (4) in de aansluiting C (1) van het KRONE ISOBUS-terminal CCI 800 of CCI 1200 steken.
- Om de stekker (4) correct aan te sluiten op de uitrichting op de gemarkeerde plaatsen (5) letten.

13 Terminal – machinefuncties

⚠ *WAARSCHUWING*

Persoonlijk letsel en/of machineschade door niet in acht nemen van foutmeldingen

Bij het niet in acht nemen van foutmeldingen zonder de storing te verhelpen, kunnen persoonlijk letsel en/of ernstige schade aan de machine ontstaan.

- ▶ Bij aangegeven foutmelding de storing verhelpen, *zie Pagina 282*.
- ▶ Als de storing niet kan worden verholpen, neem dan contact op met de servicepartner van KRONE.

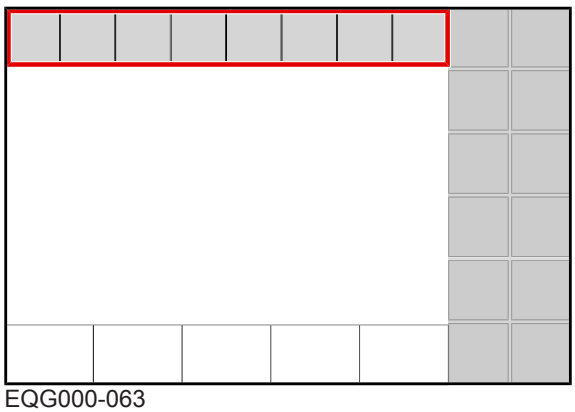
13.1 Statusregel

INFO

Gebruik een terminal met een resolutie van minder dan 480x480 pixels.

Bij terminals met een resolutie van minder dan 480x480 pixels worden slechts 7 velden in de statusregel weergegeven. Daardoor worden niet alle symbolen voor de statusregel weergegeven.

Bij terminals met een resolutie groter/gelijk aan 480x480 pixels worden 8 velden in de statusregel weergegeven.



EQG000-063

Symbolen die met een kleurverloop ( ) worden weergegeven, kunnen geselecteerd worden. Wanneer een symbool met kleurverloop wordt geselecteerd:

- gaat een venster met meer informatie open of
- wordt een functie geactiveerd of uitgeschakeld.

De statusregel geeft de actuele toestanden van de machine (afhankelijk van de uitvoering) aan:

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Foutmelding is aanwezig	Er zijn één of meer foutmeldingen. Bij uitvoering "display met touchscreen": Wanneer op dit symbool wordt gedrukt, gaat er een venster met wachtende foutmeldingen open, *zie Pagina 282*.
	Werklampen uit	De groep van de actueel geselecteerde bedrijfstoestand wordt ingeschakeld (laden/lossen). Instelbaar in het menu "Werklampgroep configureren", *zie Pagina 172*.
	Werklampen aan	
	Opraap- en transportwagen vol	
	Bijlading bereikt	Bij uitvoering "elektronische weeginrichting"
	Inkuilmiddelinstallatie uit	
	Inkuilmiddelinstallatie aan	
	Uitloopas geblokkeerd	
	Uitloopas losgemaakt	
	Liftas neergelaten	
	Liftas opgeheven	
	Bedrijfsurenteller gedeactiveerd	
	Bedrijfsurenteller geactiveerd	
	Drukvat wordt gevuld	Het drukvat van de hydraulische pick-up-ontlasting wordt gevuld.
	Drukvat actief	Het drukvat van de hydraulische pick-up-ontlasting is gevuld en is actief.

Bij uitvoering elektronische gedwongen besturing

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Wegmodus	Bij wegmodus worden de assen van het elektronische systeem zo gestuurd dat zij het spoor van de trekker bij vooruit en achteruit rijden volgen.
	Werken op het veld	Bij werken op het veld kunnen handmatige wijzigingen aan de stuurhoek van de gedwongen besturing worden uitgevoerd.
	Gedwongen besturing heeft geen olievoorziening	
	Fout aan de gedwongen besturing	Er is een fout aan de gedwongen besturing.
	Rechtdoor rijden wordt gekalibreerd	

Bij uitvoering "Laadruimteafdekking"

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	De laadruimteafdekking is noch volledig opengeklapt, noch volledig dichtgeklapt.	
	Laadruimteafdekking is opengeklapt	
	Laadruimteafdekking is dichtgeklapt	
	Laadruimteafdekking wordt dichtgeklapt	
	Laadruimteafdekking wordt opengeklapt	

13.2 Toetsen

INFO

Gebruiken van een terminal met minder dan 12 toetsen

Bij terminals met minder dan 12 toetsen worden niet alle symbolen voor de toetsen weergegeven. De symbolen kunnen op een andere plek op het display worden weergegeven. Bij terminals met 5 of 8 toetsen is de machine slechts beperkt bedienbaar. Om over de volledige omvang te kunnen beschikken, moeten AUX-functies onder een joystick worden opgeslagen, *zie Pagina 147*.

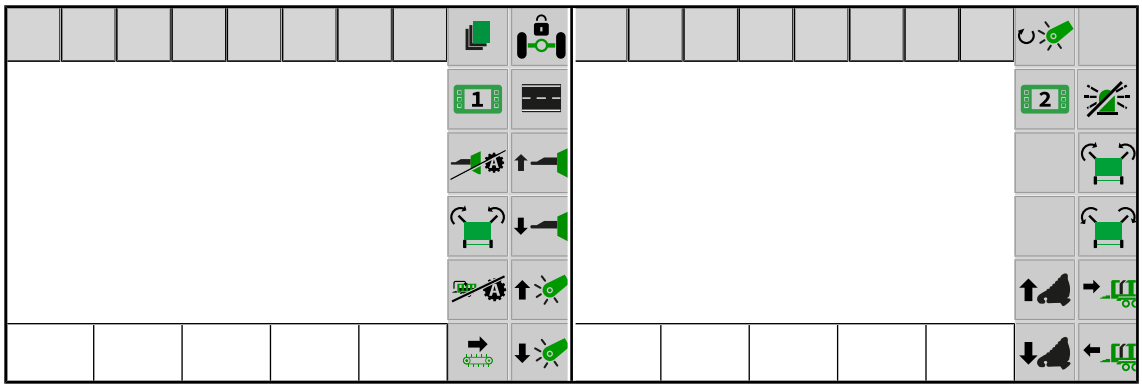
De machinefuncties worden afhankelijk van de gebruikte terminal (met of zonder touchscreen) geactiveerd.

Bij uitvoering "terminal met touchscreen"

- Door indrukken van het symbool.
- Door indrukken van de toets naast het symbool.

Bij uitvoering "terminal zonder touchscreen"

- Door indrukken van de toets naast het symbool.



EQ000-741 / EQ000-742

Welke symbolen beschikbaar zijn, is afhankelijk van de uitrusting van de machine. De volgende weergegeven symbolen zijn niet altijd beschikbaar.

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Menuniveau van machine oproepen	*zie Pagina 118*
	Tweede pagina opvragen	Hiermee vraagt u de tweede pagina van de toetsen op, *zie Pagina 118*.
	Eerste pagina opvragen	Hiermee vraagt u de eerste pagina van de toetsen op, *zie Pagina 118*.
	Uitloopas losmaken	Hiermee maakt u de uitloopas los. Als het symbool knippert, wordt de uitloopas vergrendeld. Als het symbool permanent wordt weergegeven, is de uitloopas vergrendeld. *zie Pagina 117*
	Uitloopas vergrendelen	Hiermee vergrendelt u de uitloopas. Als het symbool knippert, wordt de uitloopas losgemaakt. Als het symbool permanent wordt weergegeven, is de uitloopas losgemaakt. *zie Pagina 117*
	Werkscherm "Elektronische gedwongen besturing" opvragen	In laad- en losmodus, *zie Pagina 142*

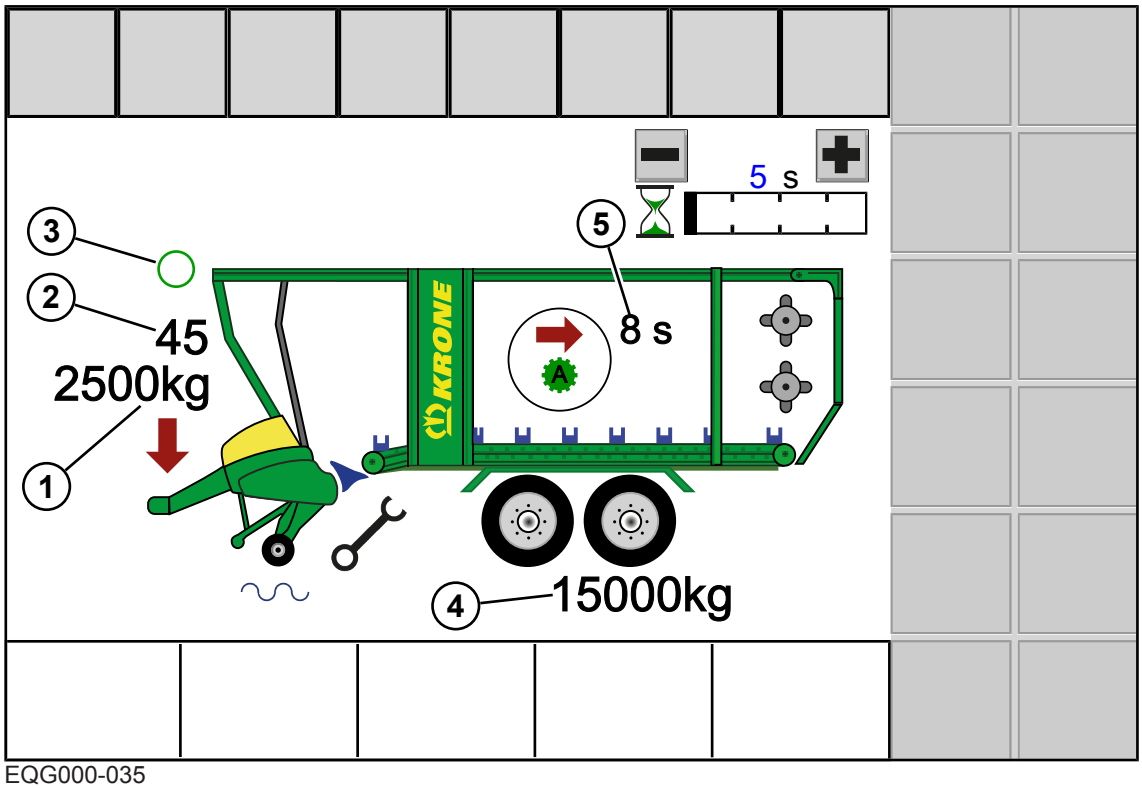
Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Liftas heffen	Hiermee heft u de liftas. Als het symbool knippert, wordt de liftas neergelaten. Als het symbool permanent wordt weergegeven, is de liftas neergelaten. Liftas heffen, *zie Pagina 118*
	Liftas neerlaten	Hiermee laat u de liftas neer. Als het symbool knippert, wordt de liftas geheven. Als het symbool permanent wordt weergegeven, is de liftas geheven. Liftas neerlaten, *zie Pagina 118*
	Scherm voor het rijden op de weg opvragen	*zie Pagina 118*
	Werkscherm "Laden" opvragen	In het scherm rijden op de weg, *zie Pagina 116*
	Werkscherm "Losmodus" opvragen	In het scherm rijden op de weg, *zie Pagina 116*
	Werkscherm "Weeginrichting" opvragen om het volle gewicht op te slaan	• In het menu "Weeginrichting" is de modus 2/3 "Weeginrichting handmatig bedrijf" of de modus 3/3 "Weeginrichting automatisch bedrijf" ingesteld, *zie Pagina 168* Altijd vanuit het scherm voor het rijden op de weg, *zie Pagina 118*
	Werkscherm "Weeginrichting" opvragen om het leeg gewicht op te slaan	• In het menu "Weeginrichting" is de modus 2/3 "Weeginrichting handmatig bedrijf" of de modus 3/3 "Weeginrichting automatisch bedrijf" ingesteld, *zie Pagina 168* Alleen in het werkscherm, *zie Pagina 116*
	Disselautomaat deactiveren	Door indrukken en ingedrukt houden wordt het menu "Disselautomaat" opgeroepen, *zie Pagina 160* Uitschakelen *zie Pagina 126*
	Disselautomaat activeren	Door indrukken en ingedrukt houden wordt het menu "Disselautomaat" opgeroepen, *zie Pagina 160* Activeren *zie Pagina 126*
	Dissel heffen	*zie Pagina 119*
	Dissel neerlaten	*zie Pagina 120*

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Pick-up heffen	✓ De disselautomaat is gedeactiveerd, *zie Pagina 126*. Heffen *zie Pagina 127*
	Pick-up neerlaten	✓ De disselautomaat is gedeactiveerd, *zie Pagina 126*. Neerlaten *zie Pagina 128*
	Naar wendakkerstand verplaatsen	✓ De disselautomaat is geactiveerd, *zie Pagina 126* Naar wendakkerstand verplaatsen *zie Pagina 127*
	Werkstand starten	✓ De disselautomaat is geactiveerd, *zie Pagina 126* Werkstand starten, *zie Pagina 127*
	Laadruimteafdekking openklappen	*zie Pagina 120*
	Laadruimteafdekking dichtklappen	*zie Pagina 120*
	Hakselklep/pendelklep naar binnen zwenken	*zie Pagina 121*
	Hakselklep/pendelklep naar buiten zwenken	*zie Pagina 121*
	Voorwand uit de wagen zwenken	*zie Pagina 120*
	Voorwand in de wagen zwenken	*zie Pagina 120*
	Messencassette heffen	*zie Pagina 119*
	Messencassette neerlaten	*zie Pagina 119*
	Opraapautomaat activeren	Door indrukken en ingedrukt houden wordt het menu "Opraapautomaat" opgeroepen, *zie Pagina 158*. Activeren *zie Pagina 125*
	Opraapautomaat uitschakelen	Door indrukken en ingedrukt houden wordt het menu "Opraapautomaat" opgeroepen, *zie Pagina 158*. Uitschakelen *zie Pagina 126*
	Bodemkettingvoorloop inschakelen	*zie Pagina 131*
	Bodemkettingterugloop inschakelen	Bodemkettingvoorloop: indrukken en vasthouden, *zie Pagina 132*.

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Bodemkettingvoorloop uitschakelen	Bodemkettingvoorloop: *zie Pagina 132* De ijlgang uitschakelen.
	De ijlgang inschakelen/uitschakelen	De ijlgang is pas beschikbaar wanneer de bodemkettingvoorloop ingeschakeld is. *zie Pagina 132*
	Losautomaat activeren	*zie Pagina 129*
	Losautomaat deactiveren	*zie Pagina 130*
	Achterklep openen	✓ De losautomaat is uitgeschakeld. Openen *zie Pagina 130*
	Achterklep sluiten	✓ De losautomaat is uitgeschakeld. Sluiten *zie Pagina 130*
	Achterklep openen	✓ De losautomaat is geactiveerd. Openen *zie Pagina 129*
	Achterklep sluiten	✓ De losautomaat is geactiveerd. Sluiten *zie Pagina 129*
	Doseerwals inschakelen	✓ De dwarsafvoerband is geactiveerd, *zie Pagina 166*. ✓ De losautomaat is uitgeschakeld. Inschakelen, *zie Pagina 131*
	Doseerwals uitschakelen	✓ De dwarsafvoerband is geactiveerd, *zie Pagina 166*. ✓ De losautomaat is uitgeschakeld. Uitschakelen, *zie Pagina 131*
	Doseerwals inschakelen	✓ De dwarsafvoerband is geactiveerd, *zie Pagina 166*. ✓ De losautomaat is geactiveerd. Inschakelen, *zie Pagina 130*.
	Doseerwals uitschakelen	✓ De dwarsafvoerband is geactiveerd, *zie Pagina 166*. ✓ De losautomaat is geactiveerd. Uitschakelen, *zie Pagina 130*
	Zwaailicht inschakelen	*zie Pagina 122*
	Zwaailicht uitschakelen	*zie Pagina 122*

Symbool		Aanduiding	Toelichting
		Dissel bedienen	*zie Pagina 119*
		Dissel heffen	*zie Pagina 119*
		Dissel neerlaten	*zie Pagina 119*

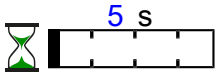
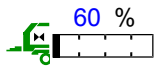
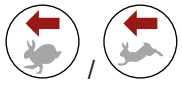
13.3 Weergaven in het werkscherm

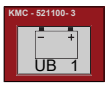


EQG000-035

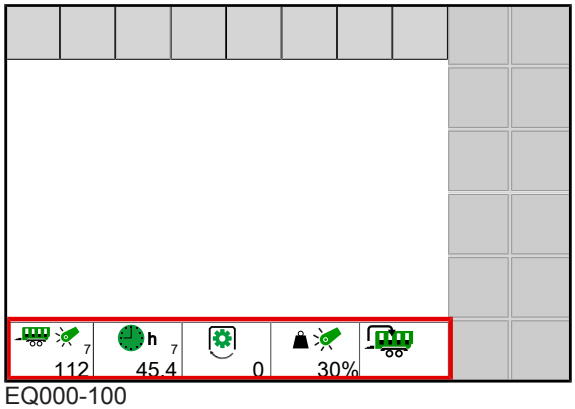
Welke symbolen beschikbaar zijn, is afhankelijk van de uitrusting van de machine. De volgende weergegeven symbolen zijn niet altijd beschikbaar.

Symbool	Aanduiding	Toelichting
1)	Steunlast	In kilogram
2)	Kracht aan de voorwand	Geeft de actuele kracht aan de voorwand in procenten aan (maximaal 100%).
3)	Transporthoogte	De positie van het symbool geeft de actuele opvoerhoogte aan. • Symbool wordt alleen weergegeven wanneer de sensor "Laadhoogte voor bereikt" (B2) contact heeft. • Alleen bij uitvoering "Opraapautomaat PowerLoad" in modus 1 en 3.
4)	Ladingsgewicht	In kilogram
5)	Wachttijd tot bodemketting wordt geactiveerd	In seconden

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Wachttijd voor bodemkettinginschakeling	• Alleen in het werkscherm "Laden" met opraapautomaat in modus 1, *zie Pagina 123* • De waarde kan in het touchscreen worden aangetipt.
	Opraapautomaat modus II	• Alleen in het werkscherm "Laden" met opraapautomaat in modus 2, *zie Pagina 123*. • De waarde kan in het touchscreen worden aangetipt.
	Opraapautomaat modus III	• Alleen in het werkscherm "Laden" met opraapautomaat in modus 3, *zie Pagina 124*. • De waarde kan in het touchscreen worden aangetipt.
	Plus	De waarde verhogen.
	Minus	De waarde verlagen.
	Bodemkettingvoorloop	
	Bodemkettingterugloop:	
	IJlgang bodemkettingvoorloop	
	IJlgang bodemkettingterugloop	
	Bodemkettingvoorloop-automaat	
	Heffen/openen	• Achterklep openen • Messencassette heffen • Pick-up heffen • Knikdissel heffen
	Neerlaten/sluiten	• Achterklep sluiten • Messencassette neerlaten • Pick-up neerlaten • Knikdissel neerlaten
	Naar binnen zwenken	• Voorwand naar binnen zwenken • Hakselklep/pendelklep naar binnen zwenken
	Naar buiten zwenken	• Voorwand naar buiten zwenken • Hakselklep/pendelklep naar buiten zwenken
	Doseerwalskoppeling aan	• De doseerwalskoppeling is ingeschakeld.

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Doseerwalskoppeling uit	• De doseerwalskoppeling is uitgeschakeld.
	De messen zijn ingeklapt.	•
	De messen zijn uitgeklapt.	•
	De messen bevinden zich in de onderhoudspositie	•
	De pick-up is uitgezet.	•
	De pick-up is in de zweef-stand.	•
	Standen van de voorwand a) Voorwand voor b) Voorwand in laadpositie c) Voorwand in lospositie	• Tussenposities worden knipperend weergegeven. • Bij opraapautomaat en bij losautomaat wordt de voorwand door het systeem aangestuurd.
	Informatiemelding	• De informatiemelding verschijnt op een blauwe achtergrond met een meldingsnummer met vier tekens, *zie Pagina 281*. • Om de informatiemelding te bevestigen, indrukken
	Foutmelding	• De foutmelding verschijnt op een rode achtergrond met een storingsnummer, *zie Pagina 204*.

13.4 Weergaven in de infobalk



EQ000-100

INFO

De infobalk in het werkscherm kan individueel worden geconfigureerd, *zie Pagina 187* of“*zie Pagina 189*.

Welke symbolen beschikbaar zijn, is afhankelijk van de uitrusting van de machine. De volgende weergegeven symbolen zijn niet altijd beschikbaar.

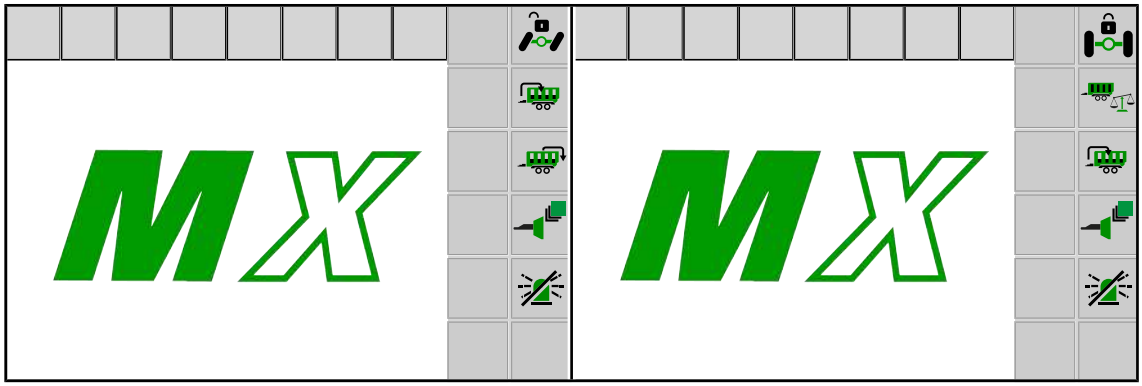
Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Vrachtenteller laadmodus	• Een vracht wordt geteld als bij gesloten achterklep de bodemkettingvoorloop minstens 5 seconden wordt geactiveerd en vervolgens bij geopende achterklep de bodemkettingvoorloop minstens 5 seconden loopt. • Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 7).
	Vrachtenteller hakselmodus	• Een vracht wordt geteld als na het openen van de achterklep de bodemkettingvoorloop minstens 5 seconden loopt. • **INFO:** Als in deze modus bij niet-geleegde machine tussentijds de achterklep wordt gesloten en het laadproces later wordt voortgezet, worden er twee vrachten geteld. • Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 7).
	Bedrijfsurenteller	• De bedrijfsurenteller telt als de elektronica is ingeschakeld en de bedrijfsurenteller is geactiveerd. • Het getal ernaast geeft de actuele klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 7).
	Actueel aftakastoerental	Het actuele aftakastoerental wordt in min^{-1} aangegeven.
	Gewicht van de laatste vracht	Geeft het gewicht van de laatste vracht in ton (t) aan.
	Teller "Gewicht van het oogstgoed"	• Totaal gewicht van de gewogen ladingen. • Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 7).
	Hydraulische pick-up-ontlasting	• Geeft de actuele pick-up-ontlasting aan.
	Pick-up-toerental	• Geeft het actuele pick-up-toerental aan.
	Rijsnelheid	• De actuele snelheid wordt in km/h aangegeven.

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Laadmodus	• Geeft de actuele modus van de opraapwagen aan. • Wordt altijd op het rechter veld weergegeven.
	Losmodus	• Geeft de actuele modus van de opraapwagen aan. • Wordt altijd op het rechter veld weergegeven.

13.5 Werkschermen opvragen

Scherm rijden op de weg bij gedeactiveerde weeginrichting en bij weeginrichting in automatisch bedrijf

Scherm rijden op de weg bij geactiveerde weeginrichting in handmatig bedrijf



EQG000-039

✓ Het scherm rijden op de weg wordt weergegeven, *zie Pagina 100*.

INFO

De werkschermen "Laden" en "Losmodus" worden opgevraagd via het "Scherm rijden op de weg".

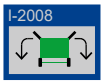
▶ Om het werkscherm "Laden" op te vragen, indrukken, *zie Pagina 122*.

▶ Om het werkscherm "Losmodus" op te vragen, indrukken, *zie Pagina 128*.

▶ Om het werkscherm "Weeginrichting" (vol gewicht opslaan) op te vragen, indrukken, *zie Pagina 134*.

Informatiemelding 2008 (bij uitvoering "Laadruimteafdekking")

Bij het verlaten van het scherm voor het rijden op de weg wordt altijd informatiemelding 2008 weergegeven:



- Om schade aan de machine te voorkomen, controleren dat de laadruimteafdekking is opengeklapt.

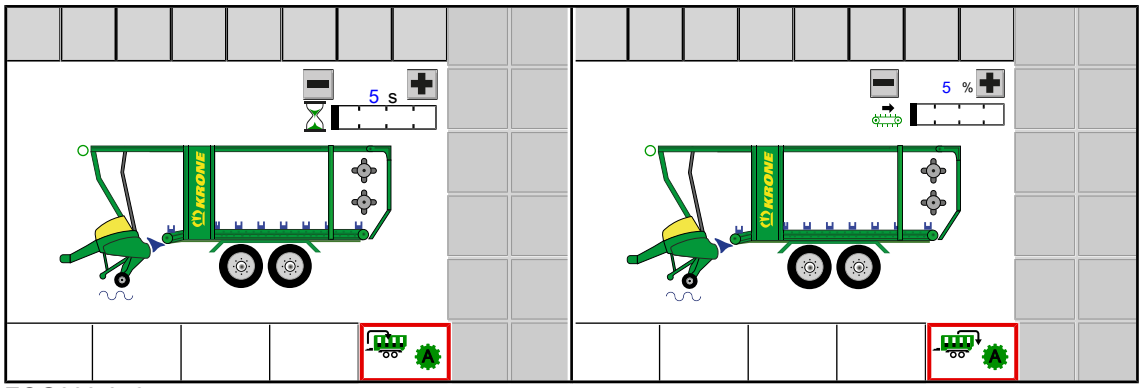
13.6 Werkscherm "Laden"/"Losmodus"

In het onderstaande worden alle machinefuncties beschreven die tijdens het laden en tijdens het losmodus beschikbaar zijn.

Machinefuncties die alleen tijdens het laden beschikbaar zijn, worden beschreven in het hoofdstuk **Werkscherm "Laden"**, *zie Pagina 122*.

Machinefuncties die alleen tijdens het lossen beschikbaar zijn, worden beschreven in het hoofdstuk **Werkscherm "Losmodus"**, *zie Pagina 128*.

Werkscherm "Laden" Werkscherm "Losmodus"



EQG000-046

13.6.1 Uitloopas losmaken/blokkeren

Losmaken

- indrukken.
  - ⇨ Het symbool knippert tot de uitloopas losgemaakt is.
- ➡ Het weergave wisselt van naar .

Blokkeren

- indrukken.
  - ⇨ Het symbool knippert tot de uitloopas geblokkeerd is.
- ➡ Het weergave wisselt van naar .

13.6.2 Liftas heffen/neerlaten

Heffen

▶ indrukken.

⇨ Het symbool knippert tot de liftas geheven is.

➡ De weergave wisselt van naar .

Neerlaten

▶ indrukken.

⇨ Het symbool knippert tot de liftas neergelaten is.

➡ De weergave wisselt van naar .

13.6.3 Scherm voor het rijden op de weg opvragen

▶ indrukken, *zie Pagina 116*.

13.6.4 Overige functies opvragen

Tweede pagina opvragen

▶ indrukken.

➡ Het weergave wisselt van naar .

Eerste pagina opvragen

▶ Om de vorige functies voor de machine op te vragen, indrukken.

➡ Het weergave wisselt van naar .

13.6.5 Menuniveau opvragen

▶ Om het menuniveau vanuit het basisscherm op te roepen, indrukken.

➡ Het display geeft het menuniveau aan.

13.6.6 Menu "Teller/Detailteller" opvragen

Alleen bij terminals met minder dan 7 velden in de statusregel.

▶ indrukken.

➡ Het menu "Detailteller" wordt weergegeven, *zie Pagina 178*.

13.6.7 Messencassette heffen/neerlaten

Heffen

▶ indrukken.

⇨ Het symbool wordt in het werkscherm naast de messencassette weergegeven.

➡ Het symbool wordt weergegeven wanneer de messencassette volledig naar binnen bewogen is.

Neerlaten

▶ indrukken.

⇨ Het symbool wordt in het werkscherm naast de messencassette weergegeven.

➡ Het symbool wordt weergegeven.

Messencassette in onderhoudspositie brengen

✓ De messencassette is neergelaten.

▶ indrukken en vasthouden.

⇨ Het symbool wordt in het werkscherm naast de messencassette weergegeven.

⇨ Na ca. 3 seconden beweegt de messencassette zich in de onderhoudsstand.

➡ Het symbool wordt weergegeven.

13.6.8 Dissel heffen/neerlaten

Heffen

▶ Om de dissel te heffen, indrukken en ingedrukt houden.

⇨ Het symbool wordt in het werkscherm naast de dissel weergegeven.

Neerlaten

▶ Om de dissel te neer te laten, indrukken en ingedrukt houden.

⇨ Het symbool wordt in het werkscherm naast de dissel weergegeven.

13.6.9 Laadruimteafdekking open-/dichtklappen

Openklappen

▶ ingedrukt houden tot de laadruimteafdekking is opengeklapt.

➡ De weergave wisselt van naar .

➡ De indicatie op de statusregel wisselt van naar .

Dichtklappen

▶ ingedrukt houden tot de laadruimteafdekking is dichtgeklapt.

➡ De weergave wisselt van naar .

➡ De indicatie op de statusregel wisselt van naar .

13.6.10 Voorwand naar binnen/buiten zwenken

Naar binnen zwenken

▶ indrukken.

⇨ Het symbool wordt in het werkscherm naast de voorwand weergegeven.

Naar buiten zwenken

▶ indrukken.

⇨ Het symbool wordt in het werkscherm naast de voorwand weergegeven.

13.6.11 Hakselklep/pendelklep naar binnen/buiten zwenken

Naar binnen zwenken

▶ indrukken.

⇨ Het symbool wordt in het werkscherm naast de hakselklep/pendelklep weergegeven.

Naar buiten zwenken

▶ indrukken.

⇨ Het symbool wordt in het werkscherm naast de hakselklep/pendelklep weergegeven.

13.6.12 Werklampgroep in-/uitschakelen

✓ De gewenste werklampgroep is geconfigureerd, *zie Pagina 172*.

Inschakelen

▶ indrukken.

➡ De weergave wisselt van naar .

Uitschakelen

▶ indrukken.

➡ De weergave wisselt van naar .

13.6.13 LED-verlichting laadruimte in-/uitschakelen

Bij uitvoering "LED-verlichting laadruimte 1.0"

De led-laadruimteverlichting kan als een extra werklamp worden geconfigureerd in de werklampgroepen, *zie Pagina 172*.

▶ Om de led-laadruimteverlichting in/uit te schakelen, *zie Pagina 121*.

13.6.14 Menu "Elektronische gedwongen besturing" oproepen

▶ indrukken.

➡ Het menu "Elektronische gedwongen besturing" wordt weergegeven, *zie Pagina 142*.

13.6.15 Zwaailicht in-/uitschakelen

Inschakelen

▶ indrukken.

➡ Het weergave wisselt van naar .

Uitschakelen

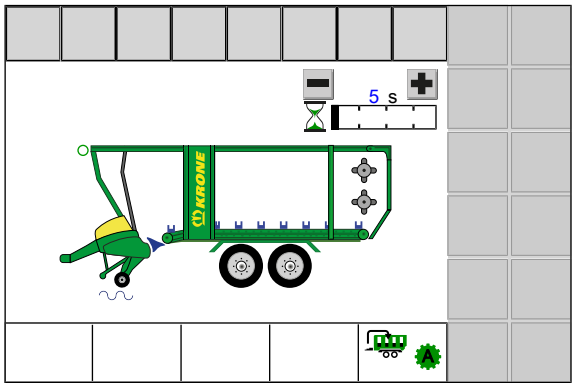
▶ indrukken.

➡ Het weergave wisselt van naar .

13.7 Werkscherm "Laden"

In het onderstaande worden machinefuncties beschreven die alleen tijdens het laden beschikbaar zijn.

Machinefuncties die tijdens het laden en tijdens het lossen beschikbaar zijn, worden beschreven in het hoofdstuk **Werkscherm "Laden"/"Losmodus"**, *zie Pagina 117*.



EQG000-047

✓ Het werkscherm "Laden" is opgevraagd, *zie Pagina 116*.

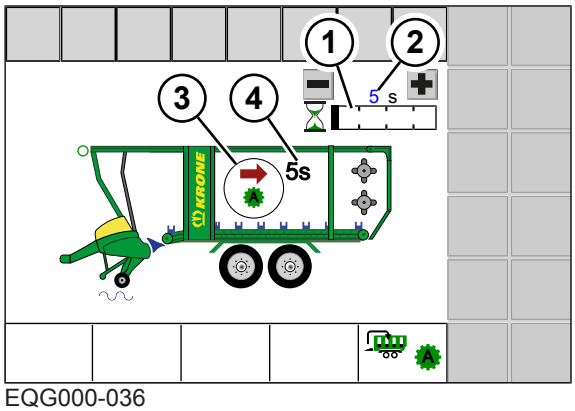
13.7.1 Opraapautomaat

Bij geactiveerde opraapautomaat wordt de bodemketting door het systeem automatisch geactiveerd. Afhankelijk van de uitrusting van de machine kunnen verschillende modi in het menu "Opraapautomaat" worden ingesteld, *zie Pagina 158*.

De opraapautomaat wordt afhankelijk van de uitrusting van de machine door de sensor "B2" op de pendelklep en/of de krachtsensor "B15" op de voorwand bestuurd. Het analyseren van de sensoren is afhankelijk van de ingestelde modus in het menu "Opraapautomaat".

Opraapautomaat in modus 1 (voor hooi)

De wachttijd wordt als balkindicatie (1) en als waarde (2) in het werkscherm weergegeven. De wachttijd (4) kan direct op het display worden verhoogd resp. verlaagd. De opraapautomaat activeert de bodemketting automatisch, nadat de transporthoogte van het opraapmateriaal is bereikt en de wachttijd is afgelopen. Op het display verschijnt de aanwijzing (3). De aanwijzing geeft aan dat de bodemketting loopt.



EQG000-036

✓ De modus 1 is verkeerd ingesteld, *zie Pagina 158*.
✓ De opraapautomaat geactiveerd, *zie Pagina 125*.

Wachttijd voor bodemketting instellen

▶ De blauwe waarde op het display aantippen.

⇨ Een invoermasker wordt geopend. Voor meer informatie over het invoeren van waarden zie de meegeleverde terminalhandleiding.

of

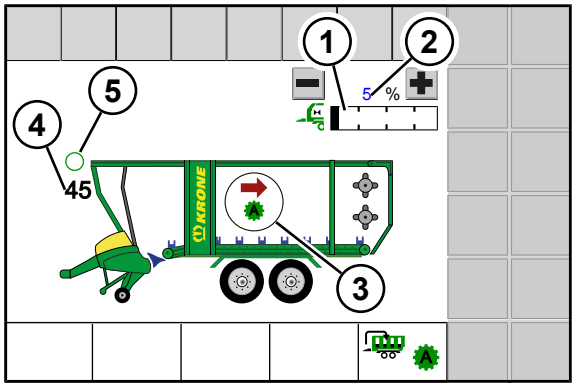
▶ Om de waarde te verhogen, indrukken.

▶ Om de waarde te verlagen, indrukken.

Opraapautomaat: In modus 2 (voor vochtige silage)

De grenskracht wordt als balkindicatie (1) en als waarde (2) in het werkscherm weergegeven. De grenskracht (2) kan direct op het display worden verhoogd resp. verlaagd. De waarde (4) in het werkscherm toont de actuele kracht aan de voorwand.

De opraapautomaat activeert de bodemketting kort voor de grenskracht wordt bereikt. De bodemketting start met zeer kleine snelheid. De opraapautomaat past de bodemkettingsnelheid aan de verhouding tussen ingestelde grenskracht en doorlopend vastgestelde kracht aan. Daardoor wordt een gelijkmatige vulling bereikt. Op het display verschijnt de aanwijzing (3). De aanwijzing geeft aan dat de bodemketting loopt.



EQG000-037

LET OP
Bij uitvoering "Zwenkbare voorwand" Bevindt de voorwand zich in de laadpositie en toont de waarde (4) in onbeladen toestand van de machine een kracht van ±5, moet de krachtsensor op nul worden gezet. De krachtsensor wordt in het menu "Opraapautomaat" teruggezet, *zie Pagina 158*.

✓ De modus 2 is verkeerd ingesteld, *zie Pagina 158*.
✓ De opraapautomaat geactiveerd, *zie Pagina 125*.

Grenskracht verhogen/verlagen

▶ De blauwe waarde op het display aantippen.

⇨ Een invoermasker wordt geopend. Voor meer informatie over het invoeren van waarden zie de meegeleverde terminalhandleiding.

of

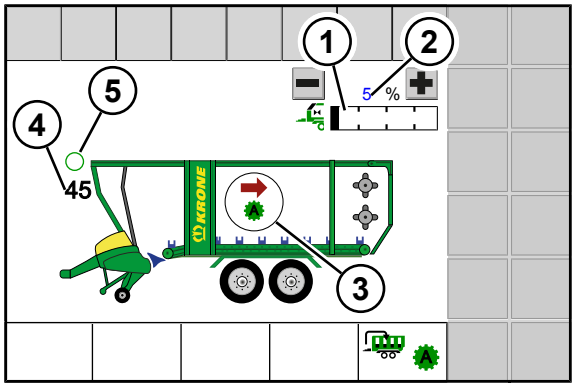
▶ Om de waarde te verhogen, indrukken.

▶ Om de waarde te verlagen, indrukken.

Opraapautomaat: In modus 3 (voor silage)

De grenskracht wordt als balkindicatie (1) en als waarde (2) in het werkscherm weergegeven. De grenskracht (2) kan direct op het display worden verhoogd resp. verlaagd. De groene cirkel (5) wordt weergegeven als de opvoerhoogte van het opraapmateriaal is bereikt. De waarde (4) in het werkscherm toont de actuele kracht aan de voorwand.

De opraapautomaat activeert de bodemketting als de opvoerhoogte van het opraapmateriaal is bereikt. De opraapautomaat past de bodemkettingsnelheid aan de verhouding tussen ingestelde grenskracht en doorlopend vastgestelde kracht resp. bereikte transporthoogte aan. Daardoor wordt een gelijkmatige vulling bereikt. Op het display verschijnt de aanwijzing (3). De aanwijzing geeft aan dat de bodemketting loopt.



EQG000-083

LET OP
Bij uitvoering "Zwenkbare voorwand" Bevindt de voorwand zich in de laadpositie en toont de waarde (4) in onbeladen toestand van de machine een kracht van ±5, moet de krachtsensor op nul worden gezet. De krachtsensor wordt in het menu "Opraapautomaat" teruggezet, *zie Pagina 158*.

✓ De modus 3 is verkeerd ingesteld, *zie Pagina 158*.
✓ De opraapautomaat geactiveerd, *zie Pagina 125*.

Grenskracht verhogen/verlagen

▶ De blauwe waarde op het display aantippen.

⇨ Een invoermasker wordt geopend. Voor meer informatie over het invoeren van waarden zie de meegeleverde terminalhandleiding.

of

▶ Om de waarde te verhogen, indrukken.

▶ Om de waarde te verlagen, indrukken.

Opraapautomaat activeren

▶ indrukken.

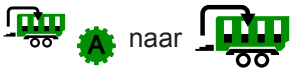
➡ De weergave wisselt van naar .

➡ De weergave in de infobalk wisselt van naar .

Opraapautomaat uitschakelen

▶ indrukken.

➡ De weergave wisselt van naar .

➡ De weergave in de infobalk wisselt van  naar .

Menu "Opraapautomaat" oproepen

▶ Om het menu "Opraapautomaat" op te vragen, resp. indrukken en vasthouden.

➡ Het menu "Opraapautomaat" wordt weergegeven, *zie Pagina 158*.

13.7.2 Disselautomaat activeren/deactiveren

Activeren

▶ indrukken.

➡ De weergave wisselt van naar .

➡ De weergave wisselt van naar .

➡ De weergave wisselt van naar .

Uitschakelen

▶ indrukken.

➡ De weergave wisselt van naar .

➡ De weergave wisselt van naar .

➡ De weergave wisselt van naar .

Wendakkerstand starten

✓ De disselautomaat is geactiveerd.

▶ Om naar de wendakkerstand te gaan, indrukken.

➡ De volgende functies worden automatisch uitgevoerd:

- De pick-up wordt volledig opgeheven.
- De dissel wordt in de opgeslagen dissel-wendakkerstand bewogen, *zie Pagina 160*.

Werkstand starten

✓ De disselautomaat is geactiveerd.

▶ Om naar de werkstand te gaan, indrukken.

➡ De volgende functies worden automatisch uitgevoerd:

- De pick-up wordt neergelaten en blijft in zweefstand.
- De dissel beweegt naar de opgeslagen dissel-werkstand, *zie Pagina 162*.

Menu "Disselautomaat" oproepen

▶ Om het menu "Disselautomaat"op te vragen, resp. indrukken en vasthouden.

➡ Het menu "Disselautomaat" wordt weergegeven, *zie Pagina 160*.

13.7.3 Bodemkettingvoorloop activeren

▶ indrukken en vasthouden.

➡ De bodemketting loopt zolang de toets wordt ingedrukt.

➡ In het werkscherm wordt het symbool weergegeven, zolang de toets wordt ingedrukt.

13.7.4 Pick-up omhoog/omlaag

Heffen

▶ indrukken.

⇨ In het werkscherm wordt het symbool weergegeven, zolang de toets wordt ingedrukt.

➡ Het symbool wordt weergegeven.

Neerlaten (zweefstand)

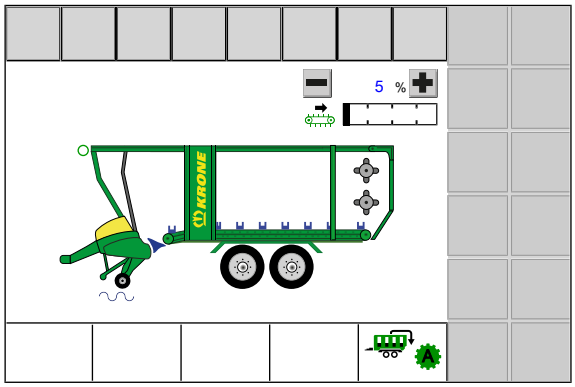
▶ indrukken.

➡ Het symbool ∿∿ wordt weergegeven.

13.8 Werkscherm "Losmodus"

In het onderstaande worden machinefuncties beschreven die alleen tijdens het losmodus beschikbaar zijn.

Machinefuncties die tijdens het laden en tijdens het lossen beschikbaar zijn, worden beschreven in het hoofdstuk **Werkscherm "Laden"/"Losmodus"**, *zie Pagina 117*.



EQG000-048

✓ Het werkscherm "Lossen" is opgevraagd, *zie Pagina 116*.

13.8.1 Losautomaat activeren/deactiveren

Losautomaat activeren

▶ indrukken.

➡ De weergave wisselt van naar .

➡ De weergave wisselt van naar .

➡ De weergave wisselt van naar .

➡ De weergave in de infobalk wisselt van naar .

Door het openen van de achterklep wordt de losautomaat gestart. Tijdens het lossen worden naargelang de uitvoering van de machine de volgende processen door het systeem bestuurd:

- **Bij de uitvoering "Uitloopas" in de modus 1/2** (*zie Pagina 165*)**:** de uitloopas wordt geblokkeerd.
- De achterklep wordt geopend.
- Na het inschakelen van de aftakas wordt de bodemketting geactiveerd.
- **Bij uitvoering "Voorwand":** de voorwand wordt bediend.
- **Bij de uitvoering "IJlgangautomaat":** Als de bodemkettingsnelheid op 100% is ingesteld, wordt de ijlgang bijgeschakeld.

Bij het beëindigen van het lossen (sluiten van de achterklep) worden afhankelijk van de uitrusting van de machine de volgende processen door het systeem bestuurd:

- De bodemketting resp. ijlgang wordt uitgeschakeld.
- **Bij de uitvoering "Uitloopas" in de modus 1/2** : de uitloopas wordt gelost.
- De achterklep wordt gesloten.
- De voorwand wordt volledig naar voren gezwenkt.
- **Bij de uitvoering "disselautomaat":** De dissel wordt in de wendakkerstand bewogen.

Losautomaat deactiveren

▶ indrukken.

➡ De weergave wisselt van naar .

➡ De weergave wisselt van naar .

➡ De weergave wisselt van naar .

➡ De weergave in de infobalk wisselt van naar .

Alle bij geactiveerde losautomaat automatische uitgevoerde processen moeten bij het begin resp. bij het beëindigen van het lossen handmatig worden uitgevoerd.

13.8.2 Achterklep openen/sluiten (bij geactiveerde losautomaat)

✓ De losautomaat is geactiveerd, *zie Pagina 128*.

Achterklep openen

▶ gedurende 3 s indrukken.

➡ Met het begin van het openen worden afhankelijk van de uitrusting van de machine processen door de losautomaat gestuurd, *zie Pagina 128*.

Achterklep sluiten

▶ indrukken.

➡ Met het begin van het sluiten worden afhankelijk van de uitrusting van de machine processen door de losautomaat gestuurd, *zie Pagina 129*.

13.8.3 Achterklep openen/sluiten (bij gedeactiveerde losautomaat)

✓ De losautomaat is gedeactiveerd, *zie Pagina 129*.

Achterklep tot middelste stand openen

▶ gedurende 3 s indrukken.

➡ Het symbool wordt weergegeven.

➡ De achterklep is tot de middelste stand geopend.

Achterklep vanaf middelste stand openen

✓ De achterklep is tot de middelste stand geopend.

▶ indrukken en ingedrukt houden tot de achterklep volledig geopend is.

➡ Het symbool wordt weergegeven.

➡ De achterklep is volledig geopend.

Achterklep sluiten

▶ indrukken.

➡ Het symbool wordt weergegeven.

13.8.4 Doseerwals in-/uitschakelen (bij geactiveerde losautomaat)

De dwarsafvoerband is geactiveerd, *zie Pagina 166*.

✓ De losautomaat is geactiveerd, *zie Pagina 128*.

Inschakelen

▶ indrukken.

➡ Met het begin van het openen worden afhankelijk van de uitrusting van de machine processen door de losautomaat gestuurd, *zie Pagina 128*.

➡ De snelheid van de bodemketting wordt na het uitschakelen van de doseerwalsen automatisch op 20% ingesteld.

Uitschakelen

▶ indrukken.

➡ Met het begin van het openen worden afhankelijk van de uitrusting van de machine processen door de losautomaat gestuurd, *zie Pagina 129*.

➡ De actuele waarde van de bodemkettingsnelheid wordt na het uitschakelen van de doseerwals gehandhaafd.

13.8.5 Doseerwals in-/uitschakelen (bij gedeactiveerde losautomaat)

De dwarsafvoerband is geactiveerd, *zie Pagina 166*.

✓ De losautomaat is gedeactiveerd, *zie Pagina 129*.

Inschakelen

▶ indrukken.

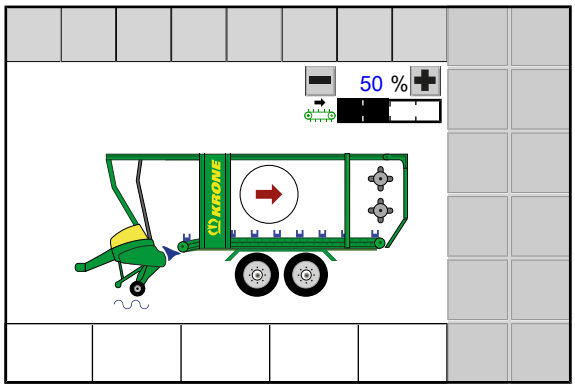
De snelheid van de bodemketting wordt na het uitschakelen van de doseerwalsen automatisch op 20% ingesteld.

Uitschakelen

▶ indrukken.

De actuele waarde van de bodemkettingsnelheid wordt na het uitschakelen van de doseerwals gehandhaafd.

13.8.6 Bodemkettingvoorloop in-/uitschakelen



EQG000-038

Inschakelen

✓ De achterklep is geopend, *zie Pagina 130*.

▶ indrukken.

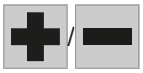
➡ Het symbool wordt in het werkscherm weergegeven.

Uitschakelen

▶ indrukken.

➡ Het symbool wordt niet meer in het werkscherm weergegeven.

Snelheid van de bodemkettingvoorloop instellen

De snelheid van de bodemkettingvoorloop kan met het scrollwieltje, door indrukken van de blauwe waarde of door indrukken van  worden ingesteld.

Via het scrollwieltje

▶ Met het scrollwieltje de gewenste waarde selecteren.

⇨ De waarde wordt in kleur geaccentueerd.

▶ Het scrollwieltje indrukken.

⇨ Een invoervenster wordt geopend.

▶ Om de waarde te verhogen resp. te verlagen, het scrollwieltje draaien.

▶ Het scrollwieltje indrukken om de waarde op te slaan.

➡ De instelling wordt opgeslagen en het invoervenster wordt gesloten.

Via de waarde of plus/min

▶ De blauwe waarde op het display aantippen.

⇨ Een invoermasker wordt geopend. Voor meer informatie over het invoeren van waarden zie de meegeleverde terminalhandleiding.

of

▶ Om de waarde te verhogen, indrukken.

▶ Om de waarde te verlagen, indrukken.

13.8.7 Bodemkettingterugloop inschakelen

Afhankelijk van de uitrusting van de machine

▶ indrukken en vasthouden.

➡ De bodemketting loopt zolang de toets/het symbool wordt ingedrukt.

13.8.8 IJlgang in-/uitschakelen

De functie (ijlgang inschakelen) staat alleen bij ingeschakelde bodemkettingvoorloop ter beschikking.

Inschakelen

✓ De bodemkettingvoorloop is ingeschakeld, *zie Pagina 131*.

▶ indrukken.

➡ De symbolen en worden in het werkscherm weergegeven.

➡ De bodemketting loopt met maximale voorloopsnelheid.

Uitschakelen

▶ indrukken.

➡ De symbolen en worden niet meer in het werkscherm weergegeven.

➡ De bodemketting blijft stilstaan.

13.8.9 Werkscherm "Weeginrichting" (leeg gewicht opslaan) opvragen

▶ indrukken, *zie Pagina 135*.

13.9 Werkscherm "Weeginrichting"

Het opslaan van de gewichten van alle voeren, hangt af van de modus die in het menu "Weeginrichting" is ingesteld, *zie Pagina 168*.

Modus 1/3 "Gedeactiveerd"

De gewichtsregistratie van de ladingen is gedeactiveerd.

Modus 2/3 "Handmatig bedrijf"

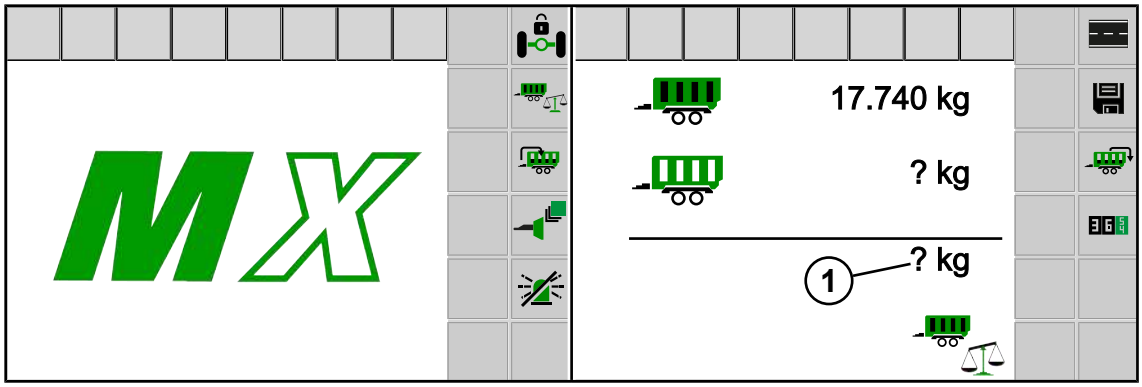
De gewichten van alle vrachten zijn handmatig opgeslagen. De registratie van het gewicht van een vracht is afgesloten nadat de cycli **"Vol gewicht opslaan"** (gewicht in beladen toestand) en **"Leeg gewicht opslaan"** (gewicht na het lossen van de wagen) zijn doorlopen.

Modus 3/3 "Automatische modus"

De gewichten van alle vrachten worden door het systeem opgeslagen. De registratie van het gewicht voor een vracht is afgesloten nadat de cycli **"Wagen laden"** en **"Wagen lossen"** zijn doorlopen.

13.9.1 Weeginrichting in handmatig bedrijf

Scherm rijden op de weg	Werkscherm "Weeginrichting"



EQG000-040

Weergavebereik

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Vol gewicht	Laatst opgeslagen vol gewicht
	Leeg gewicht	
(1)	Uitlaadgewicht	Gewicht van vracht
	Gewicht wordt bepaald	

Toetsen

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Scherm voor het rijden op de weg opvragen	• Het volle gewicht wordt **niet** opgeslagen. • Terug naar het werkscherm "Rijden op straat".
	Vol gewicht opslaan	• Het volle gewicht wordt opgeslagen. • Het werkscherm "Losmodus" wordt weergegeven.
	Werkscherm "Losmodus" opvragen	• Het volle gewicht wordt **niet** opgeslagen. • Het werkscherm "Losmodus" wordt weergegeven.
	Menu "Klantenteller" opvragen	• Het menu "Klantenteller" wordt weergegeven.

Volledig gewicht opslaan

- ✓ In het menu "Weeginrichting" is de modus 2/3 ingesteld,*zie Pagina 169*.
- ✓ De knikdisselcilinders zijn minstens 1 - 3 cm uitgeschoven, behalve bij direct laden/lossen.
- ✓ De remmen zijn aan machine- en trekkerzijde gelost.
- ✓ De machine is gevuld.
- ✓ **Bij uitvoering "Tridemas":** De liftas is neergelaten. Het ventiel bevindt zich in de zweefstand.
- ✓ De gewenste klantenteller is gekozen.
- ✓ Het werkscherm "Weeginrichting" (vol gewicht opslaan) is opgevraagd, *zie Pagina 116*.

Vol gewicht opslaan wanneer de trekkercombinatie stilstaat:

▶ gedurende ca. 3 s indrukken.

➡ Het volle gewicht is opgeslagen en het werkscherm "Losmodus" wordt weergegeven.

Vol gewicht opslaan wanneer de trekkercombinatie rijdt:

▶ gedurende ca. 0,5 s indrukken.

⇨ Terwijl het systeem het volle gewicht bepaalt, wordt gedurende ca. 20 seconden het symbool weergegeven.

➡ Na ca.20 seconden wordt het bepaalde volle gewicht opgeslagen en het werkscherm "Losmodus" weergegeven.

Leeg gewicht opslaan

INFO

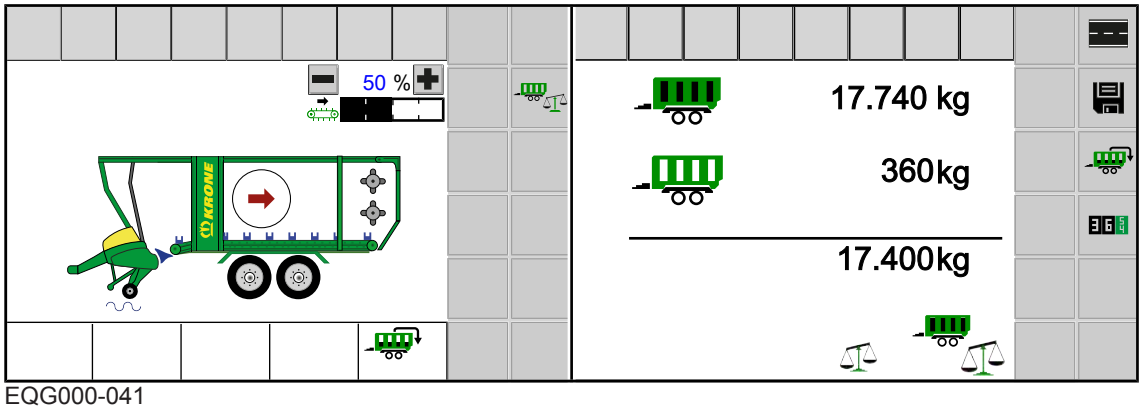
Afwijkende meetresultaten bij niet volledig leeggemaakt laadvlak

Na het opslaan wordt de weeginrichting door het systeem weer op nul gezet, of er nu wel of geen restlading op het laadvlak ligt.

▶ Ervoor zorgen dat voor het opslaan van het leeg gewicht het laadvlak volledig leeggemaakt is, omdat er anders afwijkende meetresultaten ontstaan.

✓ In het menu "Weeginrichting" is de modus 2/3 ingesteld,*zie Pagina 169*.
✓ De knikdisselcilinders zijn 1 - 3 cm naar buiten gezet.
✓ De remmen zijn aan machine- en trekkerzijde gelost.
✓ **Bij uitvoering "Tridemas":** De liftas is neergelaten. Het ventiel bevindt zich in de zweefstand.
✓ De gewenste klantenteller is gekozen.
✓ Het volle gewicht werd opgeslagen, *zie Pagina 134*.
✓ De machine is ontladen en er bevindt zich geen restlading op het laadvlak.
✓ Het werkscherm "Weeginrichting" (leeg gewicht opslaan) is opgevraagd, *zie Pagina 133*.

Werkscherm "Losmodus" Werkscherm "Weeginrichting"



EQG000-041

Leeg gewicht opslaan wanneer de combinatie stilstaat

▶ gedurende ca. 3 s indrukken.

⇨ Het losgewicht (gewicht van de vracht) wordt opgeslagen.

⇨ De weeginrichting wordt op nul gezet.

➡ Het weegproces is beëindigd.

Leeg gewicht opslaan wanneer de trekkercombinatie rijdt

▶ gedurende ca. 0,5 s indrukken.

⇨ Terwijl het systeem het losgewicht (gewicht van de vracht) bepaalt, wordt gedurende ca. 20 seconden het symbool weergegeven.

⇨ Na ca. 20 seconden wordt het vastgestelde aflaadgewicht opgeslagen.

⇨ De weeginrichting wordt op nul gezet.

➡ Het weegproces is beëindigd.

Werkscherm "Leeg gewicht" verlaten

Het weegproces is voltooid en er moet met een nieuwe meting worden begonnen.

▶ indrukken, *zie Pagina 116*.

13.9.2 Weeginrichting in automatisch bedrijf

Weeginrichting in tellermodus I (laadmodus)

In de laadmodus begint de weging meteen na het einde van het laden.

✓ In het menu "Weeginrichting" is de modus 3/3 ingesteld, *zie Pagina 169*.

✓ De gewenste klantenteller is gekozen.

✓ De tellermodus I (laadmodus) is ingesteld,*zie Pagina 178*.

✓ De knikdisselcilinders zijn minstens 1 - 3 cm uitgeschoven, behalve bij direct laden/lossen.

✓ De achterklep is gesloten.

▶ De wagen vullen.

▶ **Bij uitvoering "Tridemas"**: na het vullen de liftas gedurende minstens 1 minuut in zweefstand neerlaten.

Lossen

✓ Tussen laden en lossen is minstens 1 minuut verstreken.

✓ **Bij uitvoering "tridemas":** Voor het vullen de liftas gedurende minstens 1 minuut in zweefstand neerlaten.

▶ De wagen lossen.

▶ Om het meetresultaat zuiver te houden, na het lossen (sluiten van de achterklep) de remmen aan de machine- en trekkerzijde gedurende ca. 1 minuut lossen.

▶ **Bij uitvoering "tridemas":** Na het lossen de liftas gedurende minstens 1 minuut in zweefstand neerlaten.

➡ Het aflaadgewicht (gewicht van de vracht) wordt opgeslagen.

➡ De weeginrichting wordt na 1 minuut op nul gezet. Daarbij kan de weergave in het display schommelen.

➡ Het resultaat van de weging wordt pas aan de klantenteller toegewezen nadat het systeem de weegvoorziening op nul heeft gezet.

Weeginrichting in tellermodus II (hakselmodus)

In de hakselmodus volgt de weging permanent tijdens het laden tot aan het openen van de achterklep. Na het openen van de achterklep worden de laatste geregistreerde wegingen als gemiddeld gewicht en als meetresultaat aangenomen.

✓ In het menu "Weeginrichting" is de modus 3/3 ingesteld, *zie Pagina 169*.
✓ De gewenste klantenteller is gekozen.
✓ De tellermodus II (hakselmodus) is ingesteld,*zie Pagina 178*.
✓ De knikdisselcilinders zijn minstens 1 - 3 cm uitgeschoven, behalve bij direct laden/lossen.
✓ De achterklep is gesloten.

▶ De wagen vullen.

▶ **Bij uitvoering "Tridemas"**: na het vullen de liftas gedurende minstens 1 minuut in zweefstand neerlaten.

INFO: om het meetresultaat zuiver te houden, de combinatie in beladen toestand niet met aangetrokken remmen neerzetten, maar eerst het lossen afsluiten.

Lossen

✓ Tussen laden en lossen is minstens 1 minuut verstreken.

✓ **Bij uitvoering "tridemas":** Voor het vullen de liftas gedurende minstens 1 minuut in zweefstand neerlaten.

▶ De wagen lossen.

▶ Om het meetresultaat zuiver te houden, na het lossen (sluiten van de achterklep) de remmen aan de machine- en trekkerzijde gedurende ca. 1 minuut lossen.

▶ **Bij uitvoering "tridemas":** Na het lossen de liftas gedurende minstens 1 minuut in zweefstand neerlaten.

➡ Het aflaadgewicht (gewicht van de vracht) wordt opgeslagen.

➡ De weeginrichting wordt na 1 minuut op nul gezet. Daarbij kan de weergave in het display schommelen.

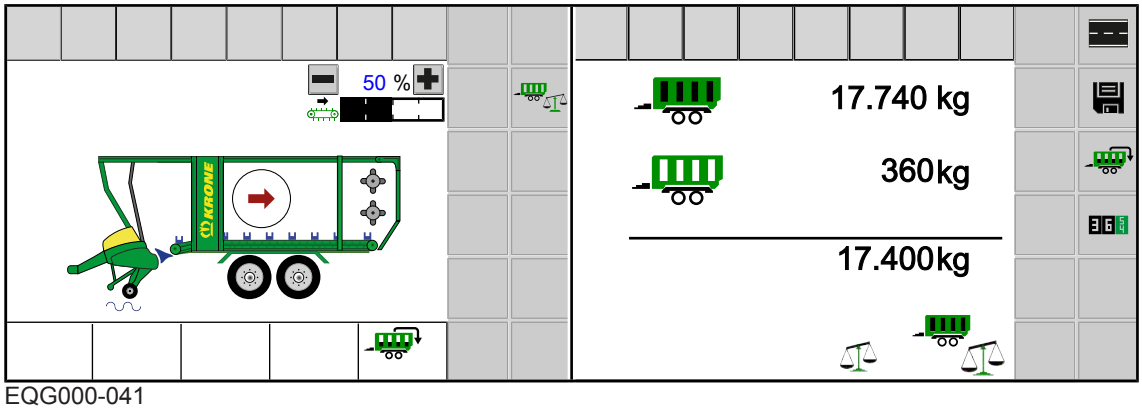
➡ Het resultaat van de weging wordt pas aan de klantenteller toegewezen nadat het systeem de weegvoorziening op nul heeft gezet.

13.9.3 Werkscherm "Weeginrichting kalibreren"

Voor een hogere precisie van de weeginrichting (totaal gewicht) moet het systeem bij de eerste toepassing of wanneer er een voortdurend meetverschil tussen displayweergave en weegschaal ontstaat, worden gekalibreerd. Daarbij worden de correctiewaarden voor de krachtmeetbouten steunlast en aslast aangepast. De werkwijze voor de kalibratie hangt af van de modus die in het menu "Weeginrichting" is ingesteld, *zie Pagina 169*.

Kalibratie in de modus 2/3 "Weeginrichting handmatig bedrijf"

De kalibratie is in het weegproces geïntegreerd. Dit betekent: bij het lossen moet de vracht opnieuw worden gewogen voordat het aflaadgewicht door het systeem wordt opgeslagen.

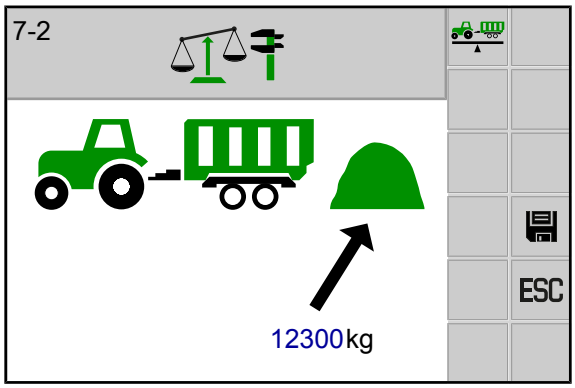


EQG000-041

✓ Het aflaadgewicht van de vracht bepalen door tegenweging en opschrijven.

✓ Het aflaadgewicht werd opgeslagen en het werkscherm "Weeginrichting" (leeg gewicht opslaan) is opgevraagd, *zie Pagina 133*.

▶ Om het werkscherm "Weeginrichting kalibreren" op te vragen, indrukken.



EQ000-117

Toetsen

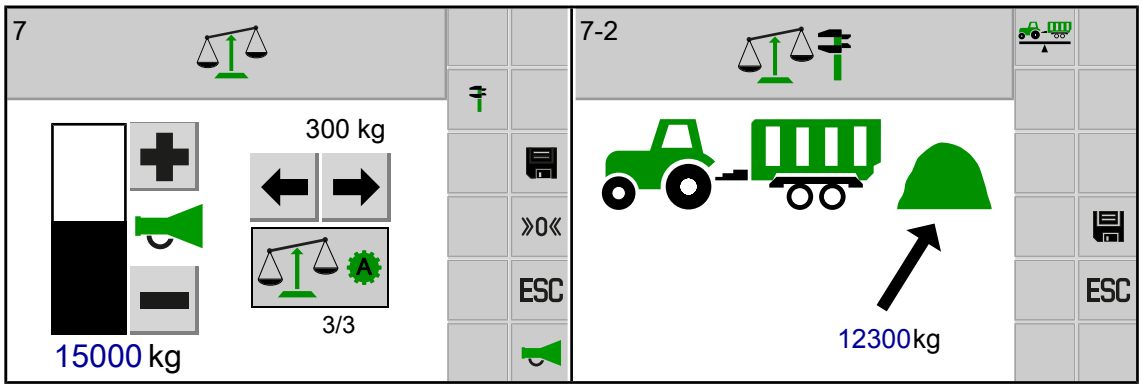
Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Werkscherm "Krachtmeetbout steun-/aslast kalibreren" opvragen	Het werkscherm "Krachtmeetbout steun-/aslast kalibreren" wordt weergegeven, *zie Pagina 171*.
	Opslaan	
	Werkscherm verlaten	De correctiewaarde wordt niet opgeslagen. Het werkscherm "Weeginrichting" wordt weergegeven.

Correctiewaarde aanpassen

- ▶ De blauwe waarde op het display aantippen.
  - ⇨ Een invoermasker wordt geopend.
- ▶ De opgeschreven waarde van het aflaadgewicht op het display intikken en bevestigen.
- ▶ Om de waarde op te slaan, indrukken.
- ➡ De passende correctiefactor wordt berekend en opgeslagen.

INFO: In zeldzame gevallen kan het voorkomen dat de kalibratie van het totaalgewicht onvoldoende is om de correctiewaarde met de bepaalde waarden van de nieuwe weging te corrigeren (voortdurend meetverschil tussen displayindicatie en weegschaal). Dan moeten de krachtmeetbout steunlast en de aslast worden gekalibreerd, *zie Pagina 140*.

Kalibratie in modus 3/3 "Weeginrichting automatisch bedrijf"



EQ001-110 - EQ001-113

- ✓ Het aflaadgewicht van de vracht bepalen door tegenweging en opschrijven.
- ✓ Het menu "Weeginrichting" is opgevraagd, *zie Pagina 168*.
- ▶ Om het werkscherm "Weeginrichting kalibreren" op te vragen, indrukken.

Toetsen

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Menu "Krachtmeetbout steun-/aslast kalibreren" opvragen	Het menu "Krachtmeetbout steun-/aslast kalibreren" wordt weergegeven, *zie Pagina 171*.
	Opslaan	
	Menu verlaten	De correctiewaarde wordt niet opgeslagen. Het menu "Weeginrichting" wordt weergegeven.

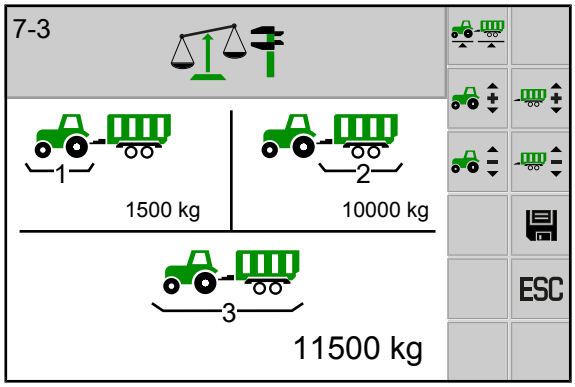
Correctiewaarde aanpassen

- ▶ De blauwe waarde op het display aantippen.
  - ⇨ Een invoermasker wordt geopend.
- ▶ De opgeschreven waarde van het aflaadgewicht op het display intikken en bevestigen.
- ▶ Om de waarde op te slaan, indrukken.
- ➡ De passende correctiefactor wordt berekend en opgeslagen.

INFO: In zeldzame gevallen kan het voorkomen dat de kalibratie van het totaalgewicht onvoldoende is om de correctiewaarde met de bepaalde waarden van de nieuwe weging te corrigeren (voortdurend meetverschil tussen displayindicatie en weegschaal). Dan moeten de krachtmeetbout steunlast en de aslast worden gekalibreerd, *zie Pagina 140*.

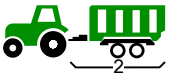
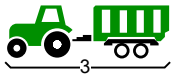
13.9.4 Werkscherm "Krachtmeetbout steun-/aslast kalibreren"

- ✓ Het volle gewicht is opgeslagen, *zie Pagina 133*.
- ▶ Naar de weegschaal rijden, de "steunlast (**vol gewicht**)" en de "aslast (**vol gewicht**)" bepalen en de waarden opschrijven.
- ▶ De machine volledig lossen.
- ▶ Opnieuw naar de weegschaal rijden, de "steunlast (**leeg gewicht**)" en de "aslast (**leeg gewicht**)" bepalen en de waarden opschrijven.
- ▶ Het verschil tussen "steunlast (**vol gewicht**)" en "steunlast (**leeg gewicht**)" bepalen en opschrijven.
- ▶ Het verschil tussen "aslast (**vol gewicht**)" en "aslast (**leeg gewicht**)" bepalen en opschrijven.
- ▶ Het werkscherm opvragen, *zie Pagina 116*.
- ▶ Om het werkscherm "Weeginrichting" (leeg gewicht opslaan) op te vragen, indrukken.
- ▶ Om het werkscherm "Weeginrichting kalibreren" op te vragen, indrukken.
- ▶ Om het werkscherm "Krachtmeetbout steun-/aslast kalibreren" op te vragen, indrukken.



EQ000-118

Weergavebereik

Symbool	Aanduiding
	Steunlast
	Aslast
	Steunlast plus aslast

Aslast (2) kalibreren

- ▶ Om de waarde te verhogen, indrukken.
- ▶ Om de waarde te verlagen, indrukken.
- ▶ Om de waarde op te slaan, indrukken.
- ➡ De instelling wordt opgeslagen en het invoervenster sluit.

Steunlast (1) kalibreren

- ▶ Om de waarde te verhogen, indrukken.
- ▶ Om de waarde te verlagen, indrukken.
- ▶ Om de waarde op te slaan, indrukken.
- ➡ De instelling wordt opgeslagen en het invoervenster sluit.

13.10 Werkscherm "Losmodus met dwarstransportband"

13.10.1 Doseerwals in-/uitschakelen (bij gedeactiveerde losautomaat)

De dwarsafvoerband is geactiveerd, *zie Pagina 166*.

✓ De losautomaat is gedeactiveerd, *zie Pagina 129*.

Inschakelen

▶ indrukken.

De snelheid van de bodemketting wordt na het uitschakelen van de doseerwalsen automatisch op 20% ingesteld.

Uitschakelen

▶ indrukken.

De actuele waarde van de bodemkettingsnelheid wordt na het uitschakelen van de doseerwals gehandhaafd.

13.10.2 Dwarsafvoerband in-/uitschakelen

Inschakelen

- ▶ De dwarsafvoerband via de trekkerhydrauliek inschakelen.
- ▶ De doseerwalsen inschakelen, *zie Pagina 142*.
- ▶ De aftakas inschakelen.
- ▶ De bodemkettingvoorloop inschakelen, *zie Pagina 131*.

Uitschakelen

- ▶ De aftakas uitschakelen.
- ▶ De bodemkettingvoorloop uitschakelen, *zie Pagina 131*.
- ▶ De doseerwalsen uitschakelen, *zie Pagina 142*.
- ▶ De dwarsafvoerband via de trekkerhydrauliek uitschakelen.

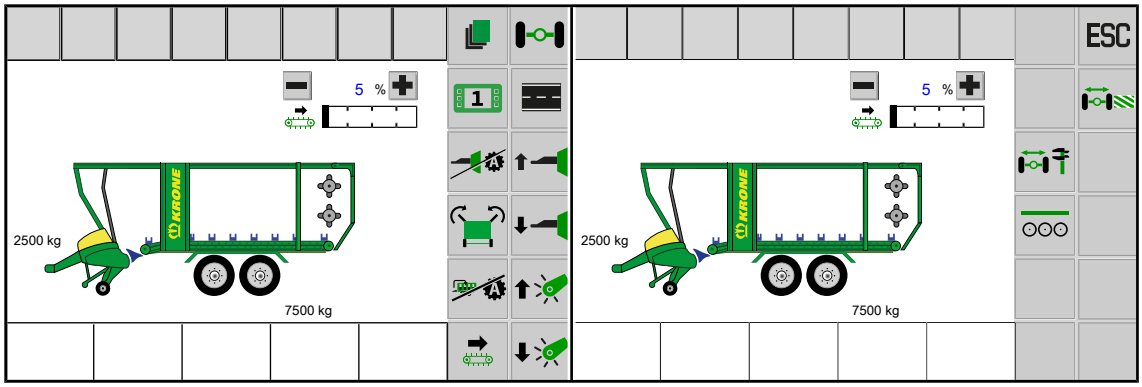
13.11 Werkscherm "Elektronische gedwongen besturing"

⚠ WAARSCHUWING

Levensgevaar door niet-correct voorbereide machine voor het rijden op de weg

Wanneer de machine niet correct voor het rijden op de weg wordt voorbereid, kunnen ernstige ongevallen in het wegverkeer hiervan het gevolg zijn.

- ▶ Telkens voor het rijden op de weg de machine hiervoor voorbereiden, *zie Pagina 214*.
- ▶ Voor het rijden op de weg het scherm voor het rijden op de weg opvragen, *zie Pagina 118*.



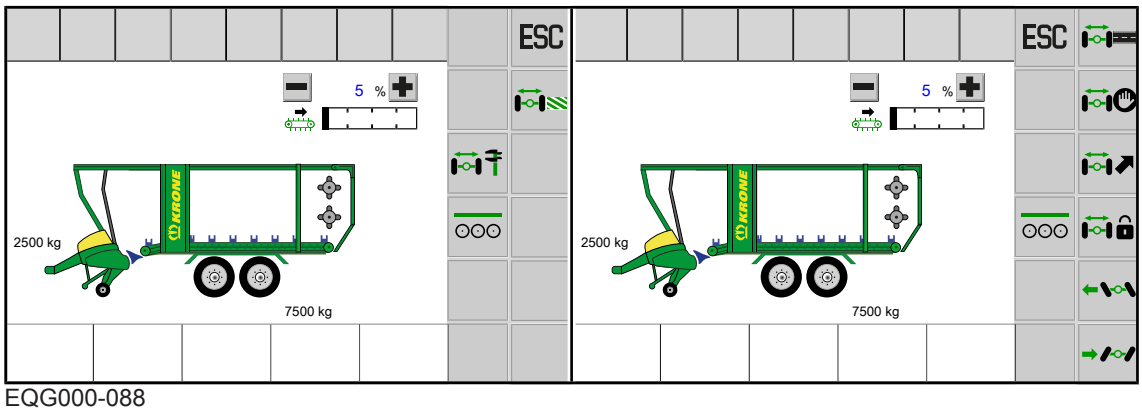
EQG000-087

▶ indrukken.

➡ Het werkscherm "Elektronische gedwongen besturing" wordt weergegeven.

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Sluit het opgeroepen menu.	
	Gedwongen besturing werken op het veld	Wisselt naar "Gedwongen besturing werken op het veld", *zie Pagina 144*.
	Rechtdoor rijden kalibreren	Wisselt naar "Rechtdoor rijden kalibreren", *zie Pagina 146*.
	Liftas heffen	Hiermee heft u de liftas. Als het symbool knippert, wordt de liftas neergelaten. Als het symbool permanent wordt weergegeven, is de liftas neergelaten. Liftas heffen, *zie Pagina 118*
	Liftas neerlaten	Hiermee laat u de liftas neer. Als het symbool knippert, wordt de liftas geheven. Als het symbool permanent wordt weergegeven, is de liftas geheven. Liftas neerlaten, *zie Pagina 118*

13.11.1 Gedwongen besturing werken op het veld



EQG000-088

✓ Het werkscherm "Elektronische gedwongen besturing" is opgevraagd, *zie Pagina 142*.

▶ Om het werkscherm "Gedwongen besturing werken op het veld" op te roepen, indrukken.

Toetsen

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	• Wisselt naar "Elektronische gedwongen besturing" • Omschakelen naar het rijden op de weg van de gedwongen besturing	
	Gedwongen besturing "Handmatig bedrijf"	De wielen blijven in de ingestelde stand en volgen niet meer het spoor van de trekker.
	Gedwongen besturing op helling	De wielen volgen het spoor van de trekker met de gewijzigde stuurhoek.
	Gedwongen besturing blokkeren	De wielen trekken afhankelijk van hun stand tijdens het rijden recht en volgen daarna niet meer het spoor van de trekker.
	Stuurhoek naar links instellen	
	Stuurhoek naar rechts instellen	

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Liftas heffen	Hiermee heft u de liftas. Als het symbool knippert, wordt de liftas neergelaten. Als het symbool permanent wordt weergegeven, is de liftas neergelaten. Liftas heffen, *zie Pagina 118*
	Liftas neerlaten	Hiermee laat u de liftas neer. Als het symbool knippert, wordt de liftas geheven. Als het symbool permanent wordt weergegeven, is de liftas geheven. Liftas neerlaten, *zie Pagina 118*
	Sluit het opgeroepen menu.	

Gedwongen besturing handmatig bedrijf

- ▶ indrukken.
  - ⇨ De toets knippert.
- ▶ Om de stuurhoek naar rechts te verplaatsen, indrukken.
- ▶ Om de stuurhoek naar links te verplaatsen, indrukken.

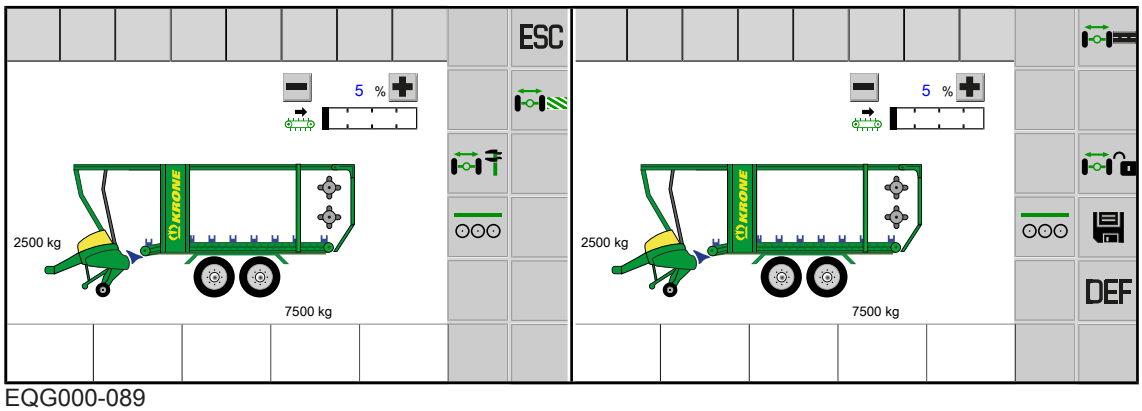
Gedwongen besturing op helling

- ▶ Om de gedwongen besturing op helling te activeren, indrukken.
  - ⇨ De toets knippert.
- ▶ Om de stuurhoek naar rechts te verplaatsen, indrukken.
- ▶ Om de stuurhoek naar links te verplaatsen, indrukken.

Gedwongen besturing blokkeren

- ▶ Om de gedwongen besturing te blokkeren, indrukken.
  - ⇨ De toets knippert.

13.11.2 Rechtdoor rijden kalibreren



EQG000-089

✓ Het werkscherm "Elektronische gedwongen besturing" is opgevraagd, *zie Pagina 142*.

▶ Om het werkscherm "Rechtdoor rijden kalibreren" op te vragen, indrukken.

Toetsen

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Liftas heffen	Hiermee heft u de liftas. Als het symbool knippert, wordt de liftas neergelaten. Als het symbool permanent wordt weergegeven, is de liftas neergelaten. Liftas heffen, *zie Pagina 118*
	Liftas neerlaten	Hiermee laat u de liftas neer. Als het symbool knippert, wordt de liftas geheven. Als het symbool permanent wordt weergegeven, is de liftas geheven. Liftas neerlaten, *zie Pagina 118*
	Werkscherm "Elektronische gedwongen besturing"	Wisselt naar het werkscherm "Elektronische gedwongen besturing", *zie Pagina 142*.
	Werkscherm "Rijden op de weg van de gedwongen besturing"	Omschakelen naar het rijden op de weg van de gedwongen besturing, *zie Pagina 142*
	"Stuuras nalopend gestuurd"	Schakelt om naar "Stuuras nalopend gestuurd".
	Menu zonder opslaan verlaten	
	Kalibratie opslaan	
DEF	Op fabrieksinstelling terugzetten	

Combinatie voor rechtdoor rijden kalibreren

- ▶ indrukken.
- ▶ Met de combinatie met een snelheid onder 5 km/h rechtdoorrijden tot de transportwagen recht achter de trekker staat.
- ▶ Om de kalibratie op te slaan, indrukken.
- ▶ Om de kalibratie niet op te slaan, indrukken.
- ▶ Om de fabrieksinstelling op te vragen, indrukken.

LET OP
Als de kalibratie niet kan worden opgeslagen, moet de spoorstang worden ingesteld.

13.12 Machine via joystick bedienen

13.12.1 Auxiliary-functies (AUX)

Er zijn terminals die de aanvullende functie "Auxiliary" (AUX) ondersteunen. Daarmee kunnen aan programmeerbare toetsen van de randapparatuur (bijv. joystick) functies van de aangesloten boordcomputer worden toegewezen. Aan een programmeerbare toets kunnen meerdere verschillende functies worden toegewezen. Wanneer toetstoewijzingen opgeslagen zijn, toont het display bij het inschakelen van de terminal de overeenkomstige menu's.

De volgende functies zijn in het menu" Auxiliary" (AUX) beschikbaar:

Auxiliary	Functie bij laadmodus	Functie bij losmodus
	Pick-up heffen **Bij geactiveerde disselautomaat:** ▶ Naar wendakkerstand verplaatsen.	Bodemketting langzamer
	Pick-up neerlaten **Bij geactiveerde disselautomaat:** ▶ Werkstand starten.	Bodemketting sneller
	Bodemkettingvoorloop	Bodemketting: uit/voorloop/ijlgang
	Bodemkettingvoorloop	Bodemketting: uit/voorloop/ijlgang
	Geen functie	Bodemketting: uit/terugloop
	Knikdissel heffen	Knikdissel heffen

Auxiliary	Functie bij laadmodus	Functie bij losmodus
	Knikdissel heffen	Knikdissel heffen
	Knikdissel heffen	Knikdissel heffen
	Knikdissel neerlaten	Knikdissel neerlaten
	Knikdissel neerlaten	Knikdissel neerlaten
	Knikdissel neerlaten	Knikdissel neerlaten
	Messencassette heffen	Messencassette heffen
	Messencassette neerlaten	Messencassette neerlaten
	Geen functie	Achterklep openen **Bij uitvoering "Dwarsafvoerband":** ▶ Doseerwals inschakelen. **Bij geactiveerde losautomaat:** ▶ Lossen starten.
	Geen functie	Achterklep sluiten **Bij uitvoering "Dwarsafvoerband":** ▶ Doseerwals uitschakelen. **Bij geactiveerde losautomaat:** ▶ Lossen beëindigen.
	Uitloopas blokkeren/losmaken	Uitloopas blokkeren/losmaken
	Uitloopas blokkeren/losmaken	Uitloopas blokkeren/losmaken
	Uitloopas blokkeren/losmaken	Uitloopas blokkeren/losmaken
	Geen functie	Bodemketting sneller
	Geen functie	Bodemketting langzamer
	Hakselklep heffen	Hakselklep heffen
	Hakselklep neerlaten	Hakselklep neerlaten

Auxiliary	Functie bij laadmodus	Functie bij losmodus
	Voorwand in de wagen zwenken	Voorwand in de wagen zwenken
	Voorwand uit de wagen zwenken	Voorwand uit de wagen zwenken
	Bij geactiveerde opraapautomaat: ▶ Grenskracht verhogen.	
	Bij geactiveerde opraapautomaat: ▶ Grenskracht verminderen.	
	Laadruimteafdekking openen	Laadruimteafdekking openen
	Laadruimteafdekking sluiten	Laadruimteafdekking sluiten
	Liftas heffen/neerlaten	Liftas heffen/neerlaten
	Liftas heffen/neerlaten	Liftas heffen/neerlaten
	Liftas heffen/neerlaten	Liftas heffen/neerlaten
	Werkverlichting aan/uit	Werkverlichting aan/uit
	Werkverlichting aan/uit	Werkverlichting aan/uit
	Zwaailicht aan/uit	Zwaailicht aan/uit

INFO

Zie de handleiding van de fabrikant van het terminal voor meer informatie.

13.12.2 Auxiliary-toewijzing van een joystick

INFO

Wanneer een joystick aan trekkerzijde met functies uit het bedieningsterminal moet worden belegd, moet deze met AUX-functies zijn uitgerust.

Zie voor meer informatie de handleiding van het gebruikte terminal resp. trekker.

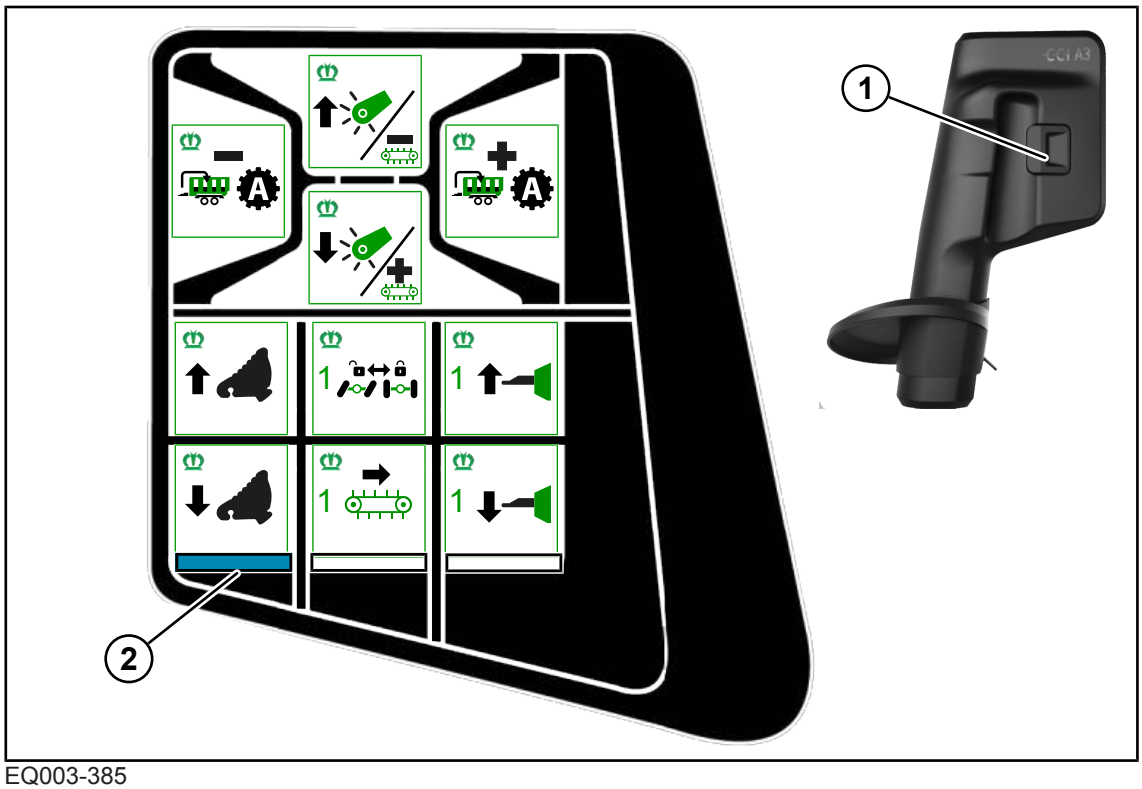
INFO

Bij de volgende voorbeelden is sprake van een aanbeveling. De belegging van de joystick kan aan de eigen wensen worden aangepast.

Zie de handleiding van de fabrikant van het terminal voor meer informatie.

Geadviseerde toewijzing van een AUX-joystick CCI A3

Bedieningsniveau 1

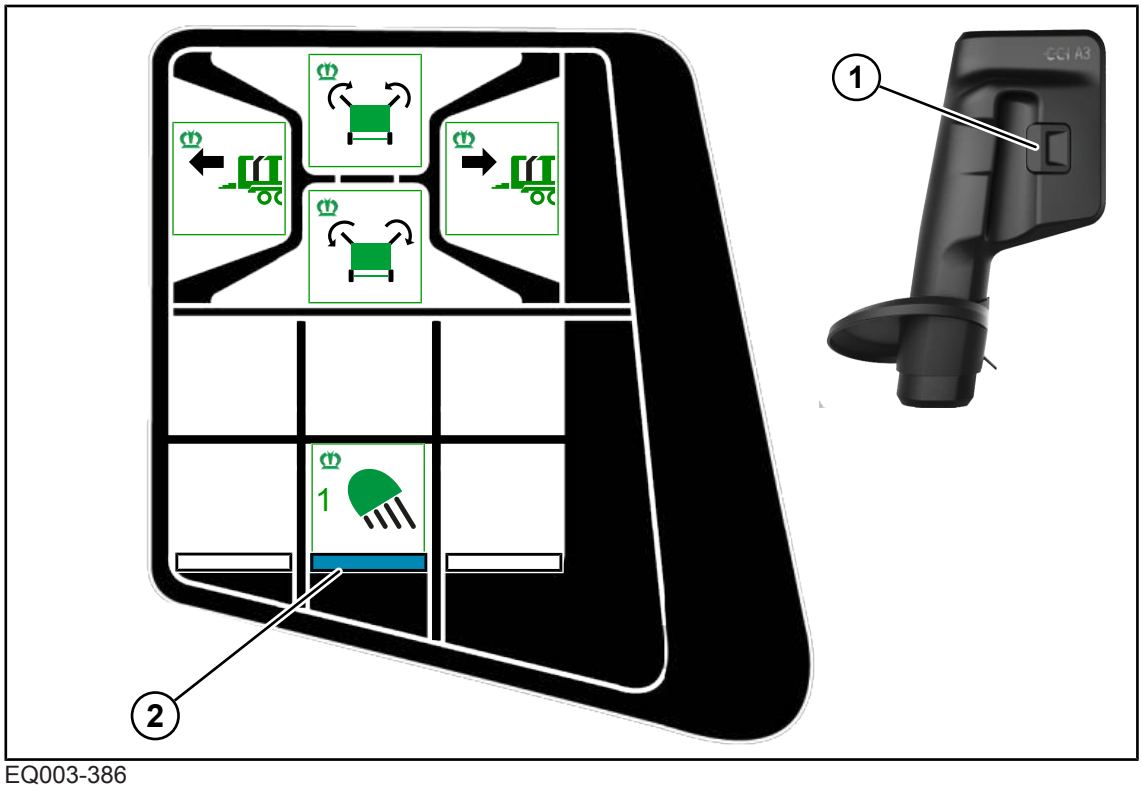


EQ003-385

Het controlelampje (2) brandt en geeft aan dat het bedieningsniveau 1 actief is.

- De schakelaar (1) aan de achterzijde bedienen, het volgende bedieningsniveau wordt weergegeven.

Bedieningsniveau 2

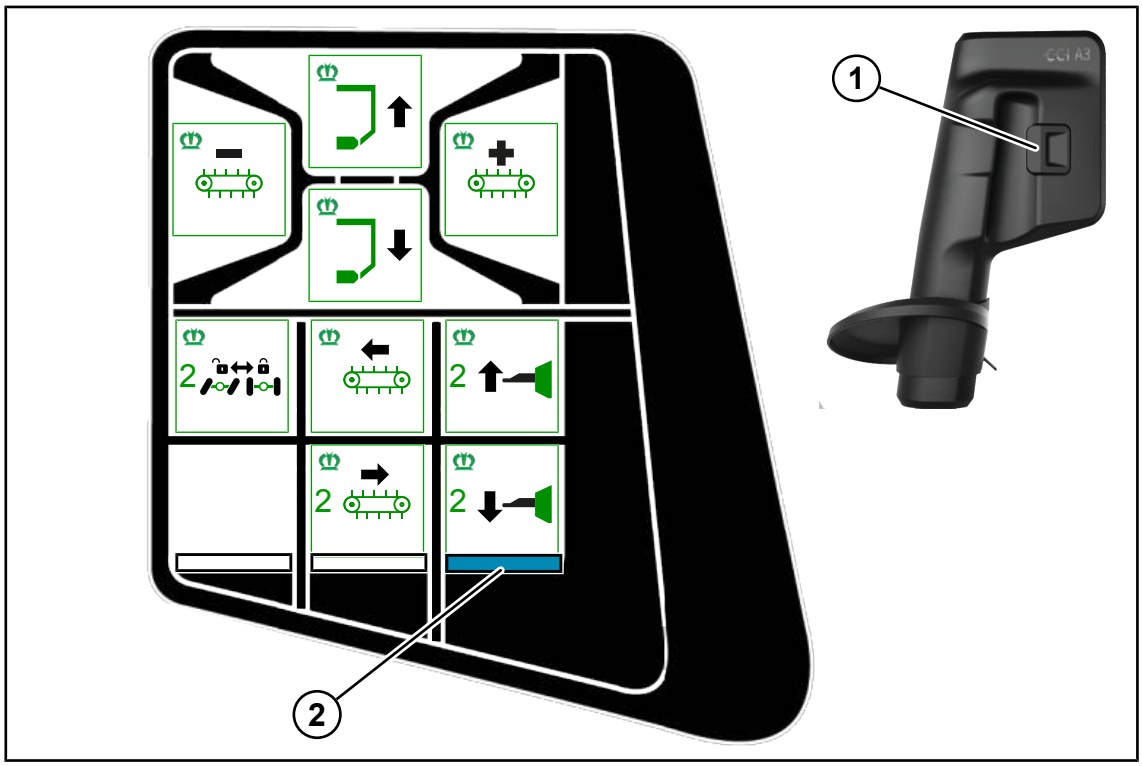


EQ003-386

Het controlelampje (2) brandt en geeft aan dat het bedieningsniveau 2 actief is.

- De schakelaar (1) aan de achterzijde bedienen, het volgende bedieningsniveau wordt weergegeven.

Bedieningsniveau 3



EQ003-387

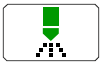
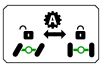
Het controlelampje (2) brandt en geeft aan dat het bedieningsniveau 3 actief is.

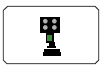
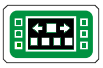
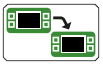
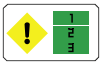
- De schakelaar (1) aan de achterzijde bedienen, het volgende bedieningsniveau wordt weergegeven.

14 Terminal – menu's

14.1 Menustructuur

De menustructuur bestaat naargelang de uitrusting van de machine uit de volgende menu's.

Menu	Ondermenu	Aanduiding
1		Laadfuncties, *zie Pagina 158*
	1-1	Opraapautomaat, *zie Pagina 158*
	1-2	Disselautomaat, *zie Pagina 160*
2		Losautomaat, *zie Pagina 164*
3 		Inkuilmiddelinstallatie, *zie Pagina 165*
5		Dwarsafvoerband, *zie Pagina 166*
6		Centrale smering, *zie Pagina 167*
7		Weeginrichting, *zie Pagina 168*
8		Werklampgroep configureren, *zie Pagina 172*
9 		Stuurasautomaat, *zie Pagina 174*
13		Teller, *zie Pagina 176*
	13-1	Klantenteller, *zie Pagina 177*

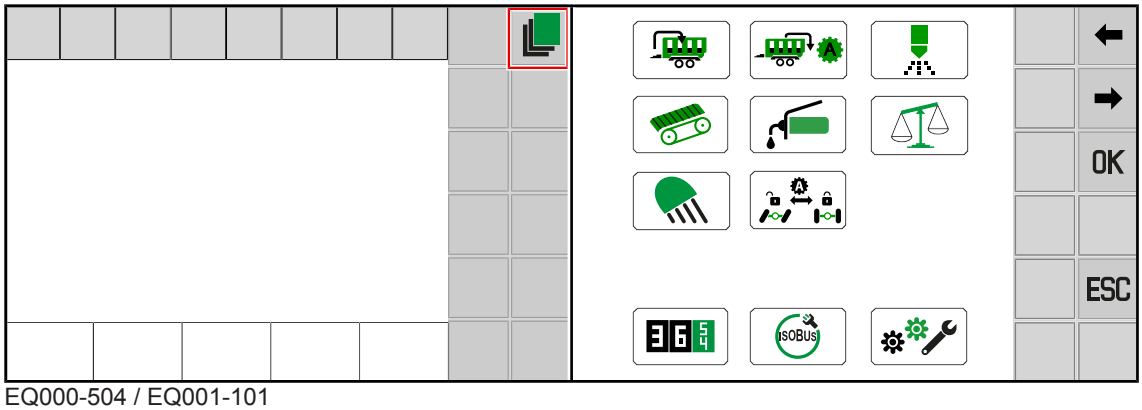
Menu	Ondermenu	Aanduiding
	13-2	Totaalteller, *zie Pagina 182*
14		ISOBUS instellingen, *zie Pagina 183*
	14-1 	Diagnose Auxiliary (AUX), *zie Pagina 184*
	14-2	Diagnose rijsnelheidsindicator/richtingindicatie, *zie Pagina 185*
	14-3 	Hoofdvenster configureren, *zie Pagina 186*
	14-4	Achtergrondkleur instellen, *zie Pagina 191*.
	14-5	KRONE SmartConnect, *zie Pagina 191*
	14-9 	Omschakelen tussen terminals, *zie Pagina 192*
15		Instellingen, *zie Pagina 193*
	15-1	Sensortest, *zie Pagina 194*
	15-2	Actortest, *zie Pagina 198*
	15-3	Software-info, *zie Pagina 204*
	15-4 	Foutenlijst, *zie Pagina 204*
	15-6	Kalibratie, *zie Pagina 206*

14.2 Terugkerende symbolen

Voor de navigatie op menuniveau/in de menu's verschijnen de volgende symbolen steeds opnieuw.

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Pijl omhoog	Omhoog bewegen om iets te selecteren.
	Pijl omlaag	Omlaag bewegen om iets te selecteren.
	Pijl naar rechts	Naar rechts bewegen om iets te selecteren.
	Pijl naar links	Naar links bewegen om iets te selecteren.
	Diskette	De instelling opslaan.
	ESC	Het menu zonder opslaan verlaten. Door langer indrukken wordt het eerder opgeroepen werkscherm opgeroepen.
	DEF	Op fabrieksinstelling terugzetten.
	Diskette	De modus of waarde is opgeslagen.
	Plus	De waarde verhogen.
	Minus	De waarde verlagen.

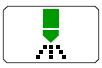
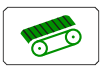
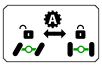
14.3 Menuniveau oproepen



EQ000-504 / EQ001-101

- ▶ Om het menuniveau vanuit het basisscherm op te roepen, indrukken.
- ➡ Het display geeft het menuniveau aan.

Het menuniveau bestaat afhankelijk van de uitvoering van de machine uit de volgende menu's:

Symbool	Aanduiding
	Menu 1 "Laadfunctie", *zie Pagina 158*
	Menu 2 "Losautomaat", *zie Pagina 164*
	Menu 3 "Inkuilmiddelinstallatie", *zie Pagina 165*
	Menu 5 "Dwarsafvoerband", *zie Pagina 166*
	Menu 6 "Centrale smering", *zie Pagina 167*
	Menu 7 "Weeginrichting", *zie Pagina 168*
	Menu 8 "Werklampen", *zie Pagina 172*
	Menu 9 "Uitloopas", *zie Pagina 174*
	Menu 13 "Tellers", *zie Pagina 176*
	Menu 14 "ISOBUS", *zie Pagina 183*
	Menu 15 "Instellingen", *zie Pagina 193*

14.4 Menu selecteren

Menu oproepen

Het selecteren van de menu's is afhankelijk van de gebruikte terminal (met of zonder touchscreen).

Bij uitvoering "terminal met touchscreen" en "terminal zonder touchscreen"

Via de toetsen ernaast

- ▶ Om een menu te selecteren, op de toetsen naast ➡ of ⬅ drukken tot het gewenste menu is geselecteerd.
  - ⇨ Het geselecteerde menu wordt met een kleur geaccentueerd.
- ▶ Om het menu op te roepen, de toets naast OK indrukken.

➡ Het menu wordt geopend.

INFO

Bij de uitvoering "Terminal met touchscreen" kunnen de symbolen direct worden afgedrukt.

Via het scrollwieltje

- ▶ Met behulp van het scrollwieltje het gewenste menu selecteren.
  - ⇨ Het geselecteerde menu wordt in kleur geaccentueerd.
- ▶ Om het menu op te roepen, het scrollwieltje indrukken.
- ➡ Het menu wordt geopend.

Bij uitvoering terminal met touchscreen

Over het indrukken van de symbolen

- ▶ Om een menu op te roepen, op het symbool (bijv.) in het display drukken.
- ➡ Het menu wordt geopend.

Menu verlaten

- ▶ of de toets ernaast indrukken.
- ➡ Het menu wordt gesloten.

14.5 Waarde wijzigen

Voor de instellingen in de menu's moeten waarden of teksten worden ingevoerd resp. gewijzigd. Het selecteren van de waarden is afhankelijk van het gebruikte terminal (touchscreen of geen touchscreen).

Bij uitvoering "terminal met touchscreen" en "terminal zonder touchscreen"

- Via het scrollwieltje

Bovendien bij uitvoering "terminal met touchscreen"

- Door indrukken van resp. .
- Door aantippen van de blauwe waarde op het display.

  Wanneer in het menu een numerieke waarde wordt aangetipt gaat er nog een invoervenster open. Voor meer informatie over het invoeren van waarden zie de meegeleverde terminalhandleiding.

Voorbeelden:

Via het scrollwieltje

- ▶ Met het scrollwieltje de gewenste waarde selecteren.

⇨ De waarde wordt in kleur geaccentueerd.

- Het scrollwieltje indrukken.
  ⇨ Een invoervenster wordt geopend.
- Om de waarde te verhogen resp. te verlagen, het scrollwieltje draaien.
- Het scrollwieltje indrukken om de waarde op te slaan.

➡ De instelling wordt opgeslagen en het invoervenster wordt gesloten.

Over de waarde

- De waarde aantikken.
  ⇨ Een invoervenster gaat open.
- De waarde verhogen resp. verlagen.
- Om de waarde op te slaan, OK indrukken.

➡ De instelling wordt opgeslagen en het invoervenster sluit.

14.6 Modus wijzigen

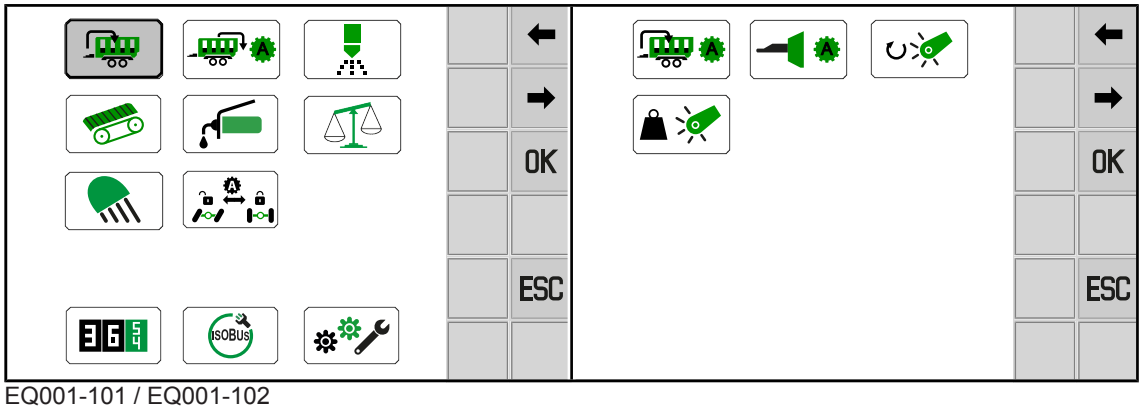
In de afzonderlijke menu's kan tussen verschillende modi worden gekozen.

- Om de volgende modus op te roepen, ➡ indrukken.
- Om de vorige modus op te roepen, ⬅ indrukken.
- Om op te slaan, 💾 indrukken.

➡ Er klinkt een geluidssignaal, de ingestelde modus wordt opgeslagen en het symbool 💾 wordt kort in de bovenste regel weergegeven.

- Om het menu te verlaten, ESC indrukken.

14.7 Menu 1 "Laadfuncties"



EQ001-101 / EQ001-102

✓ Het menuniveau is opgeroepen, *zie Pagina 154*.

▶ Om het menu te openen indrukken.

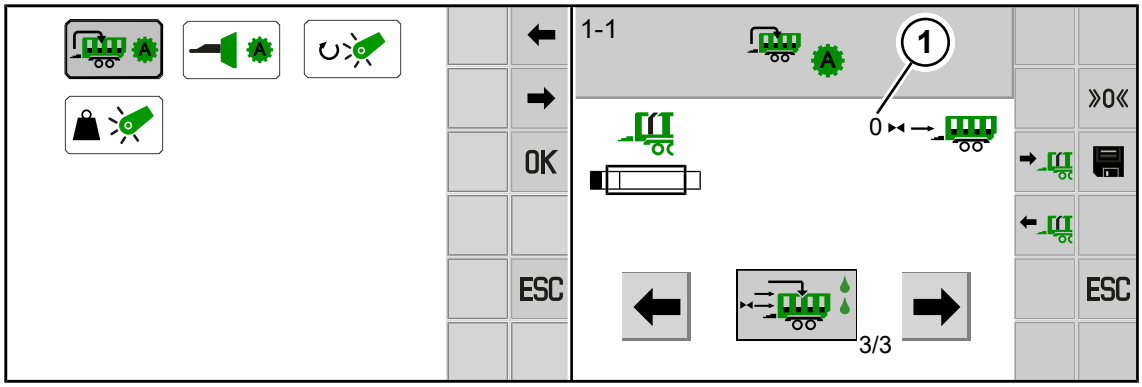
➡ Het display geeft het menu "Laadfuncties" aan.

Het menu "Laadfuncties" is afhankelijk van de uitrusting van de machine in de volgende ondermenu's onderverdeeld:

Menu	Ondermenu	Aanduiding
1		Laadfuncties, *zie Pagina 158*
	1-1	Opraapautomaat, *zie Pagina 158*
	1-2	Disselautomaat, *zie Pagina 160*

14.7.1 Menu 1-1 "Opraapautomaat"

De opraapautomaat wordt afhankelijk van de uitrusting van de machine door de sensor "B2" op de pendelklep en/of de krachtsensor "B15" op de voorwand bestuurd.



EQ001-102 / EQ001-103

✓ Het menu "Laadfuncties" is opgevraagd, *zie Pagina 158*.

▶ Om het menu te openen indrukken.

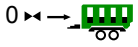
➡ Het display geeft menu "Opraapautomaat" aan.

Toetsen

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Positie van de voorwand opslaan	• Wordt alleen weergegeven wanneer de positie kan worden opgeslagen. • Instelbaar waardenbereik: 40 - 96
	Krachtsensor nullen	• In modus 2 en 3. • Het terugzetten mag alleen bij onbelaste voorwand in laadpositie gebeuren.
	Voorwand naar binnen zwenken	
	Voorwand naar buiten zwenken	

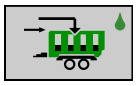
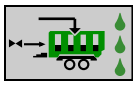
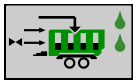
Terugkerende symbolen *zie Pagina 154*.

Weergavebereik

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Laadpositie	• Balkweergave van de actuele positie van de voorwand.
	Krachtsensor "B15"	• De actueel aanliggende kracht in procenten. • In modus 2 en modus 3.

Er kan tussen 3 modi worden gekozen.

Naar gelang de geselecteerde modus worden de sensoren "B2" en "B15" afzonderlijk of gezamenlijk geëvalueerd.

Symbool	Aanduiding
Modus 1/3 	**Voor hooi** De opraapautomaat activeert de bodemketting automatisch, nadat de transporthoogte van het opraapmateriaal is bereikt en de wachttijd is afgelopen.
Modus 2/3 	**Voor vochtige silage** De opraapautomaat activeert de bodemketting kort voor de grenskracht wordt bereikt. De bodemketting start met zeer kleine snelheid. De opraapautomaat past de bodemkettingsnelheid aan de verhouding tussen ingestelde grenskracht en doorlopend vastgestelde kracht aan. Daardoor wordt een gelijkmatige vulling bereikt.
Modus 3/3 	**Voor silage** De opraapautomaat activeert de bodemketting als de opvoerhoogte van het opraapmateriaal is bereikt. De opraapautomaat past de bodemkettingsnelheid aan de verhouding tussen ingestelde grenskracht en doorlopend vastgestelde kracht resp. bereikte transporthoogte aan. Daardoor wordt een gelijkmatige vulling bereikt.

Modus wijzigen

- De modus oproepen en opslaan, *zie Pagina 157*.

Krachtsensor nullen

Bevindt de voorwand zich in de laadpositie en toont de waarde (1) in onbeladen toestand van de machine een kracht van ±5, moet de krachtsensor op nul worden gezet.

Het terugzetten mag alleen bij onbelaste voorwand in laadpositie gebeuren.

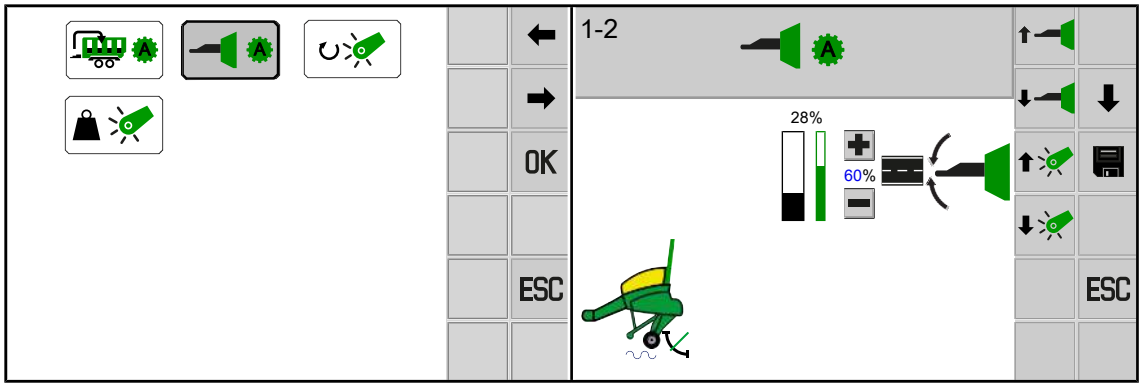
- Om de krachtsensor op nul te zetten, »0« indrukken.

Laadpositie van voorwand wijzigen

- of indrukken tot de voorwand de gewenste laadpositie heeft bereikt en het symbool wordt weergegeven.
- Om de laadpositie op te slaan, indrukken.

14.7.2 Menu 1-2 "Disselautomaat"

In dit menu wordt de positie van de dissel in kopakker- en in werkstand ingesteld.



EQ001-102 / EQ001-104

✓ Het menu "Laadfuncties" is opgevraagd, *zie Pagina 158*.

▶ Om het menu te openen, indrukken.

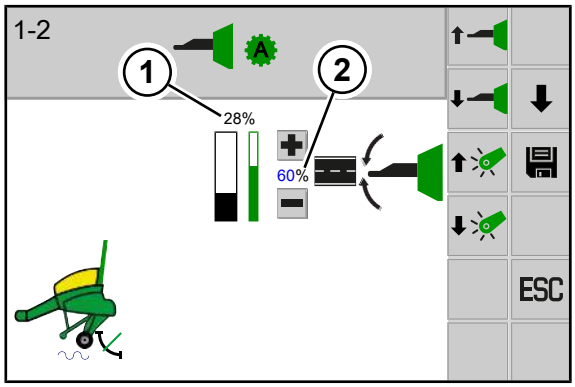
➡ Het display geeft het menu "Disselautomaat" aan.

Toetsen

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Disselpositie verhogen	
	Disselpositie verlagen	
	Pick-uppositie verhogen	
	Pick-uppositie verlagen	
	Vorige werkscherm opvragen	
	Volgende werkscherm opvragen	
	Positie dissel-wendakkerstand opslaan	De streefwaarde voor de dissel-wendakkerstand wordt opgeslagen.
	Positie dissel-werkstand opslaan	De streefwaarde voor de dissel-werkstand wordt opgeslagen.
	Naar optimale positie dissel-werkstand bewegen	Er wordt naar de ingestelde waarde voor de optimale dissel-werkstand bewogen. Daarbij wordt de pick-up neergelaten en blijft deze in zweefstand.

Terugkerende symbolen *zie Pagina 154*.

Positie van de dissel-wendakkerstand wijzigen



EQ001-242

Weergavebereik

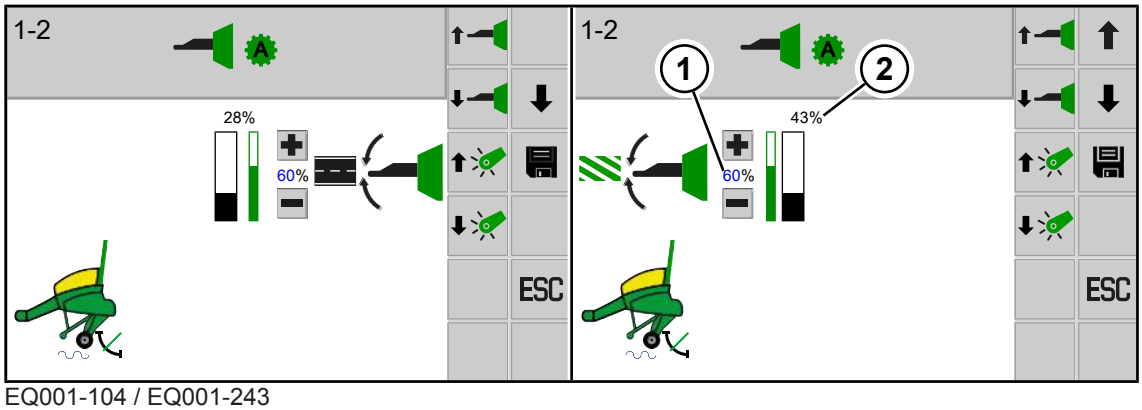
Pos.	Aanduiding	Toelichting
(1)	Actuele hoek van de disselstand	0% komt overeen met de onderste positie van de dissel. 100% komt overeen met de bovenste positie van de dissel.
(2)	Hoek dissel-werkstand	Streefwaarde voor de hoek van de dissel-werkstand.

WAARSCHUWING! Gevaar voor beknelling! Een wijziging van de waarde in dit menu bewerkstelligt dat de dissel direct verstelt. Er bestaat gevaar voor beknelling! Controleren of zich geen personen in de gevarenzone van de dissel/pick-up bevinden.

- ▶ Om de waarde te verhogen, indrukken.
- ▶ Om de waarde te verlagen, indrukken.
- ▶ Om de waarde op te slaan, indrukken.
- ➡ De waarde (1) neem de waarde (2) over.

Ook kan de waarde met en worden ingesteld.

Positie van de dissel-werkstand wijzigen



EQ001-104 / EQ001-243

Weergavebereik

Pos.	Aanduiding	Toelichting
(1)	Hoek dissel-wendakkerstand	Streefwaarde voor de hoek van de dissel-wendakkerstand.
(2)	Actuele hoek van de disselstand	0% komt overeen met de onderste positie van de dissel. 100% komt overeen met de bovenste positie van de dissel.

WAARSCHUWING! Gevaar voor beknelling! Een wijziging van de waarde in dit menu bewerkstelligt dat de dissel direct verstelt. Er bestaat gevaar voor beknelling! Controleren of zich geen personen in de gevarenzone van de dissel/pick-up bevinden.

✓ Het werkscherm "Positie van de dissel-wendakkerstand wijzigen" is opgeroepen, *zie Pagina 162*.

▶ Om het werkscherm "Positie van de dissel-werkstand wijzigen" op te roepen, indrukken.

▶ Om de waarde te verhogen, indrukken.

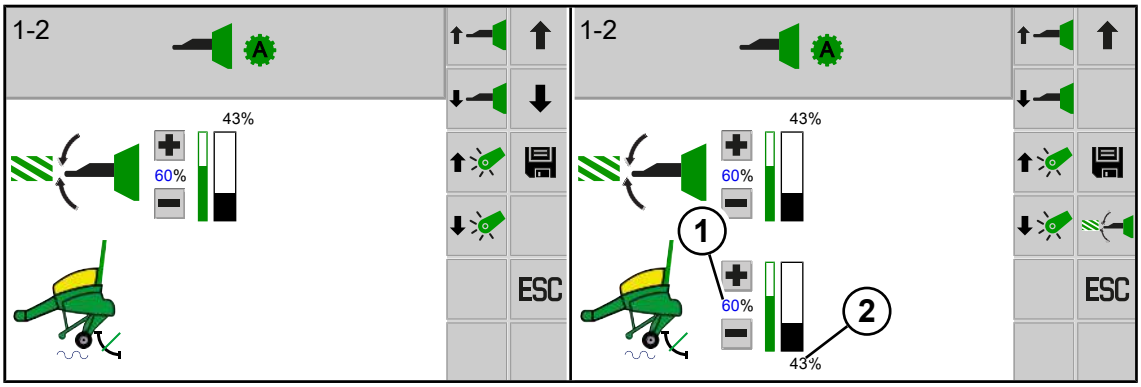
▶ Om de waarde te verlagen, indrukken.

▶ Om de waarde op te slaan, indrukken.

➥ De waarde (1) neem de waarde (2) over.

Ook kan de waarde met en worden ingesteld.

Naar optimale positie van dissel-werkstand bewegen



EQ001-243 / EQ001-244

Weergavebereik

Pos.	Aanduiding	Toelichting
(1)	Hoek pick-upstand	Streefwaarde voor de hoek van de pick-upstand.
(2)	Actuele hoek van de pick-up-stand	Dient als aanhoudingspunt voor het instellen van de hoek voor de dissel-werkstand. 0% komt overeen met de bovenste positie van de pick-up, 100% komt overeen met de onderste positie van de pick-up.

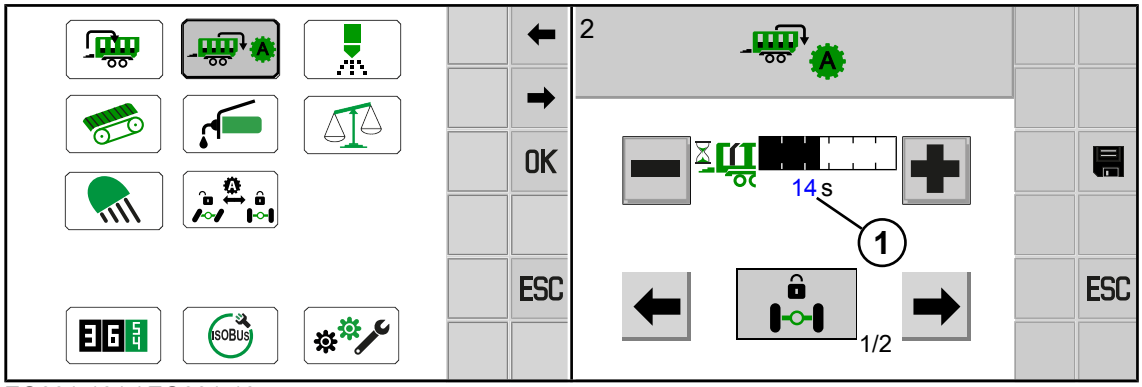
WAARSCHUWING! Gevaar voor beknelling! Door indrukken en vasthouden van de toets in dit menu wordt bewerkstelligd dat de dissel zich direct verstelt. Er bestaat gevaar voor beknelling! Controleren of zich geen personen in de gevarenzone van de dissel/pick-up bevinden.

Het werkscherm "Positie van de dissel-werkstand wijzigen" is opgeroepen, *zie Pagina 162*.

- Om het werkscherm "Naar optimale positie van dissel-werkstand bewegen" op te roepen, indrukken.
- Om de optimale dissel-werkstand te bepalen, indrukken en vasthouden.
  - ⇨ De pick-up beweegt omlaag en blijft in zweefstand.
  - ⇨ De waarde (2) past zich aan de waarde (1) aan.

Ook kan de waarde met en worden ingesteld.

14.8 Menu 2 "Losautomaat"



EQ001-101 / EQ001-107

✓ Het menuniveau is opgeroepen, *zie Pagina 154*.

- Om het menu te openen indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Losautomaat" aan.

Toetsen

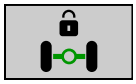
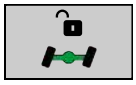
Terugkerende symbolen *zie Pagina 154*.

Weergavebereik

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Voorwand	**Bij uitvoering "Voorwand"** • Vertragingstijd (1) tussen aanlopen van bodemketting en zwenken van de voorwand • Instelbaar waardenbereik: 1 - 30 s

▶ De waarde wijzigen, *zie Pagina 156*.

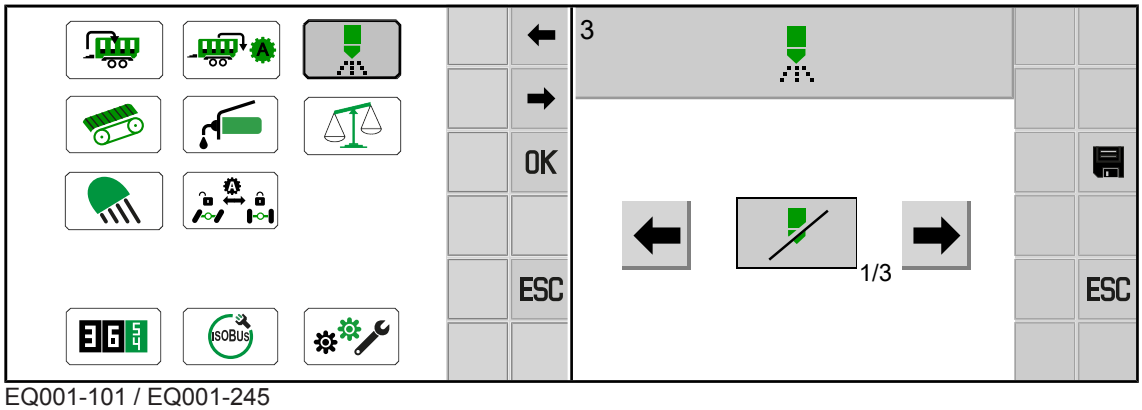
Er kan tussen 2 modi worden gekozen.

Symbool	Aanduiding	Toelichting
Modus 1/2 	Uitloopas vergrendelen	Bij geactiveerde losautomaat wordt de uitloopas door het systeem geblokkeerd.
Modus 2/2 	Uitloopas **niet** blokkeren	Bij geactiveerde losautomaat wordt de uitloopas **niet** door het systeem geblokkeerd.

Modus wijzigen

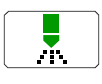
▶ De modus oproepen en opslaan, *zie Pagina 157*.

14.9 Menu 3 "Inkuilmiddelinstallatie"



EQ001-101 / EQ001-245

✓ Het menuniveau is opgeroepen, *zie Pagina 154*.

▶ Om het menu te openen,  indrukken.

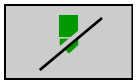
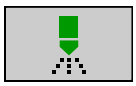
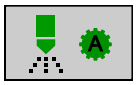
➡ Het display geeft menu "Externe inkuilmiddelinstallatie" aan.

Toetsen

Terugkerende symbolen *zie Pagina 154*.

Weergavebereik

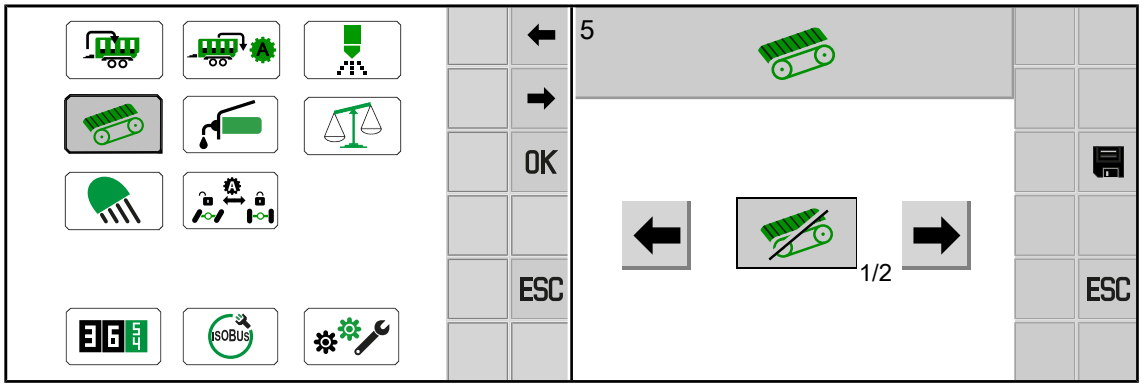
Er kan tussen drie modi worden gekozen:

Symbool	Betekenis	Toelichting
Modus 1/3 	Inkuilmiddelinstallatie uitgeschakeld	
Modus 2/3 	Inkuilmiddelinstallatie ingeschakeld	Continu bedrijf
Modus 3/3 	Inkuilmiddelinstallatie in automatische modus	De inkuilmiddelinstallatie wordt ingeschakeld, zodra de pick-up zich in de zweefstand bevindt.

Modus wijzigen

- ▶ De modus oproepen en opslaan, *zie Pagina 157*.

14.10 Menu 5 "Dwarsafvoerband"



EQ001-101 / EQ001-180

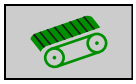
- ✓ Het menuniveau is opgeroepen, *zie Pagina 154*.
- ▶ Om het menu te openen, indrukken.
- ➡ Het display geeft het menu "Dwarsafvoerband" aan.

Toetsen

Terugkerende symbolen *zie Pagina 154*.

Weergavebereik

Er kan tussen twee modi worden gekozen:

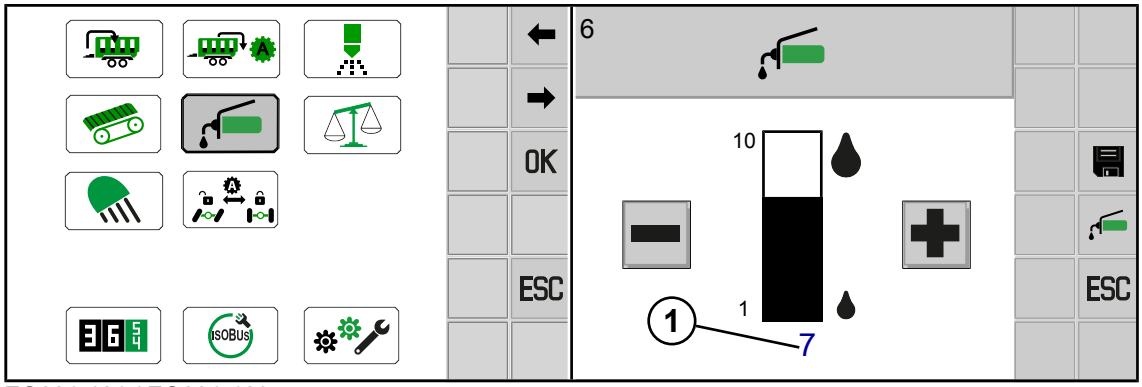
Symbool	Betekenis	Toelichting
Modus 1/2	Dwarsafvoerband uitgeschakeld	De machine wordt bij geopende achterklep gelost.
 Modus 2/2	Dwarsafvoerband ingeschakeld	De machine wordt bij gesloten achterklep aan de zijkant gelost via de dwarsafvoerband.

Modus wijzigen

- De modus oproepen en opslaan, *zie Pagina 157*.

14.11 Menu 6 "Centrale smering"

In dit menu kan de smeerintensiteit van de centrale smering worden ingesteld. Bovendien kunnen in dit menu tussensmeringen worden gestart.



EQ001-101 / EQ001-109

✓ Het menuniveau is opgeroepen, *zie Pagina 154*.

- Om het menu te openen, indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Centrale smering" aan.

Toetsen

Symbool	Aanduiding	Toelichting
(1)	Smeerintensiteit	Instelbaar waardenbereik: 1 - 10
	Smeercyclus	Na het indrukken van de toets wordt een smeercyclus gestart.

Terugkerende symbolen *zie Pagina 154*.

Smeerintensiteit verhogen/verlagen

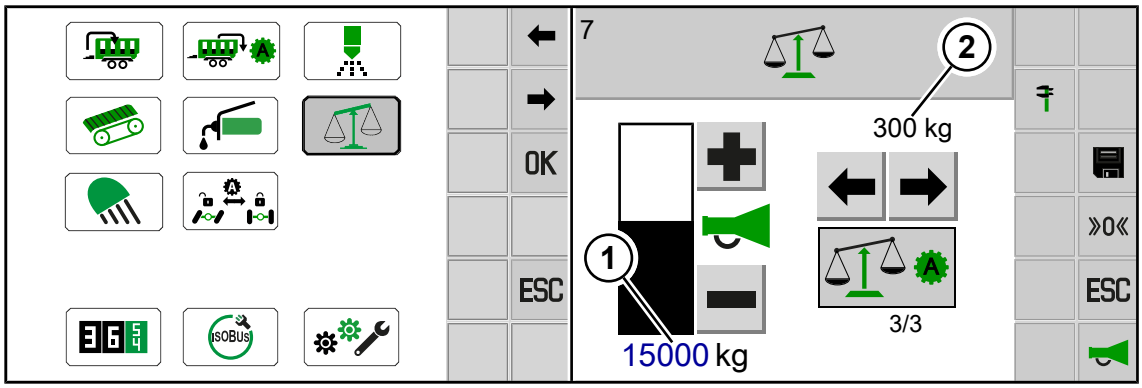
- De waarde wijzigen, *zie Pagina 156*.

of

- ESC indrukken.

14.12 Menu 7 "Weeginrichting"

In dit menu kan het bijlaadgewicht worden ingesteld, de bijlading op nul worden gezet en de waarschuwingsmelding voor de bijlading worden geactiveerd resp. gedeactiveerd.



EQG000-072

✓ Het menuniveau is opgeroepen, *zie Pagina 154*.

▶ Om het menu te openen, indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Weeginrichting" aan.

Toetsen

Symbool	Aanduiding	Toelichting
(1)	Bijlaadgewicht	Het maximale bijlaadgewicht voordat de waarschuwingsmelding wordt weergegeven. Instelbare waarde
	Bijlading nullen	De actuele bijlading (2) wordt op nul gezet.
	Waarschuwingsmelding activeren	Kan in alle modi worden geactiveerd. Bij het bereiken van het bijlaadgewicht wordt een waarschuwingsmelding weergegeven.
	Waarschuwingsmelding deactiveren	Kan in alle modi worden gedeactiveerd. Bij het bereiken van het bijlaadgewicht wordt geen waarschuwingsmelding weergegeven.
	Menu "Weeginrichting kalibreren" opvragen	

Terugkerende symbolen *zie Pagina 154*.

Waarschuwingsmelding activeren

▶ indrukken.

➡ De weergave wisselt van naar .

Waarschuwingsmelding deactiveren

▶ indrukken.

➡ De weergave wisselt van naar .

Bijlading nullen

▶ gedurende ca. 3 seconden indrukken.

Weergavebereik

Er kan tussen 3 modi worden gekozen:

Symbool	Betekenis
Modus 1/3	Weeginrichting gedeactiveerd
Modus 2/3	Weeginrichting handmatig bedrijf
Modus 3/3	Weeginrichting automatisch bedrijf

Modus wijzigen

▶ De modus oproepen en opslaan, *zie Pagina 157*.

Bijlaadgewicht instellen

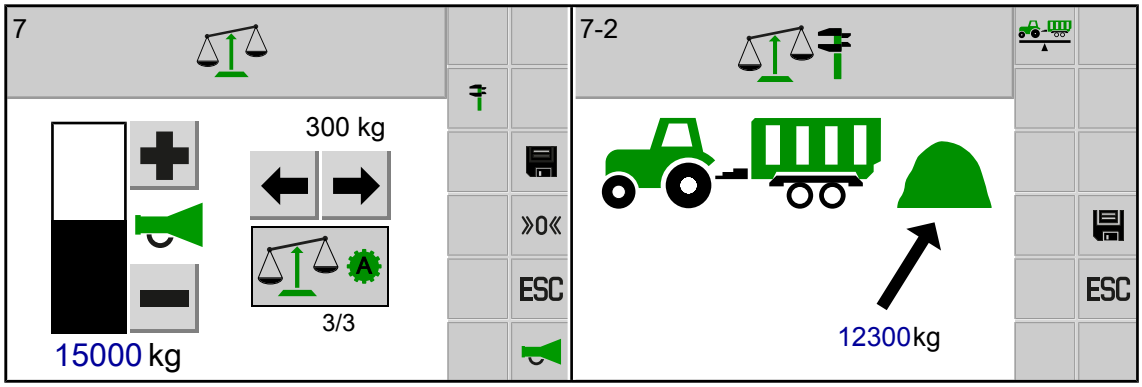
INFO

De maximale bijlading mag het toegestane totale gewicht van de machine met inachtneming van de toegestane as- en steunlasten niet overschrijden. De gegevens over het toegestane totale gewicht en de toegestane as- en steunlast bevinden zich op het typeplaatje van de machine, *zie Pagina 41*.

▶ De waarde wijzigen, *zie Pagina 156*.

14.12.1 Menu 7-2 "Weeginrichting kalibreren"

Voor een hogere precisie van de weeginrichting (totaal gewicht) moet het systeem bij de eerste toepassing of wanneer er een voortdurend meetverschil tussen displayweergave en weegschaal ontstaat, worden gekalibreerd. Daarbij worden de correctiewaarden voor de krachtmeetbouten steunlast en aslast aangepast. De kalibratie van de weeginrichting moet met een minimumgewicht van 8 ton worden uitgevoerd. De werkwijze voor de kalibratie hangt af van de modus die in het menu "Weeginrichting" is ingesteld, *zie Pagina 168*.



EQ001-110 / EQ000-117

✓ Het menu "Weeginrichting" is opgevraagd, *zie Pagina 168*.

▶ Om het menu "Weeginrichting kalibreren" op te vragen, indrukken.

Toetsen

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Menu "Krachtmeetbout steun-/aslast kalibreren" opvragen	Het menu "Krachtmeetbout steun-/aslast kalibreren" wordt weergegeven, *zie Pagina 171*.
	Opslaan	
	Menu verlaten	De correctiewaarde wordt niet opgeslagen. Het menu "Weeginrichting" wordt weergegeven.

Correctiewaarde aanpassen

▶ De blauwe waarde op het display aantippen.

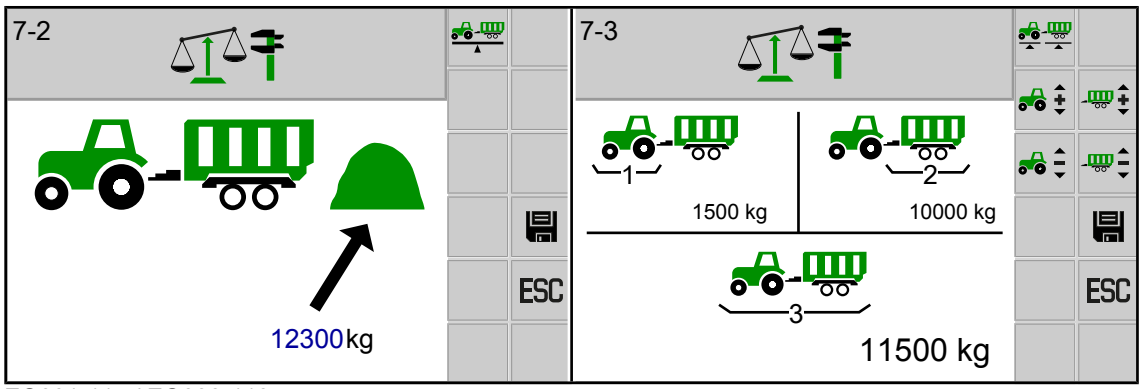
⇨ Een invoermasker wordt geopend.

▶ De opgeschreven waarde van het aflaadgewicht op het display intikken en bevestigen.

▶ Om de waarde op te slaan, indrukken.

➡ De passende correctiefactor wordt berekend en opgeslagen.

14.12.2 Menu 7-3 "Krachtmeetbout steun-/aslast kalibreren"



EQ001-117 / EQ000-118

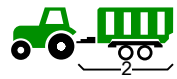
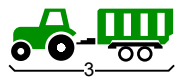
✓ Het menu "Weeginrichting kalibreren" is opgevraagd, *zie Pagina 169*.

▶ Om het menu "Krachtmeetbout steun-/aslast kalibreren" op te vragen, indrukken.

Toetsen

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Menu "Weeginrichting kalibreren" opvragen	Het menu "Weeginrichting kalibreren" wordt weergegeven, *zie Pagina 169*.
	Aslast verhogen	
	Aslast verlagen	
	Steunlast verhogen	
	Steunlast verlagen	
	Opslaan	
ESC	Menu verlaten	De correctiewaarde wordt niet opgeslagen. Het menu "Weeginrichting" wordt weergegeven.

Weergavebereik

Symbool	Aanduiding
	Steunlast
	Aslast
	Steunlast plus aslast

Aslast (2) kalibreren

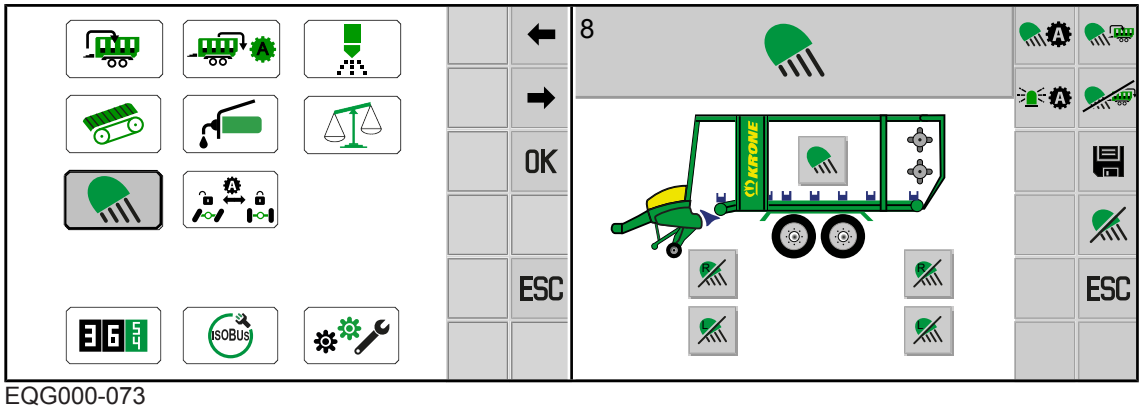
- ▶ Om de waarde te verhogen, indrukken.
- ▶ Om de waarde te verlagen, indrukken.
- ▶ Om de waarde op te slaan, indrukken.
- ➡ De instelling wordt opgeslagen en het invoervenster sluit.

Steunlast (1) kalibreren

- ▶ Om de waarde te verhogen, indrukken.
- ▶ Om de waarde te verlagen, indrukken.
- ▶ Om de waarde op te slaan, indrukken.
- ➡ De instelling wordt opgeslagen en het invoervenster sluit.

14.13 Menu 8 "Werklampen"

In dit menu kunnen de werklampen geconfigureerd, de T-ECU-automaat voor de werklampen en het zwaailicht worden geactiveerd/gedeactiveerd.



EQG000-073

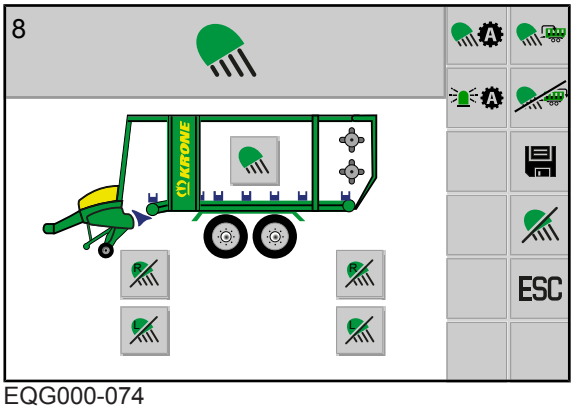
✓ Het menuniveau is opgeroepen, *zie Pagina 154*.

- ▶ Om het menu te openen, indrukken.
- ➡ Het display geeft het menu "Werklampen " weer.

14.13.1 Werklampgroep configureren

In dit menu wordt de status van afzonderlijke werklampen en de werklampgroepen "Laden" ( ) en "Lossen" ( ) geconfigureerd. Configureren betekent: welke werklampen moeten bij het inschakelen van de geactiveerde werklampgroep branden?

De werklampgroepen worden via de statusregel (*zie Pagina 105*) in- resp. uitgeschakeld.



EQG000-074

Het menu "Werklampen" is opgeroepen, *zie Pagina 172*.

Werklampgroep activeren

- ▶ Om werklampgroep Laden te activeren, indrukken.
- ➡ De weergave wisselt van naar .
- ▶ Om werklampgroep Lossen te activeren, indrukken.
- ➡ De weergave wisselt van naar .

Lichtgedrag van de werklampen van een groep configureren

- ✓ De gewenste werklampgroep is geactiveerd.
- ▶ De verschillende werklampen door aantippen in- of uitschakelen.
- ▶ Om de configuratie op te slaan, indrukken.
- ➡ Bij het inschakelen van de werklampgroep branden de hier vastgelegde werklampen.

Werklampgroep in-/uitschakelen

- ▶ Om de werklampgroep in/uit te schakelen, *zie Pagina 121*.

14.13.2 Werklampen-automaat activeren/deactiveren

Indien het trekkerbesturingsapparaat (T-ECU) gegevens voor de verlichting ter beschikking stelt, dan kan de werklamp van de machine in de modus "werklampen-automaat" vanuit de trekker worden in- en uitgeschakeld. De werklamp kan ook handmatig worden in- en uitgeschakeld.

Activeren

✓ Het trekkerbesturingsapparaat (T-ECU) stelt gegevens voor de verlichting beschikbaar.

▶ Om de werklampen-automaat te activeren, indrukken.

➡ De weergave wisselt van naar .

Uitschakelen

▶ Om de werklampen-automaat te deactiveren, indrukken.

➡ De weergave wisselt van naar .

14.13.3 Zwaailicht-automaat activeren/deactiveren

Indien het trekkerbesturingsapparaat (T-ECU) gegevens voor de verlichting ter beschikking stelt, dan kan het zwaailicht van de machine in de modus "zwaailicht-automaat" vanuit de trekker worden in- en uitgeschakeld. Het zwaailicht kan ook handmatig in- en uitgeschakeld worden.

Activeren

✓ Het trekkerbesturingsapparaat (T-ECU) stelt gegevens voor de verlichting beschikbaar.

▶ Om de zwaailicht-automaat te activeren, indrukken.

➡ De weergave wisselt van naar .

Uitschakelen

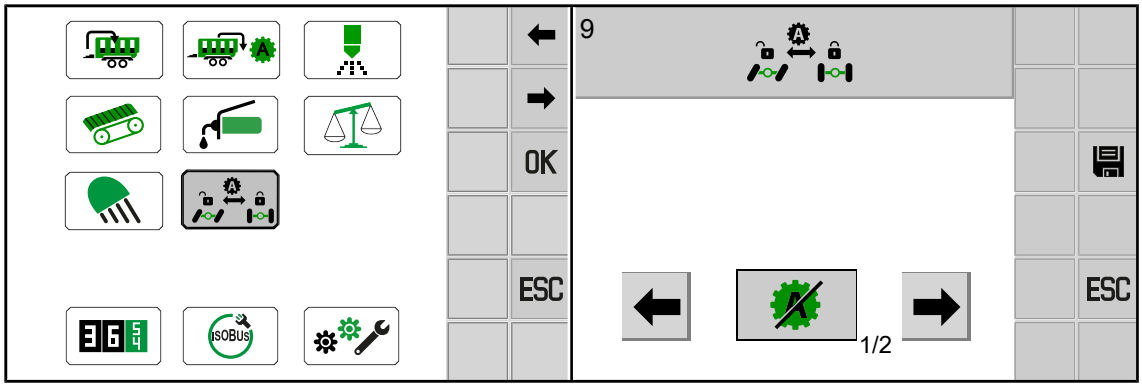
▶ Om de zwaailicht-automaat te deactiveren, indrukken.

➡ De weergave wisselt van naar .

14.14 Menu 9 "Uitloopas"

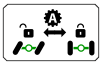
In dit menu kan ingesteld zijn of en vanaf welke snelheid bij vooruit rijden de uitloopas automatisch door het systeem wordt geblokkeerd/ontgrendeld.

✓ Het trekkerbesturingsapparaat (TECU) stelt gegevens beschikbaar voor vooruit rijden.



EQG000-075

✓ Het menuniveau is opgeroepen, *zie Pagina 154*.

▶ Als u het menu wilt openen.  indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Uitloopas" aan.

Terugkerende symbolen *zie Pagina 154*.

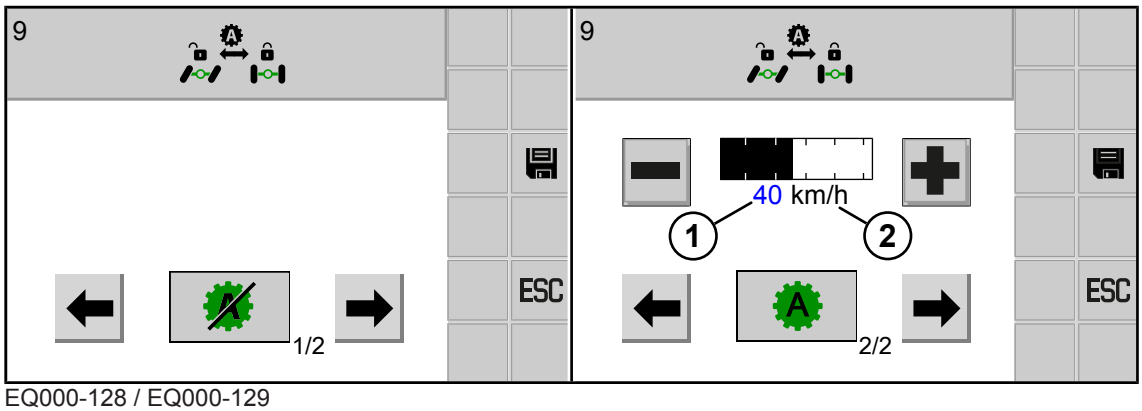
Er kan tussen twee modi worden gekozen.

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Uitloopas OFF	Het automatische blokkeren/ontgrendelen van de uitloopas afhankelijk van de ingestelde snelheid is gedeactiveerd.
	Uitloopas ON	Het automatische blokkeren/ontgrendelen van de uitloopas afhankelijk van de ingestelde snelheid is geactiveerd, *zie Pagina 175*.

Modus wijzigen

▶ De modus oproepen en opslaan, *zie Pagina 157*.

14.14.1 Snelheid voor het blokkeren van de uitloopas instellen



EQ000-128 / EQ000-129

Weergavebereik

Pos.	Aanduiding	Toelichting
(1)	Snelheid	• De ingestelde snelheid bij vooruit rijden vanaf welke het systeem de uitloopas blokkeert. • Wanneer de snelheid wordt bereikt, resp. overschreden, blokkeert het systeem de uitloopas • Wanneer de snelheid wordt onderschreden, ontgrendelt het systeem de uitloopas
(2)	Eenheid	• Eenheid naargelang ingestelde eenhedensysteem

Snelheid voor het blokkeren/ontgrendelen van de uitloopas instellen

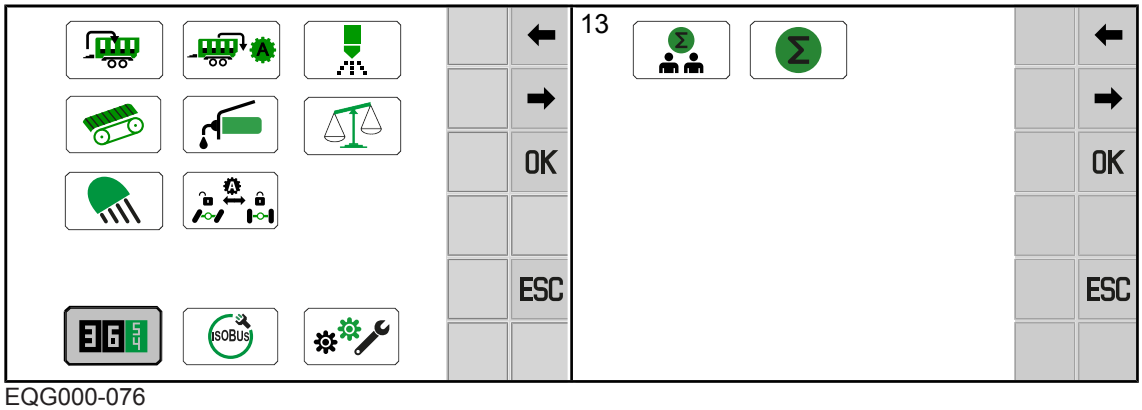
✓ De modus [A] is geselecteerd.

▶ [+] resp. [−] indrukken tot de snelheid is ingesteld.

▶ Om de waarde op te slaan, [💾] indrukken.

➡ Er klinkt een akoestisch signaal en de waarde is opgeslagen.

14.15 Menu 13 "Tellers"



EQG000-076

✓ Het menuniveau is opgeroepen, *zie Pagina 154*.

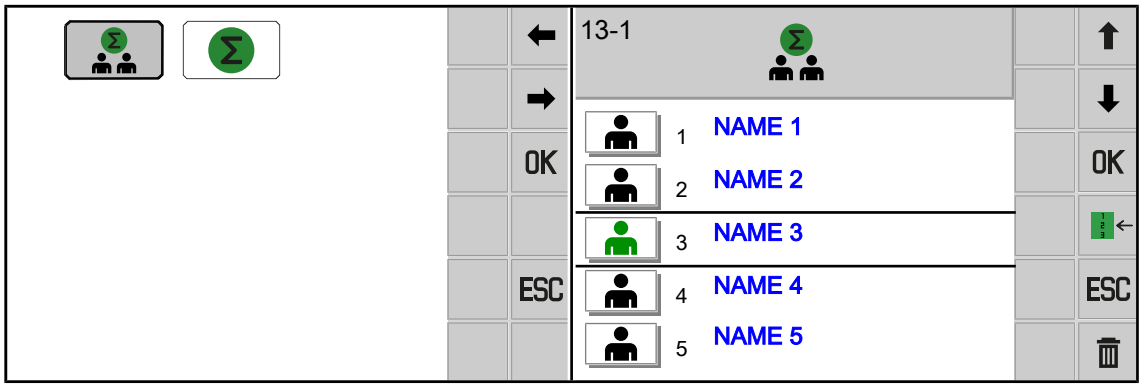
▶ Om het menu te openen, [3654] indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Teller" aan.

Het menu "Teller" is ingedeeld in de volgende ondermenu's:

Menu	Ondermenu	Aanduiding
13		Teller, *zie Pagina 176*
	13-1	Klantenteller *zie Pagina 177*
	13-2	Totaalteller, *zie Pagina 182*

14.15.1 Menu 13-1 "Klantenteller"



EQ001-008 / EQ001-116

✓ Het menu 13 "Tellers" is opgeroepen *zie Pagina 176*.

▶ Om het menu te openen, indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Klantenteller" aan.

Weergavebereik

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Klantenteller	• Klantenteller 1 t/m 20. • De geactiveerde klantenteller ( ) wordt groen weergegeven. • De geselecteerde klantenteller is degene die zich tussen de lijnen bevindt. • De geselecteerde klantenteller moet niet geactiveerd zijn. • De naam naast de klantenteller kan in het touchscreen worden aangetipt. Een invoervenster gaat open. • Door aantippen van het symbool wordt de detailteller opgeroepen, *zie Pagina 178*.

Toetsen

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Detailteller weergeven	Geeft tellerinformatie voor de geselecteerde klantenteller aan.
	Klantenteller wissen	Wist de geselecteerde klantenteller.

Terugkerende symbolen *zie Pagina 154*.

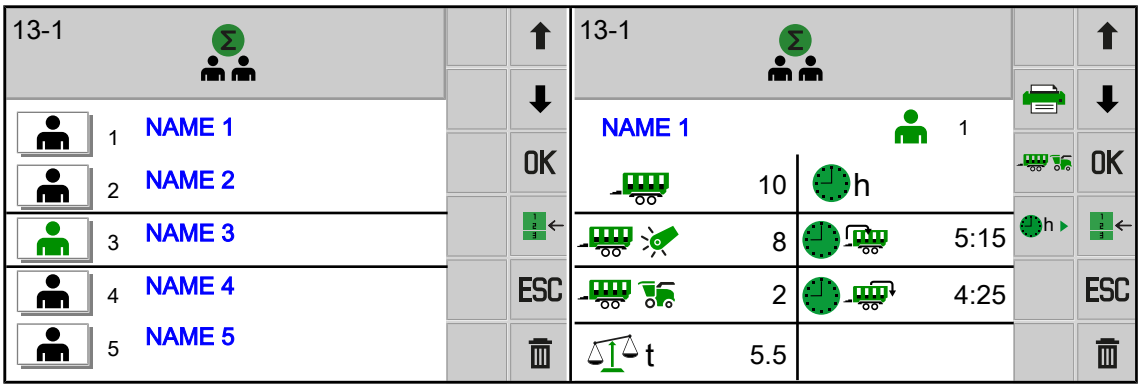
Naam van een klantenteller wijzigen

- ▶ Op "Naam" drukken.
  - ⇨ Een invoervenster wordt geopend.
- ▶ Voer de naam in via het toetsenveld.
- ▶ Om de naam op te slaan, **OK** indrukken.
- ▶ Om het invoervenster zonder opslaan te verlaten, ESC indrukken.

Klantenteller activeren

- ✓ De detailteller is opgeroepen.
- ▶ Om de klantenteller te selecteren, ⬆ resp. ⬇ indrukken.
- ▶ Om de klantenteller te activeren, **OK** indrukken.
- ➡ De nieuwe geactiveerde klantenteller wordt groen weergegeven.

14.15.1.1 Detailteller



EQG000-084

Klantenteller Detailteller

Detailteller oproepen

✓ Het menu 13-1 "Klantenteller" is opgeroepen.

▶ Om de detailteller op te roepen, indrukken.

Klantenteller opvragen

✓ De detailteller is opgeroepen.

▶ Om terug te keren naar de klantenteller, indrukken.

Toetsen detailteller

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Menu "Printer" oproepen	
	Teller laadmodus activeren	• Bij gebruik van de opraapwagen voor het verzamelen, transporteren en neerleggen van stengelgewassen (hooi, stro en grassilage). • Een vracht wordt geteld als bij gesloten achterklep de bodemkettingvoorloop minstens 5 seconden wordt geactiveerd en vervolgens bij geopende achterklep de bodemkettingvoorloop minstens 5 seconden loopt.
	Teller-hakselmodus activeren	• Bij gebruik van de opraapwagen als silagetransportwagen (gras- en maissilage). • Een vracht wordt geteld als na het openen van de achterklep de bodemkettingvoorloop minstens 5 seconden loopt. • **INFO:** Als in deze modus bij niet-geleegde machine tussentijds de achterklep wordt gesloten en het laadproces later wordt voortgezet, worden er twee vrachten geteld.
	Klantenteller terugzetten	De waarden van de geselecteerde klantenteller resetten.
	Bedrijfsurenteller deactiveren	De tijd van de bedrijfsurenteller wordt gestopt/gepauzeerd.
	Bedrijfsurenteller activeren	De tijd van de bedrijfsurenteller loopt verder.

Terugkerende symbolen *zie Pagina 154*.

Weergavebereik detailteller

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Geselecteerde klantenteller	• Hier klantenteller 1 • Meer informatie, *zie Pagina 177*
	Teller "Totaal aantal vrachten"	• Som van de wagenladingen
	Teller "Vrachten in laadmodus"	• Totaal aantal wagenladingen in laadmodus
	Teller "Vrachten in hakselmodus"	• Totaal aantal wagenladingen in hakselmodus
	Teller "Gewicht van het oogstgoed"	**Bij uitvoering "Weeginrichting"**: Totaal gewicht van de gewogen ladingen.
	Bedrijfsurenteller	Telt zodra de elektronica is ingeschakeld.
	Teller "Laadtijd"	• Totale tijd voor het laden van de opraap- en transportwagen. • Telt als de pick-up zich in de zweefstand bevindt en de achterklep gesloten is.
	Teller "Lostijd"	• Totale tijd voor het lossen van de opraap- en transportwagen. • Telt als de achterklep geopend is en de bodemketting loopt.

Klantenteller activeren

✓ De detailteller is opgeroepen.

▶ Om de klantenteller te selecteren, ⬆ resp. ⬇ indrukken.

▶ Om de klantenteller te activeren, **OK** indrukken.

➡ De nieuwe geactiveerde klantenteller wordt groen weergegeven.

Naam van een klantenteller wijzigen

▶ Op "Naam" drukken.

⇨ Een invoervenster wordt geopend.

▶ Voer de naam in via het toetsenveld.

▶ Om de naam op te slaan, **OK** indrukken.

▶ Om het invoervenster zonder opslaan te verlaten, ESC indrukken.

Klantenteller terugzetten

De klantenteller die moet worden teruggezet, moet niet geactiveerd zijn.

▶ Om de klantenteller te selecteren, resp. indrukken.

▶ indrukken.

⇨ De gekozen klantenteller wordt op nul gezet.

⇨ De naam van de klantenteller wordt niet gewist.

Teller "Vrachten in laadmodus" activeren

▶ indrukken.

➡ De weergave wisselt van naar .

Teller "Vrachten in hakselmodus" activeren

▶ indrukken.

➡ De weergave wisselt van naar .

Bedrijfsurenteller activeren/deactiveren

Activeren

▶ indrukken.

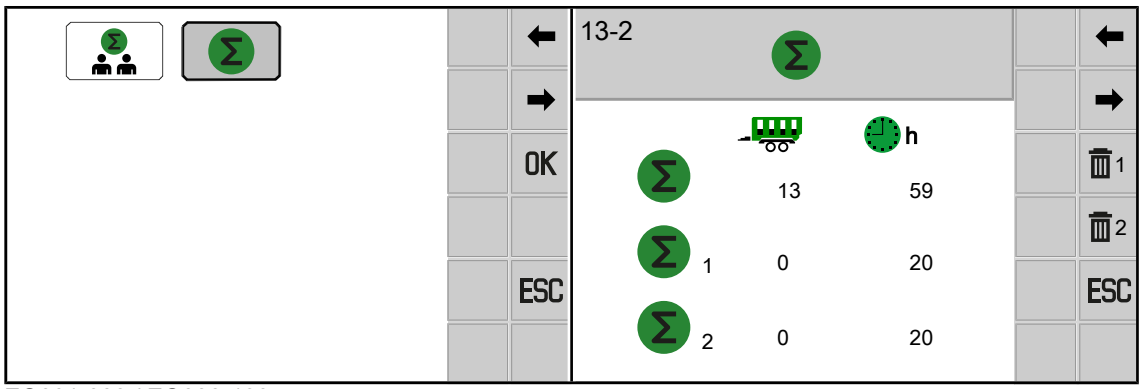
De weergave wisselt van naar .

Uitschakelen

▶ indrukken.

De weergave wisselt van naar .

14.15.2 Menu 13-2 "Totaalteller"



EQ001-008 / EQ000-133

✓ Het hoofdmenu 13 "Teller" is opgeroepen, *zie Pagina 176*.

▶ Om het menu te openen, Σ indrukken.

⇨ Het display geeft het menu "Totaalteller" aan.

Weergavebereik

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Teller "Totaal aantal vrachten"	
h	Bedrijfsurenteller	Telt zodra de elektronica is ingeschakeld.
	Teller "Vrachten in laadmodus"	• **Info:** Deze informatie is pas beschikbaar vanaf bouwjaar 2020/21. • Totaal aantal wagenladingen in laadmodus
	Teller "Vrachten in hakselmodus"	• **Info:** Deze informatie is pas beschikbaar vanaf bouwjaar 2020/21. • Totaal aantal wagenladingen in hakselmodus
t	Teller "Totaal gewicht"	• **Info:** Deze informatie is pas beschikbaar vanaf bouwjaar 2020/21. • **Bij uitvoering "Weeginrichting"**: Totaal gewicht van alle ladingen
Σ	Totaalteller	Niet wisbaar
Σ 1	Seizoenteller 1	Wisbaar
Σ 2	Seizoenteller 2	Wisbaar

Toetsen

Met de toetsen aan de zijkanten van de terminal kunnen de volgende functies worden bediend:

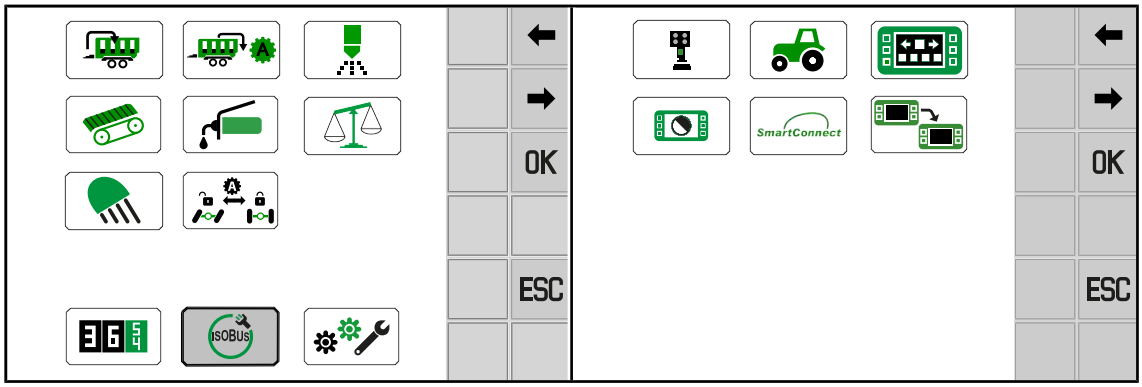
Symbool	Toelichting
	Seizoenteller 1 op nul zetten
	Seizoenteller 2 op nul zetten

Terugkerende symbolen *zie Pagina 154*.

Seizoenteller 1 of 2 op nul zetten

- ▶ Om seizoenteller 1 op nul te zetten indrukken en ingedrukt houden.
- ▶ Om seizoenteller 2 op nul te zetten indrukken en ingedrukt houden.

14.16 Menu 14 "ISOBUS"



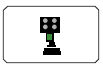
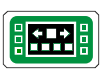
EQG000-078

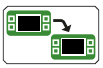
✓ Het menuniveau is opgeroepen, *zie Pagina 154*.

- ▶ Om het menu te openen, indrukken.

➡ Het display geeft het menu "ISOBUS" aan.

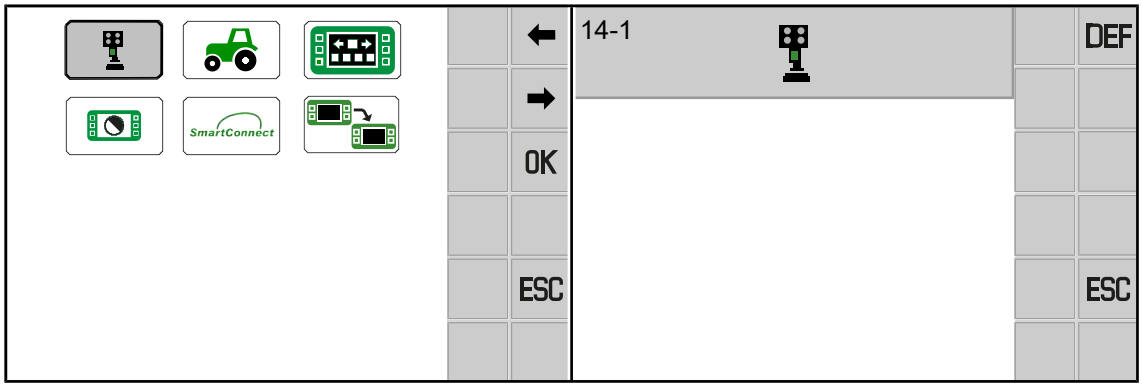
Het menu "ISOBUS" is ingedeeld in de volgende ondermenu's:

Menu	Ondermenu	Aanduiding
14		ISOBUS, *zie Pagina 183*
	14-1 	Diagnose Auxiliary (AUX), *zie Pagina 184*
	14-2	Diagnose rijsnelheid/rijrichting, *zie Pagina 185*
	14-3 	Hoofdvenster configureren, *zie Pagina 186*

Menu	Ondermenu	Aanduiding
	14-4	Achtergrondkleur instellen, *zie Pagina 191*.
	14-5	SmartConnect, *zie Pagina 191*
	14-9 	Omschakelen tussen terminals, *zie Pagina 192*

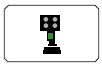
14.16.1 Menu 14-1 "Diagnose Auxiliary (AUX)"

De functies kunnen in dit menu niet worden uitgevoerd.



EQG000-011

✓ Het menu 14 "ISOBUS" is opgevraagd, *zie Pagina 183*.

▶ Om het menu te openen,  indrukken.

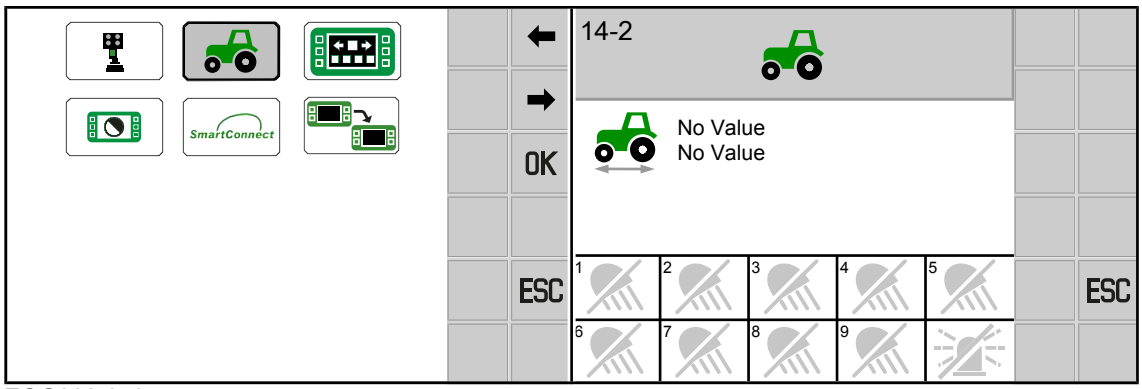
➡ Het display geeft het menu "Diagnose Auxiliary (AUX) " aan.

Fabrieksinstelling herstellen

▶ Om de fabrieksinstelling van de toetsbezetting voor de joystick te herstellen, DEF ca. 3 sec. indrukken en ingedrukt houden.

▶ De machine opnieuw starten.

14.16.2 Menu 14-2 "Diagnose rijsnelheid/rijrichting"



EQG000-079

✓ Het menu 14 "ISOBUS" is opgevraagd, *zie Pagina 183*.

▶ Om het menu te openen, indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Diagnose rijsnelheid-/rijrichting" aan.

Weergavebereik

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	wielgebaseerde snelheid	
	Vooruit rijden	
	Achteruitrijden	
+25,5 km/h	Snelheid bij vooruit rijden	km/h of mph naargelang het ingestelde eenhedensysteem.
-25,5 km/h	Snelheid bij achteruitrijden	

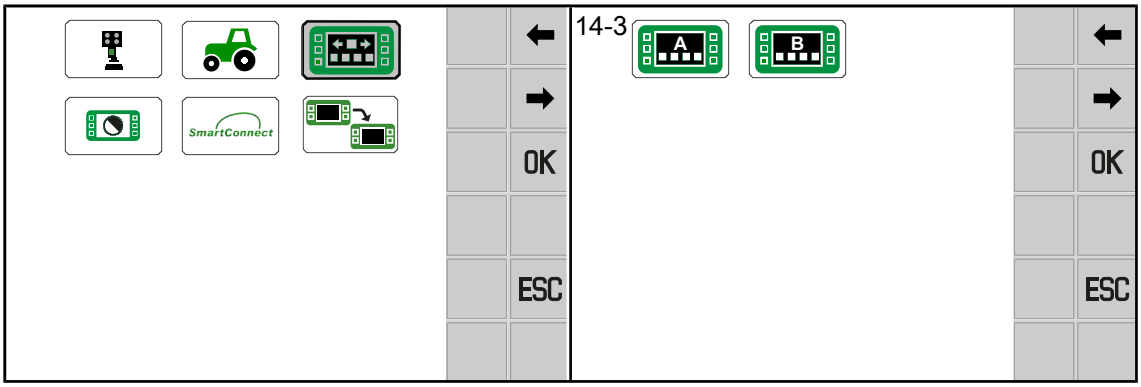
1	Markeringsverlichting / parkeerlicht dag/nacht	Status: • Werklampen niet beschikbaar • Werklampen aan • Werklampen uit
2	Trekker aan de achterkant hoog gemonteerde werklampen	
3	Trekker aan de achterkant laag gemonteerde werklampen	
4	Trekker aan zijkant hoog gemonteerde werklampen	
5	Trekker aan zijkant laag gemonteerde werklampen	
6	Aanbouwapparaat links gemonteerde werklampen	
7	Aanbouwapparaat rechts gemonteerde werklampen	

8	Aanbouwapparaat achteraf aangebrachte verlichting 1	Status: • Werklampen niet beschikbaar • Werklampen aan • Werklampen uit
9	Aanbouwapparaat achteraf aangebrachte verlichting 2	
	Zwaailicht	Status: • Zwaailicht niet beschikbaar • Zwaailicht aan • Zwaailicht uit

14.16.3 Menu 14-3 "Hoofdvenster configureren"

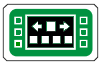
In dit menu kan worden ingesteld welke weergave-elementen in de onderste infobalk van het werkscherm (*zie Pagina 114*) worden weergegeven. Er kunnen maximaal 4 weergave-elementen gelijktijdig in de infobalk van het werkscherm worden weergegeven. Elk weergave-element kan slechts eenmaal worden geselecteerd.

Naar gelang de uitrusting van de machine kan uit maximaal 8 weergave-elementen worden gekozen, welke 4 weergave-elementen in de infobalk van het werkscherm moeten worden weergegeven.



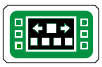
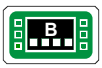
EQG000-085

✓ Het menu 14 "ISOBUS" is opgevraagd, *zie Pagina 183*.

▶ Om het menu te openen,  indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Hoofdvenster configureren" aan.

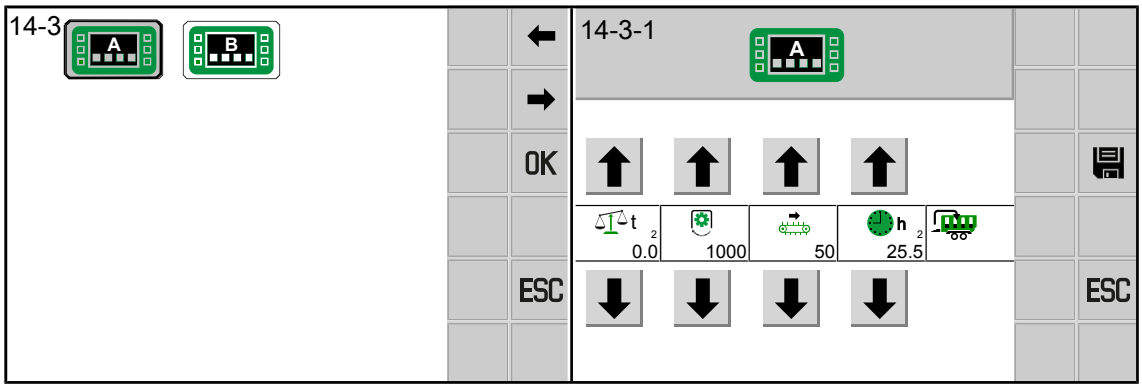
Het menu "Hoofdmenu configureren" is ingedeeld in de volgende ondermenu's:

Menu	Ondermenu	Aanduiding
14-3 		Hoofdvenster configureren, *zie Pagina 186*
	14-3-1	Werkscherm laadmodus configureren, *zie Pagina 187*
	14-3-2 	Werkscherm losmodus configureren, *zie Pagina 189*

14.16.3.1 Menu 14-3-1 "Werkscherm laadmodus configureren"

In dit menu kan worden ingesteld welke weergave-elementen in de onderste infobalk van het werkscherm (*zie Pagina 114*) worden weergegeven. Er kunnen maximaal 4 weergave-elementen gelijktijdig in de infobalk van het werkscherm worden weergegeven. Elk weergave-element kan slechts eenmaal worden geselecteerd.

Naar gelang de uitrusting van de machine kan uit maximaal 8 weergave-elementen worden gekozen, welke 4 weergave-elementen in de infobalk van het werkscherm moeten worden weergegeven.



EQ003-543 / EQ001-203

✓ Het menu 14-3 "Hoofdvenster configureren" is opgeroepen, *zie Pagina 186*.

▶ Om het menu te openen, indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Infobalk laadmodus configureren" weer.

Weergavebereik

▶ Om het gewenste weergave-element te selecteren, resp. indrukken.

⇨ Het display geeft het nieuwe weergave-element aan.

▶ Om het nieuwe weergave-element op te slaan, indrukken.

➡ Het nieuwe weergave-element wordt voor de infobalk van het hoofdvenster opgeslagen.

Selecteerbare weergave-elementen

Naargelang de uitrusting van de machine kunnen de volgende weergave-elementen in de infobalk in het hoofdvenster worden gepositioneerd, *zie Pagina 114*.

De weergave Laad- of hakselmodus is afhankelijk van de instelling van de teller in de klantenteller, *zie Pagina 177*.

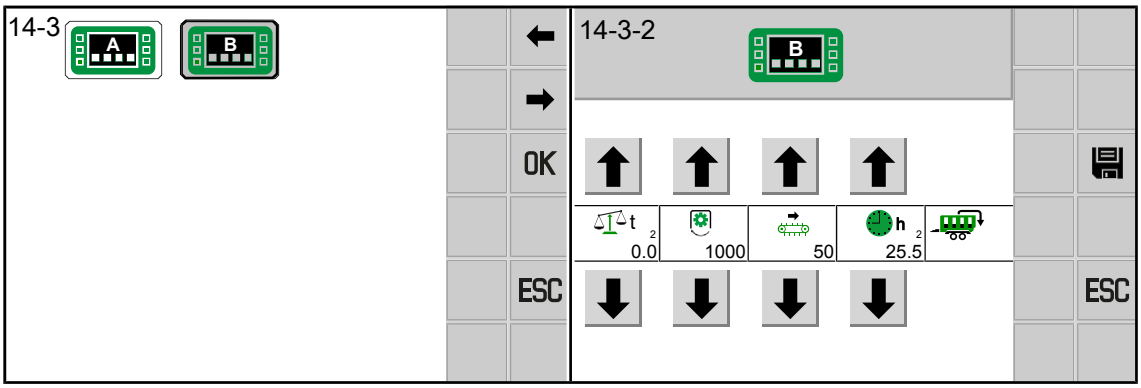
Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Vrachtenteller laadmodus	• Een vracht wordt geteld als bij gesloten achterklep de bodemkettingvoorloop minstens 5 seconden wordt geactiveerd en vervolgens bij geopende achterklep de bodemkettingvoorloop minstens 5 seconden loopt. • Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 7).
	Vrachtenteller hakselmodus	• Een vracht wordt geteld als na het openen van de achterklep de bodemkettingvoorloop minstens 5 seconden loopt. • **INFO:** Als in deze modus bij niet-geleegde machine tussentijds de achterklep wordt gesloten en het laadproces later wordt voortgezet, worden er twee vrachten geteld. • Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 7).
	Bedrijfsurenteller	• De bedrijfsurenteller telt als de elektronica is ingeschakeld en de bedrijfsurenteller is geactiveerd. • Het getal ernaast geeft de actuele klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 7).
	Actueel aftakastoerental	Het actuele aftakastoerental wordt in min^{-1} aangegeven.
	Gewicht van de laatste vracht	Geeft het gewicht van de laatste vracht in ton (t) aan.
	Teller "Gewicht van het oogstgoed"	• Totaal gewicht van de gewogen ladingen. • Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 7).
	Hydraulische pick-up-ontlasting	• Geeft de actuele pick-up-ontlasting aan.
	Pick-up-toerental	• Geeft het actuele pick-up-toerental aan.

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Rijsnelheid	• De actuele snelheid wordt in km/h aangegeven.
	Laadmodus	• Geeft de actuele modus van de opraapwagen aan. • Wordt altijd op het rechter veld weergegeven.

14.16.3.2 Menu 14-3-2 "Werkscherm losmodus configureren"

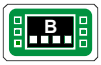
In dit menu kan worden ingesteld welke weergave-elementen in de onderste infobalk van het werkscherm (*zie Pagina 114*) worden weergegeven. Er kunnen maximaal 4 weergave-elementen gelijktijdig in de infobalk van het werkscherm worden weergegeven. Elk weergave-element kan slechts eenmaal worden geselecteerd.

Naar gelang de uitrusting van de machine kan uit maximaal 8 weergave-elementen worden gekozen, welke 4 weergave-elementen in de infobalk van het werkscherm moeten worden weergegeven.



EQ003-543 / EQ000-136

✓ Het menu 14-3 "Hoofdvenster configureren" is opgeroepen, *zie Pagina 186*.

▶ Om het menu te openen,  indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Infobalk losmodus" weer.

Weergavebereik

▶ Om het gewenste weergave-element te selecteren, resp. indrukken.

⇨ Het display geeft het nieuwe weergave-element aan.

▶ Om het nieuwe weergave-element op te slaan, indrukken.

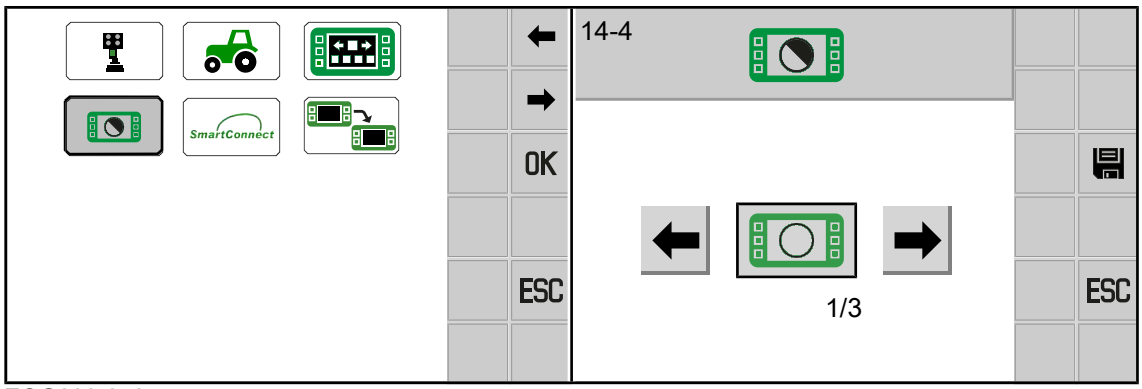
➡ Het nieuwe weergave-element wordt voor de infobalk van het hoofdvenster opgeslagen.

Selecteerbare weergave-elementen

Naargelang de uitrusting van de machine kunnen de volgende weergave-elementen in de infobalk in het hoofdvenster worden gepositioneerd, *zie Pagina 114*.

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Vrachtenteller laadmodus	• Een vracht wordt geteld als bij gesloten achterklep de bodemkettingvoorloop minstens 5 seconden wordt geactiveerd en vervolgens bij geopende achterklep de bodemkettingvoorloop minstens 5 seconden loopt. • Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 7).
	Vrachtenteller hakselmodus	• Een vracht wordt geteld als na het openen van de achterklep de bodemkettingvoorloop minstens 5 seconden loopt. • **INFO:** Als in deze modus bij niet-geleegde machine tussentijds de achterklep wordt gesloten en het laadproces later wordt voortgezet, worden er twee vrachten geteld. • Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 7).
	Bedrijfsurenteller	• De bedrijfsurenteller telt als de elektronica is ingeschakeld en de bedrijfsurenteller is geactiveerd. • Het getal ernaast geeft de actuele klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 7).
	Actueel aftakastoerental	Het actuele aftakastoerental wordt in min^{-1} aangegeven.
	Gewicht van de laatste vracht	Geeft het gewicht van de laatste vracht in ton (t) aan.
	Teller "Gewicht van het oogstgoed"	• Totaal gewicht van de gewogen ladingen. • Het getal ernaast geeft de geselecteerde klantenteller aan (in het voorbeeld klantenteller 7).
	Rijsnelheid	• De actuele snelheid wordt in km/h aangegeven.
	Losmodus	• Geeft de actuele modus van de opraapwagen aan. • Wordt altijd op het rechter veld weergegeven.

14.16.4 Menu 14-4 "Achtergrondkleur instellen"



EQG000-042

✓ Het menu 14 "ISOBUS" is opgevraagd, *zie Pagina 183*.

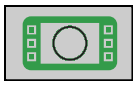
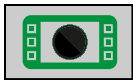
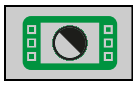
▶ Om het menu te openen, indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Achtergrondkleur " aan.

Terugkerende symbolen *zie Pagina 154*.

Weergavebereik

Er kan tussen drie modi worden gekozen.

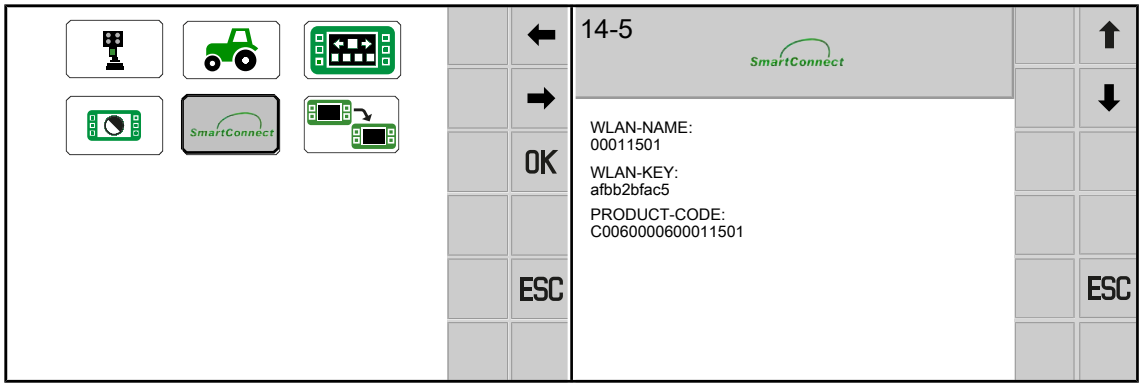
Symbool	Aanduiding	Toelichting
 Modus 1/3	Achtergrondkleur wit	Aanbevolen voor de dag.
 Modus 2/3	Achtergrondkleur grijs	Aanbevolen voor de nacht.
 Modus 3/3	Achtergrondkleur automaat	De achtergrondkleur wordt door de trekker bepaald via het parkeerlicht. • Trekkerparkeerlicht aan, achtergrondkleur grijs. • Trekkerparkeerlicht uit, achtergrondkleur wit.

Modus wijzigen

▶ De modus oproepen en opslaan, *zie Pagina 157*.

14.16.5 Menu 14-5 "KRONE SmartConnect"

In dit menu kunnen de toegangsgegevens voor de KRONE SmartConnect (KSC) worden bekeken.



EQG000-064

✓ Er zijn een of meerdere KRONE SmartConnects gemonteerd.

✓ Het menu 14 "ISOBUS" is opgevraagd, *zie Pagina 183*.

▶ Om het menu te openen, SmartConnect indrukken.

➡ Het display geeft het menu "SmartConnect" aan.

14.16.6 Menu 14-9 "Omschakelen tussen terminals"

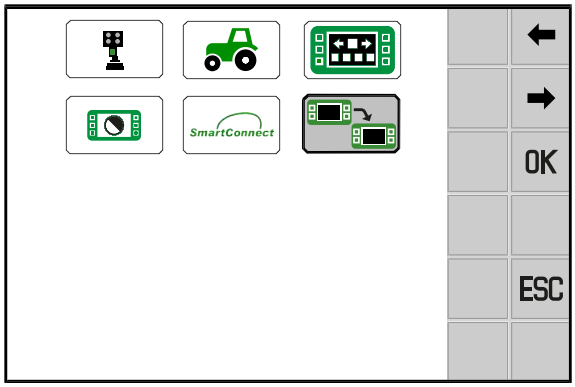
INFO

Dit menu is alleen aanwezig wanneer er meerdere ISOBUS-terminals zijn aangesloten.

Bij de eerste omschakeling wordt de configuratie van de machine in het volgende terminal geladen. De laadprocedure kan enkele minuten duren. De configuratie wordt in het geheugen van het volgende terminal opgeslagen.

Tot de volgende oproep staat de machine in het vorige terminal niet meer ter beschikking.

Bij een nieuwe start probeert het systeem het laatst gebruikte terminal te starten. Wanneer het laatst gebruikte terminal niet meer beschikbaar is, (bijv. omdat het gedemonteerd werd) vertraagt de nieuwe start omdat het systeem een nieuw terminal zoekt en de specifieke menu's in het terminal laadt. De laadprocedure kan enkele minuten duren.

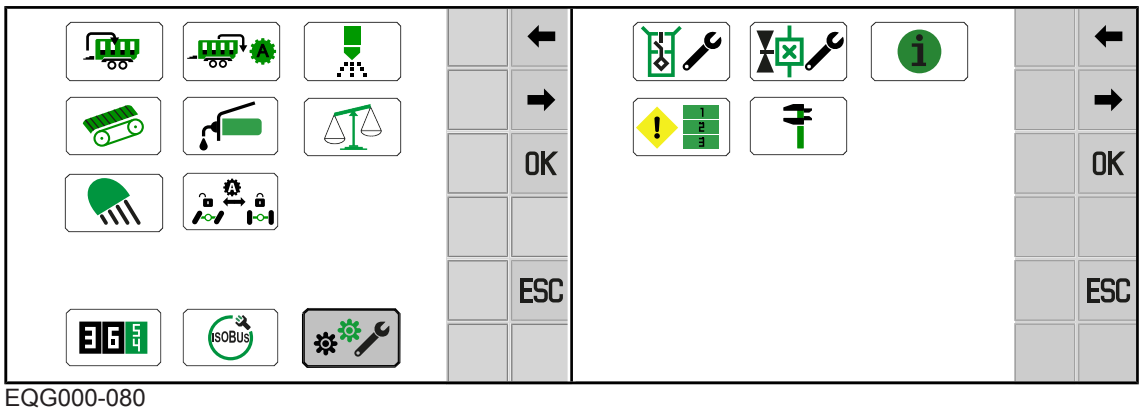


EQG000-013

✓ Het menu 14 "ISOBUS" is opgevraagd, *zie Pagina 183*.

▶ Om naar het volgende terminal te wisselen, indrukken.

14.17 Menu 15 "Instellingen"



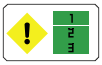
EQG000-080

✓ Het menuniveau is opgeroepen, *zie Pagina 154*.

▶ Om het menu te openen, indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Instellingen" aan.

Het menu "Instellingen" bestaat naargelang de uitrusting van de machine uit de volgende ondermenu's:

Menu	Ondermenu	Aanduiding
15		Instellingen, *zie Pagina 193*
	15-1	Sensortest, *zie Pagina 194*
	15-2	Actortest, *zie Pagina 198*
	15-3	Software-info, *zie Pagina 204*
	15-4 	Foutenlijst, *zie Pagina 204*
	15-6	Kalibratie, *zie Pagina 206*

14.17.1 Menu 15-1 "Sensortest"

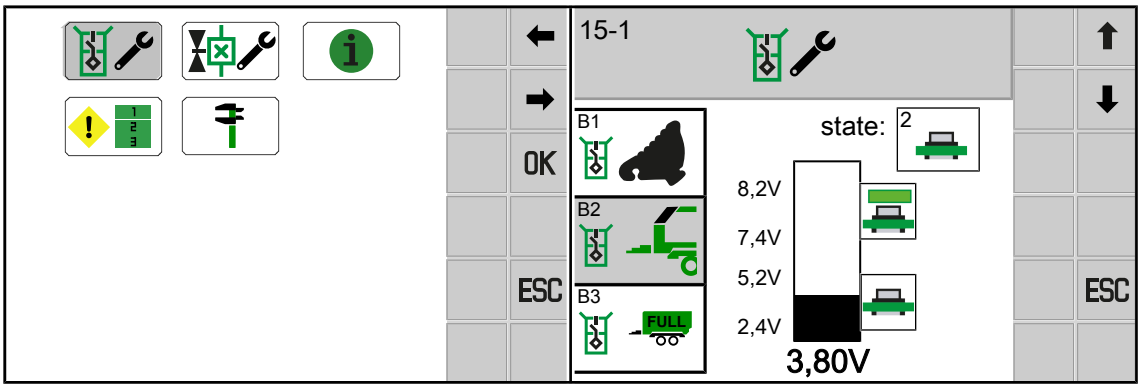
⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel in de gevarenzone van de machine

Wanner tijdens de sensortest de aftakas loopt, kunnen machinedelen ongewenst gaan bewegen. Daardoor kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- De aftakas uitschakelen.

Bij de sensortest worden de sensoren die aan de machine zijn gemonteerd op fouten gecontroleerd. Bovendien kunnen in de sensortest de sensoren correct worden ingesteld. Pas na instelling van de sensoren is gewaarborgd dat de machine correct werkt.



EQG000-081

✓ Menu 15 "Instellingen" is opgevraagd, *zie Pagina 193*.

- Om het menu te openen, indrukken.

➡ Het display geeft het menu aan.

Toetsen

Met de toetsen kunnen de volgende functies worden bediend:

Symbool	Toelichting
⬆	De vorige sensor selecteren
⬇	De volgende sensor selecteren
ESC	Menu verlaten

Instelwaarde voor inductieve naderingsschakelaar (NAMUR):

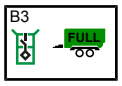
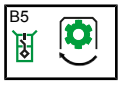
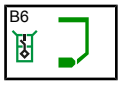
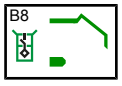
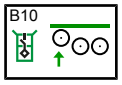
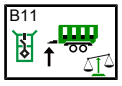
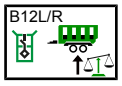
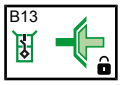
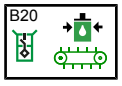
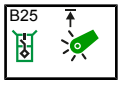
In het bovenste deel van de balkindicatie wordt de minimale en maximale instelwaarde bij contact (metaal voor de sensor) weergegeven. De actuele instelwaarde (werkelijke waarde) wordt onder de balkindicatie weergegeven.

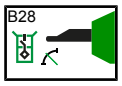
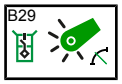
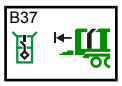
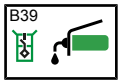
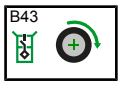
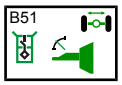
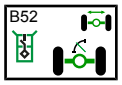
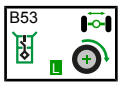
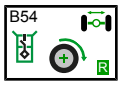
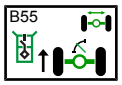
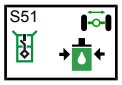
De afstand van de sensor tot het metaal moet zo worden ingesteld dat in de contacttoestand de balk in de bovenste markering ligt. Controleer aansluitend of de balk zich in de contacttoestand in het onderste gemarkeerde bereik bevindt.

Mogelijke sensoren (afhankelijk van uitrusting van machine)

Een overzicht van de plaats van sensoren, de actoren en de besturingsapparaten staat in het stroomschema.

Kentekening bedrijfsmiddelen (BMK):

BMK	Sensor	Aanduiding
B1		Positie messencassette
B2		Laadhoogte voor bereikt
B3		Wagen vol
B4		Toerental doseerwalsen
B5		Toerental aftakas
B6		Achterklep gesloten
B7		Stuuras vergrendeld
B8		Achterklep geopend
B10		Liftas boven
B11		Gewichtsmeting dissel
B12		Gewichtsmeting as
B13		Koppeling dwarstransportband
B15		Krachtmeting voorwand
B20		Oliedruk bodemketting
B24		Vulling pick-upvoorraad
B25		Pick-up boven
B26		Toerental pick-up

BMK	Sensor	Aanduiding
B28		Hellingshoek knikdissel
B29		Werkhoek pick-up
B32		Slijpinrichting naar binnen gezwenkt
B37		Voorwand voor
B38		Hellingshoek voorwand
B39		Centrale smering actief
B43		Rijsnelheid 3
B51		Stuurhoek trekker/dissel
B52		Stuurhoek achteras
B53		Rijsnelheid 1
B54		Rijsnelheid 2
B55		Stuurhoek vooras
BM1		Axiale verschuiving slijpschijven
BM2		Slijpschijven heffen/neerlaten
S51		Systeemdruk sturing

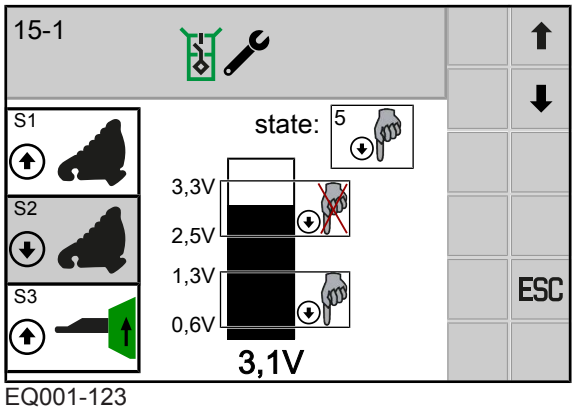
Mogelijke statusindicaties van sensoren

Symbool	Aanduiding
0 OK	Sensor bedrijfsklaar
1	Sensor heeft contact (metaal voor de sensor)
2	Sensor contactloos (geen metaal voor de sensor)
p> bar 8	De drukdrempel is bereikt.
p< bar 9	De drukdrempel is niet bereikt.
20	Kabelbreuk
21	Kortsluiting
25	Kabelbreuk of kortsluiting
Error	Defect aan sensor of boordcomputer

Diagnose van de toetsen

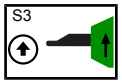
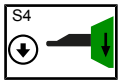
Als de toets is ingedrukt, moet de balk zich in het onderste gemarkeerde gedeelte van de balkindicatie bevinden.

Als de toets niet is ingedrukt, moet de balk zich in het bovenste gemarkeerde gedeelte van de balkindicatie bevinden.



EQ001-123

Mogelijke toetsen (afhankelijk van de uitrusting van de machine)

BMK	Toets	Aanduiding
S1		Messencassette naar binnen zwenken
S2		Messencassette naar buiten zwenken
S3		Knikdissel heffen
S4		Knikdissel neerlaten
S5		Slijpinrichting AAN

14.17.2 Menu 15-2 "Actortest"

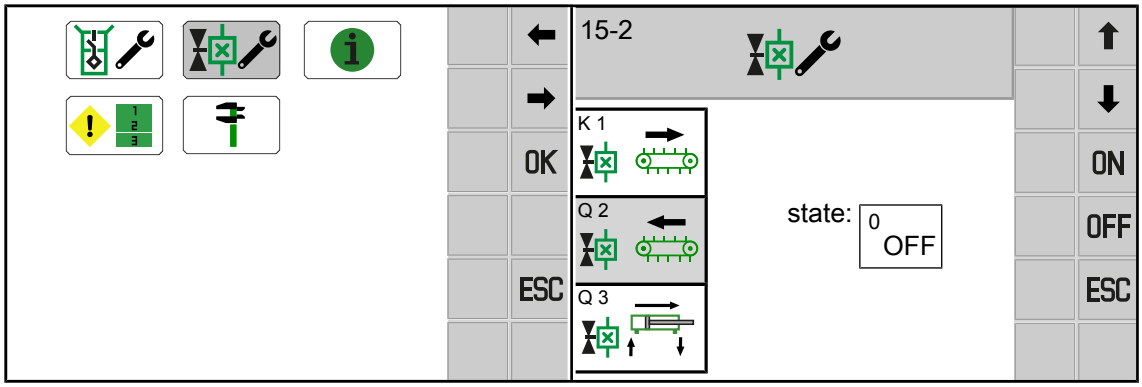
WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

De actortest dient voor het testen van de in de machine ingebouwde actoren. Een actor kan alleen worden getest als deze van stroom is voorzien. In het menu "Actortest" moet de actor daarom kort handmatig worden aangestuurd om zo eventuele fouten in de actoren te kunnen vaststellen.



EQG000-086

✓ Menu 15 "Instellingen" is opgevraagd, *zie Pagina 193*.

▶ Om het menu te openen, indrukken.

➡ Er gaat een melding open die verwijst naar de handleiding .

▶ De veiligheidsroutine "Actortest uitvoeren" in acht nemen, *zie Pagina 30*.

▶ Met OK bevestigen.

➡ Het display geeft menu "Actortest" aan.

Toetsen

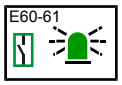
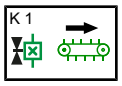
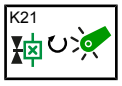
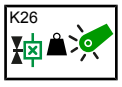
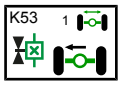
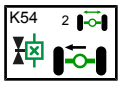
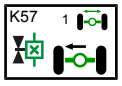
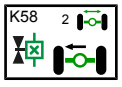
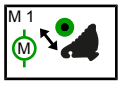
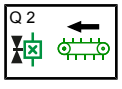
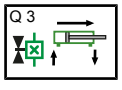
Met de toetsen kunnen de volgende functies worden bediend:

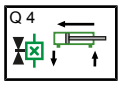
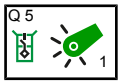
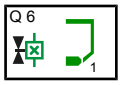
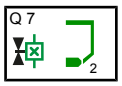
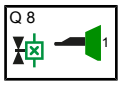
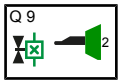
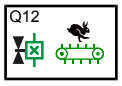
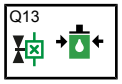
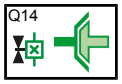
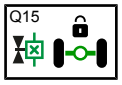
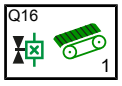
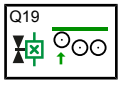
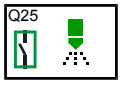
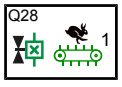
Symbool	Toelichting
⬆	De vorige actor selecteren
⬇	De volgende actor selecteren
ON	Actor inschakelen
OFF	Actor uitschakelen
ESC	Menu verlaten

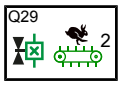
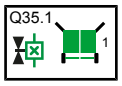
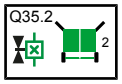
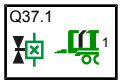
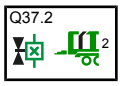
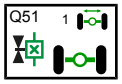
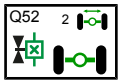
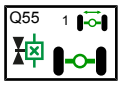
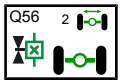
Mogelijke actoren (afhankelijk van uitvoering van machine)

Een overzicht van de plaats van sensoren, de actoren en de besturingsapparaten staat in het stroomschema.

Kentekening bedrijfsmiddelen (BMK):

BMK	Actor	Aanduiding
E 2		Werklamp linksvoor
E 3		Werklamp rechtsvoor
E 4		Werklamp linksachter
E 5		Werklamp rechtsachter
E 6-9		E6= Lichtrail rechtsvoor E7= Lichtrail rechtsachter E8= Lichtrail linksvoor E9= Lichtrail linksachter
E60-61		E60= Zwaailicht rechts E61= Zwaailicht links
K01		Bodemketting vooruit
K21		Aandrijving pick-up
K26		Pick-upontlasting
K53		Besturing achteras 2
K54		Besturing achteras 1
K57		Besturing vooras 2
K58		Besturing vooras 1
M01		Axiale verschuiving slijpschijven
M02		Slijpschijven heffen/neerlaten
P 1		Waarschuwingssignaal achterklep/onderrijbeveiliging
Q 2		Bodemketting achteruit
Q 3		Voorstuurventiel 1

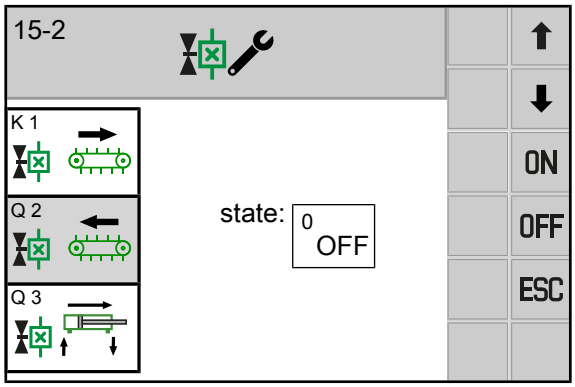
BMK	Actor	Aanduiding
Q 4		Voorstuurventiel 2
Q 5		Pick-up 1
Q 6		Achterklep 1
Q 7		Achterklep 2
Q 8		Knikdissel 1
Q 9		Knikdissel 2
Q10		Messencassette 1
Q11		Messencassette 2
Q12		IJlgang bodemketting
Q13		Load-Sensing actief
Q14		Koppeling doseerwals
Q15		Stuuras
Q16		Dwarstransportband 1
Q17		Dwarstransportband 2
Q18		Pick-up 2
Q19		Liftas
Q25		Inkuilmiddelinstallatie
Q28		IJlgang bodemketting 1

BMK	Actor	Aanduiding
Q29		IJlgang bodemketting 2
Q30.1		Hakselklep 1
Q30.2		Hakselklep 2
Q32		Aandrijving slijpschijven
Q35.1		Afdekking laadruimte 1
Q35.2		Afdekking laadruimte 2
Q37.1		Voorwand 1
Q37.2		Voorwand 2
Q39		Centrale smeerinstallatie
Q51		Vrijgave achteras 1
Q52		Vrijgave achteras 2
Q55		Vrijgave vooras 1
Q56		Vrijgave vooras 2

Mogelijke statusindicaties van de actoren

Symbool	Aanduiding
3 ON	Actor aan
4 OFF	Actor uit
20	Kabelbreuk
21	Kortsluiting

Diagnose digitale actoren

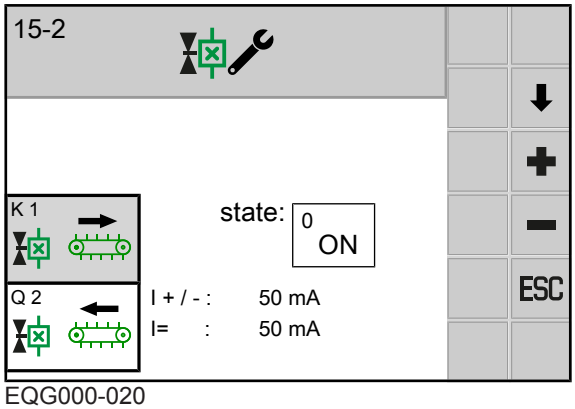


EQG000-019

Fouten worden alleen weergegeven als de actor ingeschakeld is en voor de actor een test mogelijk is. Er kan ook rechtstreeks op de actor de LED aan de stekker worden gecontroleerd.

- Om de actor in te schakelen, ON indrukken.
- Om de actor uit te schakelen, OFF indrukken.

Diagnose analoge actoren



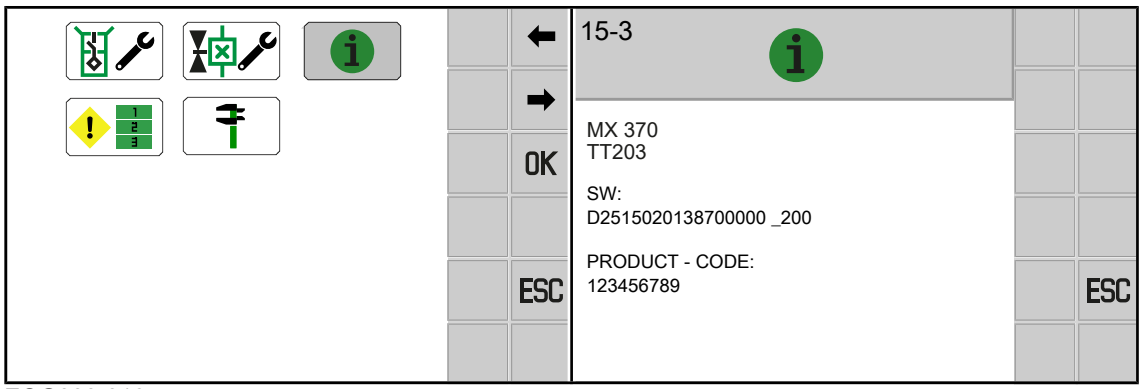
EQG000-020

Met de waarde I+/- (in promille) kan een stroom (in mA) worden ingesteld.

Bij de waarde I+/- = 500 moet er stroom tussen 500 mA en 3000 mA zijn (afhankelijk van het gebruikte ventiel en de bedrijfstemperatuur).

- Om de waarde te verhogen, + indrukken.
- Om de waarde te verlagen, − indrukken.

14.17.3 Menu 15-3 "Software-info"



EQG000-016

✓ Menu 15 "Instellingen" is opgevraagd, *zie Pagina 193*.

▶ Om het menu te openen, indrukken.

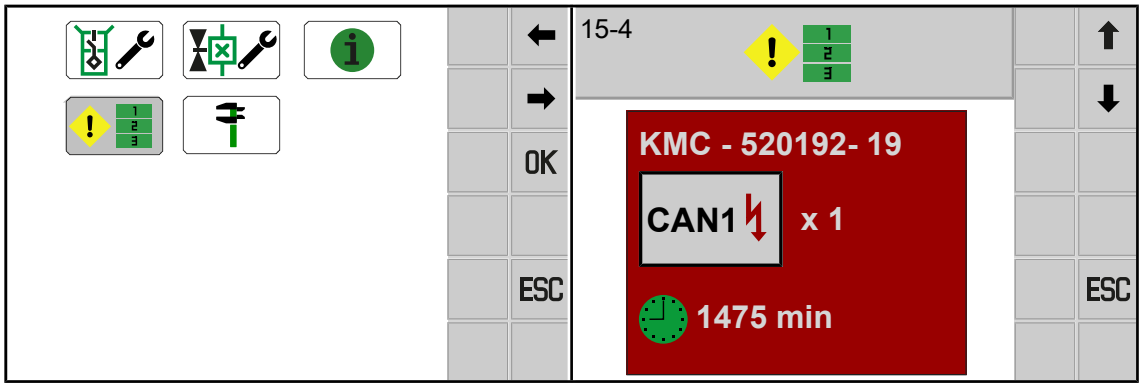
➡ Het display geeft het menu "Software-info" weer.

Weergavebereik

Symbool	Aanduiding
SW	Versie van de totale software van de machine
KMC	Softwareversie van de KMC
PRODUCTCODE	Machinenummer of serienummer

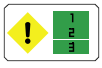
14.17.4 Menu 15-4 "Foutenlijst"

In dit menu worden alle actieve en niet actieve storingen weergegeven. De storingen worden met een storingsnummer, hoe vaak de storing is opgetreden en de tijd van de bedrijfsurenteller toen de storing voor het eerst optrad, weergegeven.



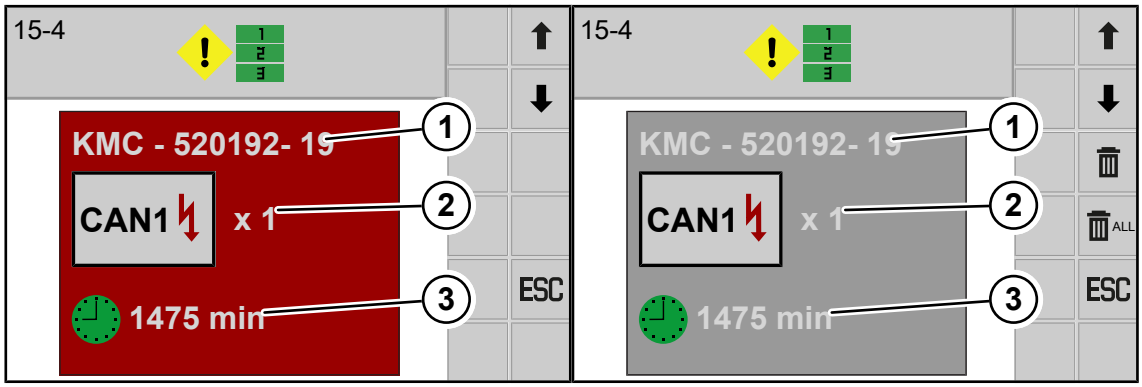
EQG000-060

✓ Menu 15 "Instellingen" is opgevraagd, *zie Pagina 193*.

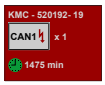
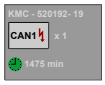
▶ Om het menu te openen,  indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Foutenlijst" aan.

Weergavebereik



EQ001-085 / EQ001-209

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Actieve storing	• Niet wisbaar
	Niet actieve storing	• Wisbaar
(1)	Storingsnummer	• Betekenis, oorzaak en verhelpen van de foutmelding *zie Pagina 284*.
(2)	Aantal	• Hoe vaak de storing is opgetreden.
(3)	Tijd van de bedrijfsurentel-ler	• De tijd van de bedrijfsurenteller toen de storing voor het eerst optrad.
	Afzonderlijke storingen wissen	• De geselecteerde storing wordt gewist. • Alleen niet actieve storingen kunnen worden gewist.
	Alle storingen wissen	• Alle niet actieve storingen worden gewist.

Terugkerende symbolen *zie Pagina 154*.

Afzonderlijke storingen wissen

Alleen niet actieve storingen (grijze achtergrond) kunnen worden gewist.

▶ Om de te wissen storing te selecteren, resp. indrukken.

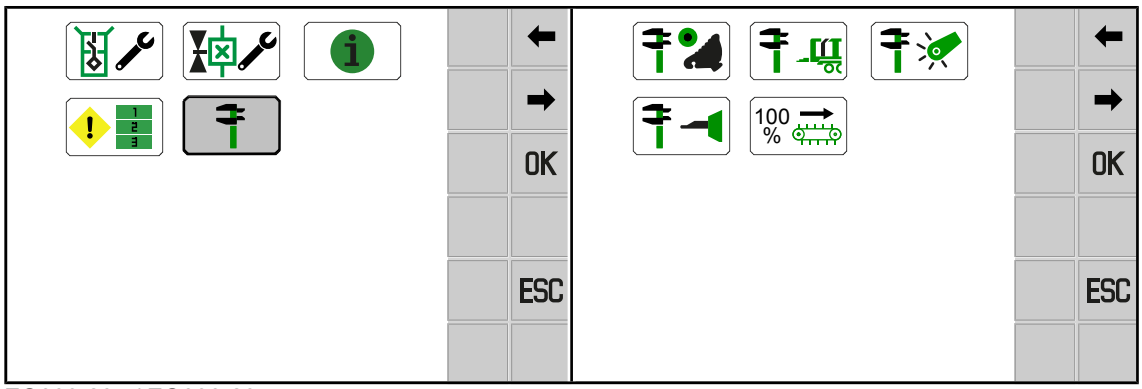
▶ Om de storing te wissen, indrukken.

Alle storingen wissen

Alleen niet actieve storingen (grijze achtergrond) kunnen worden gewist.

▶ Om alle storingen te wissen, indrukken.

14.17.5 Menu 15-6 "Kalibratie"



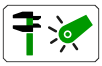
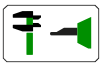
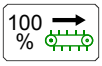
EQ000-204 / EQ000-207

✓ Menu 15 "Instellingen" is opgevraagd, *zie Pagina 193*.

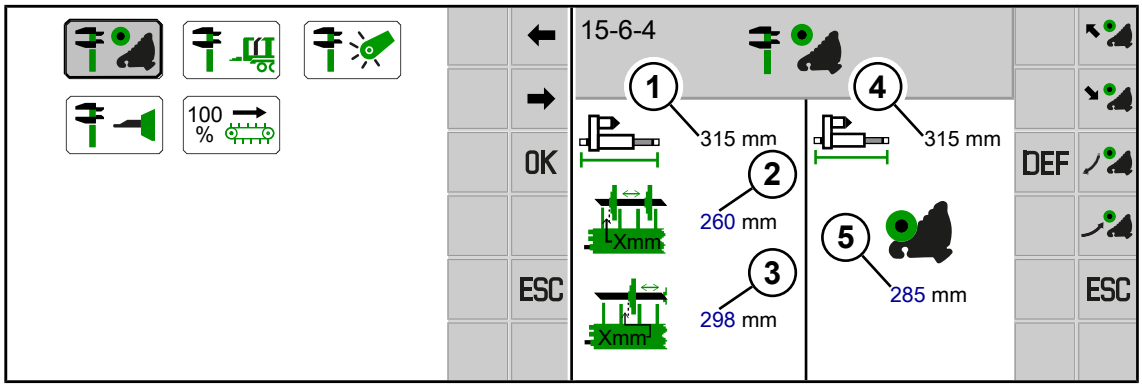
▶ Om het menu te openen, indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Kalibratie" weer.

Het menu "Kalibratie" is ingedeeld in de volgende ondermenu's:

Menu	Ondermenu	Aanduiding
15-6		Kalibratie, *zie Pagina 206*
	15-6-1	Kalibratie messenslijper, *zie Pagina 207*
	15-6-2	Kalibratie voorwand, *zie Pagina 208*
	15-6-3 	Kalibratie pick-up, *zie Pagina 209*
	15-6-4 	Kalibratie dissel, *zie Pagina 210*
	15-6-5 	Bodemkettingsnelheid, *zie Pagina 211*

14.17.5.1 Menu 15-6-1 "Kalibratie messenslijper"



EQ000-207 / EQ000-212

✓ Het menu 15-6 "Kalibratie" is opgeroepen, *zie Pagina 206*.

▶ Om het menu te openen, indrukken.

➡ Het display toont het menu "Kalibratie messenslijper ".

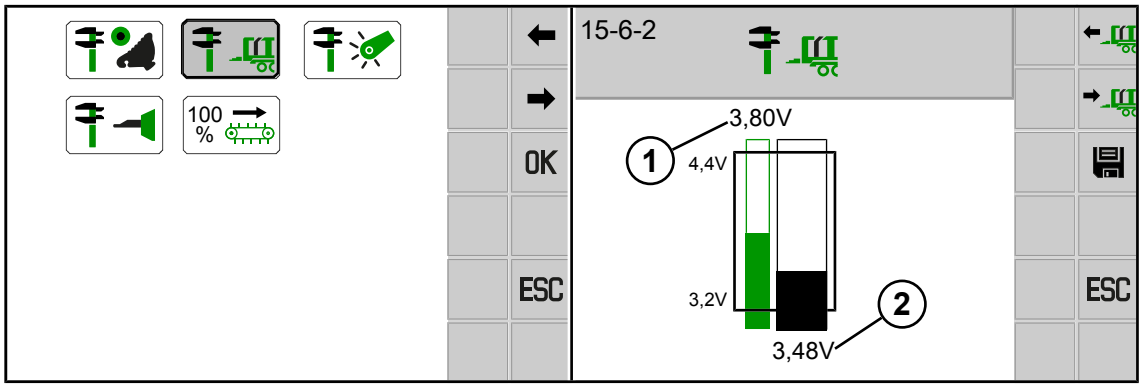
Toetsen

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	DEF	Op fabrieksinstelling terugzetten.
	Slijpinstelling van de messen weg bewegen	
	Slijpinstelling naar de messen toe bewegen	
	Slijppositie omhoog bewegen	
	Slijppositie omlaag bewegen	
	Sluit het opgeroepen menu.	

Weergavebereik

Symbool	Aanduiding	Toelichting
(1)	Actuele lengte instelling (axiale verschuiving)	
(2)	Instelling voor groep 1	
(3)	Instelling voor groep 2	
(4)	Actuele lengte heffen/neerlaten	
(5)	Lengte voor bovenste slijppositie	

14.17.5.2 Menu 15-6-2 "Kalibratie voorwand"



EQ000-207 / EQ000-209

✓ Het menu 15-6 "Kalibratie" is opgeroepen, *zie Pagina 206*.

▶ Om het menu te openen, indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Kalibratie voorwand ".

Toetsen

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Voorwand naar buiten zwenken	De voorwand uit de wagen zwenken.
	Voorwand naar binnen zwenken	De voorwand in de wagen zwenken.

Terugkerende symbolen *zie Pagina 154*.

Weergavebereik

Symbool	Aanduiding	Toelichting
(1)	Opgeslagen achterste positie van de voorwand	Waarden van de opgeslagen achterste positie van de voorwand
(2)	Actuele positie van de voorwand	Waarde van de actuele positie van de voorwand

Voorwand kalibreren

▶ Om de stand van de voorwand te veranderen, of indrukken.

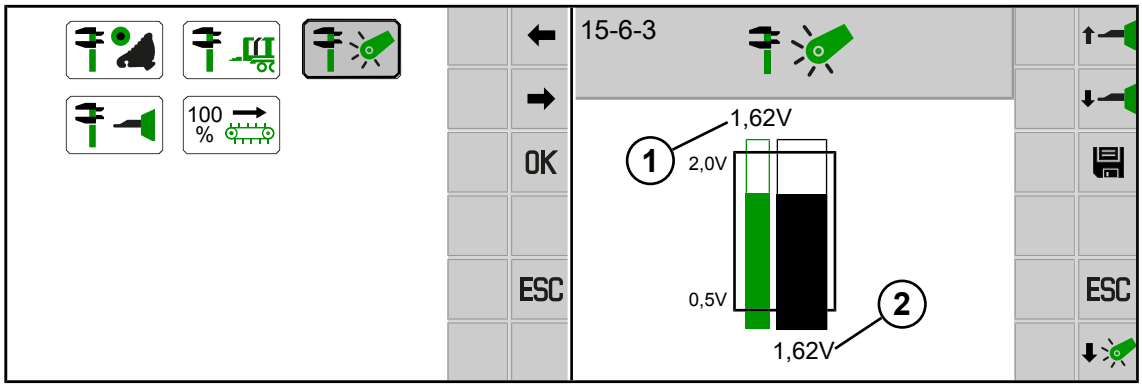
⇨ De waarde (2) verandert.

▶ Om de waarde op te slaan, indrukken.

➡ De instelling wordt opgeslagen en het symbool wordt kort in de bovenste regel weergegeven.

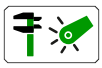
➡ De waarde (1) past zich aan de waarde (2) aan.

14.17.5.3 Menu 15-6-3 "Kalibratie pick-up"



EQ000-207 / EQ000-210

✓ Het menu 15-6 "Kalibratie" is opgeroepen, *zie Pagina 206*.

▶ Om het menu te openen,  indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Kalibratie pick-up " weer.

Toetsen

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Dissel heffen	
	Dissel neerlaten	
	Pick-up neerlaten	

Terugkerende symbolen *zie Pagina 154*.

Weergavebereik

Symbool	Aanduiding	Toelichting
(1)	Opgeslagen onderste positie van de pick-up	Waarde van de onderste positie van de pick-up
(2)	Actuele positie van de pick-up	Waarde van de actuele positie van de pick-up

Pick-up kalibreren

▶ indrukken, tot de pick-up in de zweefstand staat.

▶ zolang indrukken, tot de pick-up vrij zweeft.

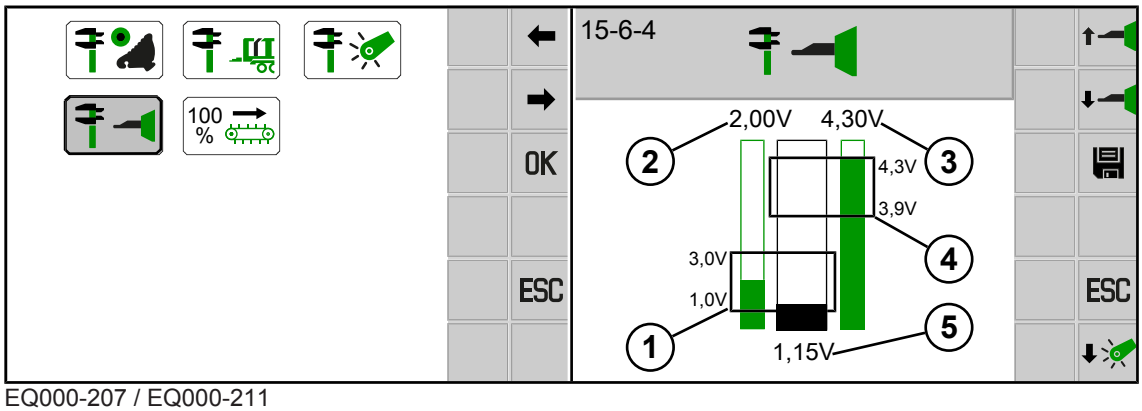
⇨ De waarde (2) verandert.

▶ Om de waarde op te slaan, indrukken.

➡ De instelling wordt opgeslagen en het symbool wordt kort in de bovenste regel weergegeven.

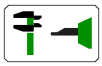
➡ De waarde (1) past zich aan de waarde (2) aan.

14.17.5.4 Menu 15-6-4 "Kalibratie dissel"



EQ000-207 / EQ000-211

✓ Het menu 15-6 "Kalibratie" is opgeroepen, *zie Pagina 206*.

▶ Om het menu te openen,  indrukken.

➡ Het display geeft het menu "Kalibratie dissel " weer.

Toetsen

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Dissel heffen	
	Dissel neerlaten	
	Pick-up neerlaten	

Terugkerende symbolen *zie Pagina 154*.

Weergavebereik

Symbool	Aanduiding	Toelichting
(1)	Onderste frame	Instelbaar waardenbereik: 1,0-3,0
(2)	Opgeslagen onderste positie van de dissel	Waarde van de opgeslagen onderste positie van de dissel
(3)	Opgeslagen bovenste positie van de dissel	Waarde van de actuele bovenste positie van de dissel
(4)	Bovenste frame	Instelbaar waardenbereik: 3,9-4,3
(5)	Actuele positie van de dissel	Waarde van de actuele positie van dissel

Dissel kalibreren

Onderste stand

- ▶ Om de onderste stand van de dissel te veranderen, of indrukken tot de balk zich in het onderste frame (1) bevindt.
  - ⇨ De waarde (5) verandert.
- ▶ Om de waarde op te slaan, indrukken.
- ➡ De instelling wordt opgeslagen en het symbool wordt kort in de bovenste regel weergegeven.
- ➡ De waarde (2) past zich aan de waarde (5) aan.

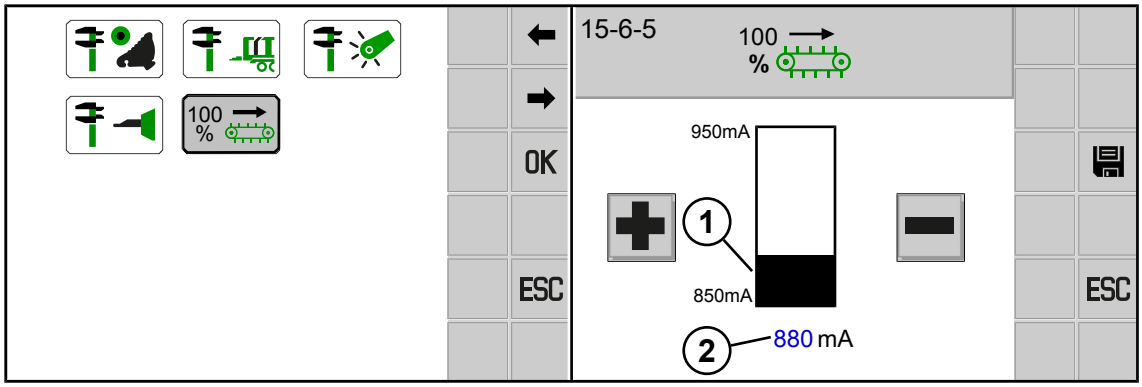
Bovenste stand

- ▶ Om de bovenste stand van de dissel te veranderen, of indrukken, tot de balk zich in het bovenste frame (4) bevindt.
  - ⇨ De waarde (5) verandert.
- ▶ Om de waarde op te slaan, indrukken.
- ➡ De instelling wordt opgeslagen en het symbool wordt kort in de bovenste regel weergegeven.
- ➡ De waarde (3) past zich aan de waarde (5) aan.

14.17.5.5 Menu 15-6-5 "Bodemkettingsnelheid"

INFO

De oliecapaciteit van trekker tot trekken verschilt en daarom kan het nodig zijn de maximale bodemkettingsnelheid bij te stellen.



EQ000-207 / EQ000-208

✓ Het menu 15-6 "Kalibratie" is opgeroepen, *zie Pagina 206*.

▶ Om het menu te openen, 100 % indrukken.

➡ Het display toont het menu "Bodemkettingsnelheid".

Terugkerende symbolen *zie Pagina 154*.

Weergavebereik

Symbool	Aanduiding	Toelichting
(1)	Balkindicatie	Balkindicatie van de bodemkettingsnelheid
(2)	Bodemkettingsnelheid	Instelbaar waardenbereik: 850-950

Snelheid bodemketting instellen

▶ Om de bodemkettingsnelheid in te stellen, + of − indrukken.

⇨ De balkindicatie (1) en de bodemkettingsnelheid (2) veranderen.

▶ Om de waarde op te slaan, 💾 indrukken.

⇨ De instelling wordt opgeslagen en het symbool 💾 wordt kort in de bovenste regel weergegeven.

15 Rijden en transport

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen door geopende afsluitkranen

Door geopende afsluitkranen kunnen machinecomponenten onopzettelijk in beweging worden gezet. Daardoor kunnen er ernstige ongelukken ontstaan.

- Om te voorkomen dat er functies bij vergissing worden gestart, moeten de afsluitkraan/ moeten de afsluitkranen bij transportritten/rijden op de openbare weg gesloten zijn.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen door niet geblokkeerde stuuras van de machine

Een niet geblokkeerde stuuras kan een nadelige invloed hebben op de stabiliteit van de machine. Daardoor kan de machine kantelen en kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Bij rijden op hellingen de stuuras van de machine blokkeren.
- Op ongelijkmatige en onbevestigde ondergrond de stuuras van de machine blokkeren.
- Bij ontlasting van de 1e as door knikdisselwerking de stuuras van de machine blokkeren.
- Bij snelheden boven 30 km/h de stuuras van de machine blokkeren.
- Tijdens het achteruitrijden de stuuras van de machine blokkeren.

⚠ WAARSCHUWING

Levensgevaar door niet-correct voorbereide machine voor het rijden op de weg

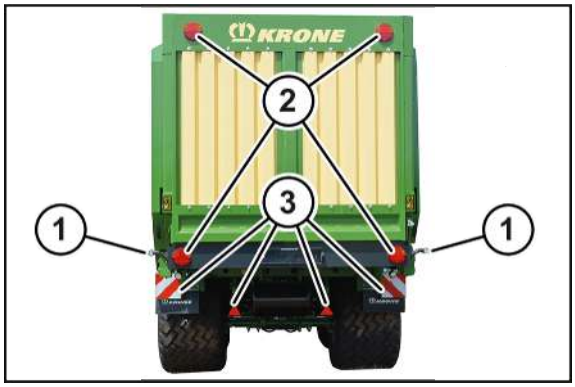
Wanneer de machine niet correct voor het rijden op de weg wordt voorbereid, kunnen ernstige ongevallen in het wegverkeer hiervan het gevolg zijn.

- Telkens voor het rijden op de weg de machine hiervoor voorbereiden, *zie Pagina 214*.
- Voor het rijden op de weg het scherm voor het rijden op de weg opvragen, *zie Pagina 118*.

15.1 De machine voorbereiden voor het rijden op de weg

- ✓ Aan alle in het hoofdstuk "Inbedrijfstelling" vermelde punten is voldaan, *zie Pagina 68*.
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.
- ✓ Alle beschermingen zijn gesloten en vergrendeld.
- ✓ De wielwiggen zijn in de houders op de machine beveiligd, *zie Pagina 93*.
- ✓ Bij uitvoering "Dwarsafvoerband 1.0": de beschermplaat van de dwarsafvoerband is vergrendeld, *zie Pagina 95*.
- ✓ De trap is omhoog geklapt en vergrendeld , *zie Pagina 93*.
- ✓ De machine is ontdaan van verontreinigingen en oogstresten, met name de verlichtings- en markeringsinrichtingen.
- ✓ De achterklep is gesloten, *zie Pagina 129*.
- ✓ De knikdissel is neergelaten (de machine is horizontaal uitgelijnd), *zie Pagina 119*.
- ✓ De pick-up is omhoog bewogen, *zie Pagina 127*.
- ✓ De messencassette is ingeklapt, *zie Pagina 119*.
- ✓ De steunvoet bevindt zich in de transportstand, *zie Pagina 91*.
- ✓ De parkeerrem is losgemaakt, *zie Pagina 92*.
- ✓ De besturingsapparaten op de trekker bevinden zich in de neutrale stand en zijn vergrendeld.
- ✓ De rem functioneert correct.
- ✓ De verlichting voor het rijden op de weg is gecontroleerd en functioneert correct, *zie Pagina 76*.
- ✓ De banden hebben geen beschadigingen, sneden en breuken.
- ✓ De banden hebben de correcte bandenspanning, *zie Pagina 48*.
- ✓ Het scherm rijden op de weg is opgeroepen, *zie Pagina 118*.

15.2 Verlichtingsinstallatie testen



LWG000-061

- ▶ De functie van de witte begrenzingslichten (1), van de achterlichten (2) en de reflector (3) controleren.
- ▶ Eventueel verontreinigingen aan de witte begrenzingslichten (1), achterlichten (2), reflectoren (3) en gele reflectoren (rechter en linker machinezijde) verwijderen.

15.3 Uitloopas instellen

LET OP

Schade aan de machine door het omkantelen van de machine bij kritieke rijsituaties

Door kritieke rijsituaties kan de machine omkantelen en schade aan de volledige machine veroorzaken. Bij de uitloopas worden de achterwielen door wrijving tussen wiel en ondergrond ingestuurd en bij kritieke rijsituaties kan het spoor niet gehouden worden. Kritieke rijsituaties kunnen zijn:

- ✓ rijden op hellingen
- ✓ Rijden op een niet-stabiele ondergrond
- ✓ Bij ontlasting van de 1e as geblokkeerd door knikdisselbedrijf
- ✓ tijdens het rijden over rijsilo's,
- ✓ ritten vanaf 30 km/uur
- ✓ Achteruitrijden
- ▶ Bij de bovengenoemde kritieke rijsituaties altijd de uitloopas blokkeren, Nachlauf-Lenkachse sperren/lösen.

Gestuurde wielen recht zetten

▶ Met de trekker een korte afstand rechtdoor rijden tot de gestuurde wielen recht staan.

Achteruitrijden

▶ De wielen van de uitloopas recht zetten (*zie Pagina 215*) en de uitloopas blokkeren (*zie Pagina 215*).

Uitloopas blokkeren/losmaken

Blokkeren

▶ indrukken.

⇨ Het symbool knippert tot de uitloopas geblokkeerd is.

➡ Het weergave wisselt van naar .

Losmaken

▶ indrukken.

⇨ Het symbool knippert tot de uitloopas losgemaakt is.

➡ Het weergave wisselt van naar .

15.4 Liftas instellen

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel aan de liftas

Door automatisch omlaag bewegen van de liftas kunnen personen die zich in de gevarenzone van de liftas bevinden, letsel oplopen.

- Er tijdens het laden voor zorgen dat er geen personen in de gevarenzone van de liftas aanwezig zijn.

LET OP

Schade aan de machine en aan het asaggregaat

Door het heffen van de liftas in beladen toestand van de machine kan er schade aan de machine en het asaggregaat ontstaan.

- De liftas alleen in onbeladen toestand heffen.

De voorste as (1) van de tridemas is als liftas uitgevoerd.

Via het bedieningsterminal kan de liftas omhoog resp. omlaag worden bewogen, *zie Pagina 118*.

15.5 Persluchtrem voor het rangeren van de machine losmaken

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel bij het rangeren van de machine zonder aangesloten persluchtinstallatie

Een machine zonder aangesloten persluchtrem verliest de remeigenschappen. Daardoor kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen.

Het rangeren van de machine op de openbare weg zonder aangesloten persluchtinstallatie is verboden.

- De machine zonder aangesloten persluchtinstallatie nooit op de openbare weg rangeren.

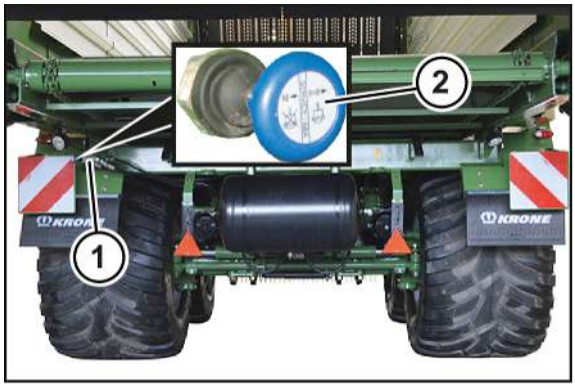
⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door wegrollen van de onbeveiligde machine

Wanneer de machine na het losmaken van de ontgrendelingsklep niet tegen wegrollen is beveiligd, bestaat er gevaar dat personen door de ongecontroleerd rollende machine gewond raken.

- Voor het bedienen van de ontgrendelingsklep de machine door de parkeerrem (*zie Pagina 92*) en wielwiggen (*zie Pagina 93*) tegen wegrollen beveiligen.

De ontgrendelingsklep (1) voor het losmaken van de persluchtrem bevindt zich links op de machine in de buurt van het persluchtreservoir.



LWG000-022

✓ **Bij de uitvoering "Uitloopas":** De wielen staan recht, *zie Pagina 215*.

✓ De persluchtaansluitingen zijn losgekoppeld, *zie Pagina 76*.

▶ De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.

▶ Om de persluchtrem los te maken, de drukknop (2) op de ontgrendelingsklep (1) indrukken.

➡ De persluchtrem is losgemaakt en de machine kan worden gerangeerd.

15.6 Machine parkeren

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel door wegrollen van de onbeveiligde machine

Wanneer de machine na het parkeren niet tegen wegrollen is beveiligd, bestaat het gevaar dat personen door de ongecontroleerd rollende machine gewond raken.

▶ De machine tegen wegrollen beveiligen door de parkeerrem goed aan te trekken, *zie Pagina 92*.

▶ De machine met wielwiggen vastzetten om wegrollen te voorkomen, *zie Pagina 93*.

✓ De machine is volledig gelost.

▶ Gelijkmatige, droge en voldoende draagkrachtige standplaats kiezen.

▶ De machine op de steunvoet neerzetten, *zie Pagina 91*.

▶ De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.

▶ De vergrendeling aan trekkerzijde van het kogelkopoog losmaken.

▶ De trekkermotor starten.

▶ De dissel neerlaten tot het kogelkopoog niet meer op de kogelkopkoppeling van de trekker ligt, *zie Pagina 119*.

▶ De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.

▶ Aan trekkerzijde de veiligheidsketting van de tussenas losmaken, de tussenas loskoppelen en op de hiervoor bestemde opname leggen.

▶ De verlichtingskabel lostrekken.

▶ De hydraulische slangen loskoppelen en in de houder van de machine ophangen.

▶ De persluchtleidingen (11) of de aansluiting voor de hydraulische rem loskoppelen en in de daarvoor bestemde houders steken, *zie Pagina 75*.

▶ De trekker voorzichtig wegrijden.

15.7 De machine voorbereiden voor het transport

⚠ WAARSCHUWING

Levensgevaar door ongecontroleerde beweging van de machine

Wanneer de machine voor het transport met een transportmiddel niet correct wordt vastgesjord, kan de machine ongecontroleerd gaan bewegen en daardoor personen in gevaar brengen.

- ▶ De machine voorafgaand aan een transport correct en met geschikte sjormiddelen vastzetten aan de daarvoor bedoelde sjorpunten.

- ✓ De pick-up is omhoog bewogen, *zie Pagina 127*.
- ✓ De achterklep is gesloten, *zie Pagina 129*.
- ✓ De trap is omhoog geklapt en vergrendeld , *zie Pagina 93*.
- ✓ **Bij de uitvoering "SMV-markeringsbord"**: het SMV-markeringsbord is afgedekt of gedemonteerd, *zie Pagina 38*.
- ▶ De machine van de trekker loskoppelen.
- ▶ Alle veiligheidsinrichtingen vergrendelen.

15.7.1 Machine vastsjorren

⚠ WAARSCHUWING

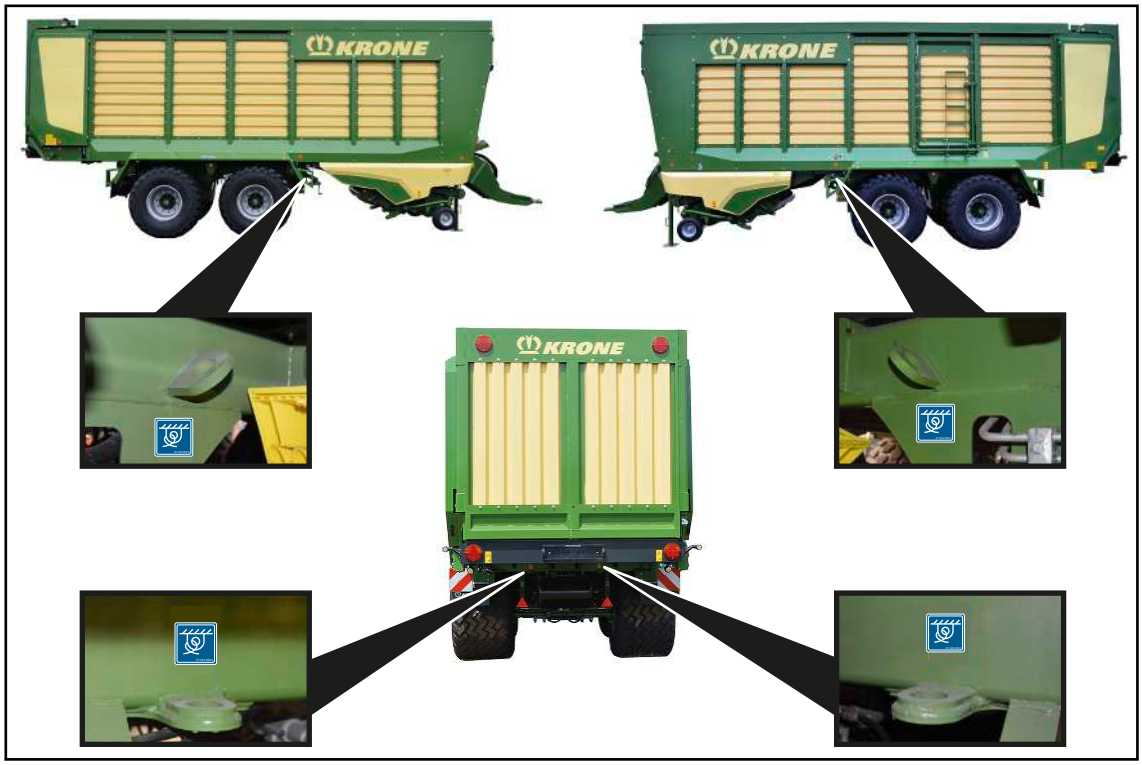
Levensgevaar door ongecontroleerde beweging van de machine

Wanneer de machine voor het transport met een transportmiddel niet correct wordt vastgesjord, kan de machine ongecontroleerd gaan bewegen en daardoor personen in gevaar brengen.

- ▶ De machine voorafgaand aan een transport correct en met geschikte sjormiddelen vastzetten aan de daarvoor bedoelde sjorpunten.

Sjorpunten aan de machine

Voor het bevestigen van sjormiddelen zijn aan de machine geschikte sjorpunten aangebracht:



LWG000-054

16 Instellingen

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

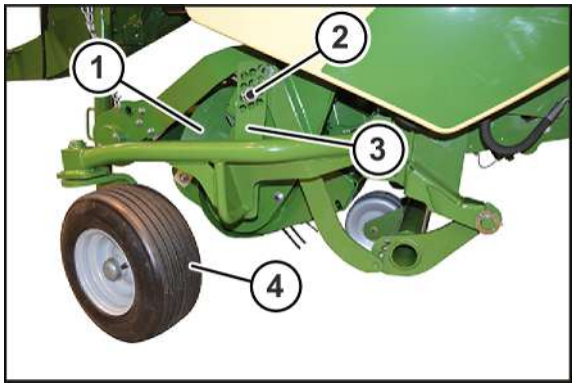
16.1 Werkhoogte van de pick-up instellen

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door onbedoeld bewegen van de pick-up

Wordt de pick-up niet geborgd, kan de pick-up onbedoeld bewegen. Daardoor kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

- Die pick-up altijd tegen onbedoeld neerlaten beveiligen wanneer er werkzaamheden aan of onder de pick-up plaatsvinden.



LWG000-023

De werkhoogte van de pick-up (1) wordt aan de tastwielen (4) rechts en links ingesteld.

✓ De pick-up is omhoog bewogen, *zie Pagina 127*.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

- De veerstekker (2) uittrekken.
- Het tastwiel (4) via de gatenstrip (3) in de gewenste positie brengen.
- Het tastwiel (4) met de veerstekker (2) borgen.
- Controleren of de tastwielen (4) aan beide zijden van de pick-up zich in dezelfde positie op de gatenstrip (3) bevinden.

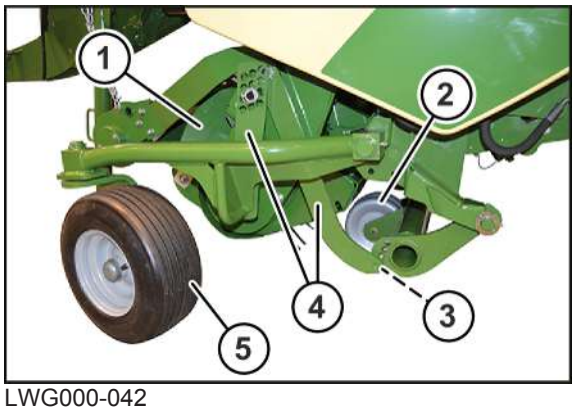
16.2 Extra pick-up-tastwielen achter instellen

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door onbedoeld bewegen van de pick-up

Wordt de pick-up niet geborgd, kan de pick-up onbedoeld bewegen. Daardoor kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

- Die pick-up altijd tegen onbedoeld neerlaten beveiligen wanneer er werkzaamheden aan of onder de pick-up plaatsvinden.



LWG000-042

Voor de toepassing op moerasachtige bodem kan de pick-up (1) in het achterste gedeelte met extra tastwielen (2) worden uitgerust. De extra tastwielen (2) lopen buiten het trekkerspoor. Zij moeten in de hoogte zodanig worden ingesteld dat ze t.o.v. de tastwielen (5) even hoog of iets hoger lopen zodat de hoofddruk op de tastwielen (5) ligt. De instelling vindt aan beide zijden van de pick-up (1) plaats.

✓ De pick-up (1) is op een gelijkmatig oppervlak neergelaten, *zie Pagina 127*.

- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- De veerstekker (3) uittrekken.
- De extra tastwielen (2) via de gatenstrip (4) in de gewenste positie brengen.
- De extra tastwielen (2) met de veerstekker (3) borgen.
- Controleren of de extra tastwielen (2) aan beide zijden van de pick-up (1) zich in dezelfde positie op de gatenstrip (4) bevinden.

16.3 Gewasgeleiderol instellen

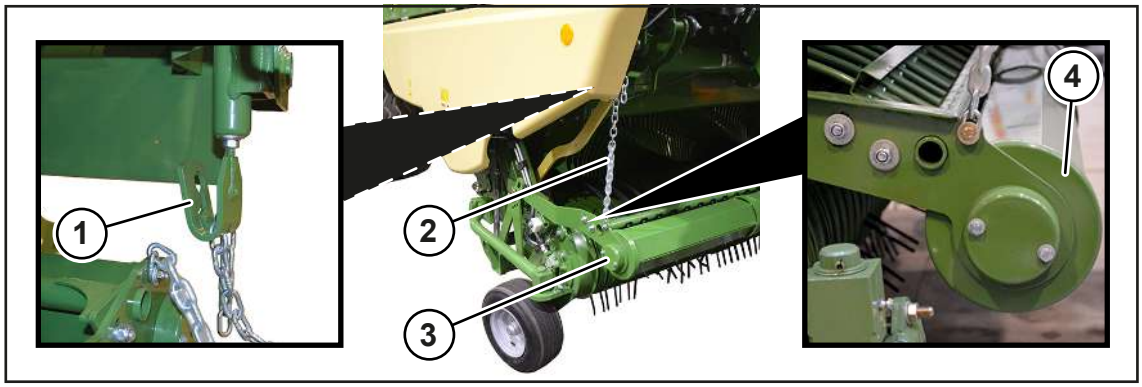
⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door gebruik van de machine zonder gewasgeleiderol

De gewasgeleiderol dient ter bescherming tegen ongevallen! Wanneer de machine zonder gewasgeleiderol wordt gebruikt, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Nooit de machine zonder gewasgeleiderol in bedrijf nemen.

Hoogte van de gewasgeleiderol instellen



LW000-144

De gewasgeleiderol (3) zorgt voor de regeling van het transport van het oogstgoed en voor een regelmatige gewasopname door de pick-up.

- Veel oogstgoed **>** Ketting korter ophangen **>** De gewasgeleiderol hangt hoger.
- Minder oogstgoed **>** Ketting langer ophangen **>** De gewasgeleiderol hangt lager.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ De hoogte van gewasgeleiderol (3) zo instellen dat de omlaaghouder (4) permanent over het zwad loopt.

▶ Als veel oogstgoed aanwezig is, de ketting (2) met kortere lengte in de houder (1) hangen.

⇨ De gewasgeleiderol (3) hangt hoger.

▶ Als minder oogstgoed aanwezig is, de ketting (2) met langere lengte in de houder (1) hangen.

⇨ De gewasgeleiderol (3) hangt lager.

▶ Ervoor zorgen dat de ketting (2) aan beide machinezijden met dezelfde lengte in de houders (1) is opgehangen.

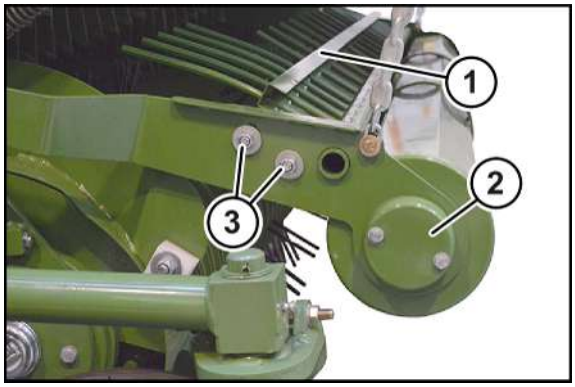
Stootplaat instellen

LET OP

Schade aan de tanden van de pick-up door verkeerd ingestelde stootplaat

Door een verkeerd ingestelde stootplaat kunnen de tanden van de pick-up buigen of breken.

▶ Zorg ervoor dat de stootplaat tijdens de toepassing niet met de tanden van de pick-up in aanraking komt.



LW000-318

De stootplaat (1) van de gewasgeleiderol (2) kan traploos worden aangepast aan het oogstgoed.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ De moeren (3) losdraaien.

▶ De stootplaat (1) in het langgat verstellen.

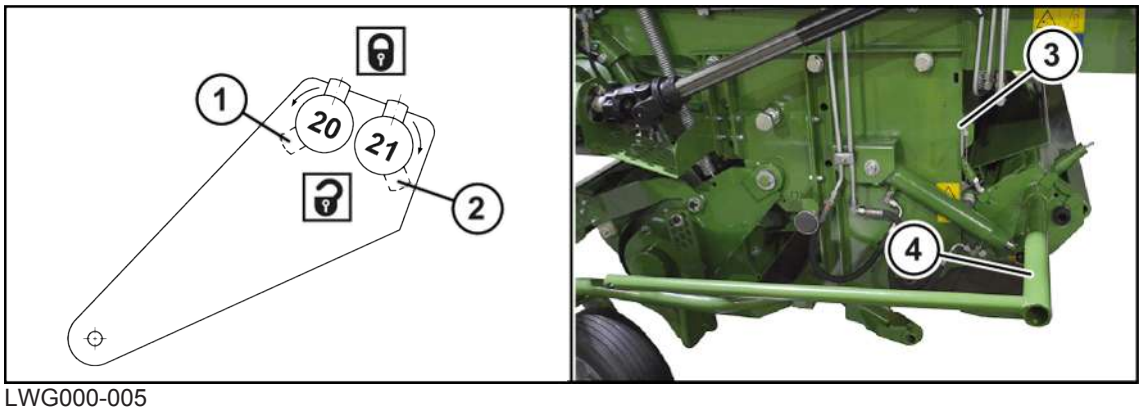
▶ De moeren (3) vastdraaien.

16.4 Instellen van de snijlengte

INFO

Het aantal messen (snijlengte) alleen instellen wanneer het snijinrichting ingeschoven is.

De snijlengte wordt via het aantal messen resp. het in- of uitschakelen van messengroepen ingesteld (*zie Pagina 44*). De instelling vindt plaats aan de linker machinezijde. De messleutel (4) voor het verstellen van de messengroep bevindt zich aan de linker machinezijde in de transporthouder (3).



LWG000-005

✓ De messencassette is ingeklapt, *zie Pagina 119*.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ De messleutel (4) uit de transporthouder (3) halen.

▶ Om de gewenste snijlengte te bereiken, met de messleutel (4) de messengroepen (1, 2) in- resp. uitschakelen.

▶ De messleutel (4) in de transporthouder (3) ophangen en borgen.

16.5 Rotorafdekking monteren

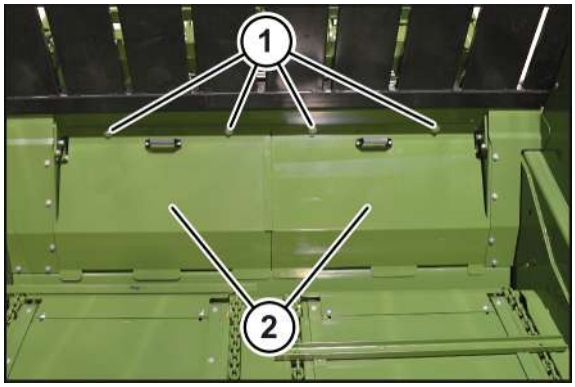
LET OP

Schade aan de machine door de rotorafdekking

Wanneer de transportwals bij gemonteerde rotorafdekking wordt gebruikt, kunnen de machine en de transportwals worden beschadigd.

▶ De transportwals nooit bij ingebouwde rotorafdekking gebruiken.

▶ De rotorafdekking voor gebruik van de transportwals weer verwijderen.



LWG000-026

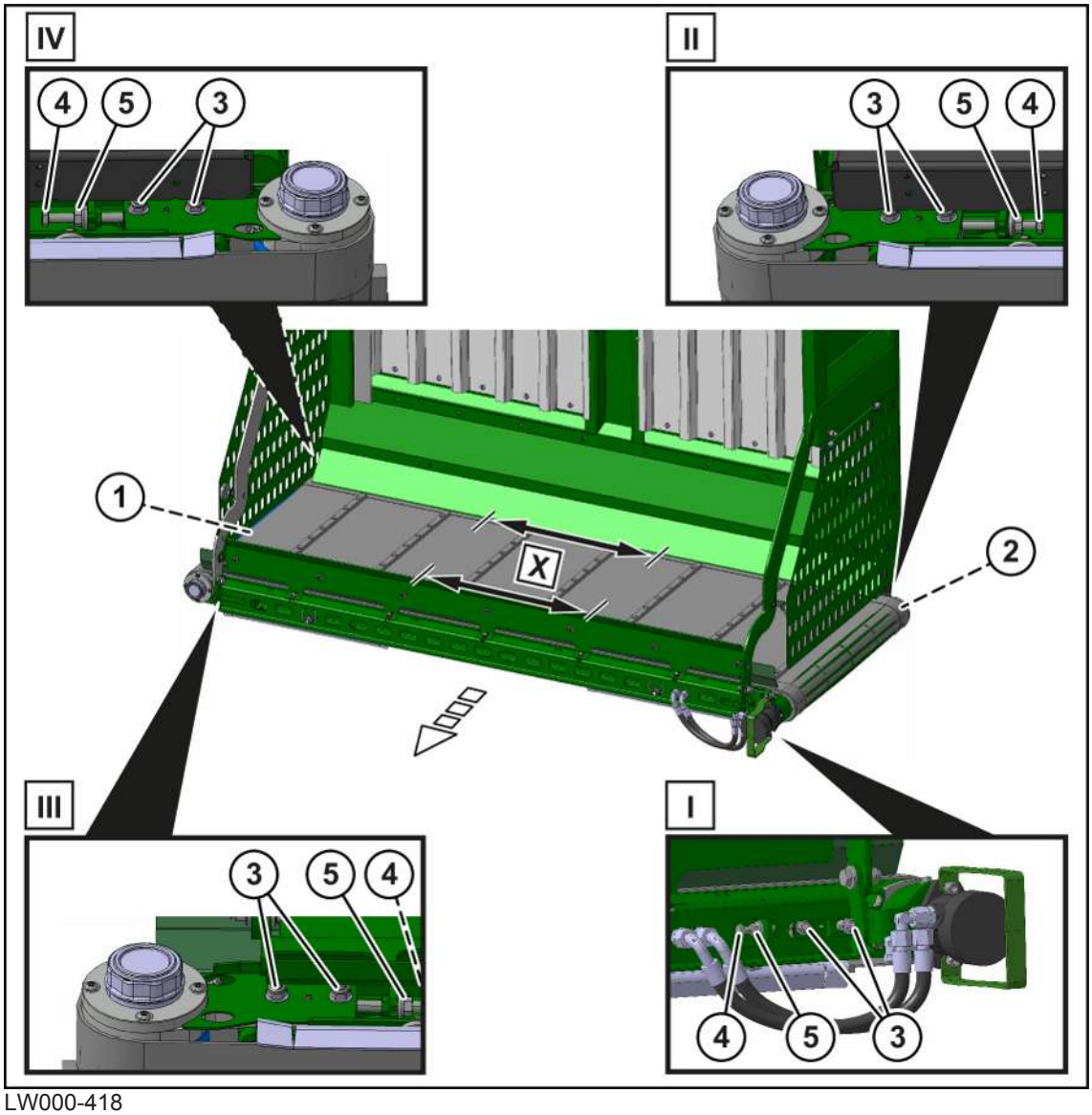
Om de machine als silagewagen (zonder de transportwals) te gebruiken moet het transportkanaal worden voorzien van een rotorafdekking (2).

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ De rotorafdekking (2) voor de transportwals plaatsen.

▶ De schroeven (1) monteren.

16.6 Transportband instellen



LW000-418

De aandrijfwals (1) en de loopwals (2) kunnen aan beide kanten worden ingesteld.

Spanning van de transportband aan de loopwals (2) instellen

- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- De moeren (3) op positie (III) en (IV) losdraaien.
- De contramoeren (5) van de spanschroeven (4) op positie (III) en (IV) losdraaien.
- Om de transportband te ontspannen de spanschroeven (4) op positie (III) en (IV) losdraaien.
- Markeringen met een fineliner op de transportband boven en onder op een afstand van **X=1.000 mm** aanbrengen.
- Om de transportband te spannen, de spanschroeven (4) op positie (III) en (IV) vastdraaien tot de maat **X=1.005 mm** bedraagt.
- De contramoeren (5) op positie (III) en (IV) vastdraaien.
- De moeren (3) op positie (III) en (IV) vastdraaien, zie handleiding hoofdstuk Onderhoud – Algemeen, "Aandraaimomenten".

- ▶ De transportband met de hand een tot twee omwentelingen doordraaien tot de markeringen weer zichtbaar zijn.
- ▶ De markeringen controleren.
  - ⇨ Als de maat **X=1.005 mm** bedraagt, is de instelling correct.
  - ⇨ Als de maat X **niet** 1.005 mm is, de transportband naspannen.
- ▶ De dwarsafvoerband met de trekkerhydrauliek inschakelen en de loop van de transportband vanaf een veilige afstand observeren.

Looprichting van de transportbanden controleren/corrigeren

De instelling van de transportband slechts gering wijzigen (één tot twee omwentelingen aan de spanschroeven (4)).

Na iedere instelling een proefloop uitvoeren en de markeringen (X) controleren.

Overspanning van de transportband vermijden.

De beide maten X mogen niet onder 1.005 mm resp. boven 1.008 mm liggen.

- ▶ De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.

Loopwals

WAARSCHUWING! Verhoogd gevaar voor letsel bij nog lopende transportband! Instelling niet uitvoeren zolang de transportband loopt.

De transportband loopt over de loopwals (2) weg:

- ▶ De aandrijfwals (1) naspannen resp. losmaken.

De transportband loopt over de loopwals (2) naar voren weg:

- ▶ Positie (I) losmaken en positie (II) naspannen.

De transportband loopt over de loopwals (2) naar achteren weg:

- ▶ Positie (II) losmaken en positie (I) naspannen.

Aandrijfwals

WAARSCHUWING! Verhoogd gevaar voor letsel bij nog lopende transportband! Instelling niet uitvoeren zolang de transportband loopt.

De transportband loopt over de aandrijfwals (1) weg:

- ▶ De loopwals (2) naspannen resp. losmaken.

De transportband loopt over de aandrijfwals (1) naar voren weg:

- ▶ Positie (III) losmaken en positie (IV) naspannen.

De transportband loopt over de aandrijfwals (1) naar achteren weg:

- ▶ Positie (IV) losmaken en positie (III) naspannen.

17 Onderhoud - algemeen

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

17.1 Onderhoudstabel

17.1.1 Onderhoud – voor het seizoen

Oliepeil controleren	
Hoofdaandrijving	*zie Pagina 267*
Rotoraandrijving	*zie Pagina 268*
Aandrijving bodemketting	*zie Pagina 269*
Doseerwalsaandrijving achter	*zie Pagina 270*

Componenten	
Schroeven/moeren vastdraaien	*zie Pagina 231*
Wielmoeren vastdraaien	*zie Pagina 239*
Bandenspanning controleren	*zie Pagina 239*
Banden visueel controleren op sneden en breuken	*zie Pagina 239*
Hydraulische slangen controleren	*zie Pagina 265*
De machine volgens het smeerschema volledig smeren	*zie Pagina 254*
Elektrische verbindingskabels controleren en indien nodig door een KRONE servicepartner laten repareren of wisselen	
Veerbout controleren	*zie Pagina 316*
Functie van de reminstallatie controleren	
Persluchtreservoir ontwateren	*zie Pagina 274*
Remvoeringen door vakkundige werkplaats laten controleren	
Luchtfilter voor de buisleidingen controleren	*zie Pagina 273*

Componenten	
Slijtagegrens aan het kogelkoptrekoog 80 controleren	*zie Pagina 248*
Slijtagegrens aan het kogelkoptrekoog 50 controleren	*zie Pagina 249*
Slijtagegrens aan trekoog 50 controleren	*zie Pagina 249*
Ringtrekoog 50 controleren	*zie Pagina 249*
Kettingspanning van de bodemketting instellen	*zie Pagina 235*
Aandrijfkettingen van de doseerwalsen controleren	*zie Pagina 237*
Messen controleren/vervangen	*zie Pagina 240*
Borgrollen van de enkelmesbeveiliging controleren	*zie Pagina 238*
Weeginrichting kalibreren	*zie Pagina 169*
Afstand "afstrijker tot transportwals" controleren	*zie Pagina 315*
Sensor voor de automatische uitschakeling bodemketting controleren	*zie Pagina 279*

17.1.2 Onderhoud – na ieder seizoen

Oliepeil controleren	
Rotoraandrijving	*zie Pagina 268*

Componenten	
Filterelement aan hogedrukfilter vervangen	*zie Pagina 265*
Afstrijker op slijtage controleren	*zie Pagina 313*
Messenschakelas en aanslaglijst op slijtage controleren	*zie Pagina 314*
De machine op een tegen weersinvloeden beschermde, droge plaats neerzetten, die zich niet in de nabijheid van corroderende stoffen bevindt	
Bescherm de banden tegen invloeden van buitenaf, zoals bijv. olie, vet, zonbestraling, enz.	
Machine reinigen	*zie Pagina 234*
De machine volgens het smeerschema volledig smeren	*zie Pagina 254*
Schroefdraad van de instelschroeven invetten	
Veren ontspannen	
Condenswater aftappen uit het persluchtreservoir van de persluchtrem	*zie Pagina 274*
Tussenas smeren	*zie Pagina 253*

Componenten	
Blanke zuigerstangen van alle hydraulische cilinders goed invetten en zo ver mogelijk intrekken	
Alle hendelscharnieren en lagerpunten zonder smeermogelijkheid bevochtigen met olie	
Verfbeschadigingen bijwerken, blanke delen met roestwerend middel conserveren	
Alle bewegende componenten op goede gangbaarheid controleren. Indien nodig demonteren, reinigen en ingevet weer monteren.	

17.1.3 Onderhoud - eenmalig na 10 uur

Componenten	
Wielmoeren aanhalen	*zie Pagina 239*
Bandenspanning controleren	*zie Pagina 239*
Veerverbinding controleren	*zie Pagina 316*
Veerbout controleren	*zie Pagina 316*
Stangensteller controleren	*zie Pagina 317*
Hydraulische slangen controleren	*zie Pagina 265*
Kettingspanning van de bodemketting instellen	*zie Pagina 235*
Aandrijfkettingen van de doseerwalsen controleren	*zie Pagina 237*

17.1.4 Onderhoud - eenmalig na 50 uur

Olie verversen	
Hoofdaandrijving	*zie Pagina 267*
Rotoraandrijving	*zie Pagina 268*
Aandrijving bodemketting	*zie Pagina 269*
Doseerwalsaandrijving achter	*zie Pagina 270*

17.1.5 Onderhoud - om de 10 uur, minstens dagelijks

Componenten	
Functie van de reminstallatie controleren	
Messen controleren/vervangen	*zie Pagina 240*
Machine reinigen	*zie Pagina 234*

17.1.6 Onderhoud - om de 50 uur

Oliepeil controleren	
Hoofdaandrijving	*zie Pagina 267*
Aandrijving bodemketting	*zie Pagina 269*
Doseerwalsaandrijving achter	*zie Pagina 270*

Componenten	
Schroeven/moeren vastdraaien	*zie Pagina 231*
Wielmoeren vastdraaien	*zie Pagina 239*
Bandenspanning controleren	*zie Pagina 239*
Persluchtreservoir ontwateren	*zie Pagina 274*
Kettingspanning van de bodemketting instellen	*zie Pagina 235*
Aandrijfkettingen van de doseerwalsen controleren	*zie Pagina 237*

17.1.7 Onderhoud - om de 100 uur

Componenten	
Stangensteller controleren	*zie Pagina 317*
Sensor voor de automatische uitschakeling bodemketting controleren	*zie Pagina 279*

17.1.8 Onderhoud - om de 200 uur

Olie verversen	
Hoofdaandrijving	*zie Pagina 267*
Aandrijving bodemketting	*zie Pagina 269*
Doseerwalsaandrijving achter	*zie Pagina 270*

Componenten	
Veerverbinding controleren	*zie Pagina 316*
Veerbout controleren	*zie Pagina 316*
Hydraulische cilinder op het asaggregaat controleren	*zie Pagina 272*
Slijphoek van de snijmessen controleren	*zie Pagina 243*

17.1.9 Onderhoud – om de 2 jaar

Componenten	
Persluchtreservoir controleren	*zie Pagina 274*

17.2 Aandraaimomenten

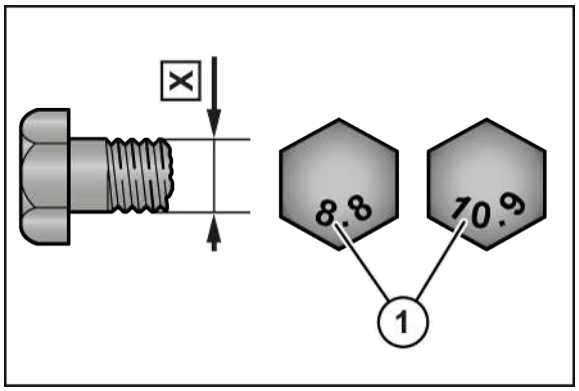
Afwijkende aandraaimomenten

Alle schroefverbindingen moeten principieel met de hierna vermelde aandraaimomenten worden vastgedraaid. Afwijkingen van de tabel zijn overeenkomstig gemarkeerd.

Metrische draadschroeven met normaal schroefdraad

INFO

De tabel geldt niet voor verzonken schroeven met binnenzeskant wanneer de verzonken schroef over de binnenzeskant wordt aangehaald.

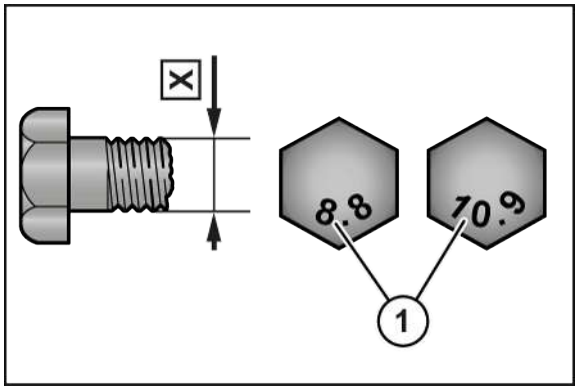


DV000-001

X Maat schroefdraad 1 Sterkteklasse op de boutkop

X	Sterkteklasse			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Aandraaimoment (Nm)			
M4		3,0	4,4	5,1
M5		5,9	8,7	10
M6		10	15	18
M8		25	36	43
M10	29	49	72	84
M12	42	85	125	145
M14		135	200	235
M16		210	310	365
M20		425	610	710
M22		571	832	972
M24		730	1050	1220
M27		1100	1550	1800
M30		1450	2100	2450

Metrische draadschroeven met fijn schroefdraad



DV000-001

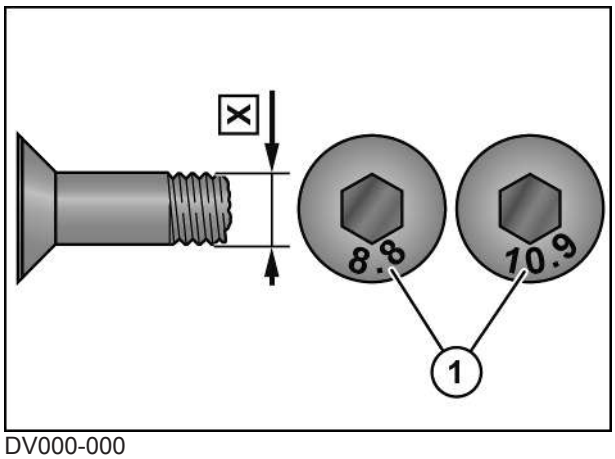
X Maat schroefdraad 1 Sterkteklasse op de boutkop

X	Sterkteklasse			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Aandraaimoment (Nm)			
M12x1,5		88	130	152
M14x1,5		145	213	249
M16x1,5		222	327	382
M18x1,5		368	525	614
M20x1,5		465	662	775
M24x2		787	1121	1312
M27x2		1148	1635	1914
M30x1,5		800	2100	2650

Metrische draadschroeven met verzonken kop en binnenzeskant

INFO

De tabel geldt alleen voor verzonken schroeven met binnenzeskant en metrische schroefdraad die via de binnenzeskant worden aangedraaid.



DV000-000

X Maat schroefdraad 1 Sterkteklasse op de boutkop

X	Sterkteklasse			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Aandraaimoment (Nm)			
M4		2,5	3,5	4,1
M5		4,7	7	8
M6		8	12	15
M8		20	29	35
M10	23	39	58	67
M12	34	68	100	116
M14		108	160	188
M16		168	248	292
M20		340	488	568

Sluitschroeven aan aandrijvingen

INFO

De aandraaimomenten gelden alleen voor de montage van sluitschroeven, kijkglazen, be-/ontluchtingsfilters in aandrijvingen met gietijzeren, aluminium en stalen behuizingen. Onder het begrip sluitschroef vallen de aftapschroef, de controleschroef, de be- en ontluchtingsfilters.

De tabel geldt alleen voor sluitschroeven met buitenzeskant in combinatie met een koperen afdichtingsring en voor ontluchtingsventielen van messing met een vormafdichtingsring.

Schroef-draad	Sluitschroef en kijkglas met koperen ring[1] Beluchtingsfilter/ontluchtingsfilter van staal		Ontluchtingsventiel van messing Beluchtingsfilter/ontluchtingsfilter van messing	
	in staal en gietwerk	in aluminium	in staal en gietwerk	in aluminium
	Maximaal aandraaimoment (Nm) (± 10%)			
M10x1			8	
M12x1,5			14	
G1/4“			14	
M14x1,5			16	
M16x1,5	45	40	24	24
M18x1,5	50	45	30	30
M20x1,5			32	
G1/2“			32	
M22x1,5			35	
M24x1,5			60	
G3/4“			60	
M33x2			80	

Schroef-draad	Sluitschroef en kijkglas met koperen ring[1] Beluchtingsfilter/ontluchtingsfilter van staal		Ontluchtingsventiel van messing Beluchtingsfilter/ontluchtingsfilter van messing	
	in staal en gietwerk	in aluminium	in staal en gietwerk	in aluminium
	Maximaal aandraaimoment (Nm) (± 10%)			
G1“			80	
M42x1,5			100	
G1 1/4“			100	

[1] Koperen ringen altijd vervangen.

17.3 Machine reinigen

⚠ *WAARSCHUWING*

Oogletsel door rondvliegende vuildeeltjes!

Bij het reinigen van de machine met perslucht resp. met een hogedrukreiniger worden vuildeeltjes met hoge snelheid weggeslingerd. De vuildeeltjes kunnen de ogen raken en oogletsel veroorzaken.

- ▶ Personen uit de werkzone weghouden.
- ▶ Bij reinigingswerkzaamheden met perslucht of een hogedrukreiniger overeenkomstige werkkleding (bijv. oogbescherming) dragen.

LET OP

Schade aan de machine door waterschade met hogedrukreiniger

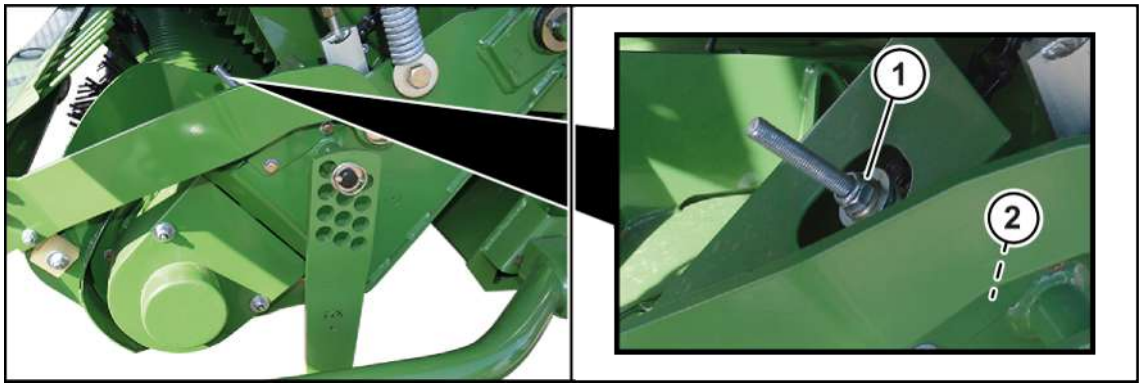
Wanneer bij het reinigen met een hogedrukreiniger de waterstraal direct op lagers en elektrische componenten wordt gericht, kunnen deze onderdelen beschadigd raken.

- ▶ De waterstraal van een hogedrukreiniger niet op lagers en elektronische componenten en veiligheidsstickers richten.
- ▶ Ontbrekende, beschadigde en onherkenbare veiligheidsstickers moeten worden vervangen.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ De pick-up, de transportwals, de snijinrichting en de laadruimte **na ieder gebruik** van kaf en stof reinigen.

17.4 Kettingspanning van de pick-up-aandrijving instellen



LWG000-006

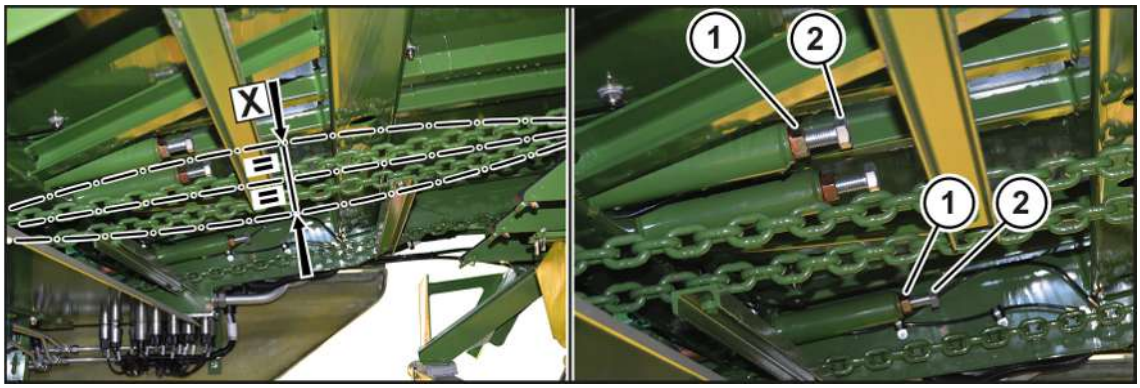
De kettingaandrijving wordt via de trekveer (2) gespannen. Wanneer de kettingspanning minder wordt, de pick-up-aandrijving spannen.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ De trekveren (2) met de moer (1) zolang spannen, tot de kettingspanning weer voldoende is.

17.5 Kettingspanning van de bodemketting instellen

De bodemketting bevindt zich boven de snijinrichting onder de bodemketting. De intervallen voor de controle van de bodemkettingspanning aanhouden, *zie Pagina 227*.



LWG000-025

Kettingspanning controleren

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ De spanning van de bodemketting door indrukken controleren.

⇨ Als de indrukdiepte **X=30-60 mm** bedraagt, is de spanning correct.

⇨ Als de indrukdiepte niet **X=30-60 mm** bedraagt, is de spanning correct.

Kettingspanning corrigeren

LET OP

Schade aan de machine door te losse of vaste kettingspanning

Is de kettingspanning te los (indrukdiepte > 60 mm) ingesteld, kan de bodemketting aan het kettingwiel overspringen en de transportlijsten buigen.
Is de kettingspanning te strak (indrukdiepte < 30 mm) ingesteld, dan kan de bodemketting breken.

- ▶ De indrukdiepte van de bodemketting moet **X=30-60 mm** bedragen.

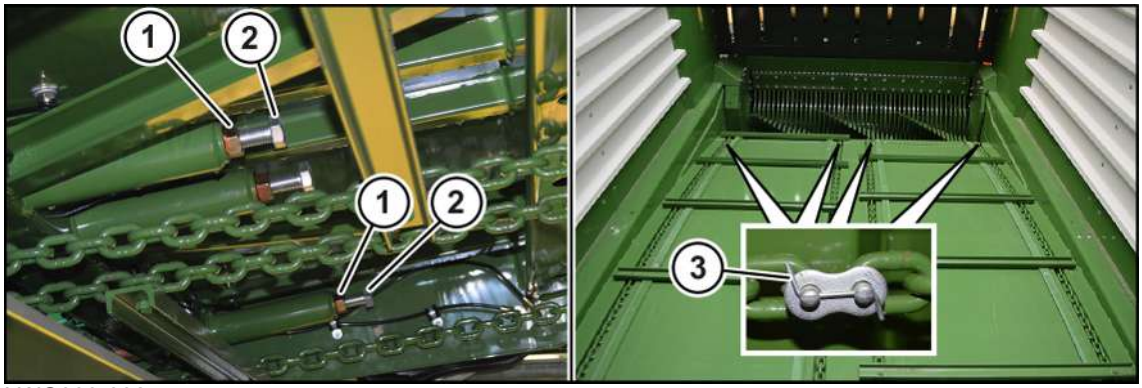
- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.
- ▶ De moeren (1) losdraaien.
- ▶ Om de spanning van de bodemketting te verhogen, de schroeven (2) erin draaien.
- ▶ De moeren (1) vastdraaien.

17.6 Bodemkettingstreng vervangen

- ✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.
- ▶ Visuele controle van de paarsgewijze strengen uitvoeren.

INFO

Bij verschillende lengtes van meer dan 20 mm aan een paarsgewijze streng moeten de beide bodemkettingen links en rechts zijde voor zijde worden vervangen.



LWG000-032

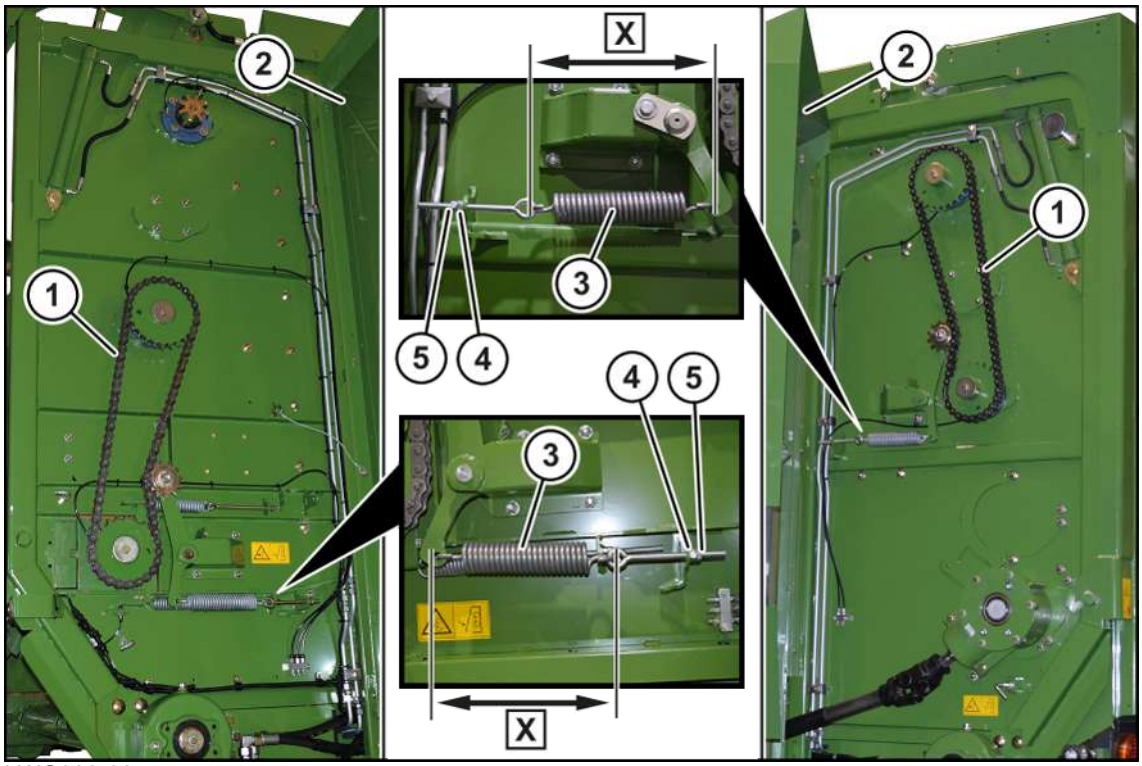
- ▶ De moer (1) losmaken.
- ▶ Om de bodemkettingspanning los te maken de schroef (2) eruit draaien.
- ▶ Het kettingslot (3) verwijderen.
- ▶ De bodemkettingstrengen uit de machine trekken.

LWG000-033

- De bodemkettingstreng links (4) aan de rechter kant monteren.
- De bodemkettingstreng rechts (5) aan de linker kant monteren.
- De kettingspanning van de bodemketting instellen, *zie Pagina 235*.

17.7 Aandrijfkettingen van de doseerwalsen spannen

De kettingaandrijving van de doseerwalsen bevindt zich op het linker en rechter deel van de machine achter de bekleding (2). De aandrijfkettingen (1) van de doseerwalsen worden door middel van trekveren (3) gespannen.



LWG000-024

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

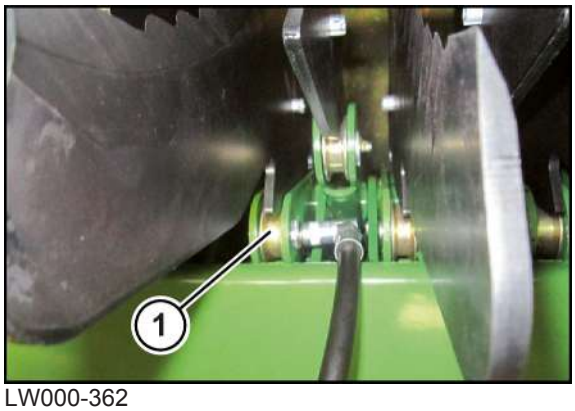
- De bekleding (2) openen.
- De contramoer (5) losdraaien.
- Om de aandrijfketting (1) te spannen, met de moer (4) de trekveer (3) spannen op de maat X=255 mm.
- De contramoer (5) vastdraaien.
- De bekleding (2) sluiten.

17.8 Borgrollen van de enkelmesbeveiliging controleren/vervangen

Borgrollen van de enkelmesbeveiliging controleren

De enkelmesbeveiliging voorkomt dat de messen bij contact met vreemde voorwerpen worden beschadigd. Opdat de enkelmesbeveiliging correct functioneert, moeten de borgrollen soepel gedraaid kunnen worden.

Bij **iedere meswissel** controleren of de borgrollen soepel draaien.



LW000-362

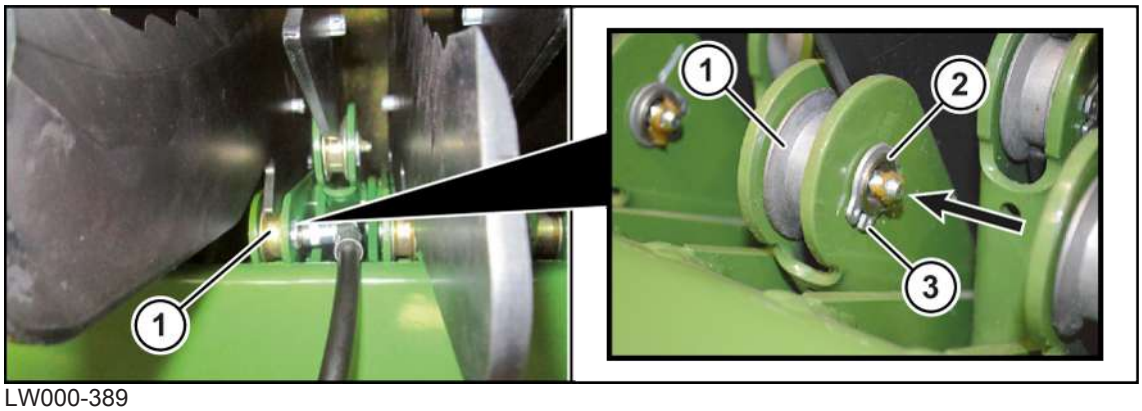
- De messengroepen (I, II) uitschakelen, *zie Pagina 223*.
- Messencassette in onderhoudsstand brengen, *zie Pagina 119*.

Alternatief kan de messencassette via de externe toets worden neergelaten, *zie Pagina 50*.

- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- Controleren of de borgrollen (1) soepel draaien.
  - ⇨ Als de borgrollen (1) soepel draaien functioneert de enkelmesbeveiliging correct.
  - ⇨ Als de borgrollen (1) zwaar draaien, de borgrollen (1) smeren, *zie Pagina 254*.

Borgrollen van de enkelmesbeveiliging vervangen

Wanneer de borgrollen ondanks de smering niet soepel draaien, zijn de borgrollen beschadigd en moeten ze worden vervangen.



LW000-389

- De messengroepen (I, II) uitschakelen, *zie Pagina 223*.
- Messencassette in onderhoudsstand brengen, *zie Pagina 119*.

Alternatief kan de messencassette via de externe toets worden neergelaten, *zie Pagina 50*.

- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- De borgring (3) met een spreidtang demonteren.
- De bout met smeernippel (2) uit de borgrol (1) verwijderen.
- De borgrol (1) naar boven verwijderen.
- Nieuwe borgrol (1) plaatsen en de bout met smeernippel (2) inzetten.
- De borgring (3) met een spreidtang monteren.
- De borgrol smeren, *zie Pagina 254*.

17.9 Controle/onderhoud banden

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

Banden visueel controleren

- De banden op sneden en breuken visueel controleren.

➡ Wanneer er sneden of breuken in de banden aanwezig zijn, de banden door een KRONE servicepartner laten repareren of wisselen.

Onderhoudsintervallen voor visueel controleren van de banden, *zie Pagina 227*.

Bandenspanning controleren/aanpassen

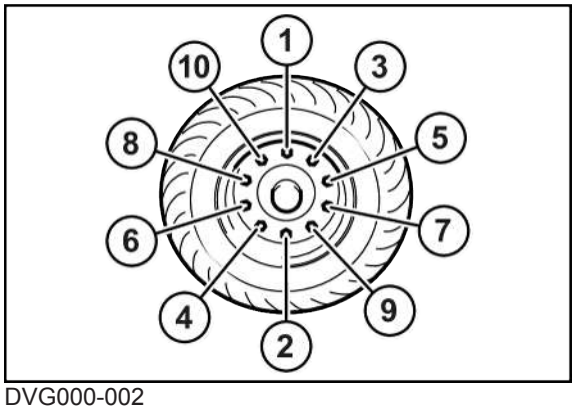
- De bandenspanning controleren, *zie Pagina 48*.

➡ Wanneer de bandenspanning te hoog is, lucht aflaten.

➡ Wanneer de bandenspanning te laag is, de bandenspanning verhogen.

Onderhoudsintervallen voor bandenspanning controleren, *zie Pagina 227*.

Wielmoeren aanhalen



DVG000-002

- De wielmoeren kruisgewijze (zoals in de afbeelding) met een momentsleutel vastdraaien, aandraaimoment *zie Pagina 240*.

Onderhoudsintervallen, *zie Pagina 227*.

Aandraaimoment: wielmoeren

Schroefdraad	Sleutelwijdte	Aantal bouten per naaf	Maximaal aandraaimoment	
			zwart	gegalvaniseerd
M12x1,5	19 mm	4/5 stuks	95 Nm	95 Nm
M14x1,5	22 mm	5 stuks	125 Nm	125 Nm
M18x1,5	24 mm	6 stuks	290 Nm	320 Nm
M20x1,5	27 mm	8 stuks	380 Nm	420 Nm
M20x1,5	30 mm	8 stuks	380 Nm	420 Nm
M22x1,5	32 mm	8/10 stuks	510 Nm	560 Nm
M22x2	32 mm	10 stuks	460 Nm	505 Nm

17.10 Messen controleren/vervangen

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door scherpe messen

Bij onderhoudswerkzaamheden aan de messencassette bestaat gevaar voor letsel aan vingers en handen door scherpe messen.

- Bij werkzaamheden aan de messencassette extra voorzichtig en behoedzaam werken.
- Draag altijd veiligheidshandschoenen bij werkzaamheden aan de messencassette.

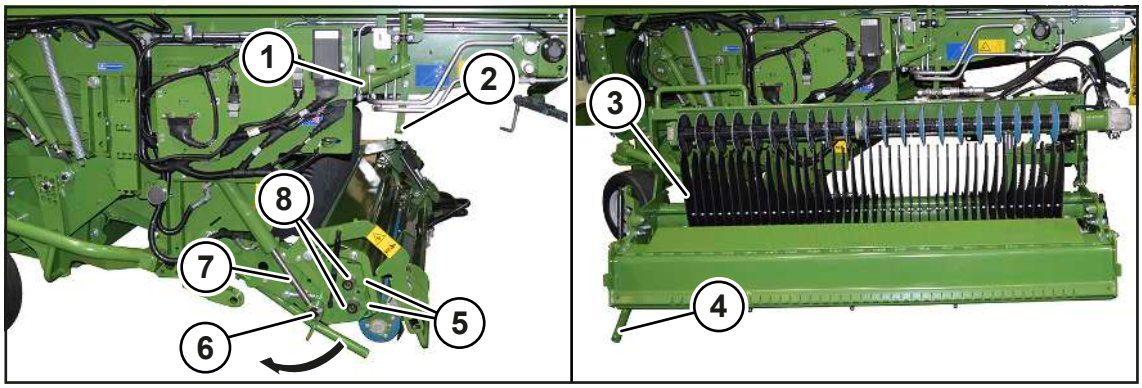
INFO

Door de snijlengte-instelling worden gelijktijdig de messen vergrendeld.

- Pas na het omhoog bewegen van de messencassette de messen met de messleutel vergrendelen.

Mes verwijderen

De messen worden aan de linkerzijde van de machine vervangen. Voor een eenvoudigere meswissel de messencassette naar buiten zwenken.



LWG000-008

- Messencassette in onderhoudsstand brengen, *zie Pagina 119*.

Alternatief kan de messencassette via de externe toets worden neergelaten, *zie Pagina 50*.

- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- Draai daarvoor met de messleutel (1) beide snelschakelassen (8) zodanig dat de nokken (5) van de assen omlaag in de stand "UIT" wijzen.
- De klapstekker (6) eruit trekken en de cilinder (7) in de ophanging (2) op het frame leggen.
- Om de messencassette te ontgrendelen de beveiligingshendel (4) in pijlrichting bewegen en gelijktijdig de messencassette aan de zijkant tot de aanslag naar buiten zwenken.
- De messen (3) verwijderen.
- Wanneer de messen (3) stomp zijn, de messen (3) slijpen, *zie Pagina 242*.

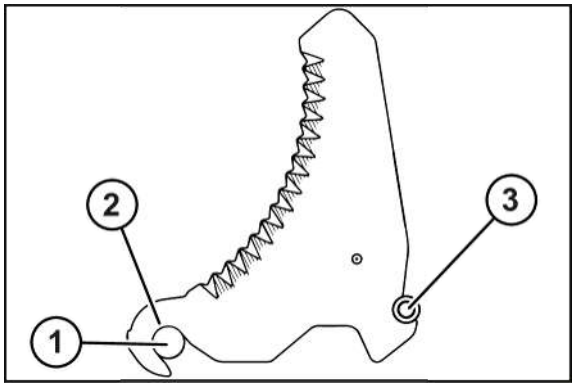
Mes inbouwen

LET OP

Schade aan de machine door verkeerd ingebouwde messen

Wanneer de montage van de messen niet wordt gecontroleerd, kan er schade aan de messencassette ontstaan.

- De messen in de omgeving (2) reinigen van eventueel vastzittende vuilaanslag.
- Controleren of de messen correct op de bout (1) op het draaipunt en in de borgrollen (3) zitten.
- Tijdens het spannen van de beveiligingshendel controleren of de borgrollen (3) met de messleutel soepel kunnen draaien.
- De borgrollen (3) van de enkelmesbeveiliging controleren, *zie Pagina 238*.



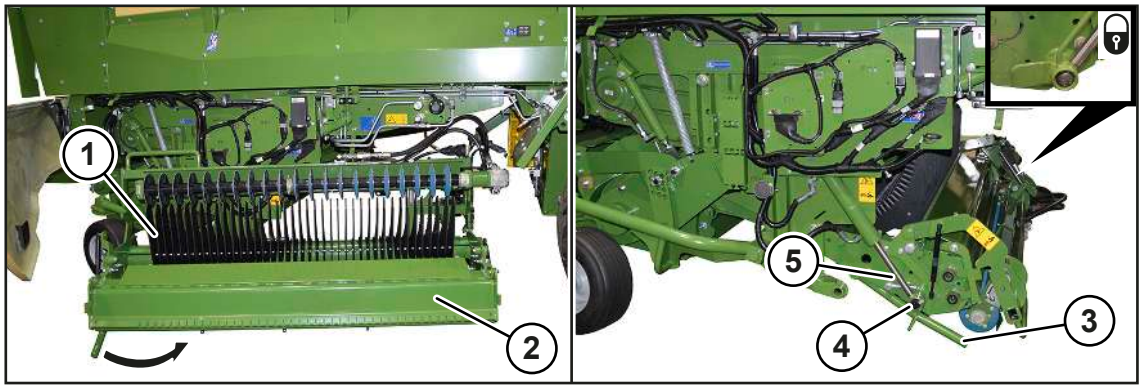
LW000-164

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel of machineschade door onbeveiligde messencassette

Wanneer tijdens het rijden de messencassette niet naar binnen gezwenkt en vergrendeld is, kan er ernstig letsel of schade aan de machine ontstaan.

- Voor het rijden op de weg of de inbedrijfstelling controleren of de messencassette correct omhoog bewogen en geborgd is.
- De messencassette heffen, *zie Pagina 50*.



LWG000-009

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

- Wanneer de messen (1) defect zijn, nieuwe messen inzetten.
- Nieuw of geslepen mes (1) inzetten.
- Controleren of alle messen (1) op één lijn staan en dus correct zijn in gebouwd.
- De messencassette (2) met de vergrendelingshendel (3) in pijlrichting bewegen en naar binnen zwenken.
- De cilinder (5) aan de messencassette (2) bevestigen en borgen met de klapstekker (4).
- De trekkermotor aanzetten.
- De messencassette (2) optillen, *zie Pagina 50*.
- De trekkermotor uitzetten en de contactsleutel eruit trekken
- De gewenste snijlengte instellen, *zie Pagina 223*.

17.11 Messen slijpen

INFO

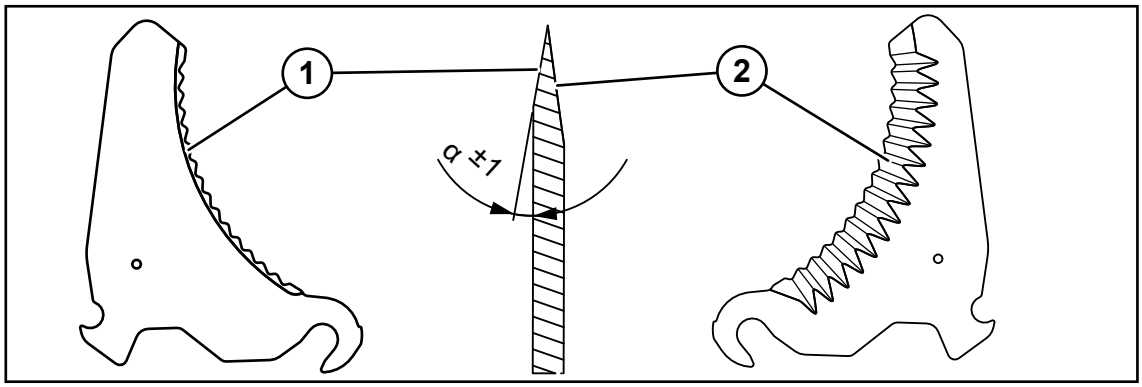
KRONE adviseert voor het slijpen van de messen het gebruik van de KRONE messenslijper.

Neem contact op met uw KRONE vakhandelaar. Zie handleiding van de externe messenslijper voor meer informatie.

Correct geslepen scherpe messen reduceren het brandstofverbruik en de slijtage aan de componenten van de snijinrichting. Bovendien zorgen ze voor een goede snijkwaliteit en optimale doorstroming van het oogstgoed.

De scherpte van de messen moet minstens eenmaal dagelijks worden gecontroleerd. Bij oogstgoed met een hoog percentage vuil/vreemde voorwerpen moet meermaals dagelijks worden gecontroleerd.

Messen zonder messenslijper slijpen



RPG000-112

1 Gladde meszijde 2 Kartelslijpsel

✓ Het mes is uit de messencassette gehaald, *zie Pagina 240*.

WAARSCHUWING! Snijgevaar door scherpe messen! Geschikte werkhandschoenen dragen.

- Grove aanhechting van vuil aan het mes verwijderen.
- Het mes in een geschikte inrichting spannen.

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door vonkenregen! Bij het slijpproces altijd veiligheidshandschoenen, gehoorbescherming en een veiligheidsbril dragen.

LET OP! Om de levensduur van het mes niet in te korten, het mes tijdens het slijpen niet te sterk verwarmen en geen inkeping maken. Frequent slijpen met rustfasen is geschikter voor de levensduur als te lang aanhoudend slijpen.

- De snijkant (1) met aanhouden van de hoek (α=15 graden ±1graad) slijpen.
- Beschadigingen aan de kartelrand (2) met een geschikt gereedschap nabewerken.

Mes met geïntegreerde messenslijper slijpen

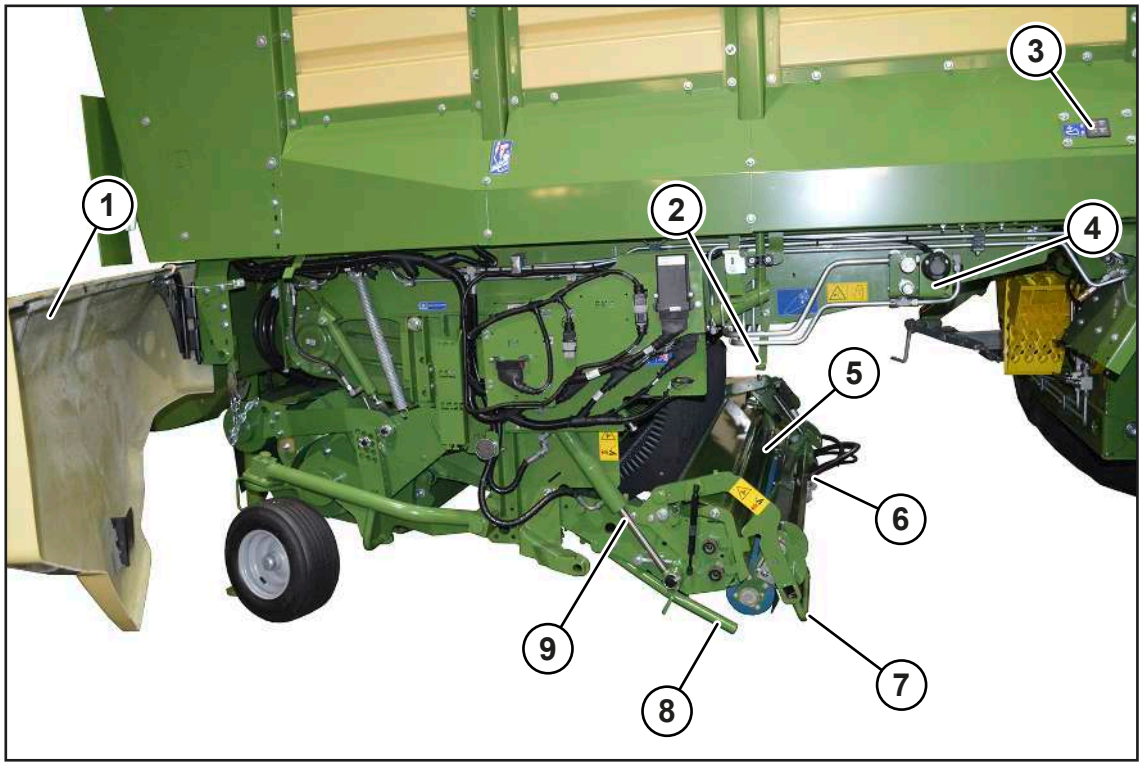
⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door scherpe messen

Bij onderhoudswerkzaamheden aan de messencassette bestaat gevaar voor letsel aan vingers en handen door scherpe messen.

- Bij werkzaamheden aan de messencassette extra voorzichtig en behoedzaam werken.
- Draag altijd veiligheidshandschoenen bij werkzaamheden aan de messencassette.

Voor het slijpen van alle messen zijn twee arbeidsprocessen nodig. Tijdens het gehele arbeidsproces mag de toets (3) niet worden losgelaten omdat anders het slijpproces stopt en de slijpschijven op de as kunnen kantelen. Om na het afbreken van het arbeidsproces verhoogde slijtage aan de slijpschijven te voorkomen, moeten de slijpschijven in de basispositie worden bewogen. Nadat het gehele arbeidsproces is beëindigd, schakelt de hydraulische motor zelfstandig uit.



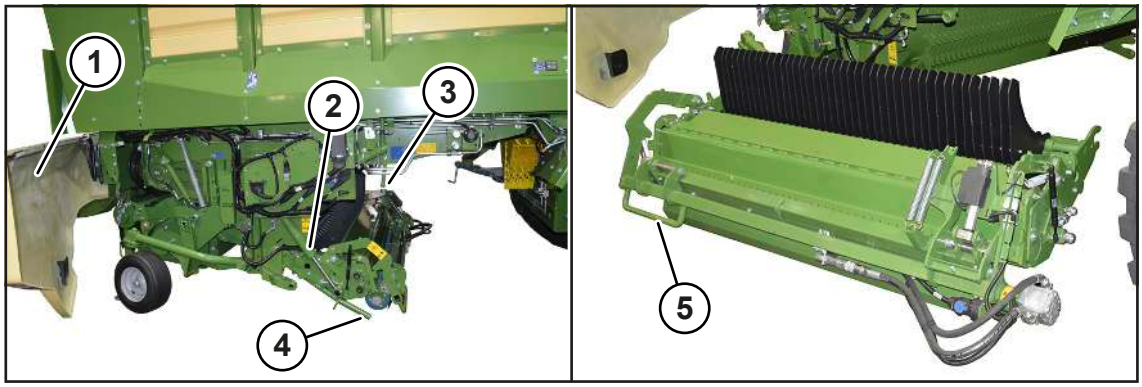
LW000-445

1 Beschermkap
2 Ophanging voor cilinder links
3 Toets "Slijpen starten/stoppen"
4 Hydraulische-/elektrische aansluitingen (frame)
5 Messenkam
6 Hydraulische-/elektrische aansluitingen (messenslijper)
7 Handgreep (messenslijper)
8 Vergrendelingshendel
9 Cilinder links

Messenslijper voorbereiden

INFO

Voor een optimale standtijd van de snijmesssen en voor een correcte functie van de messenslijper is het aanhouden van de correcte slijphoek heel belangrijk, . De snijmessen moeten elke 150-300 vrachten met een stationaire messenslijper worden geslepen naar de oorspronkelijke basisslijping van 15°, *zie Pagina 243*.



LWG000-046

✓ De machine is leeg.

✓ De aandrijving van de aftakas is uitgeschakeld.

✓ De messencassette en het aangrenzende gebied zijn vrij van vuil en oogstresten, *zie Pagina 245*.

✓ De kortste snijlengte is ingesteld, *zie Pagina 223*.

▶ De messencassette in de onderhoudspositie plaatsen, *zie Pagina 50*.
Als alternatief kan de messencassette via de terminal in de onderhoudspositie worden geplaatst, *zie Pagina 119*.

▶ De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.

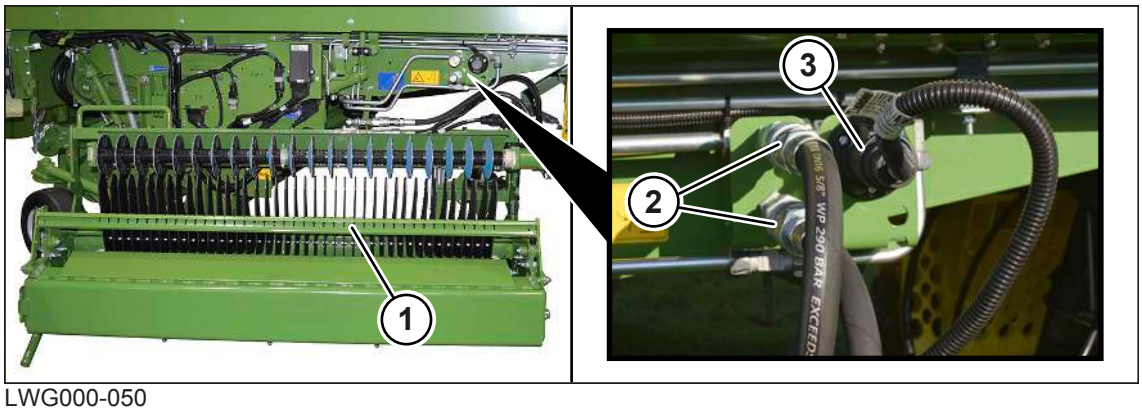
▶ De beschermkap (1) openklappen en borgen.

▶ De cilinder (2) in de ophanging (3) op het frame leggen.

▶ Om de messencassette te ontgrendelen, de vergrendelingshendel (4) naar de zijkant trekken.

▶ De messencassette langs de zijkant van de as leiden en er tot de aanslag uittrekken.

▶ De messenslijper met de houdergreep (5) tot aan de aanslag omhoog zwenken.



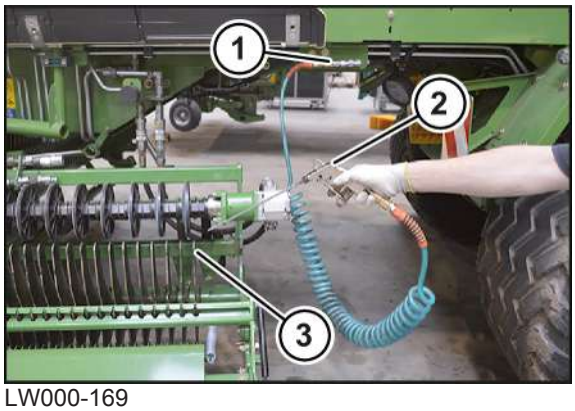
LWG000-050

▶ De messenkam (1) omhoog zwenken.

▶ De hydraulische slangen (2) aan de hydraulische aansluitingen op het frame vastkoppelen.

▶ De stekker (3) bij de contactdoos op frame aansluiten.

Snijinrichting schoonmaken



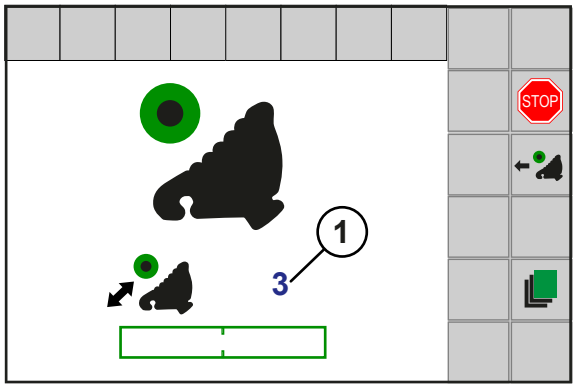
LW000-169

▶ Het persluchtpistool (2) op de persluchtaansluiting (1) aansluiten.

▶ Van de snijinrichting (3) en het aangrenzende gebied vuil en oogstresten verwijderen.

▶ Het persluchtpistool (2) van de persluchtaansluiting (1) verwijderen.

Slijpcycli instellen



LW000-170

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Slijpproces beëindigen	
	Basispositie starten	
	Menuniveau opvragen	
(1)	Slijpcycli	• Instelbaar waardenbereik: 1 - 10 • geschikt voor touchscreen

✓ De messencassette is naar buiten gezwenkt en de messenslijper is omhoog gezwenkt, *zie Pagina 244*.

▶ Om de cycli (1) te veranderen, op de waarde (1) in het touchscreen drukken.

⇨ Een invoermasker wordt geopend.

▶ De waarde verhogen of verlagen.

▶ Om de waarde op te slaan, **OK** indrukken.

Messen slijpen

⚠ *WAARSCHUWING*

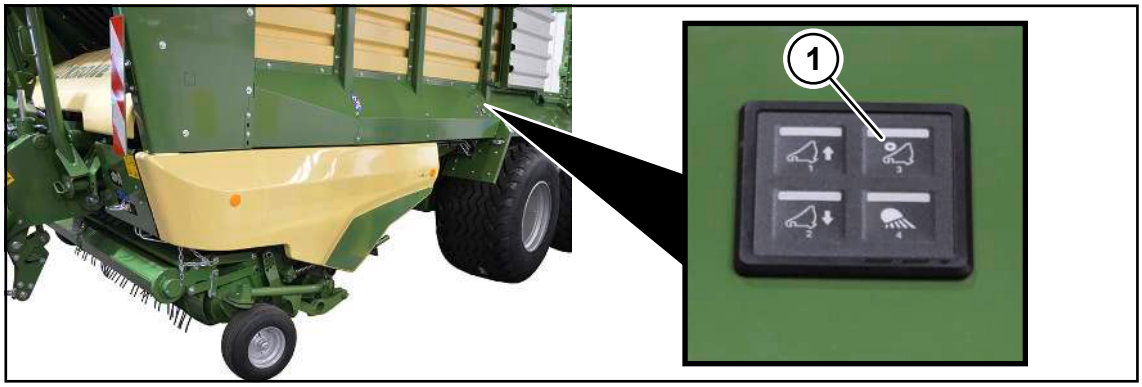
Gevaar voor letsel / brandgevaar door vonkenregen

Bij het slijpproces van de messen kan er door vonkenregen gevaar voor letsel/brandgevaar ontstaan.

▶ Zorg ervoor dat de machine zich niet in de nabijheid van brandbaar materiaal bevindt.

▶ Zorg ervoor dat er een brandblusser binnen handbereik beschikbaar is.

▶ Overtuig u ervan dat zich tijdens het slijpproces niemand binnen de gevarenzone van de messen resp. de messenslijper bevindt.



LWG000-045

✓ De messenslijper is voorbereid, *zie Pagina 244*.

▶ De trekkermotor starten en stationair laten lopen.

▶ Om het slijpproces te starten, de toets (1) tijdens het gehele arbeidsproces indrukken en ingedrukt houden.

Slijpproces afbreken

▶ Om het slijpen af te breken, de knop (1) loslaten.

Alternatief: om het slijpen af te breken,

op de terminal indrukken.

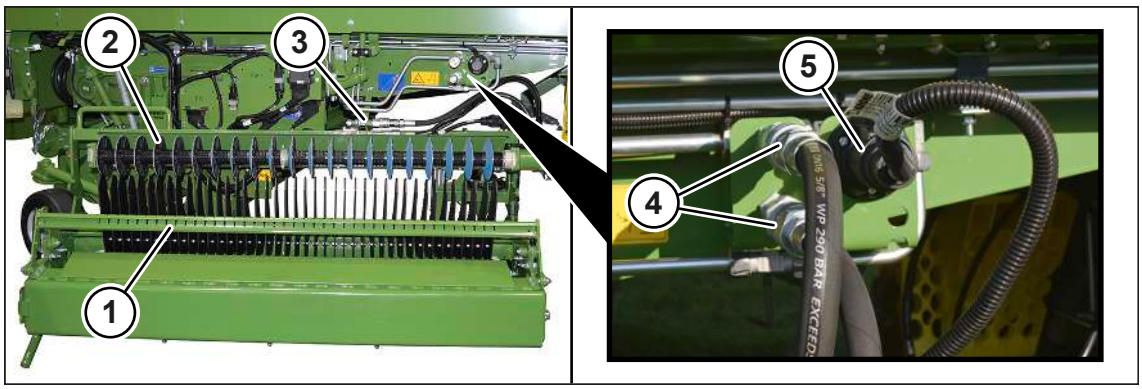
Basispositie starten

Is alleen noodzakelijk wanneer tijdens het arbeidsproces de toets (1) werd losgelaten.

▶ Om de basispositie aan te lopen, indrukken en vasthouden.

Messenslijper naar binnen zwenken

▶ De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.



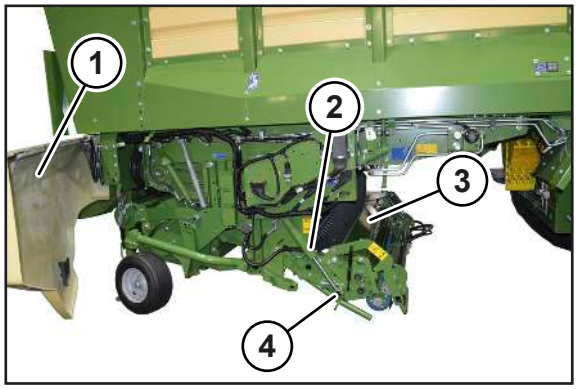
LWG000-048

▶ De hydraulische slangen (4) van het frame loskoppelen en in de houder (3) vastkoppelen.

▶ De stekker (5) uit de contactdoos op het frame trekken en in de houder (3) aansluiten.

▶ De messenkam (1) omlaag zwenken.

▶ De messenslijper (2) omlaag zwenken.



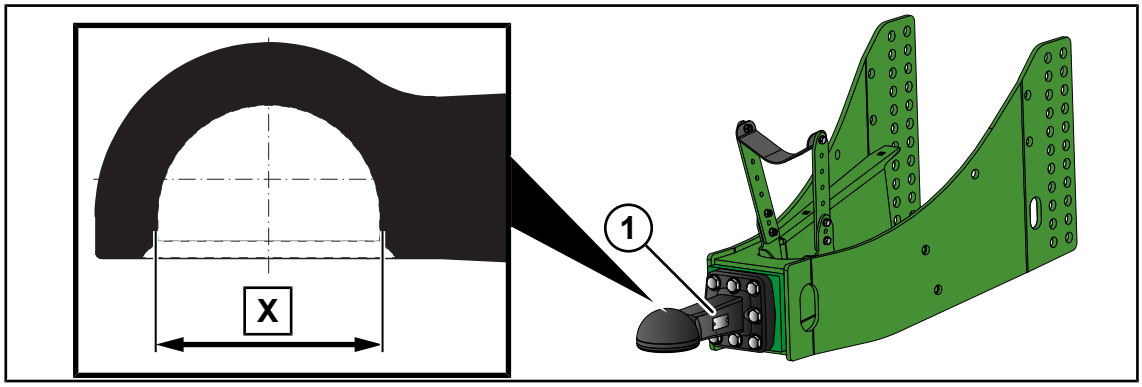
LWG000-049

- De messencassette (3) langs de zijkant van de as leiden en in de machine binnen zwenken.
- De messencassette (3) naar binnen zwenken tot de vergrendeling in de cilinder aan de rechter machinezijde vastklikt.
- De cilinder (2) aan de messencassette (3) bevestigen en borgen met de klapstekker (4).
- De beschermkap (1) dichtklappen en borgen.
- De trekkermotor aanzetten.
- De messencassette (3) optillen, *zie Pagina 50*.
- De gewenste snijlengte instellen, *zie Pagina 223*.

>>>

Waarde wijzigen [▷ 156]

17.12 Slijtagegrens aan het kogelkoptrekoog 80 controleren



DVG000-003

Bij het overschrijden van de slijtagegrens (zie tabel) en/of bij beschadigingen moet het trekoog (1) worden vervangen.

Aanduiding	Nominale maat	Slijtagegrens
Diameter kogelpan [X]	80 mm	82 mm

✓ De machine is geparkeerd, *zie Pagina 217*.

- Maat X bepalen.
- Wanneer de slijtagegrens (zie tabel) maat **X** wordt overschreden, moet het trekoog (1) door een KRONE servicepartner worden vervangen.

17.13 Slijtagegrens aan het kogelkoptrekoog 50 controleren

Bij het overschrijden van de slijtagegrens (zie tabel) en/of bij beschadigingen moet het trekoog (1) worden vervangen.

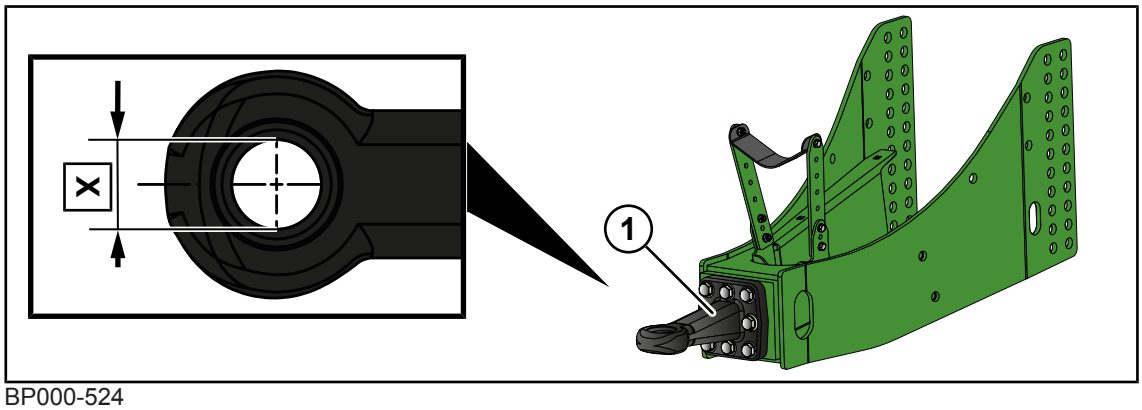
Aanduiding	Nominale maat	Slijtagegrens
Diameter kogelpan [X]	50 mm	53,3 mm

✓ De machine is geparkeerd, *zie Pagina 217*.

▶ Maat X bepalen.

▶ Wanneer de slijtagegrens (zie tabel) maat **X** wordt overschreden, moet het trekoog (1) door een KRONE servicepartner worden vervangen.

17.14 Slijtagegrens aan trekoog 50 controleren



BP000-524

Bij het overschrijden van de slijtagegrens (zie tabel) en/of bij beschadigingen moet het trekoog (1) worden vervangen.

Aanduiding	Nominale maat	Slijtagegrens
Binnendiameter trekoog [X]	50 mm	53,3 mm

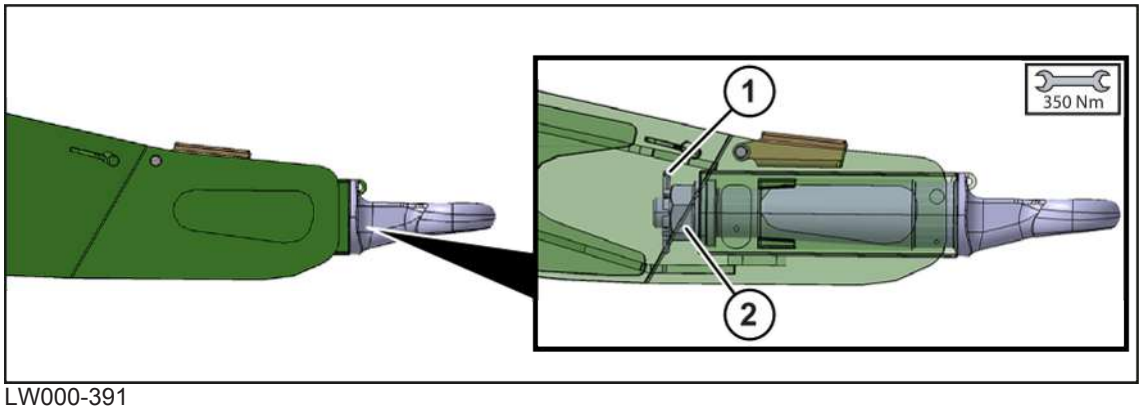
✓ De machine is geparkeerd, *zie Pagina 217*.

▶ Maat X bepalen.

▶ Wanneer de slijtagegrens (zie tabel) maat **X** wordt overschreden, moet het trekoog (1) door een KRONE servicepartner worden vervangen.

17.15 Ringtrekoog 50 controleren

Bij uitvoering "Ringtrekoog 50"



LW000-391

✓ De machine is op de steunvoet neergezet, *zie Pagina 91*.

- De splitpen (1) verwijderen.
- Ervoor zorgen dat de kroonmoer (2) met een aandraaimoment van 350 Nm is vastgedraaid.
- De kroonmoer (2) met de splitpen (1) borgen.

Intervallen voor het ringtrekoog 50 controleren, *zie Pagina 227*.

Deze pagina werd bewust vrijgehouden.

18 Onderhoud - smering

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

LET OP

Milieuschade door bedrijfsstoffen

Wanneer bedrijfsstoffen niet volgens voorschrift worden opgeslagen en verwijderd, kunnen ze in het milieu terechtkomen. Daardoor wordt al bij geringe hoeveelheden schade aan het milieu toegebracht.

- De bedrijfsstoffen overeenkomstig de wettelijke voorschriften in geschikte blikken of flessen bewaren.
- Gebruikte bedrijfsstoffen volgens de wettelijke voorschriften verwijderen.

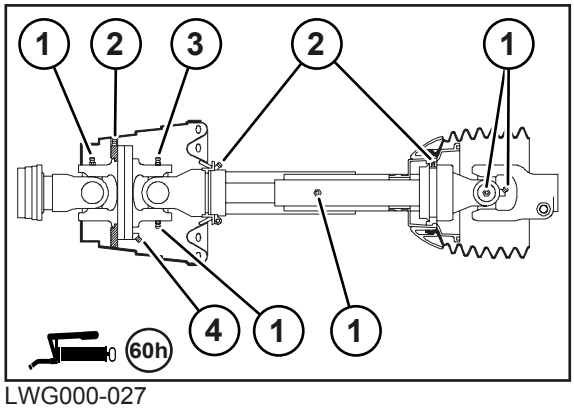
LET OP

Schade aan lagerpunten

Bij gebruik van andere dan de vrijgegeven smeervetten en bij gebruik van verschillende smeervetten kan er schade aan de gesmeerde componenten ontstaan.

- Gebruik uitsluitend de vrijgegeven smeervetten, *zie Pagina 48*.
- Geen grafiethoudende smeervetten gebruiken.
- Geen verschillende smeervetten gebruiken.

18.1 Tussenas smeren



LWG000-027

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ Volg de handleiding van de fabrikant van de tussenas goed op.

▶ De tussenas in de afstanden die in de volgende tabel met smeerintervallen zijn aangegeven met een multifunctioneel vet smeren.

Voor een lijst met te gebruiken smeervetten, zie, *zie Pagina 47*.

De onderstaande tabel biedt informatie over de smeermiddelhoeveelheid en het smeerinterval per smeerpunt.

Pos.	Smeermiddelhoeveelheid	Smeerinterval
(1)	15 g	60 uur
(2)	6 g	
(3)	45 g	
(4)	30 g	

18.2 Nokkenschakelkoppeling smeren (Walterscheid-tussenas)

⚠ *WAARSCHUWING*

Machineschade door niet in acht nemen van het smeerinterval

Een onregelmatige smering of de niet-inachtneming van het smeerinterval voor de nokkenschakelkoppeling kan machineschade tot gevolg hebben.

▶ Het onderhoudsinterval voor de nokkenschakelkoppeling volgens de fabrikant van de tussenas in acht nemen.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

✓ De nokkenschakelkoppeling is gedemonteerd van de machine.

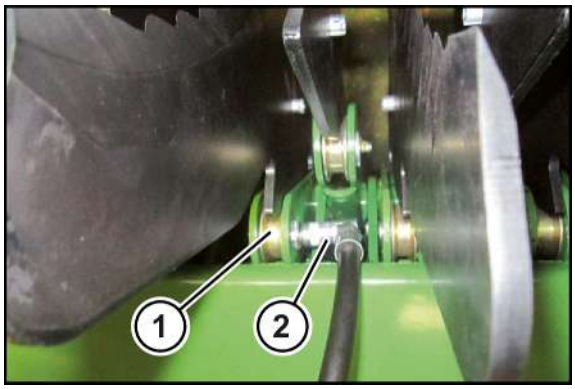
Nokkenschakelkoppeling smeren

▶ De nokkenschakelkoppeling volgens de aanwijzingen van de fabrikant van de tussenas smeren, zie handleiding van de fabrikant van de tussenas.

18.3 Borgrollen van de enkelmesbeveiliging smeren

INFO

Voor de smering een smeervet conform DIN 51818 van de NLGI-klasse 2, Li-zeep met EP-toevoegingen gebruiken. Het smeervet kan onder vermelding van het bestelnummer 00 926 045 * worden besteld.



LW000-183

- De mesgroep (I) inschakelen en de mesgroep (II) uitschakelen, *zie Pagina 223*.
- Messencassette in onderhoudsstand brengen, *zie Pagina 119*.

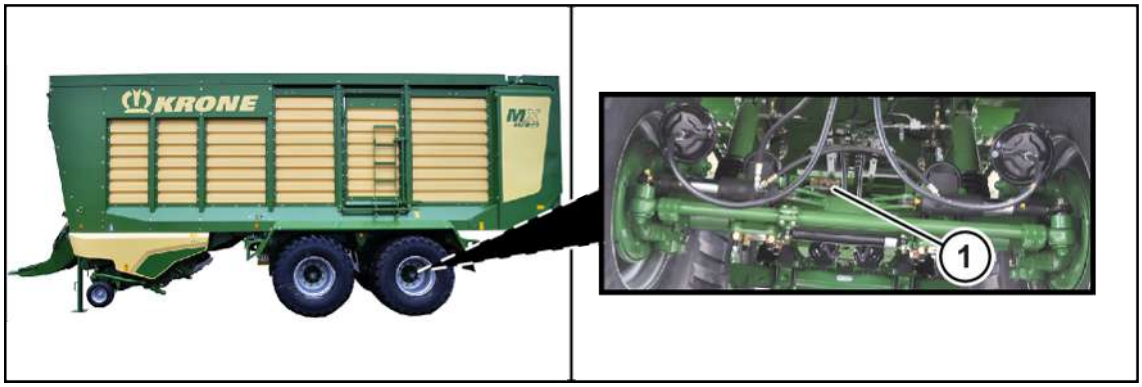
Alternatief kan de messencassette via de externe toets worden neergelaten, *zie Pagina 50*.

- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- Het meegeleverde mondstuk (2) op de vetspuit monteren.
- Iedere tweede borgrol (1) smeren.
- De messencassette heffen, *zie Pagina 119*.
- De mesgroep (II) inschakelen en de mesgroep (I) uitschakelen, *zie Pagina 223*.
- De messencassette in de onderhoudspositie brengen, *zie Pagina 119*.
- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- Iedere tweede borgrol (1) smeren.
- De messencassette heffen, *zie Pagina 119*.

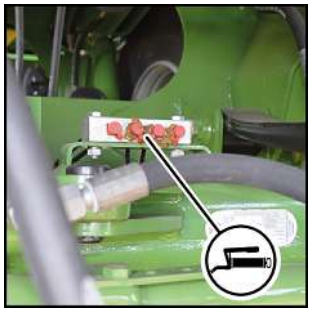
18.4 Smeerschema – machine

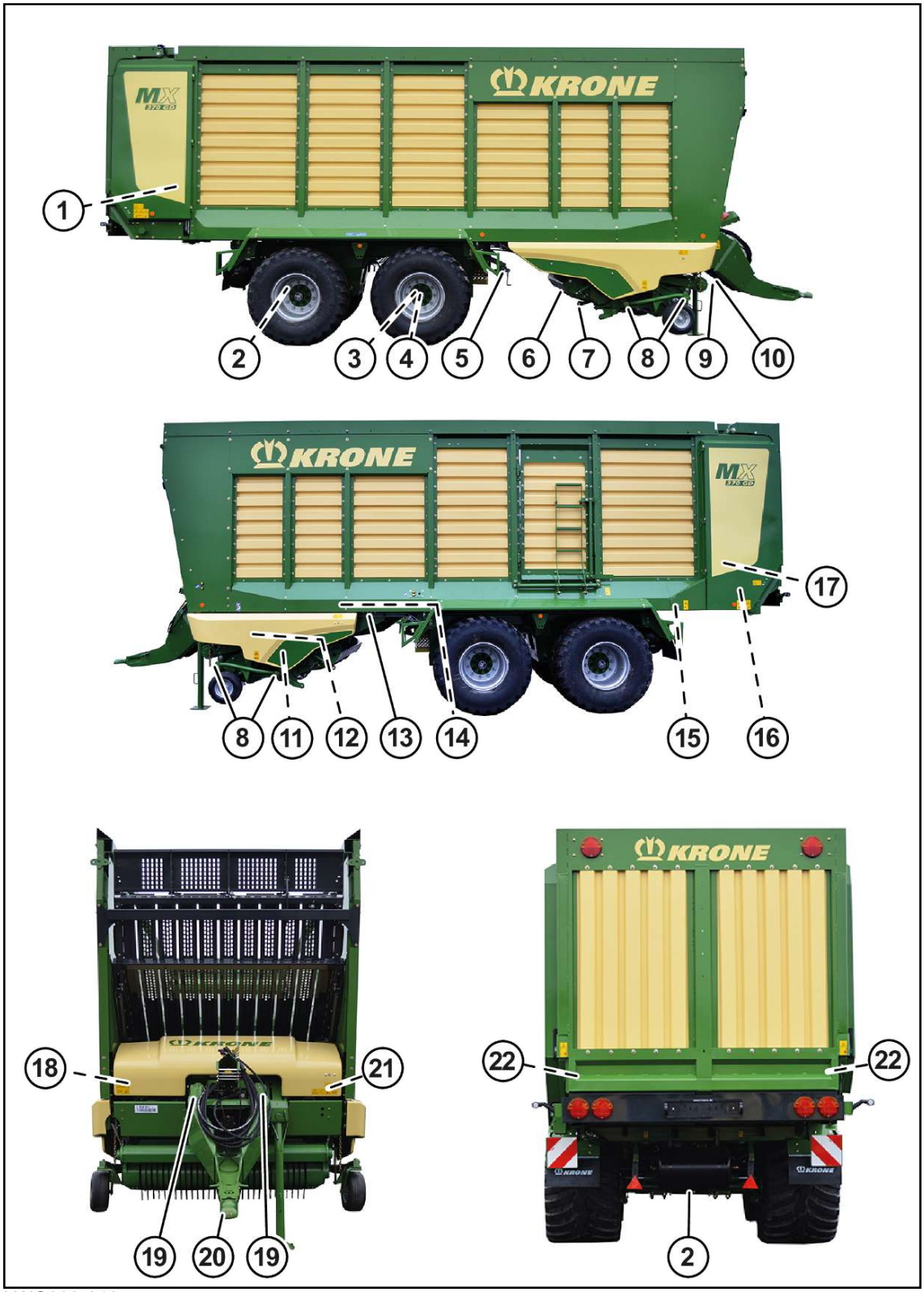
Bij de vermelde onderhoudsintervallen wordt een gemiddelde belasting van de machine verondersteld. Bij een sterkere belasting en uitzonderlijke gebruiksomstandigheden moeten de tijden worden verkort. De smeersoorten zijn in het smeerschema met symbolen gekenmerkt, zie tabel.

Soort smering	Smeermiddel	Opmerking
Vet	Multifunctioneel vet	▶ Per smeernippel ca. 2 slagen smeervet uit de vetspuit aanbrengen. ▶ Overtollig smeervet van de smeernippel verwijderen.
Smeren	Multifunctioneel vet	▶ Oud smeervet verwijderen. ▶ Nieuw smeervet dun met een kwast aanbrengen. ▶ Overtollig smeervet verwijderen.
Smeren	Olie op plantaardige basis, indien niets anders is voorgeschreven.	▶ De olie gelijkmatig en dun met de spuitbus erop sproeien.
Smeren	Olie op plantaardige basis, indien niets anders is voorgeschreven.	▶ De olie gelijkmatig verdelen.

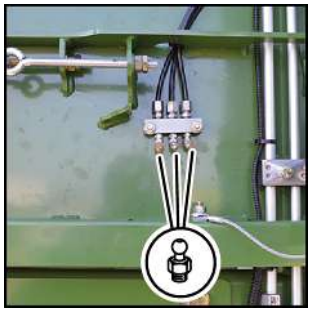
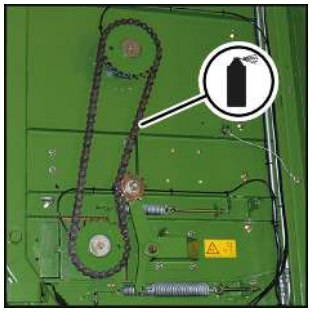
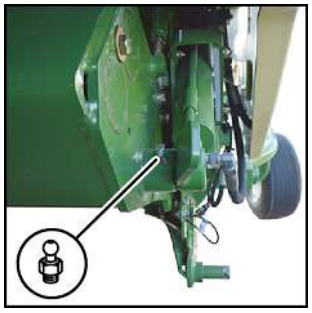
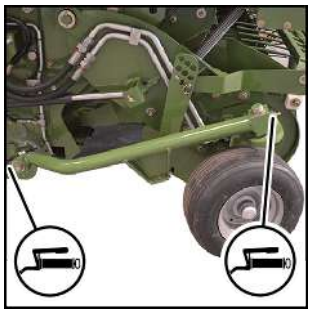
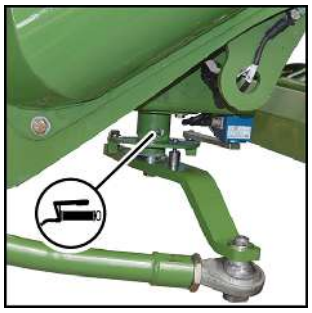
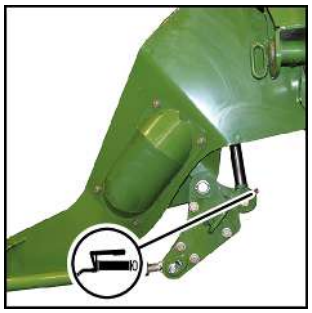
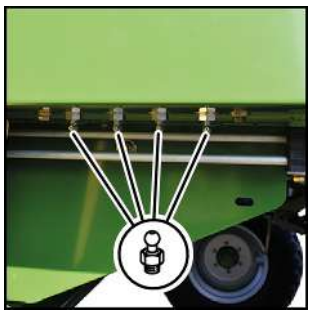


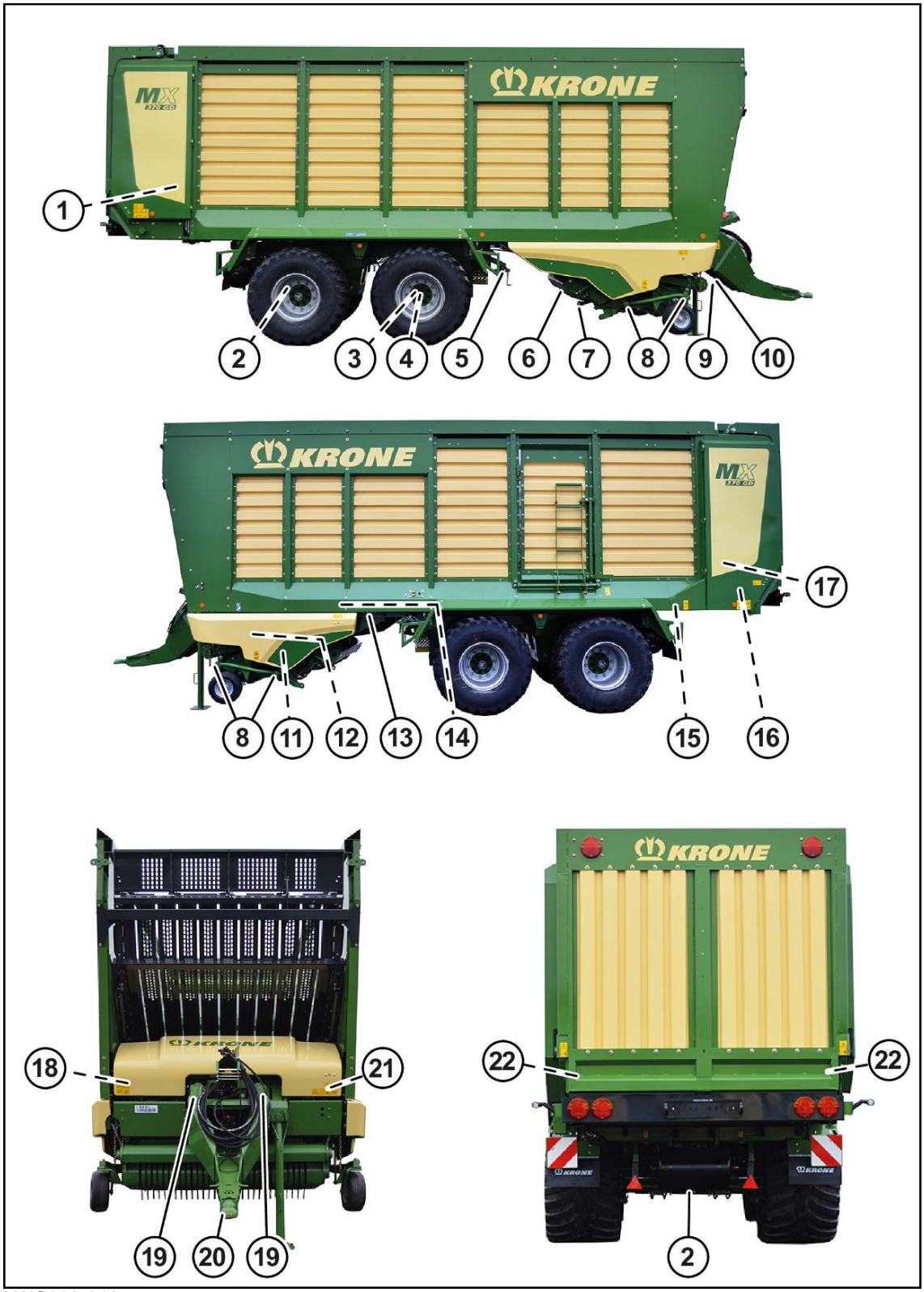
LWG000-011

Elke 40 bedrijfsuren		
1) 		

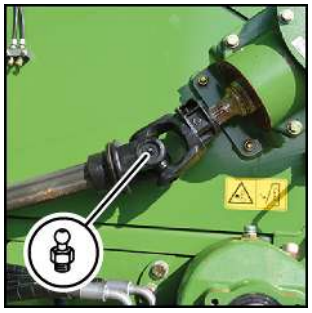
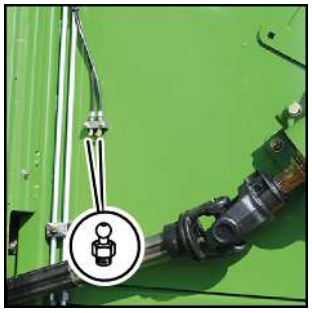
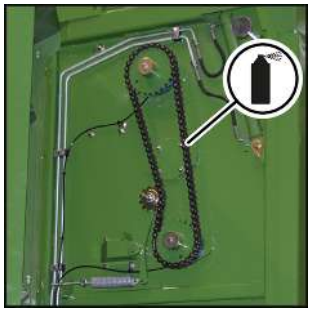
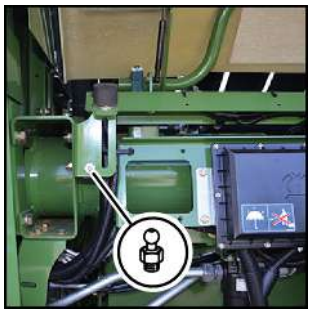
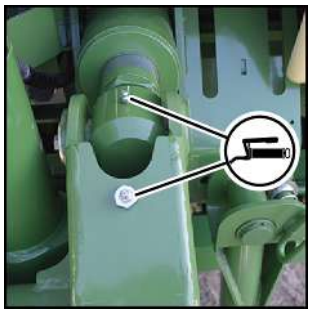
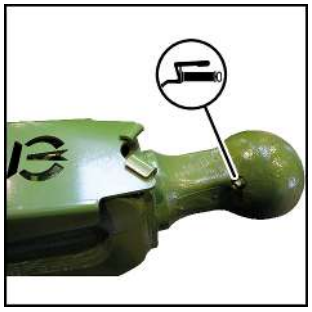
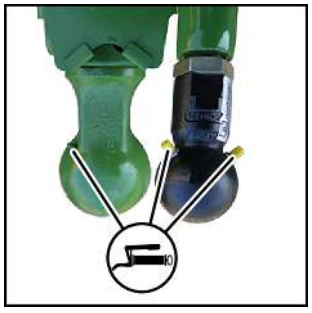
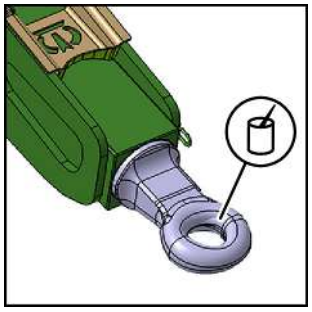
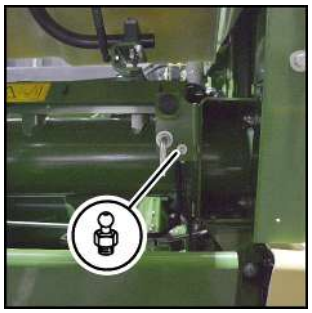
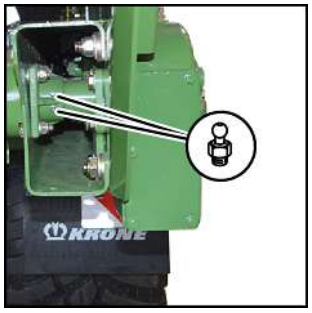


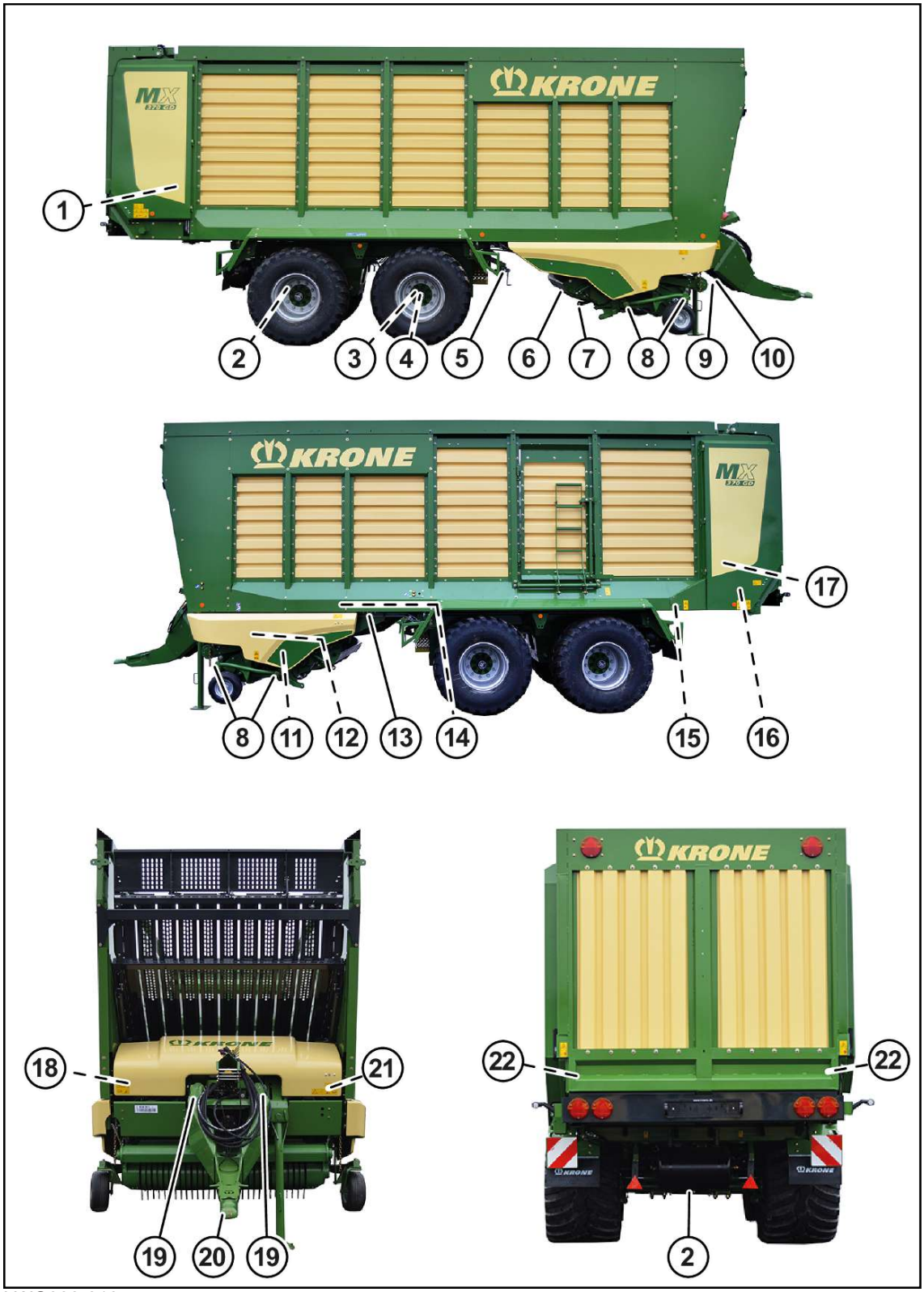
LWG000-010

Elke 50 bedrijfsuren		
1) 	1) Bij uitvoering „GD“ 	7) 
8) 	9) Bij uitvoering "Elektronische gedwongen besturing" 	10) Bij uitvoering "Hydraulische gedwongen besturing"
10) Bij uitvoering "Hydraulische gedwongen besturing" 	11) 	12)
13) 	14) 	15)

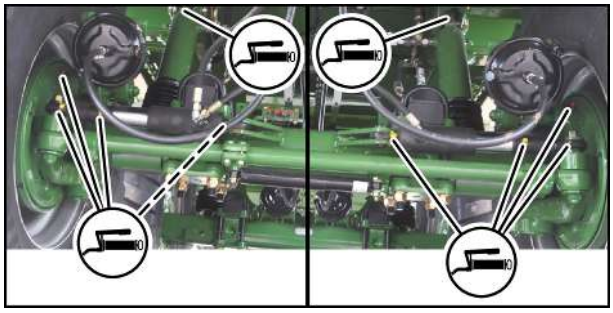
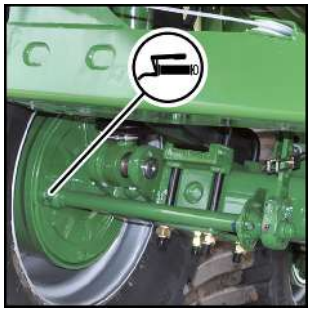
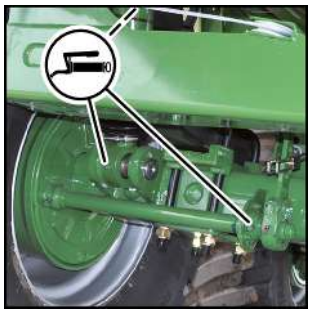
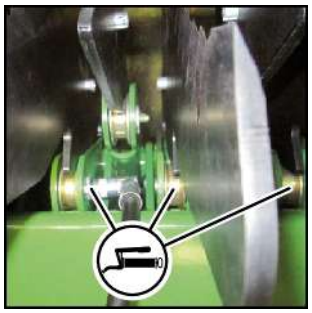


LWG000-010

Elke 50 bedrijfsuren		
16) 	17) 	17) Bij uitvoering „GD“ 
18) 	19) 	20) Bij uitvoering "Tandemaggregaat **zonder** gedwongen besturing" 
20) Bij uitvoering "Tandemaggregaat **met** gedwongen besturing" 	20) Bij uitvoering "Ringtrekoog 50" 	21) Bij uitvoering "GD" 
22) 		

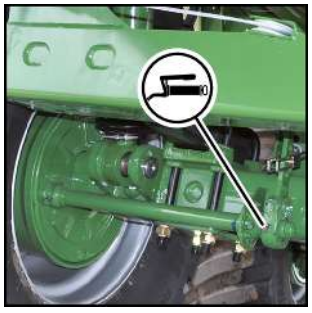


LWG000-010

Elke 200 bedrijfsuren		
2) Stuuras 		3) Starre as 
4) Starre as 	5) 	6) 

3) Let erop dat er geen uittredend multifunctioneel vet of olie in de remmen komt. Uitsluitend vetten op lithiumbasis met een druppelpunt boven 190 °C gebruiken.

6) De borgrollen smeren, *zie Pagina 254*.

Elke 500 bedrijfsuren		
3) Starre as 		

18.5 Doseerwals-aandrijfketting oliën

Bij uitvoering "Doseerwalsen"

LET OP

Schade aan de doseerwals-aandrijfketting door niet in acht nemen van de onderhoudsintervallen

Een niet correct gesmeerde doseerwals-aandrijfketting slijt en roest sneller. Daardoor kunnen ook andere componenten worden beïnvloed en de levensduur van de machine wordt korter.

- De doseerwals-aandrijfketting van binnen en van buiten met een hoge kwaliteit kettingspray insproeien, *zie Pagina 48*.

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ De onderhoudsintervallen voor de smering van de doseerwals-aandrijfkettingen in acht nemen, *zie Pagina 254*.

19 Onderhoud – hydrauliek

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

⚠ *WAARSCHUWING*

Hydraulische slangen zijn onderhevig aan veroudering

Hydraulische slangen kunnen op basis van de druk, de warmtebelasting evenals de inwerking van UV-stralen verslijten. Door beschadigde hydraulische slangen kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

Op de hydraulische slangen staat de productiedatum gedrukt. Zo kan hun leeftijd zonder lang te zoeken worden bepaald.

Er wordt aanbevolen dat hydraulische slangen na een levensduur van zes jaar worden vervangen.

- Als reserveslangen alleen originele reserveonderdelen gebruiken.

LET OP

Schade aan de machine door verontreiniging van de hydraulische installatie

Wanneer vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het hydraulisch systeem terechtkomen, kan ernstige schade aan het hydraulisch systeem optreden.

- Hydraulische aansluitingen en componenten vóór de demontage schoonmaken.
- Open hydraulische aansluitingen afsluiten met beschermkappen.
- Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het hydraulisch systeem terechtkomen.

LET OP

Verwijderen en opslaan van oliën en gebruikte oliefilters

Bij ondeskundige opslag en verwijdering van oliën en gebruikte oliefilters kan milieuschade ontstaan.

- Gebruikte olie en oliefilters volgens de wettelijke voorschriften opslaan resp. verwijderen.

19.1 Hydraulische slangen controleren

Hydraulische slangen zijn onderhevig aan natuurlijke veroudering. Daardoor is de gebruiksduur begrensd. De aanbevolen gebruiksduur bedraagt 6 jaar, daarin inbegrepen is een maximale opslagduur van hoogstens 2 jaar. De fabricagedatum is op de hydraulische slangen afgedrukt. Bij de controle van de hydraulische slangen moeten de landspecifieke voorschriften (bijv.: BGVU) in acht worden genomen.

Visuele controle uitvoeren

- Alle hydraulische slangen visueel op beschadigingen en lekkage controleren en indien nodig door geautoriseerd vakpersoneel laten vervangen.

19.2 Hydraulische olie

LET OP

Schade aan de hydraulische installatie door niet goedgekeurde hydraulische olie

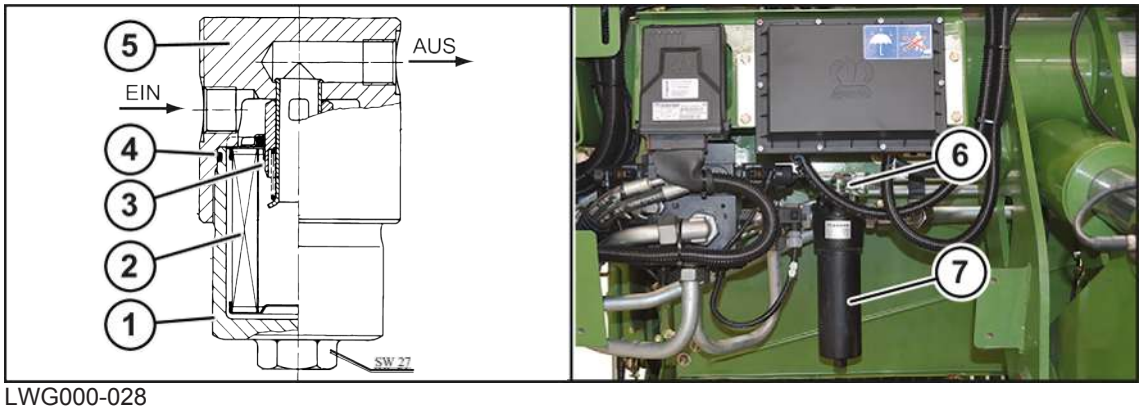
Door de toepassing van niet goedgekeurde hydraulische oliesoorten of een mengsel van verschillende oliesoorten kan schade aan de hydraulische installatie ontstaan.

- Nooit verschillende oliesoorten mengen.
- Nooit motorolie gebruiken.
- Alleen de vrijgegeven hydraulische oliesoorten gebruiken.

Vulhoeveelheden en oliesoorten, *zie Pagina 47*.

19.3 Filterelement aan hogedrukfilter vervangen

Het hogedrukfilter neemt afscheidingen van vastestofdeeltjes van het hydraulisch systeem op. Het hydraulische circuit wordt gefilterd om beschadigingen aan de componenten van het circuit te voorkomen. Het hogedrukfilter (7) van de hydraulische circuit bevindt zich aan de rechter machinezijde naast het stuurblok.



LWG000-028

Verontreinigingsgraad controleren

Het hogedrukfilter (7) is voorzien van een vervuilingsindicatie (6) die optisch informatie geeft over de vervuilingsgraad.

- Groen: Vervuilingsgraad gering. Het hogedrukfilter functioneert.
- Rood: Vervuilingsgraad hoog. Het filterelement van het hogedrukfilter moet worden vervangen.

Bij het starten van een arbeidsfunctie in koude toestand kan de vervuilingsindicatie (6) naar buiten springen. Pas als de bedrijfstemperatuur is bereikt, de vervuilingsindicatie (6) weer naar binnen duwen. Als de vervuilingsindicatie (6) opnieuw naar buiten springt, moet het filterelement worden vervangen.

Filterelement vervangen

- De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole, olieverversing en filterelementvervanging veilig uitvoeren" in acht nemen, *zie Pagina 29*.
- Het hydraulische systeem drukloos schakelen.
- Het filteronderstuk (1) van het filterkopstuk (5) losschroeven.
- Het filterelement (2) lostrekken.
- Het filteronderstuk (1) van het filterkopstuk (5) op beschadigingen onderzoeken, reinigen en met bedrijfsolie bevochtigen.
- Het nieuwe filterelement (2) met identieke eigenschappen met bedrijfsolie bevochtigen en op de opnamepen (3) schuiven.
- De O-ring (4) controleren en evt. door een nieuwe O-ring met identieke eigenschappen vervangen.
- De O-ring (4) met bedrijfsolie bevochtigen.
- Het filteronderstuk (1) tot de aanslag op de filterkop (5) schroeven en vervolgens een kwartslag terugdraaien.
- De hydraulische installatie met druk belasten en op dichtheid controleren.

20 Onderhoud – aandrijving

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

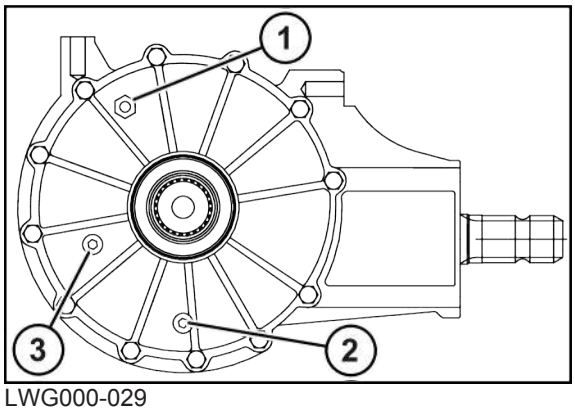
⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

20.1 Hoofdaandrijving



LWG000-029

- De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole, olieverversing en filterelementvervanging veilig uitvoeren" in acht nemen, *zie Pagina 29*.

Oliepeil controleren

- De controleschroef van de controleboring (3) demonteren.

Het oliepeil moet tot aan het controleboring (3) reiken.

Wanneer de olie tot de controleboring (3) reikt:

- De controleschroef van de controleboring (3) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.

Wanneer de olie niet tot de controleboring (3) reikt:

- De sluitschroef van de olievulboring (1) demonteren.
- Olie via de vulboring (1) tot aan de controleboring (3) bijvullen.
- De sluitschroef van de olievulboring (1) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.

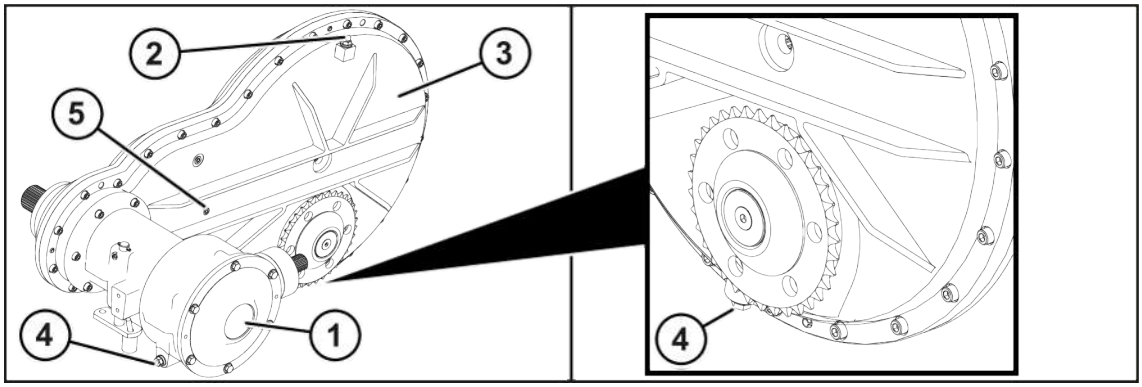
Olie verversen

✓ Voor uittredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.

- De sluitschroef van de olievulboring (1) demonteren.
- De controleschroef van de controleboring (3) demonteren.
- De aftapschroef (2) demonteren en olie aftappen.
- De aftapschroef (2) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.
- Nieuwe olie via de olievulboring (1) tot aan de controleboring (3) bijvullen.
- De sluitschroef van de olievulboring (1) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.
- De controleschroef van de controleboring (3) monteren, *zie Pagina 233*.

20.2 Rotoraandrijving

Voor aan de linker machinezijde achter de beschermende bekleding bevindt zich de controleschroef (5) voor de transportwals (3) en voor de doseerwalsaandrijving voor (1).



LWG000-012

- De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole, olieverversing en filterelementvervanging veilig uitvoeren" in acht nemen, *zie Pagina 29*.

Oliepeil controleren

- De controleschroef van de controleboring (5) demonteren.

Het oliepeil moet tot aan het controleboring (5) reiken.

Wanneer de olie tot de controleboring (5) reikt:

- De controleschroef van de controleboring (5) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.

Wanneer de olie niet tot de controleboring (5) reikt:

- De sluitschroef van de vulboring (2) demonteren.
- Olie via de vulboring (2) tot aan de controleboring (5) bijvullen.
- De sluitschroef van de vulboring (2) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.

Olie verversen

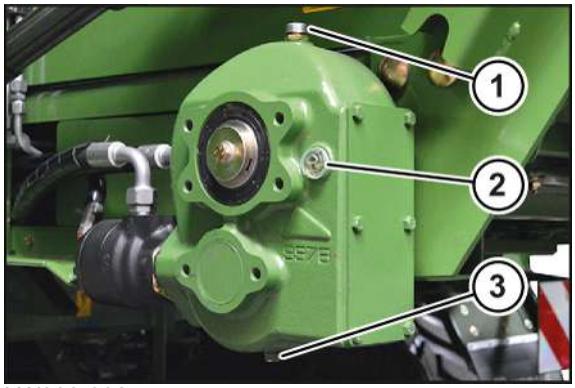
✓ Voor uittredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.

- De sluitschroef van de vulboring (2) demonteren.
- De controleschroef van de controleboring (5) demonteren.
- De aftapschroef (4) demonteren en olie aftappen.
- De aftapschroef (4) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.

- ▶ Nieuwe olie via de olievulboring (2) tot aan de controleboring (5) bijvullen.
- ▶ De sluitschroef van de vulboring (2) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.
- ▶ De controleschroef van de controleboring (5) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.

20.3 Aandrijving bodemketting

De aandrijving van de bodemketting bevindt zich aan de rechter en linker machinezijde.



LW000-332

- ▶ De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole, olieverversing en filterelementvervanging veilig uitvoeren" in acht nemen, *zie Pagina 29*.

Oliepeil controleren

Het oliepeil moet tot aan midden van het kijkglas (2) reiken.

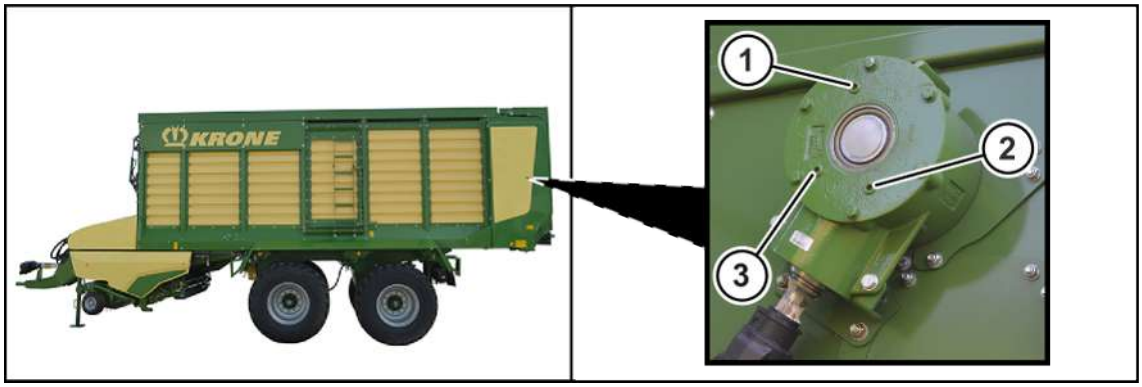
Wanneer de olie niet tot het midden van het kijkglas (2) reikt:

- ▶ De sluitschroef van de olievulboring (1) demonteren.
- ▶ Olie via de olievulboring (1) tot het midden van het kijkglas (2) bijvullen.
- ▶ De sluitschroef van de olievulboring (1) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.

Olie verversen

- ✓ Voor uittredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.
- ▶ De sluitschroef van de olievulboring (1) demonteren.
- ▶ De aftapschroef (3) demonteren en olie aftappen.
- ▶ De aftapschroef (3) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.
- ▶ Nieuwe olie via de olie-vulboring (1) tot het midden van het kijkglas (2) bijvullen.
- ▶ De sluitschroef van de olievulboring (1) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.

20.4 Doseerwalsaandrijving achter



LW000-369

- De veiligheidsroutine "Oliepeilcontrole, olieverversing en filterelementvervanging veilig uitvoeren" in acht nemen, *zie Pagina 29*.

Oliepeil controleren

- De controleschroef van de controleboring (3) demonteren.

Het oliepeil moet tot aan het controleboring (3) reiken.

Wanneer de olie tot de controleboring (3) reikt:

- De controleschroef van de controleboring (3) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.

Wanneer de olie niet tot de controleboring (3) reikt:

- De sluitschroef van de olievulboring (1) demonteren.
- Olie via de vulboring (1) tot aan de controleboring (3) bijvullen.
- De sluitschroef van de olievulboring (1) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.

Olie verversen

- ✓ Voor uittredende olie is een geschikt reservoir aanwezig.
- De sluitschroef van de olievulboring (1) demonteren.
- De controleschroef van de controleboring (3) demonteren.
- De aftapschroef (2) demonteren en olie aftappen.
- De aftapschroef (2) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.
- Nieuwe olie via de olievulboring (1) tot aan de controleboring (3) bijvullen.
- De sluitschroef van de olievulboring (1) monteren, aandraaimoment *zie Pagina 233*.
- De controleschroef van de controleboring (3) monteren, *zie Pagina 233*.

21 Onderhoud – reminstallatie

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door schade aan de reminstallatie

Schade aan de reminstallatie kan afbreuk doen aan de veilige werking van de machine en ongevallen veroorzaken. Daardoor kunnen personen ernstig gewond raken of gedood worden.

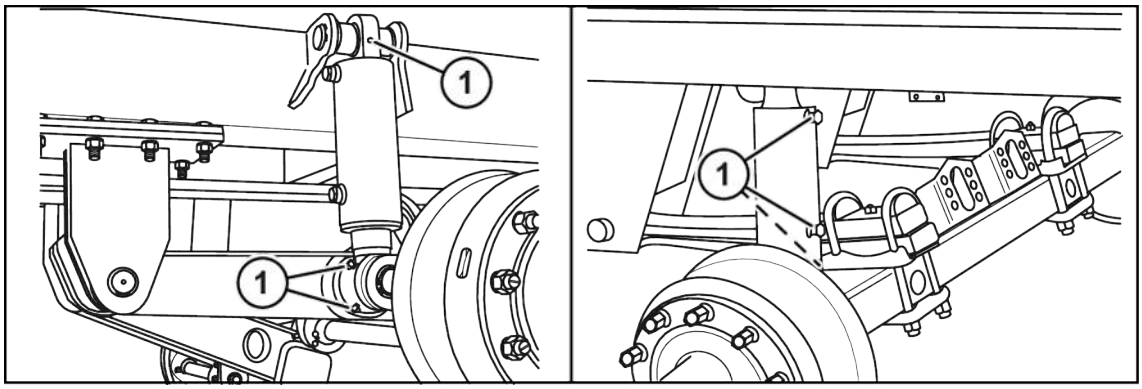
- Instel- en reparatiewerkzaamheden aan de reminstallatie mogen alleen door geautoriseerde vakwerkplaatsen of erkende remdiensten uitgevoerd worden.
- De remmen regelmatig door een vakwerkplaats laten controleren.
- Beschadigde of versleten remslangen onmiddellijk door een gespecialiseerde werkplaats laten vervangen.
- Onregelmatigheden of storingen bij de functie van de reminstallatie moeten meteen door een gespecialiseerde werkplaats worden verholpen.
- Alleen een machine met intacte reminstallatie mag voor de werkzaamheden op het veld of het rijden op de weg worden gebruikt.
- Veranderingen aan de reminstallatie mogen zonder goedkeuring van de fa. KRONE niet worden uitgevoerd.
- Voor natuurlijke slijtage, gebreken door overbelasting en veranderingen aan de reminstallatie biedt de fa. KRONE geen garantie.

Afhankelijk van de functie moeten de slijtage en de functie van de remmen doorlopend worden gecontroleerd en moeten de remmen indien nodig opnieuw worden ingesteld.

Instellen is nodig bij een benutting van ca. tweederde van de maximale cilinderslag als er volledig wordt geremd.

21.1 Hydraulische cilinder op het asaggregaat

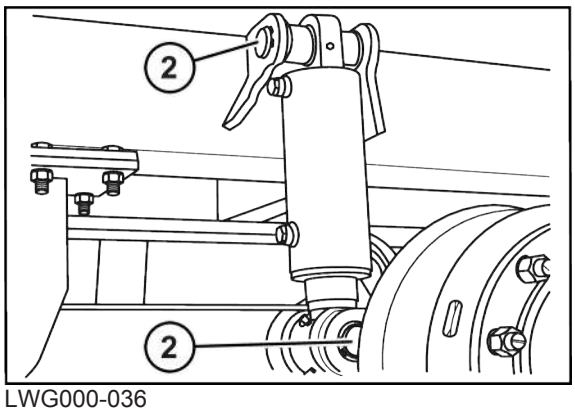
Hydraulische cilinder controleren



LWG000-035

- Alle componenten op beschadiging, slijtage en dichtheid controleren.
- De smeernippel (1) met smeervet overeenkomstig DIN 51818 van de NLGI-klasse 2, Li-zeep met EP-toevoegingen smeren tot vers smeervet uit de lagerpunten uittreedt.
- Controleren of de hydraulische cilinder en de toevoerleiding ontlucht zijn.

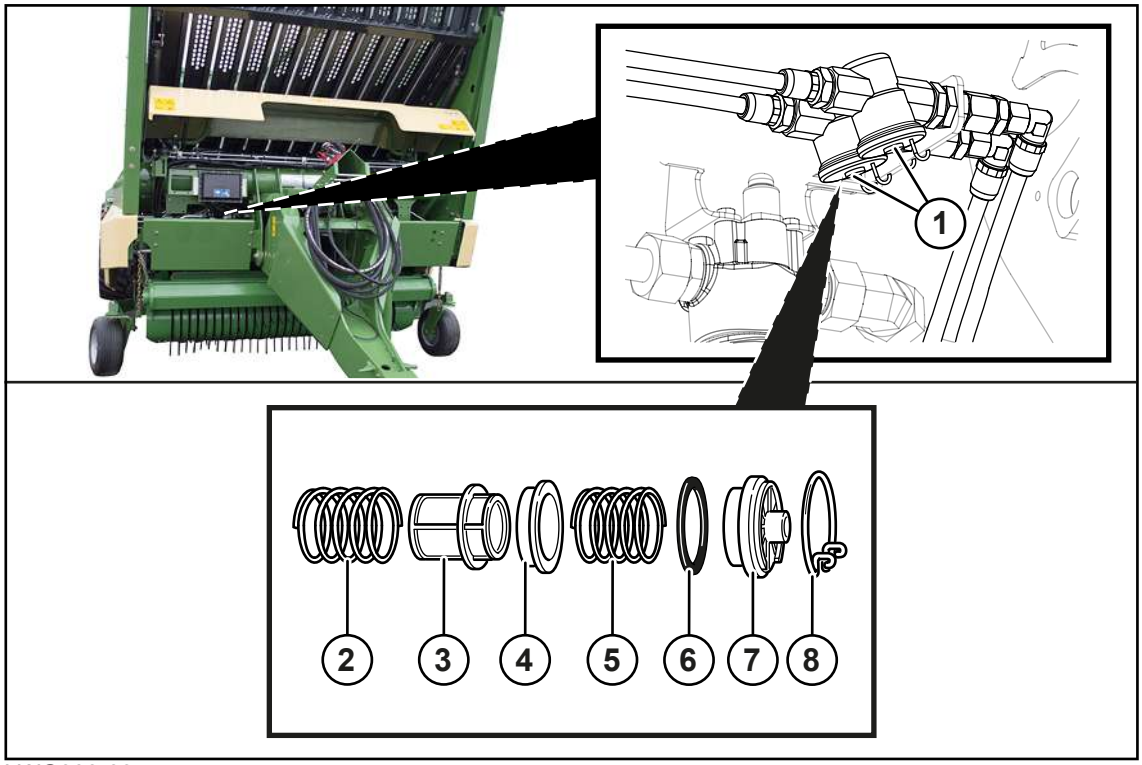
Hydraulische cilinder bevestiging controleren



LWG000-036

- De bevestiging (2) van de hydraulische cilinder op stevige bevestiging en slijtage controleren.

21.2 Luchtfilter reinigen



LWG000-037

Het luchtfilter (1) reinigen de perslucht en beschermen de persluchtrem tegen storingen. De persluchtrem blijft ook bij verstopt filterelement (3) in beide stromingsrichtingen bedrijfsklaar.

De luchtfilter (1) bevindt zich rechtsvoor op de machine onder de beschermplaat.

1	Luchtfilter	5	Veer
2	Veer	6	Afdichtingsring
3	Filterelement	7	Afdekklep
4	Afstandsstuk	8	Haakspringring

Filterelement uitbouwen

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.
✓ De beschermplaat is gedemonteerd.
▶ De haakspringring (8) demonteren.
▶ De afdekkap (7) verwijderen.
▶ De afdichtingsring (6) verwijderen.
▶ De veer (5) verwijderen.
▶ Het afstandsstuk (4) verwijderen.
▶ Het filterelement (3) met de veer (2) verwijderen.

Luchtfilter reinigen

✓ Het filterelement is uitgebouwd, *zie Pagina 273*.
▶ De binnenruimte van het filterhuis, het filterelement en de overige bestanddelen met perslucht uitblazen.
▶ Bij hardnekkig vuil de bestanddelen met water reinigen.

Filterelement inbouwen

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

- ▶ Het filterelement (3) met de veer (2) plaatsen.
- ▶ Het afstandsstuk (4) plaatsen.
- ▶ De veer (5) plaatsen.
- ▶ De afdichtingsring (6) plaatsen.
- ▶ De afdekkap (7) plaatsen.
- ▶ De haakspringring (8) monteren.
- ▶ De beschermplaat monteren.

21.3 Condenswater aftappen uit het persluchtreservoir

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel door gecorrodeerde of beschadigde persluchttank

Beschadigde of gecorrodeerde persluchttanks kunnen barsten en personen ernstige letsel toebrengen.

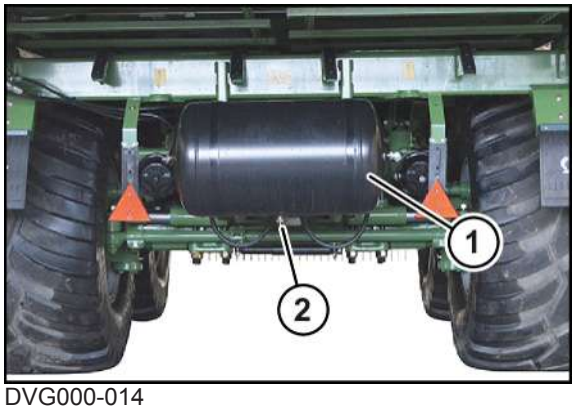
- ▶ De controle-intervallen volgens de onderhoudstabel aanhouden, *zie Pagina 227*.
- ▶ Beschadigde of gecorrodeerde persluchttanks onmiddellijk door een vakgarage laten vervangen.

LET OP

Schade aan het persluchtreservoir door water in de persluchtinstallatie

Door water in de persluchtinstallatie ontstaat corrosie, die het persluchtreservoir beschadigt.

- ▶ Het ontwateringsventiel volgens de onderhoudstabel controleren en reinigen, *zie Pagina 227*.
- ▶ Een defect ontwateringsventiel onmiddellijk vervangen.



DVG000-014

Het persluchtreservoir slaat de door de verdichter aangevoerde perslucht op.

Tijdens gebruik kan zich in het persluchtreservoir (1) condenswater verzamelen. Het persluchtreservoir (1) moet regelmatig worden geleegd, *zie Pagina 227*.

Het aftapventiel (2) bevindt zich aan de onderkant van het persluchtreservoir (1).

- ▶ De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel voor de ogen door naar buiten spuitend condenswater! Geschikte veiligheidsbril dragen.

✓ Voor uittredend condenswater is een geschikt reservoir aanwezig.

▶ Het ontwateringsventiel (2) openen.

➡ Perslucht en condenswater ontwijken uit het persluchtreservoir (1).

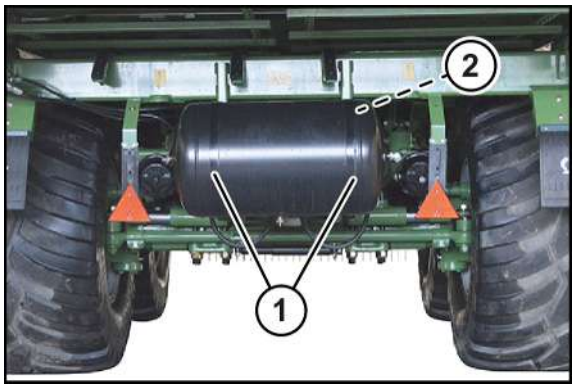
▶ Via visuele controle vaststellen of het ontwateringsventiel (2) niet defect of vervuild is.

➡ Wanneer het ontwateringsventiel (2) defect is en niet meer afdicht, het ontwateringsventiel (2) onmiddellijk door een KRONE servicepartner laten vervangen.

➡ Wanneer het ontwateringsventiel (2) vervuild is, het ontwateringsventiel (2) reinigen.

21.4 Spanbanden op het persluchtreservoir aanhalen

Voor een overzicht van de aandraaimomenten, *zie Pagina 231*.



DVG000-015

▶ De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.

▶ De spanbanden (1) op stevig vastzitten controleren.

Wanneer het persluchtreservoir niet met de hand kan worden gedraaid, zijn de spanbanden (1) correct ingesteld.

Wanneer het persluchtreservoir niet met de hand kan worden gedraaid, moeten de spanbanden (1) worden nagespannen.

▶ Om de spanbanden (1) te spannen, de moeren (2) vastdraaien.

22 Onderhoud – gedwongen besturing

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

22.1 Machine insporen

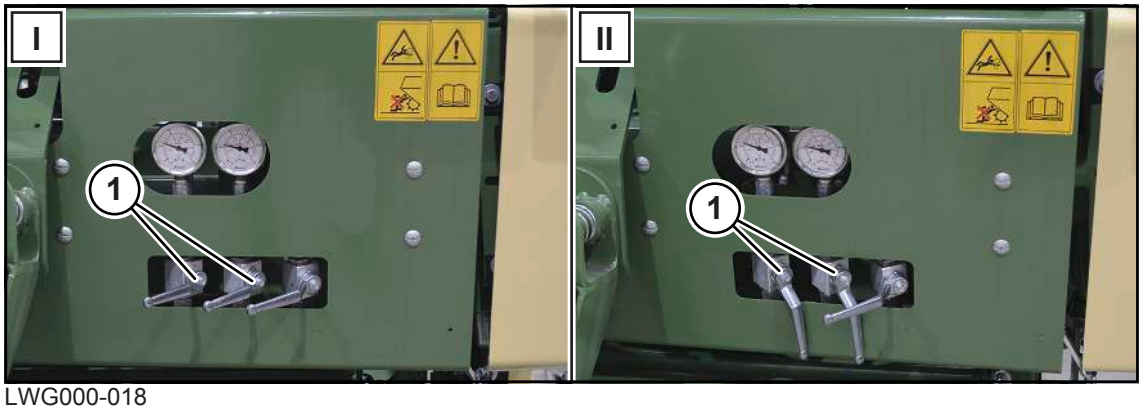
⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door onverwachte beweging van machinedelen

Bij instelwerkzaamheden kan de machine onverwachte bewegingen uitvoeren. Daardoor kunnen personen of voorwerpen die zich in de werkzone van de machinedelen bevinden verwond of beschadigd worden.

- Instelwerkzaamheden alleen bij uitgeschakelde aandrijving en stilstaande motor uitvoeren.
- De machine beveiligen tegen wegrollen.
- Controleer of zich geen personen, voorwerpen of dieren in de werkzone van de machinedelen bevinden.
- De machine met gesloten afsluitkranen gebruiken.

Bij uitvoering "Hydraulisch tandemaggregaat"



LWG000-018

- Open de afsluitkranen (1).
  - ⇨ De hendels van de afsluitkranen (1) staan loodrecht (positie II).
- Om de wielen recht te zetten, met de trekkercombinatie ca. 20 m rechtuit rijden.
- Sluit de afsluitkranen (1).
  - ⇨ De hendels van de afsluitkranen (1) staan horizontaal (positie I).

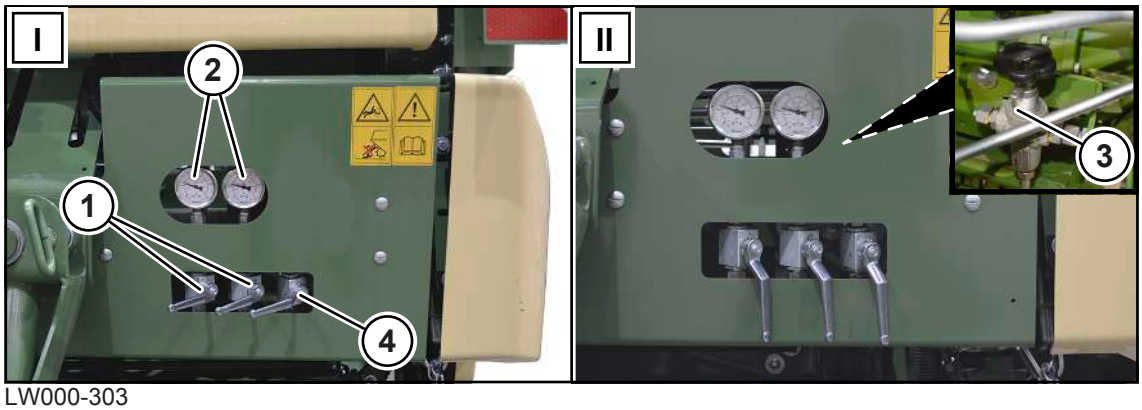
22.2 Systeemdruk controleren en instellen

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel door onverwachte beweging van machinedelen

Bij instelwerkzaamheden kan de machine onverwachte bewegingen uitvoeren. Daardoor kunnen personen of voorwerpen die zich in de werkzone van de machinedelen bevinden verwond of beschadigd worden.

- Instelwerkzaamheden alleen bij uitgeschakelde aandrijving en stilstaande motor uitvoeren.
- De machine beveiligen tegen wegrollen.
- Controleer of zich geen personen, voorwerpen of dieren in de werkzone van de machinedelen bevinden.
- De machine met gesloten afsluitkranen gebruiken.



LW000-303

De systeemdruk is in de fabriek via het drukbegrenzingsventiel (3) op 80 bar vooringesteld. In beide stuurcircuits moet bij rechtdoor rijden dezelfde druk (80 bar) zijn ingesteld en mag deze niet worden overschreden resp. onderschreden. Bij het aflezen van de systeemdruk moet de combinatie recht staan.

Systeemdruk controleren

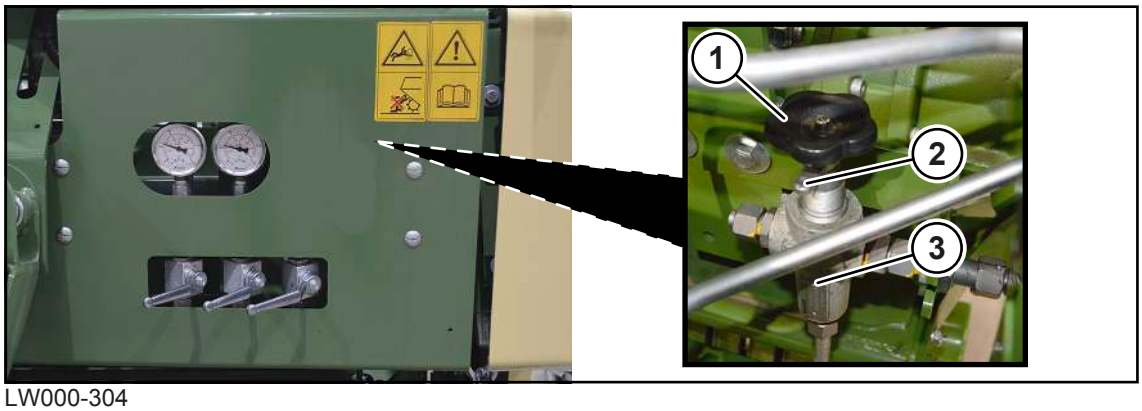
- ▶ De systeemdruk op de manometer (2) aflezen.
- ➡ Als de systeemdruk 80 bar bedraagt, is de systeemdruk correct.
- ➡ Als de systeemdruk niet 80 bar bedraagt, moet de systeemdruk worden ingesteld.

Systeemdruk instellen

- ✓ De systeemdruk werd gecontroleerd.
- ▶ Om de wielen recht te zetten, met de trekkercombinatie op een gelijkmatig oppervlak ca. 20 m rechtuit rijden.
- ▶ De afsluitkranen (1) en (4) openen.
  - ⇨ De hendels van de afsluitkranen (1) en (4) staan loodrecht (positie II).
- ▶ Op het terminal de functie „Messencassette omhoog bewegen“ bedienen tot de druk 80 bar heeft bereikt, *zie Pagina 119*.
- ▶ De afsluitkraan (4) bij gelijktijdige bediening van de functie "Messencassette omhoog bewegen" sluiten.
  - ⇨ De hendel van de afsluitkraan (4) staat horizontaal.
- ▶ Sluit de afsluitkranen (1).
- ▶ De hendels van de afsluitkranen (1) staan horizontaal (positie I).
- ▶ De systeemdruk op de manometer (2) aflezen.
- ➡ Als de systeemdruk 80 bar bedraagt, is de systeemdruk correct.
- ➡ Als de systeemdruk geen 80 bar bedraagt, de boven beschreven procedure herhalen.

Als de systeemdruk niet op 80 bar kan worden ingesteld, het drukbegrenzingsventiel (3) opnieuw instellen, *zie Pagina 278*.

Drukbegrenzingsventiel instellen



LW000-304

Het drukbegrenzingsventiel (3) is vanaf fabriek op 80 bar vooringesteld.

- ▶ Draai de vergrendelingshefboom (2) los.
- ▶ Om de systeemdruk te verhogen, het handwiel (1) naar rechts draaien.
- ▶ Om de systeemdruk te verlagen, het handwiel (1) naar links draaien.
- ▶ Vergrendelinghefboom (2) sluiten.

23 Onderhoud – elektrische systeem

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

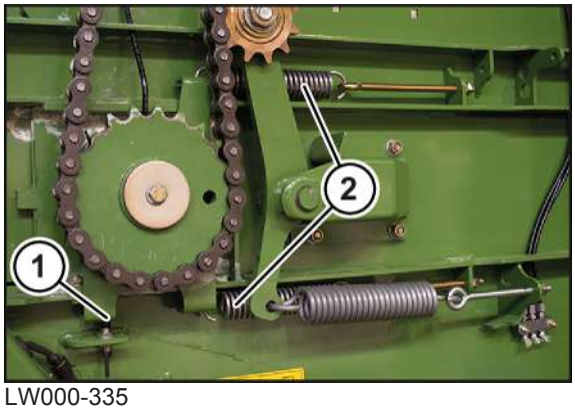
Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

23.1 Plaats van de sensoren

Een overzicht van de plaats van sensoren staat in het stroomschema.

23.2 Sensor voor de automatische uitschakeling bodemketting instellen

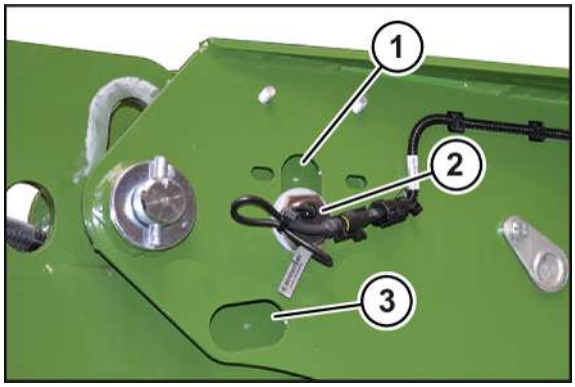


LW000-335

Het rechter lager van de onderste doseerwals is beweeglijk gemonteerd. De bewegingssensor (1) bevindt zich aan de onderkant van het lager. De bewegingssensor (1) registreert de verschuiving van de doseerwals. De uitschakelvertraging van de bewegingssensor (1) wordt door een trekveer (2) bepaald.

- De trekveer (2) spannen.
  - ⇨ Grotere uitschakelvertraging = grotere kracht op de doseerwalsen.
- De trekveer (2) ontspannen.
  - ⇨ Geringere uitschakelvertraging = minder kracht op de doseerwalsen.
- Het interval voor de functiecontrole van de beweeglijkheid aanhouden, *zie Pagina 227*.

23.3 Openingshoek van de achterklep instellen



LW000-336

- De achterklep openen, *zie Pagina 129*.
- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- **Bij uitvoering** „**GD**“: De sensor (2) in het bovenste langgat (1) monteren.
- Om de openingshoek kleiner te maken, de sensor (2) in het langgat (1, 3) omhoog verschuiven.
- Om de openingshoek groter te maken, de sensor (2) in het langgat (1, 3) omlaag verschuiven.

24 Storing, oorzaak en oplossing

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

⚠ WAARSCHUWING

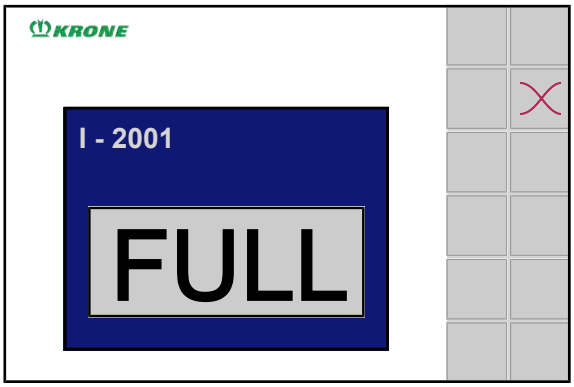
Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

24.1 Storingen van het elektrisch systeem/elektronica

24.1.1 Informatiemeldingen



EQ001-223

Een informatiemelding wordt in het display weergegeven om een soepele afloop van de machinefuncties te garanderen. Gelijktijdig klinkt een akoestisch signaal (continu claxonsignaal). Beschrijving van de storing, mogelijke oorzaak en het verhelpen ervan,*zie Pagina 286*.

De informatiemelding is volgens het volgende patroon opgebouwd: bijv. informatiemelding

"I-2001 FULL"

I	2001	FULL
Informatiemelding	Nummer informatiemelding	Symbool

Informatiemelding bevestigen

- De informatiemelding noteren.
- Kort op drukken.

➥ Het akoestische signaal stopt en de informatiemelding wordt niet meer weergegeven.

- De informatiemelding controleren, *zie Pagina 286*.

De volgende toetsfunctie kan worden geselecteerd.:

De volgende toetsfuncties kunnen worden geselecteerd:

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Informatiemelding bevestigen	Als de storing weer optreedt, wordt de informatiemelding opnieuw weergegeven.

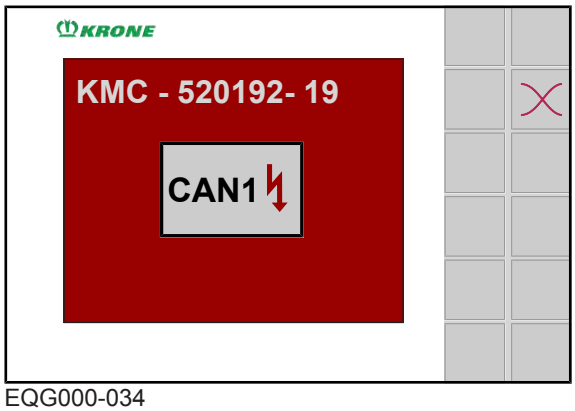
24.1.2 Foutmeldingen

⚠ *WAARSCHUWING*

Persoonlijk letsel en/of machineschade door niet in acht nemen van foutmeldingen

Bij het niet in acht nemen van foutmeldingen zonder de storing te verhelpen, kunnen persoonlijk letsel en/of ernstige schade aan de machine ontstaan.

- Bij aangegeven foutmelding de storing verhelpen, *zie Pagina 286*.
- Als de storing niet kan worden verholpen, neem dan contact op met de klantenservice van KRONE.



EQG000-034

Indien aan de machine een storing optreedt, geeft het display een foutmelding weer. Gelijktijdig klinkt een akoestisch signaal (continu claxonsignaal). Beschrijving van de storing, mogelijke oorzaak en het verhelpen ervan *zie Pagina 286*.

Opbouw van een foutmelding

De foutmelding is volgens het volgende patroon opgebouwd: bijv. foutmelding "520192-19

"

520192	19	
SPN (Suspect Parameter Number) = storingsnummer	FMI=soort fout, *zie Pagina 283*	Symbool

Foutmelding bevestigen

- De foutmelding noteren.
- Kort op drukken.

➥ Het akoestische signaal stopt en de foutweergave wordt niet meer weergegeven. Als de storing weer optreedt, wordt de foutmelding opnieuw weergegeven.

- De fout verhelpen, *zie Pagina 286*.

Bevestigde en nog aanwezige foutmeldingen kunnen via het menu "Foutenlijst" (*zie Pagina 204*) of via de statusregel (*zie Pagina 105*) weer worden weergegeven.

De volgende toetsfuncties kunnen worden geselecteerd:

Symbool	Aanduiding	Toelichting
	Foutmelding bevestigen	Als de storing weer optreedt, wordt de foutmelding opnieuw weergegeven.

24.1.2.1 Mogelijke foutsoorten (FMI)

Er zijn verschillende foutsoorten die onder het begrip FMI (Failure Mode Identification) en met een bijbehorende afkorting worden weergegeven.

FMI	Betekenis
0	De bovenste grenswaarde is ver overschreden.
1	De bovenste grenswaarde is ver onderschreden.
2	De gegevens zijn niet toegestaan.
3	Er is overspanning opgetreden of een kortsluiting naar voedingsspanning.
4	Er is onderspanning opgetreden of een kortsluiting naar aarde.
5	Er is een kabelbreuk opgetreden of de stroomsterkte is te gering.
6	Er is een massasluiting opgetreden of de stroomsterkte is te hoog.
7	Het mechanisme reageert niet of er treedt geen verwachte gebeurtenis op.
8	De frequentie is niet toegestaan.
9	Er is een niet normaal update-percentage opgetreden.
10	Er is een niet normaal wijzigingspercentage opgetreden.
11	De foutoorzaak is onbekend.
12	Er is een interne fout opgetreden.
13	De waarden van de kalibratie liggen buiten het waardenbereik.
14	Er zijn bijzondere aanwijzingen nodig.
15	De bovenste grenswaarde is bereikt.
16	De bovenste grenswaarde is overschreden.
17	De onderste grenswaarde is bereikt.
18	De onderste grenswaarde is onderschreden.
19	Er is een CAN-communicatiestoring opgetreden.
20	De gegevens wijken naar boven af.
21	De gegevens wijken naar beneden af.
31	Aan de voorwaarde is voldaan.

24.1.3 Overzicht besturingsapparaaten

Een overzicht van de plaats van de besturingsapparaten staat in het stroomschema.

24.1.4 Overzicht zekeringen

De "Printplaat centraal elektrisch systeem" bevindt zich rechtsvoor onder de beschermkap in het centrale elektrische systeem, *zie Pagina 40*.

Een overzicht van de plaats van de zekeringen staat in het stroomschema.

24.1.5 Sensor-/actorfouten verhelpen

Een reparatie of vervanging van componenten mag alleen door een gekwalificeerde vakwerkplaats worden uitgevoerd.

Voordat er contact opgenomen wordt met de leverancier, de volgende informatie over de foutmelding verzamelen:

- ▶ Het in het display weergegeven foutnummer met de FMI (*zie Pagina 282*) noteren.
- ▶ De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- ▶ De sensor/actor aan de buitenzijde op beschadigingen controleren.
- ➡ Wanneer de sensor/actor beschadigingen toont, de sensor/actor vervangen.
- ➡ Wanneer de sensor/actor geen beschadiging heeft, dan verder gaan met de volgende teststap.
- ▶ De aansluitkabel en de stekkerverbinding op beschadigingen en vastzitten controleren.
- ➡ Wanneer de aansluitkabel/de stekkerverbinding beschadigingen toont, de aansluitkabel/de stekkerverbinding vervangen.
- ➡ Wanneer de aansluitkabel/de stekkerverbinding geen beschadiging heeft, dan verder gaan met de volgende teststap.
- ▶ Bij een actorfout een actortest uit te voeren om de status van de actor te identificeren, *zie Pagina 198*.
- ▶ Bij een sensorfout een sensortest uit te voeren om de status van de sensor te identificeren, *zie Pagina 194*.

Hoe meer informatie aan uw leverancier wordt meegedeeld, hoe eenvoudiger het is om de foutoorzaak te verhelpen.

24.1.6 Lijst met informatiemeldingen

De volgorde van de mogelijke oorzaken is zodanig gekozen dat de eenvoudigste controles met betrekking tot toegankelijkheid/hantering het eerst zijn genoemd.

Als men de aangegeven verwijzingen opvolgt, komt men bij de afzonderlijke teststappen van de mogelijke oorzaken. In de teststappen zijn de in detail te controleren componenten zoals contacten, stekkeraanduidingen enz. niet vermeld maar moeten deze met behulp van het stroomloopschema worden uitgezocht.

I-2001

FULL Wagen vol

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De wagen is vol.	▶ De machine lossen.
De achterklep is gesloten en de sensor "Uitschakeling bodemketting" heeft geschakeld.	

I-2002

Toerental tussenas te hoog

Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het toerental van de tussenas is te hoog.	▶ Het aftakastoerental verlagen.
Bij een lopende aandrijftussenas werd geprobeerd om de achterklep te openen.	▶ De aftakas uitschakelen en dan pas de achterklep openen.

I-2003

Messencassette is niet naar binnen gezwenkt

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De messencassette is niet naar binnen gezwenkt.	▶ De messencassette naar binnen zwenken.

I-2004

Stuuras niet geblokkeerd

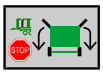
Mogelijke oorzaak	Oplossing
De stuuras is niet geblokkeerd.	▶ De stuuras blokkeren.
De achterklep werd bij een niet geblokkeerde stuuras geopend.	

I-2005

Belading (vulhoeveelheid) bereikt

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De ingestelde belading (vulhoeveelheid) is bereikt.	▶ Het laden beëindigen.

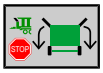
I-2006



De laadruimteafdekking verhindert dat de voorwand wordt bewogen

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De voorwand is gestopt omdat de laadruimteafdekking in de weg is.	▶ De laadruimteafdekking openklappen.

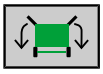
I-2007



Laadruimteafdekking verhindert dat de hakselklep wordt bewogen

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De hakselklep is gestopt omdat de laadruimteafdekking in de weg is.	▶ De laadruimteafdekking openklappen.

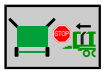
I-2008



Laadruimteafdekking moet worden geopend

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De informatie wordt weergegeven als het startscherm wordt verlaten.	▶ Om schade aan de machine te voorkomen, controleren of de laadruimteafdekking opengeklapt is.

I-2009

 De voorwand verhindert dat de laadruimteafdekking wordt bewogen

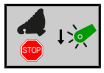
Mogelijke oorzaak	Oplossing
De laadruimteafdekking is gestopt omdat de voorwand in de weg zit.	▶ De voorwand wordt volledig naar voren bewogen.

I-2010

De voorwand staat te ver naar achteren

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De voorwand staat te ver naar achteren.	▶ De voorwand naar voren zwenken. ▶ De opraapautomaat activeren.

I-2011

 De pick-up verhindert dat de messencassette omlaag wordt bewogen

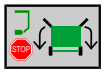
Mogelijke oorzaak	Oplossing
De messencassette is gestopt omdat de pick-up in de weg is.	▶ De pick-up in de zweefstand zetten.

I-2012

Achterklep niet volledig gesloten

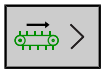
Mogelijke oorzaak	Oplossing
De achterklep is niet volledig gesloten.	▶ De achterklep volledig sluiten.

I-2014

 De laadruimteafdekking verhindert dat de achterklep wordt bewogen

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De achterklep is gestopt omdat de laadruimteafdekking in de weg zit.	▶ De laadruimteafdekking openklappen.

I-2016

 Bodemketting verplaatst te snel

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De bodemketting verplaatst te snel.	▶ De bodemkettingsnelheid verlagen.
De bodemketting is gestopt omdat de doseerwalsen geblokkeerd zijn.	▶ De blokkade van de doseerwalsen verhelpen.

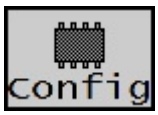
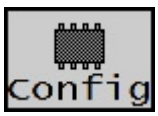
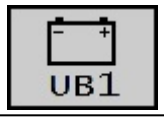
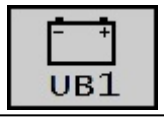
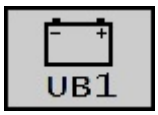
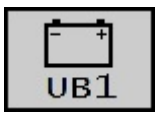
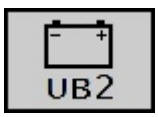
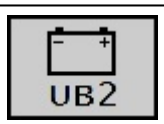
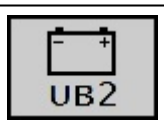
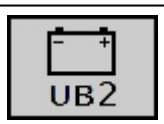
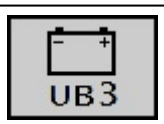
24.1.7 Foutenlijst

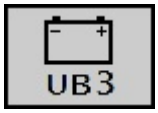
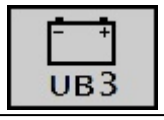
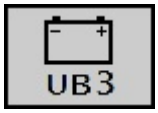
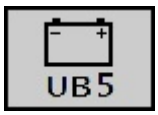
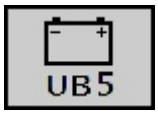
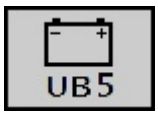
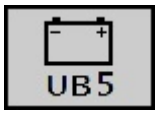
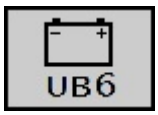
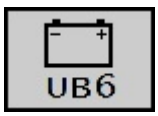
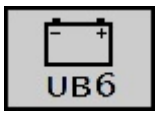
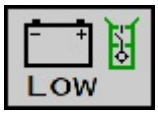
>>>

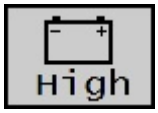
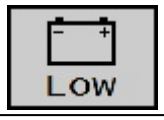
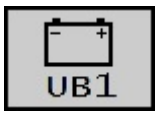
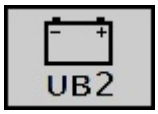
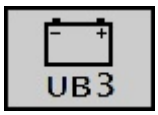
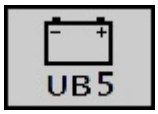
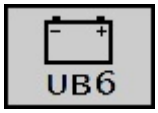
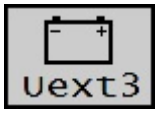
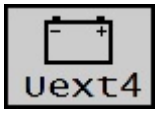
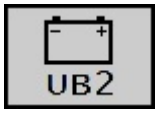
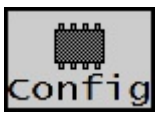
nl_Fehlerliste [▷ 287]

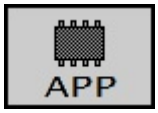
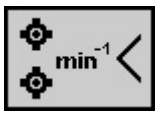
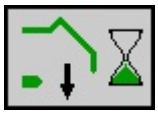
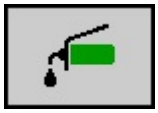
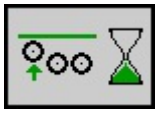
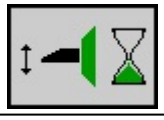
Foutenlijst

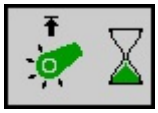
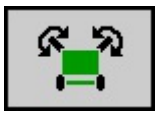
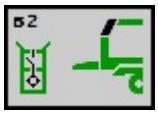
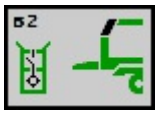
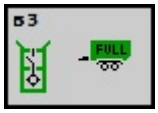
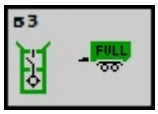
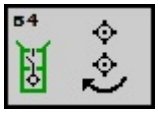
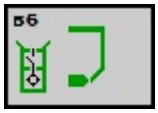
Softwareversie: D2515020141600015_300
Besturingsapparaat: KMC

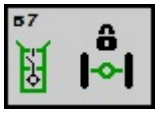
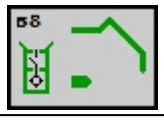
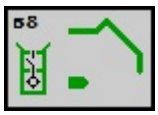
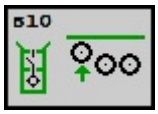
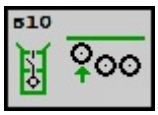
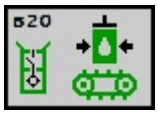
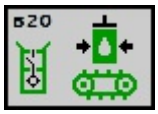
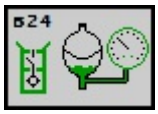
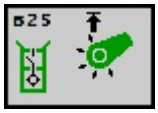
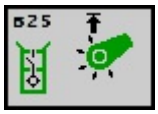
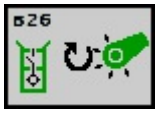
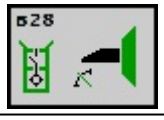
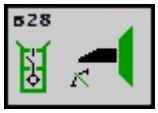
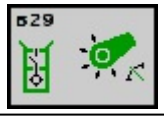
Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-520192-19	CAN 1 - CAN-storing tussen besturingsapparaten	Er is een CAN-storing opgetreden tussen besturingsapparaten op CAN 1.	
KMC-520193-19	CAN 2 - CAN-storing tussen besturingsapparaten	Er is een CAN-storing opgetreden tussen besturingsapparaten op CAN 2.	
KMC-520194-19	CAN 3 - CAN-storing tussen besturingsapparaten	Er is een CAN-storing opgetreden tussen besturingsapparaten op CAN 3.	
KMC-520195-19	CAN 4 - CAN-storing tussen besturingsapparaten	Er is een CAN-storing opgetreden tussen besturingsapparaten op CAN 4.	
KMC-520198-12	Besturingsapparaat - Interne fout	Een interne fout in het besturingsapparaat die door defecte software of hardware werd geactiveerd.	
KMC-520232-12	Voertuig-identificatienummer - Interne fout	Het voertuig-identificatienummer is niet geïnitialiseerd.	
KMC-520234-31	Systeemcontrole met KMC mislukt - Voorwaarde is gegeven	Met de KMC is de besturingsapparaat-overkoepelende aanpassing van systeemrelevante machinegegevens mislukt.	
KMC-521100-3	Spanningsgroep UB1 - Overspanning	De ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep is te hoog.	
KMC-521100-4	Spanningsgroep UB1 - Onderspanning herkend	De ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep is te laag.	
KMC-521100-5	Spanningsgroep UB1 - Massafout	Er is een massafout aan de voedingsspanning opgetreden.	
KMC-521100-6	Spanningsgroep UB1 - Overbelasting	De maximale belasting aan de voedingsspanning werd overschreden.	
KMC-521101-3	Spanningsgroep UB2 - Overspanning	De ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep is te hoog.	
KMC-521101-4	Spanningsgroep UB2 - Onderspanning herkend	De ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep is te laag.	
KMC-521101-5	Spanningsgroep UB2 - Massafout	De maximale belasting aan de voedingsspanning werd overschreden.	
KMC-521101-6	Spanningsgroep UB2 - Overbelasting	De maximale belasting aan de voedingsspanning werd overschreden.	
KMC-521102-3	Spanningsgroep UB3 - Overspanning	De ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep is te hoog.	

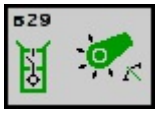
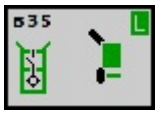
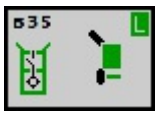
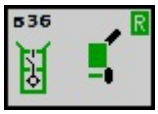
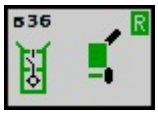
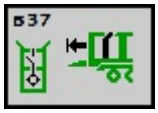
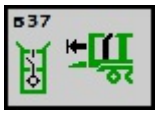
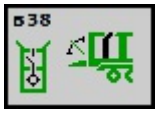
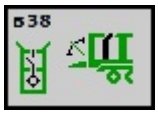
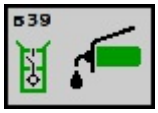
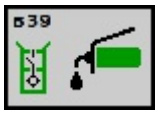
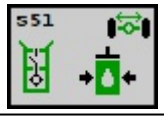
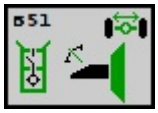
Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-521102-4	Spanningsgroep UB3 - Onderspanning herkend	De ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep is te laag.	
KMC-521102-5	Spanningsgroep UB3 - Massafout	Er is een massafout aan de voedingsspanning opgetreden.	
KMC-521102-6	Spanningsgroep UB3 - Overbelasting	De maximale belasting aan de voedingsspanning werd overschreden.	
KMC-521103-3	Spanningsgroep UB4 - Overspanning	De ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep is te hoog.	
KMC-521103-4	Spanningsgroep UB4 - Onderspanning herkend	De ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep is te laag.	
KMC-521103-5	Spanningsgroep UB4 - Massafout	Er is een massafout aan de voedingsspanning opgetreden.	
KMC-521103-6	Spanningsgroep UB4 - Overbelasting	De maximale belasting aan de voedingsspanning werd overschreden.	
KMC-521104-3	Spanningsgroep UB5 - Overspanning	De ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep is te hoog.	
KMC-521104-4	Spanningsgroep UB5 - Onderspanning herkend	De ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep is te laag.	
KMC-521104-5	Spanningsgroep UB5 - Massafout	Er is een massafout aan de voedingsspanning opgetreden.	
KMC-521104-6	Spanningsgroep UB5 - Overbelasting	De maximale belasting aan de voedingsspanning werd overschreden.	
KMC-521105-3	Spanningsgroep UB6 - Overspanning	De ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep is te hoog.	
KMC-521105-4	Spanningsgroep UB6 - Onderspanning herkend	De ingangsspanning van de betreffende spanningsgroep is te laag.	
KMC-521105-5	Spanningsgroep UB6 - Massafout	Er is een massafout aan de voedingsspanning opgetreden.	
KMC-521105-6	Spanningsgroep UB6 - Overbelasting	De maximale belasting aan de voedingsspanning werd overschreden.	
KMC-521106-11	Voedingsspanning sensoren - Algemene storing	De spanning werd weggeschakeld omdat er een overbelasting of een kortsluiting bij de voedingsspanning van de sensoren is.	

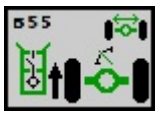
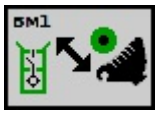
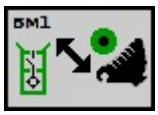
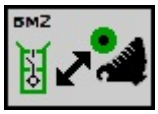
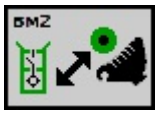
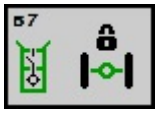
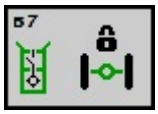
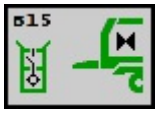
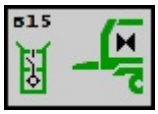
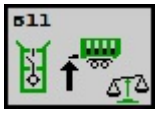
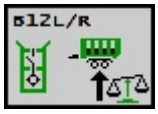
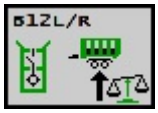
Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-521107-3	Voedingsspanning - Overspanning	De spanningsvoorziening bij aansluiting UE is hoog.	
KMC-521107-4	Voedingsspanning - Onderspanning herkend	De spanningsvoorziening bij aansluiting UE is laag.	
KMC-521108-11	Besturingsapparaat - Algemene storing	Het spanningsgroepen-relais UB1 niet geslaagd voor de zelftest.	
KMC-521109-11	Besturingsapparaat - Algemene storing	Het spanningsgroepen-relais UB2 niet geslaagd voor de zelftest.	
KMC-521110-11	Besturingsapparaat - Algemene storing	Het spanningsgroepen-relais UB3 niet geslaagd voor de zelftest.	
KMC-521111-11	Besturingsapparaat - Algemene storing	Het spanningsgroepen-relais UB4 niet geslaagd voor de zelftest.	
KMC-521112-11	Besturingsapparaat - Algemene storing	Het spanningsgroepen-relais UB5 niet geslaagd voor de zelftest.	
KMC-521113-11	Besturingsapparaat - Algemene storing	Het spanningsgroepen-relais UB6 niet geslaagd voor de zelftest.	
KMC-521114-11	Sensorvoedingsspanning U1 - Algemene storing	De spanningsgroep Uext1 voor de voeding van de sensoren is defect, bijvoorbeeld voor overbelasting of kortsluiting.	
KMC-521115-11	Sensorvoedingsspanning U2 - Algemene storing	De spanningsgroep Uext2 voor de voeding van de sensoren is defect, bijvoorbeeld voor overbelasting of kortsluiting.	
KMC-521116-11	Sensorvoedingsspanning U3 - Algemene storing	De spanningsgroep Uext3 voor de voeding van de sensoren is defect, bijvoorbeeld voor overbelasting of kortsluiting.	
KMC-521117-11	Sensorvoedingsspanning U4 - Algemene storing	De spanningsgroep Uext4 voor de voeding van de sensoren is defect, bijvoorbeeld voor overbelasting of kortsluiting.	
KMC-521118-11	Spanningsgroepen-relais UB2 - Algemene storing	Platformfout alleen voor BiG X: Er werd een storing aan de invoer/ voorzetwerktuig herkend.(kabelbreuk/ kortsluiting naar een van de ventielen Q55 - Q58 of een kabelbreuk/ kortsluiting van relais Q72 werd herkend. Daarom werd het spanningsgroepen-relais UB2 uitgeschakeld.	
KMC-521320-2	Machineconfiguratie - Logicafout elektronica	Configuratie van de machine is niet compatibel met de hardware.	

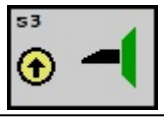
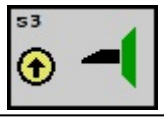
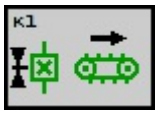
Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-521350-11	Besturingsapparaat - Algemene storing		
KMC-521351-11	Besturingsapparaat - Algemene storing		
KMC-522002-18	Toerental doseerwalsen - Onderste grenswaarde onderschreden	Het toerental doseereenheid is te laag.	
KMC-522004-16	Stuuras - Bovenste grenswaarde overschreden	De stuuras kon niet binnen de gegeven tijd worden geblokkeerd.	
KMC-522012-2	Toerental aftakas - Logicafout elektronica	De sensor "Toerental aftakas" is niet correct ingesteld of defect.	
KMC-522014-7	Achterklep - Logische fout mechanica	De achterklep is open.	
KMC-522018-16	Achterklep - Bovenste grenswaarde overschreden	De achterklep kon niet binnen de gegeven tijd worden gesloten.	
KMC-522023-16	Voorwand - Bovenste grenswaarde overschreden	De voorwand beweegt zich niet.	
KMC-522026-7	Pick-up - Logische fout mechanica	De pick-up staat stil.	
KMC-522028-18	Centrale smeerinstallatie - Onderste grenswaarde onderschreden	Bij actieve smering is geen smeerstroming herkend.	
KMC-522029-16	Slijpinrichting - Bovenste grenswaarde overschreden	De slijpinrichting staat stil bij het verplaatsen naar de slijppositie.	
KMC-522030-16	Slijpinrichting - Bovenste grenswaarde overschreden	De slijpinrichting staat stil bij het slijpen.	
KMC-522031-7	Gedwongen besturing - Logische fout mechanica	De gedwongen besturing heeft geen drukvoorziening.	
KMC-522034-2	Gedwongen besturing - Logicafout elektronica	Het snelheidsverschil tussen de linker en rechter wielsensor is niet aannemelijk.	
KMC-522039-16	Liftas - Bovenste grenswaarde overschreden	De liftas kon binnen de gegeven tijd niet omhoog worden bewogen.	
KMC-522040-16	knikdissel - Bovenste grenswaarde overschreden	De knikdissel beweegt zich niet.	

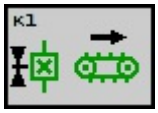
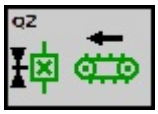
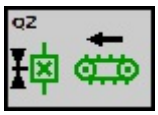
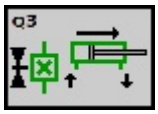
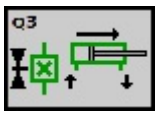
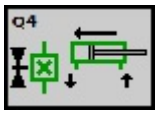
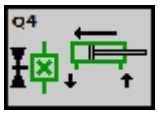
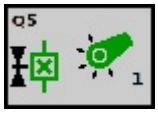
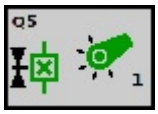
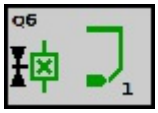
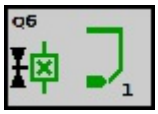
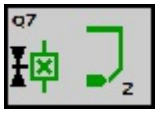
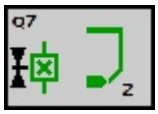
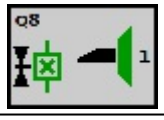
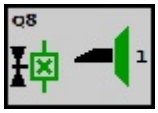
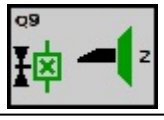
Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-522041-16	Pick-up - Bovenste grenswaarde overschreden	De pick-up kon binnen de gegeven tijd niet omhoog worden bewogen.	
KMC-522042-7	Achterklep - Logische fout mechanica	De achterklep heeft de positie open onverwacht verlaten.	
KMC-522043-7	Laadruimteafdekking - Logische fout mechanica	De laadruimteafdekking beweegt onverwacht.	
KMC-522101-3	Sensor B1 Positie messencassette - Kabelbreuk		
KMC-522101-4	Sensor B1 Positie messencassette - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522102-3	Sensor B2 Laadhoogte voor bereikt - Kabelbreuk		
KMC-522102-4	Sensor B2 Laadhoogte voor bereikt - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522103-3	Sensor B3 Wagen compleet gevuld - Kabelbreuk		
KMC-522103-4	Sensor B3 Wagen compleet gevuld - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522104-3	Sensor B4 Toerental doseerwalsen - Kabelbreuk		
KMC-522104-4	Sensor B4 Toerental doseerwalsen - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522105-3	Sensor B5 Toerental aftakas - Kabelbreuk		
KMC-522105-4	Sensor B5 Toerental aftakas - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522106-3	Sensor B6 Achterklep gesloten - Kabelbreuk		
KMC-522106-4	Sensor B6 Achterklep gesloten - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522107-3	Sensor B7 Stuuras geblokkeerd - Kabelbreuk		

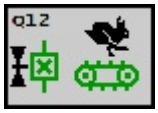
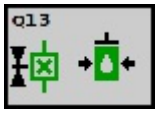
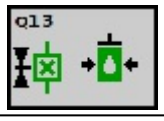
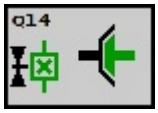
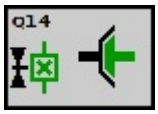
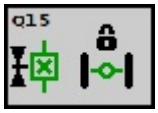
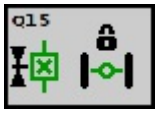
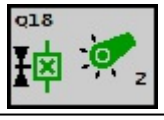
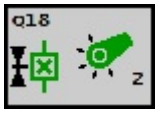
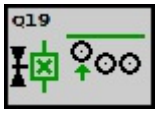
Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-522107-4	Sensor B7 Stuuras geblokkeerd - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522108-3	Sensor B8 Achterklep geopend - Kabelbreuk		
KMC-522108-4	Sensor B8 Achterklep geopend - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522110-3	Sensor B10 Liftas boven - Kabelbreuk		
KMC-522110-4	Sensor B10 Liftas boven - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522120-3	Sensor B20 Oliedruk bodemketting - Kortsluiting naar UB		
KMC-522120-4	Sensor B20 Oliedruk bodemketting - Kabelbreuk of kortsluiting naar aarde		
KMC-522124-3	Sensor B24 Vulling pick-up-opslag - Kortsluiting naar UB		
KMC-522124-4	Sensor B24 Vulling pick-up-opslag - Kabelbreuk of kortsluiting naar aarde		
KMC-522125-3	Sensor B25 Pick-up boven - Kabelbreuk		
KMC-522125-4	Sensor B25 Pick-up boven - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522126-3	Sensor B26 Toerental pick-up - Kabelbreuk		
KMC-522126-4	Sensor B26 Toerental pick-up - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522128-3	Sensor B28 Hellingshoek knikdissel - Kortsluiting naar UB		
KMC-522128-4	Sensor B28 Hellingshoek knikdissel - Kabelbreuk of kortsluiting naar aarde		
KMC-522129-3	Sensor B29 Werkhoek pick-up - Kortsluiting naar UB		

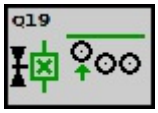
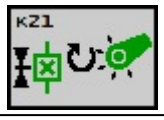
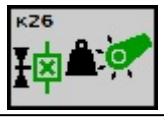
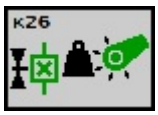
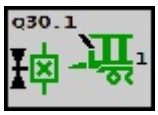
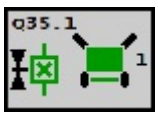
Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-522129-4	Sensor B29 Werkhoek pick-up - Kabelbreuk of kortsluiting naar aarde		
KMC-522132-3	Sensor B32 Slijpinrichting naar binnen gezwenkt - Kabelbreuk		
KMC-522132-4	Sensor B32 Slijpinrichting naar binnen gezwenkt - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522135-3	Sensor B35 Positie laadruimteafdekking links - Kabelbreuk		
KMC-522135-4	Sensor B35 Positie laadruimteafdekking links - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522136-3	Sensor B36 Positie laadruimteafdekking rechts - Kabelbreuk		
KMC-522136-4	Sensor B36 Positie laadruimteafdekking rechts - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522137-3	Sensor B37 Voorwand voor - Kabelbreuk		
KMC-522137-4	Sensor B37 Voorwand voor - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522138-3	Sensor B38 Hellingshoek voorwand - Kortsluiting naar UB		
KMC-522138-4	Sensor B38 Hellingshoek voorwand - Kabelbreuk of kortsluiting naar aarde		
KMC-522139-3	Sensor B39 Centrale smering actief - Kabelbreuk		
KMC-522139-4	Sensor B39 Centrale smering actief - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522150-4	Schakelaar/toets S51 Systeemdruk besturing - Kabelbreuk of kortsluiting naar aarde		
KMC-522151-4	Sensor B51 Stuurhoek trekker/dissel - Kabelbreuk of kortsluiting naar aarde		
KMC-522152-4	Sensor B52 Stuurhoek achteras - Kabelbreuk of kortsluiting naar aarde		

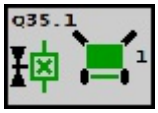
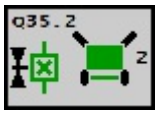
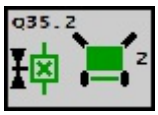
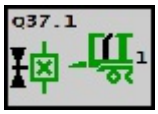
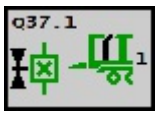
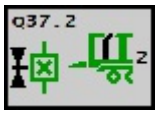
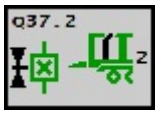
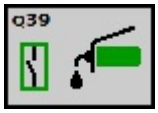
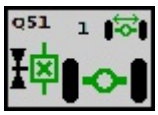
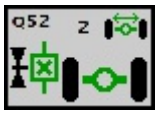
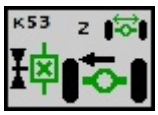
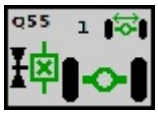
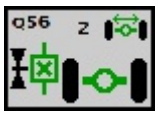
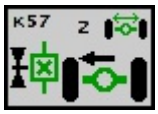
Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-522153-3	Sensor B53 Rijsnelheid links - Kabelbreuk		
KMC-522154-3	Sensor B54 Rijsnelheid rechts - Kabelbreuk		
KMC-522155-4	Sensor B55 Stuurhoek vooras - Kabelbreuk of kortsluiting naar aarde		
KMC-522171-3	Sensor BM1 Afstand slijpschijf tot mes - Kortsluiting naar UB		
KMC-522171-4	Sensor BM1 Afstand slijpschijf tot mes - Kabelbreuk of kortsluiting naar aarde		
KMC-522172-3	Sensor BM2 Positie slijpschijven - Kortsluiting naar UB		
KMC-522172-4	Sensor BM2 Positie slijpschijven - Kabelbreuk of kortsluiting naar aarde		
KMC-522177-3	Sensor B7 Stuuras geblokkeerd - Kortsluiting naar UB		
KMC-522177-4	Sensor B7 Stuuras geblokkeerd - Kabelbreuk of kortsluiting naar aarde		
KMC-522201-16	Sensor B15 Krachtmeting voorwand - Bovenste grenswaarde overschreden		
KMC-522201-18	Sensor B15 Krachtmeting voorwand - Onderste grenswaarde onderschreden		
KMC-522203-16	Sensor B11 Gewichtsmeting dissel - Bovenste grenswaarde overschreden		
KMC-522203-18	Sensor B11 Gewichtsmeting dissel - Onderste grenswaarde onderschreden		
KMC-522204-16	Sensor - B12L Gewichtsmeting as links - B12R Gewichtsmeting as rechts - Bovenste grenswaarde overschreden		
KMC-522204-18	Sensor - B12L Gewichtsmeting as links - B12R Gewichtsmeting as rechts - Onderste grenswaarde onderschreden		

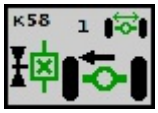
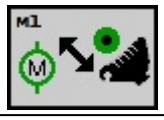
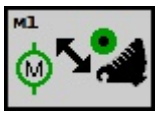
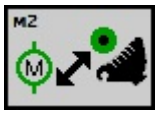
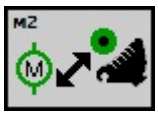
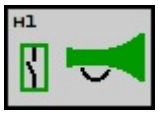
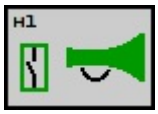
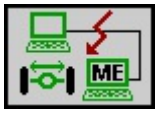
Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-522251-3	Schakelaar/toets S1 Messencassette naar binnen zwenken - Kabelbreuk		
KMC-522251-4	Schakelaar/toets S1 Messencassette naar binnen zwenken - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522251-7	Schakelaar/toets S1 Messencassette naar binnen zwenken - Logische fout mechanica		
KMC-522252-3	Schakelaar/toets S2 Messencassette naar buiten zwenken - Kabelbreuk		
KMC-522252-4	Schakelaar/toets S2 Messencassette naar buiten zwenken - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522252-7	Schakelaar/toets S2 Messencassette naar buiten zwenken - Logische fout mechanica		
KMC-522253-3	Schakelaar/toets S3 Knikdissel heffen - Kabelbreuk		
KMC-522253-4	Schakelaar/toets S3 Knikdissel heffen - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522253-7	Schakelaar/toets S3 Knikdissel heffen - Logische fout mechanica		
KMC-522254-3	Schakelaar/toets S4 Knikdissel neerlaten - Kabelbreuk		
KMC-522254-4	Schakelaar/toets S4 Knikdissel neerlaten - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522254-7	Schakelaar/toets S4 Knikdissel neerlaten - Logische fout mechanica		
KMC-522255-3	Schakelaar/toets S5 Slijpinrichting AAN - Kabelbreuk		
KMC-522255-4	Schakelaar/toets S5 Slijpinrichting AAN - Kortsluiting naar aarde of UB		
KMC-522255-7	Schakelaar/toets S5 Slijpinrichting AAN - Logische fout mechanica		
KMC-522301-3	Ventiel K1 Bodemketting vooruit - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		

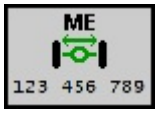
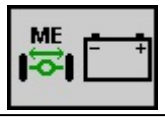
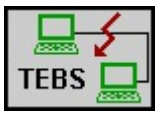
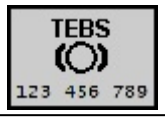
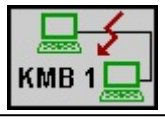
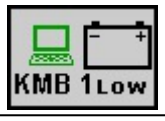
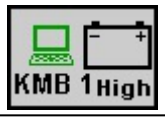
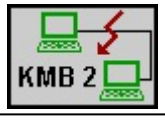
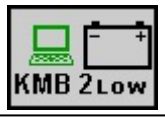
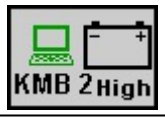
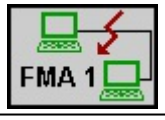
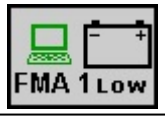
Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-522301-6	Ventiel K1 Bodemketting vooruit - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522302-3	Ventiel Q2 Bodemketting achteruit - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522302-6	Ventiel Q2 Bodemketting achteruit - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522303-3	Ventiel Q3 Voorstuurventiel 1 - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522303-6	Ventiel Q3 Voorstuurventiel 1 - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522304-3	Ventiel Q4 Voorstuurventiel 2 - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522304-6	Ventiel Q4 Voorstuurventiel 2 - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522305-3	Ventiel Q5 Pick-up 1 - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522305-6	Ventiel Q5 Pick-up 1 - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522306-3	Ventiel Q6 Achterklep 1 - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522306-6	Ventiel Q6 Achterklep 1 - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522307-3	Ventiel Q7 Achterklep 2 - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522307-6	Ventiel Q7 Achterklep 2 - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522308-3	Ventiel Q8 Knikdissel 1 - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522308-6	Ventiel Q8 Knikdissel 1 - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522309-3	Ventiel Q9 Knikdissel 2 - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		

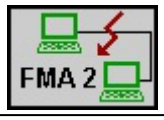
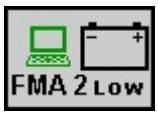
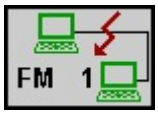
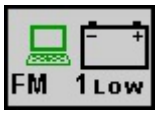
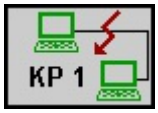
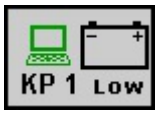
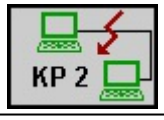
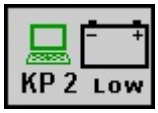
Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-522309-6	Ventiel Q9 Knikdissel 2 - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522310-3	Ventiel Q10 Messencassette 1 - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522310-6	Ventiel Q10 Messencassette 1 - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522311-3	Ventiel Q11 Messencassette 2 - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522311-6	Ventiel Q11 Messencassette 2 - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522312-3	Ventiel - Q12.1 Ijlgang bodemketting 1 - Q12.2 Ijlgang bodemketting 2 - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522312-6	Ventiel - Q12.1 Ijlgang bodemketting 1 - Q12.2 Ijlgang bodemketting 2 - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522313-3	Ventiel Q13 Load-Sensing actief - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522313-6	Ventiel Q13 Load-Sensing actief - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522314-3	Ventiel Q14 Koppeling doseerwals - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522314-6	Ventiel Q14 Koppeling doseerwals - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522315-3	Ventiel Q15 Stuuras - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522315-6	Ventiel Q15 Stuuras - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522318-3	Ventiel Q18 Pick-up 2 - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522318-6	Ventiel Q18 Pick-up 2 - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522319-3	Ventiel Q19 Liftas - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		

Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-522319-6	Ventiel Q19 Liftas - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522321-3	Ventiel K21 Aandrijving pick-up - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522321-6	Ventiel K21 Aandrijving pick-up - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522326-3	Ventiel K26 Pick-up-ontlasting - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522326-6	Ventiel K26 Pick-up-ontlasting - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522328-3	Ventiel Q28 Ijlgang bodemketting 1 - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522328-6	Ventiel Q28 Ijlgang bodemketting 1 - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522329-3	Ventiel Q29 Ijlgang bodemketting 2 - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522329-6	Ventiel Q29 Ijlgang bodemketting 2 - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522330-3	Ventiel Q30.1 Hakselklep 1 - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522330-6	Ventiel Q30.1 Hakselklep 1 - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522331-3	Ventiel Q30.2 Hakselklep 2 - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522331-6	Ventiel Q30.2 Hakselklep 2 - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522332-3	Ventiel Q32 Aandrijving slijpschijven - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522332-6	Ventiel Q32 Aandrijving slijpschijven - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522335-3	Ventiel Q35.1 Laadruimteafdekking 1 - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		

Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-522335-6	Ventiel Q35.1 Laadruimteafdekking 1 - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522336-3	Ventiel Q35.2 Laadruimteafdekking 2 - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522336-6	Ventiel Q35.2 Laadruimteafdekking 2 - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522337-3	Ventiel Q37.1 Voorwand 1 - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522337-6	Ventiel Q37.1 Voorwand 1 - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522338-3	Ventiel Q37.2 Voorwand 2 - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522338-6	Ventiel Q37.2 Voorwand 2 - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522339-3	Ventiel Q39 Centrale smeerinstallatie - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522339-6	Ventiel Q39 Centrale smeerinstallatie - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522351-23	Ventiel Q51 Vrijgave achteras 1 - Kabelbreuk, of kortsluiting naar aarde of kortsluiting naar UB		
KMC-522352-23	Ventiel Q52 Vrijgave achteras 2 - Kabelbreuk, of kortsluiting naar aarde of kortsluiting naar UB		
KMC-522353-23	Ventiel K53 Besturing achteras 2 - Kabelbreuk, of kortsluiting naar aarde of kortsluiting naar UB		
KMC-522354-23	Ventiel K54 Besturing achteras 1 - Kabelbreuk, of kortsluiting naar aarde of kortsluiting naar UB		
KMC-522355-23	Ventiel Q55 Vrijgave vooras 1 - Kabelbreuk, of kortsluiting naar aarde of kortsluiting naar UB		
KMC-522356-23	Ventiel Q56 Vrijgave vooras 2 - Kabelbreuk, of kortsluiting naar aarde of kortsluiting naar UB		
KMC-522357-23	Ventiel K57 Besturing vooras 2 - Kabelbreuk, of kortsluiting naar aarde of kortsluiting naar UB		

Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-522358-23	Ventiel K58 Besturing vooras 1 - Kabelbreuk, of kortsluiting naar aarde of kortsluiting naar UB		
KMC-522371-3	Motor M1 Axiale verschuiving slijpschijven - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522371-6	Motor M1 Axiale verschuiving slijpschijven - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522372-3	Motor M2 Slijpschijven heffen/ neerlaten - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522372-6	Motor M2 Slijpschijven heffen/ neerlaten - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522375-3	Signaaltoestel H1 Waarschuwingssignaal achterklep - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522375-6	Signaaltoestel H1 Waarschuwingssignaal achterklep - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522381-3	Licht - E6 Lichtrail rechtsvoor - E7 Lichtrail rechtsachter - E8 Lichtrail linksvoor - E9 Lichtrail linksachter - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522381-6	Licht - E6 Lichtrail rechtsvoor - E7 Lichtrail rechtsachter - E8 Lichtrail linksvoor - E9 Lichtrail linksachter - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522390-3	Ventiel Q25 Stekker inkuilmiddelinstallatie - Kabelbreuk of kortsluiting naar UB		
KMC-522390-6	Ventiel Q25 Stekker inkuilmiddelinstallatie - Kortsluiting naar aarde		
KMC-522506-19	TECU - Storing		
KMC-522510-19	ISB - Storing		
KMC-522511-12	ISB - Interne fout		
KMC-522530-19	SLC - Storing		

Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-522531-12	SLC - Interne fout		
KMC-522532-4	SLC - Onderspanning herkend		
KMC-522535-19	TEBS - Storing		
KMC-522536-12	TEBS - Interne fout		
KMC-522537-4	TEBS - Onderspanning herkend		
KMC-522540-19	KMB 1 - Storing		
KMC-522541-4	KMB 1 - Onderspanning herkend		
KMC-522542-12	KMB 1 - Interne fout		
KMC-522543-3	KMB 1 - Overspanning		
KMC-522545-19	KMB 2 - Storing		
KMC-522546-4	KMB 2 - Onderspanning herkend		
KMC-522547-12	KMB 2 - Interne fout		
KMC-522548-3	KMB 2 - Overspanning		
KMC-522560-19	FMA 1 - Storing		
KMC-522561-4	FMA 1 - Onderspanning herkend		
KMC-522562-12	FMA 1 - Interne fout		

Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-522563-3	FMA 1 - Overspanning		
KMC-522565-19	FMA 2 - Storing		
KMC-522566-4	FMA 2 - Onderspanning herkend		
KMC-522567-12	FMA 2 - Interne fout		
KMC-522568-3	FMA 2 - Overspanning		
KMC-522580-19	FM 1 - Storing		
KMC-522581-4	FM 1 - Onderspanning herkend		
KMC-522582-12	FM 1 - Interne fout		
KMC-522583-3	FM 1 - Overspanning		
KMC-522650-19	KP 1 - Storing		
KMC-522651-4	KP 1 - Onderspanning herkend		
KMC-522652-12	KP 1 - Interne fout		
KMC-522653-3	KP 1 - Overspanning		
KMC-522655-19	KP 2 - Storing		
KMC-522656-4	KP 2 - Onderspanning herkend		
KMC-522657-12	KP 2 - Interne fout		

Storingsnummer	Storingstekst	Beschrijving	Afbeelding
KMC-522658-3	KP 2 - Overspanning		

24.2 Storingen algemeen

Storing: In het intrekbereik is een oogstgoedblokkade.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De zwaden zijn ongelijkmatig hoog of te groot.	▶ De trekker meteen stilzetten. ▶ Kleinere en gelijkmatige zwaden opnemen.
De rijsnelheid is te hoog.	▶ De rijsnelheid verlagen.
De gewasgeleiderol van de pick-up is te laag ingesteld.	▶ De gewasgeleiderol hoger instellen, *zie Pagina 221*.
De doorgang in het transportkanaal is te gering.	▶ Houd de aankoppelhoogte aan.

Storing: De overlastkoppeling wordt bij het laden geactiveerd.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De rijsnelheid is te hoog.	▶ De aftakas uitschakelen en de storing verhelpen. ▶ De rijsnelheid verlagen.
De messen zijn stomp.	▶ Stompe messen vervangen, *zie Pagina 240*.
Het laadgoed wordt in het bovenste kanaal te sterk aangedrukt.	▶ Schakel de voorwaartse beweging op tijd in.

Storing: Op de transportwals treden geluiden op.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De messen zijn defect.	▶ De defecte messen vervangen, *zie Pagina 240*.
De afstrijker is niet op één lijn.	▶ Vervang de afstrijkers of richt deze uit.
De tanden op de transportwals zijn verbogen.	▶ De tanden richten.

Storing: Meer messenbreuk

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De verkeerde messen werden gebruikt.	▶ Andere messen gebruiken, *zie Pagina 44*.

Storing: Meer messenbreuk; extra kracht nodig voor de messengroepschakeling

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De borgrollen van de enkelmesbeveiliging draaien zwaar.	▶ De borgrollen moeten tijdens het schakelen soepel draaien, *zie Pagina 238*.
De mesbeveiliging is te krachtig ingesteld.	▶ De reactiedrempel zwakker instellen, *zie Pagina 310*.

Storing: de messen worden met de messenslijper niet meer voldoende scherp.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het basisslijpsel van de messen is versleten.	▶ Het basisslijpsel herstellen, *zie Pagina 243*.
De slijpschijven van de messenslijper zijn versleten.	▶ De slijpschijven van de messenslijper vervangen.

Storing: De hydraulische installatie werkt niet.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De systeemschroef op het stuurblok is niet correct ingesteld.	▶ De instelling controleren en evt. wijzigen.
De stroomvoorziening is onderbroken.	▶ De aansluitingen van de magneetventielen controleren en de functie van de ventielen door de handmatige noodbediening controleren, *zie Pagina 306*.

Storing: De snijkwaliteit is slecht.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De messen zijn stomp.	▶ De messen slijpen of vervangen, *zie Pagina 240*.
Het aftakastoerental is te hoog.	▶ Het aftakastoerental verlagen. Bij zwaden met gering volume kan bij gebruik van de 540 E-aftakas met krachtsparende 750 min^{-1} aftakastoerental een betere vulling van de rotor worden bereikt.
De zwadgrootte is te gering.	▶ Het zwad vergroten resp. de rijsnelheid verhogen.
Het stengelgewas ligt door het maaien in rijrichting	▶ Het stengelgewas door opnieuw te zwaden dwars op de rijrichting leggen.
De enkelmesbeveiliging is te zwak ingesteld en activeert daarom te vroeg.	▶ De reactiedrempel verhogen, *zie Pagina 310*.

Storing: Bij geactiveerde hydraulica wordt druk opgebouwd, maar bij het bedienen van de mediumtoetsen worden geen functies uitgevoerd.

Mogelijke oorzaak	Oplossing
De parameter "Load-Sensing" is onjuist ingesteld.	▶ De sensortest oproepen en de parameter "Load-Sensing" controleren en evt. instellen.

24.3 Handmatige noodbediening

WAARSCHUWING

Verhoogd gevaar voor letsel bij het bedienen van de machine via de handmatige noodbediening.

Als de machine via de handmatige noodbediening wordt bediend, worden functies direct zonder controlevragen uitgevoerd. Daardoor bestaat verhoogd gevaar voor letsel.

✓ Alleen personen die met de machine vertrouwd zijn, mogen de machine via de handmatige noodbediening bedienen.

✓ De uitvoerende persoon moet ermee vertrouwd zijn, welke machinedelen door het aansturen van de ventielen worden bediend.

▶ Controleren of zich geen personen in de gevarenzone bevinden.

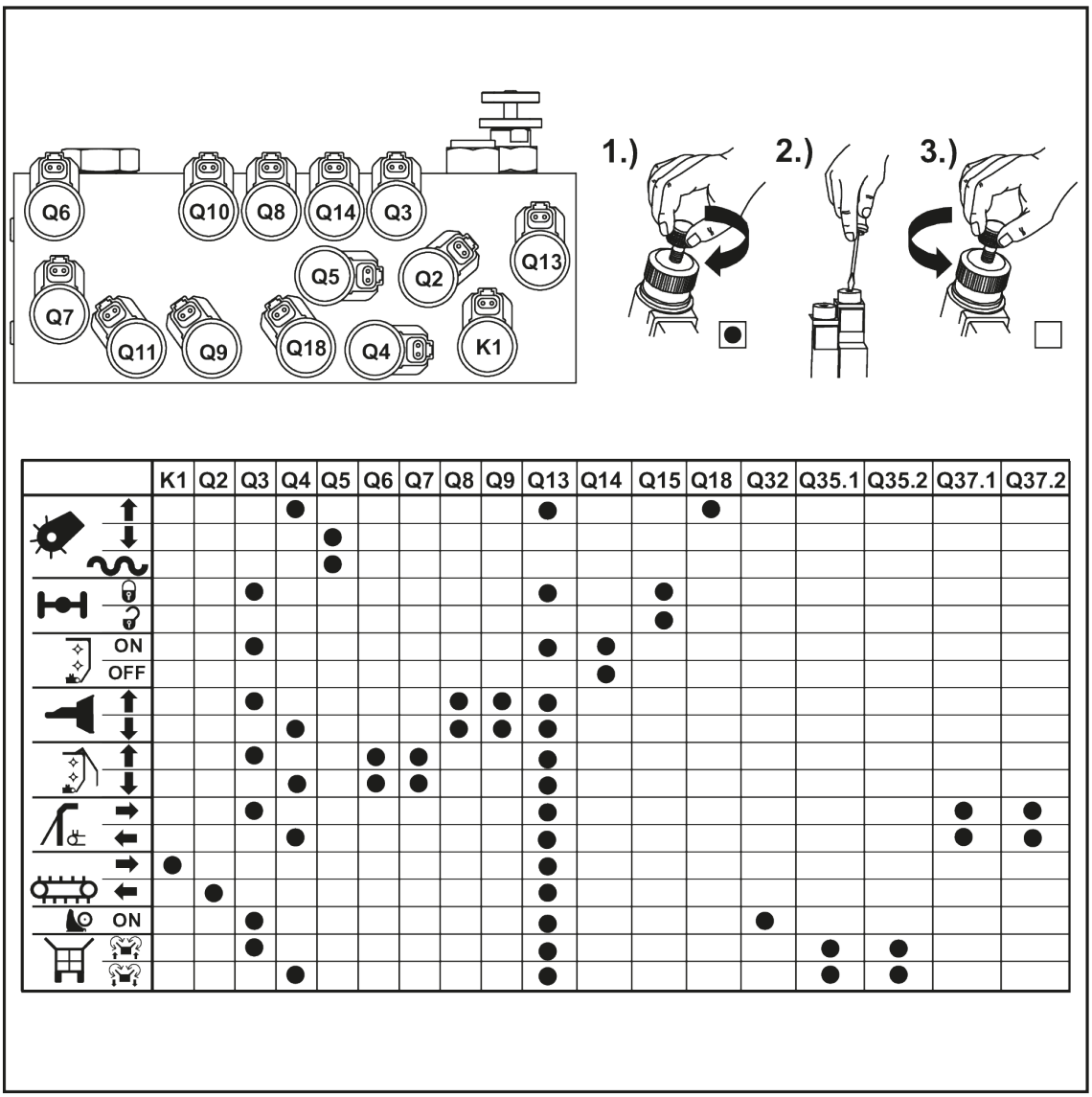
▶ Het aansturen van de ventielen alleen vanaf een veilige positie buiten het werkingsgebied van de door de ventielen bewogen machinedelen uitvoeren.

Het stuurblok bevindt zich aan de rechterzijde van de machine onder de bescherming. Mocht het elektrisch systeem volledig uitvallen, dan kunnen enkele ventielen op het stuurblok handmatig worden bediend. Bij sommige functies moeten meerdere kartelschroeven gelijktijdig zijn ingedraaid.

De volgende tabel legt uit welke ventielen door het indraaien van de instelschroef worden vrijgeschakeld.

- De ventielen Q2 tot Q37.2 worden door het indraaien van de kartelschroef vrijgeschakeld.
- Het ventiel K1 wordt door het indraaien van de inbusbout vrijgeschakeld.

Functieschema



	K1	Q2	Q3	Q4	Q5	Q6	Q7	Q8	Q9	Q13	Q14	Q15	Q18	Q32	Q35.1	Q35.2	Q37.1	Q37.2
↑				●						●			●					
↓					●													
↑					●													
↓																		
●			●							●		●						
○												●						
ON			●							●	●							
OFF											●							
↑			●					●	●	●								
↓				●				●	●	●								
↑			●			●	●			●								
↓				●		●	●			●								
→			●							●							●	●
←				●						●							●	●
→	●									●								
←		●								●								
ON			●							●				●				
			●							●					●	●		
				●						●					●	●		

LW000-328

Om een functie (bijv. omhoog/omlaag brengen van de pick-up) te kunnen uitvoeren moeten de desbetreffende ventielen worden bediend. De te schakelen ventielen staan vermeld in het onderstaande functieschema. Hieronder wordt een voorbeeld beschreven.

INFO

Na uitvoering van de handmatige noodbediening moeten de kartelschroeven resp. de inbusbouten voor de handmatige noodbediening weer volledig worden uitgedraaid!

Pick-up heffen/neerlaten

✓ De aftakas is uitgeschakeld.
✓ De ventielblokken staan in de neutrale stand.
✓ Alle machinedelen zijn tot stilstand gekomen.
✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

Heffen

▶ De kartelschroef op het ventiel (Q4, Q13, Q18) erin draaien.
▶ **Bij uitvoering zonder „Load-Sensing“**: De trekkermotor starten en het besturingsapparaat op druk schakelen.
⇨ De pick-up wordt omhoog gezet.
▶ **Bij uitvoering met „Load-Sensing“**: De trekkermotor starten.
⇨ De pick-up wordt direct na het starten van de trekkermotor omhoog bewogen.

Neerlaten resp. zweefstand

▶ De kartelschroef op het ventiel (Q5) erin draaien.
⇨ De pick-up wordt bij aangesloten hydraulische aansluitingen neergelaten.

24.4 Handmatige noodbediening

⚠ WAARSCHUWING

Verhoogd gevaar voor letsel bij het bedienen van de machine via de handmatige noodbediening.

Als de machine via de handmatige noodbediening wordt bediend, worden functies direct zonder controlevragen uitgevoerd. Daardoor bestaat verhoogd gevaar voor letsel.

✓ Alleen personen die met de machine vertrouwd zijn, mogen de machine via de handmatige noodbediening bedienen.
✓ De uitvoerende persoon moet ermee vertrouwd zijn, welke machinedelen door het aansturen van de ventielen worden bediend.
▶ Controleren of zich geen personen in de gevarenzone bevinden.
▶ Het aansturen van de ventielen alleen vanaf een veilige positie buiten het werkingsgebied van de door de ventielen bewogen machinedelen uitvoeren.

INFO

Na uitvoering van de handmatige noodbediening moeten de kartelschroeven resp. de inbusbouten voor de handmatige noodbediening weer volledig worden uitgedraaid!

Het stuurblok (1) bevindt zich aan de rechter machinezijde onder de bodemketting. Mocht het elektrisch systeem volledig uitvallen, dan kunnen sommige ventielen op het stuurblok (1) handmatig worden bediend. Bij sommige functies moeten meerdere kartelschroeven gelijktijdig zijn ingedraaid.
De volgende tabel legt uit welke ventielen door het indraaien van de instelschroef worden vrijgeschakeld.

25 Reparatie, onderhoud en instellingen door vakpersoneel

In dit hoofdstuk worden reparatie-, onderhouds- en instelwerkzaamheden aan de machine beschreven die alleen door gekwalificeerd vakpersoneel mogen worden uitgevoerd. Het hoofdstuk „Kwalificatie van het vakpersoneel“ moet volledig worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 16*.

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de principiële veiligheidsinstructies

Wanneer de principiële veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsinstructies in de handleiding worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 15*.

⚠ *WAARSCHUWING*

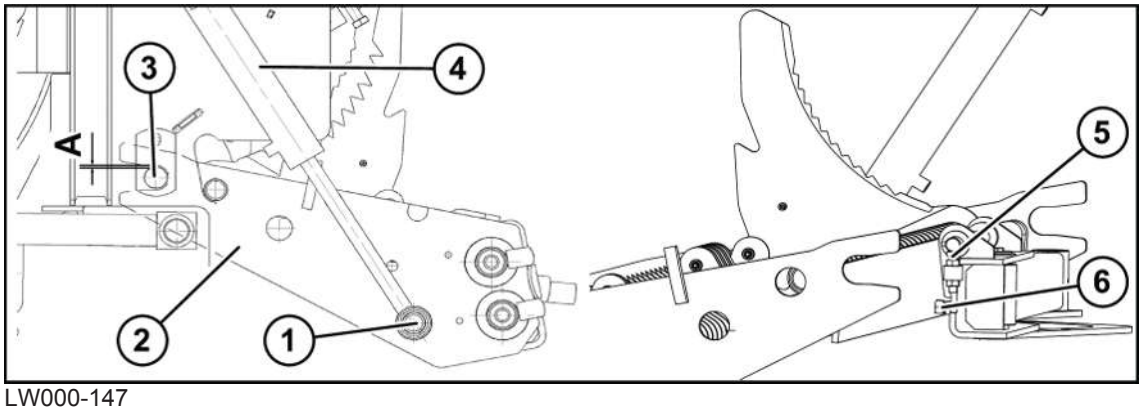
Gevaar voor letsel door niet-inachtneming van de veiligheidsroutines

Wanneer de veiligheidsroutine niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig letsel oplopen of worden gedood.

- Om ongevallen te voorkomen, moeten de principiële veiligheidsroutines worden gelezen en opgevolgd, *zie Pagina 28*.

25.1 Messencassette afstellen

Bij het omhoog bewegen van de messencassette moeten de vorkstukken (2) contactloos over de lagerbouten (3) naar binnen lopen. Door sterke belasting en doordat componenten aan de messencassette zetten kan het afstellen van de messencassette nodig worden.



LW000-147

Hoogte van de vorkstukken aan de rechter en linker machinekant instellen

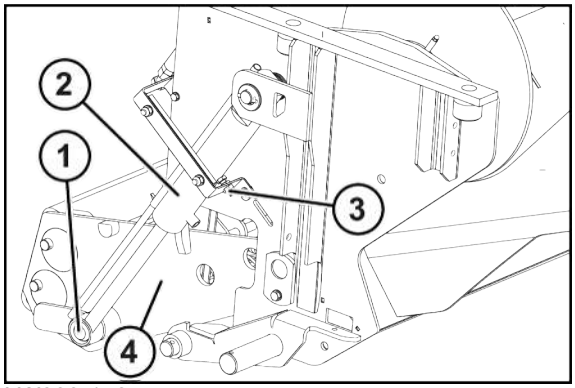
✓ De messencassette is in de onderhoudspositie, *zie Pagina 119*.

- De rechter en linker cilinder (4) uitkoppelen.
- De schroef (5) aan de rechter en linker machinezijde op de zwenkkop verstellen, tot de maat **A=2-3 mm** tussen vorkstuk (2) en de lagertap (3) bedraagt.

Helling van de messencassette instellen

- De beide cilinders (4) van de messencassette volledig naar buiten schuiven.
- De vorkstukken (2) van de messencassette volledig naar voren zwenken en in deze positie houden.
- Via de schroeven (6) op de zwenkkop de hellingshoek van de messencassette zover verstellen tot de linker cilinder (4) licht over de opnamebout (1) kan worden gestoken.

Rechter cilinder t.o.v. vergrendelingsbout afstellen



LW000-148

- De vorkstukken (4) van de messencassette volledig naar voren zwenken en in deze positie houden.
- Via de schroef (3) van de hydraulische cilinder (2) zo instellen dat de vergrendelingsbout (1) correct in de penopname van de cilinder ineensluit.

25.2 Enkelmesbeveiliging (reactiedrempel) instellen

⚠ WAARSCHUWING

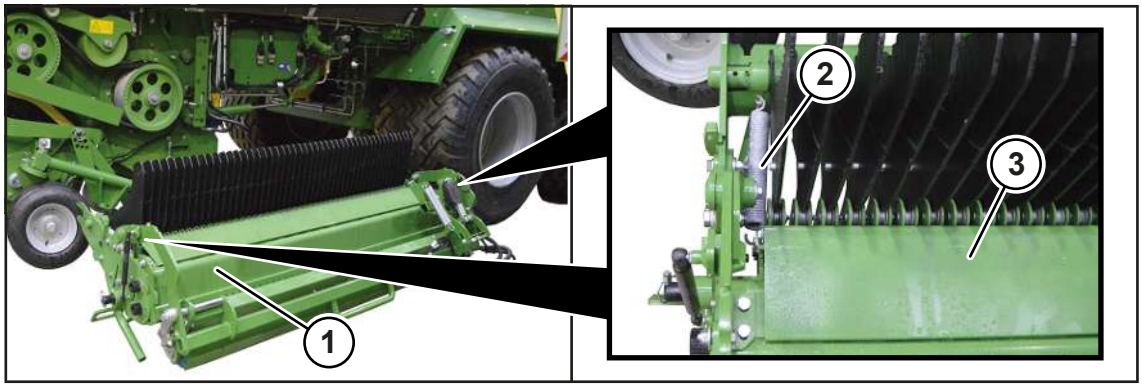
Machineschade door wrijving van de messen tegen de transportwals

Door wrijving van de messen kan de transportwals worden beschadigd of doorgeschuurd.

- Na het instellen van de enkelmesbeveiliging (reactiedrempel) de helling van de messencassette controleren en bijstellen, *zie Pagina 310*.
- Na het instellen van de enkelmesbeveiliging (reactiedrempel) de rechter cilinder naar de vergrendelingsbout controleren en bijstellen, *zie Pagina 310*.

De enkelmesbeveiliging voorkomt beschadiging van de messen door vreemde voorwerpen. De enkelmesbeveiliging is in de fabriek optimaal ingesteld. De standaardinstelling is X=8-10 mm. De reactiedrempel van de enkelmesbeveiliging moet principieel zo zwak mogelijk worden ingesteld. Als in sommige gevallen een aparte instelling nodig is, kan de reactiedrempel verhoogd c.q. verlaagd worden door verplaatsen van de achterste helft van de messencassette (1).

Afdekplaat demonteren



LWG000-043

✓ Alle mesgroepen zijn ingeschakeld, *zie Pagina 223*.

✓ De borgrollen van de enkelmesbeveiliging moeten soepel draaien, *zie Pagina 238*.

▶ Via de terminal de snijinrichting neerlaten.

▶ Messencassette in onderhoudsstand brengen, *zie Pagina 119*.

▶ De messencassette uit de machine naar buiten zwenken, *zie Pagina 240*.

▶ De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.

▶ De trekveer (2) aan de rechter en de linker kant van de beschermplaat (3) loshaken.

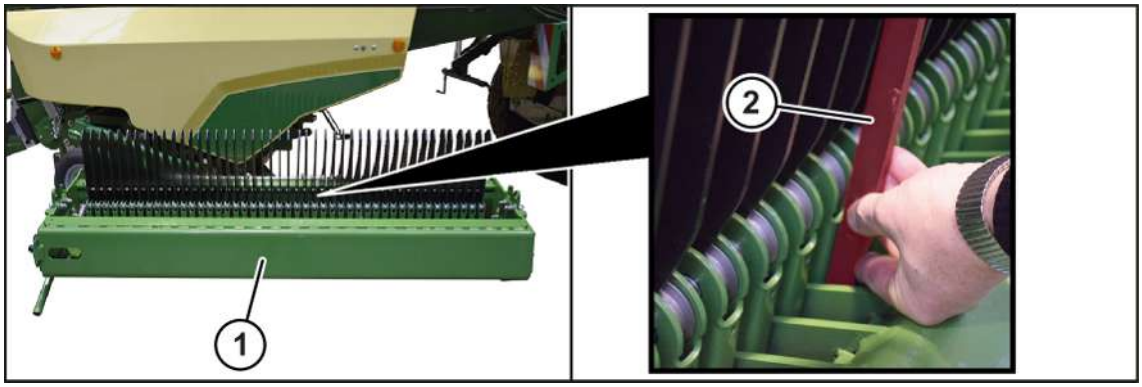
▶ • De afdekplaat (3) verwijderen.

Maat X bepalen

INFO

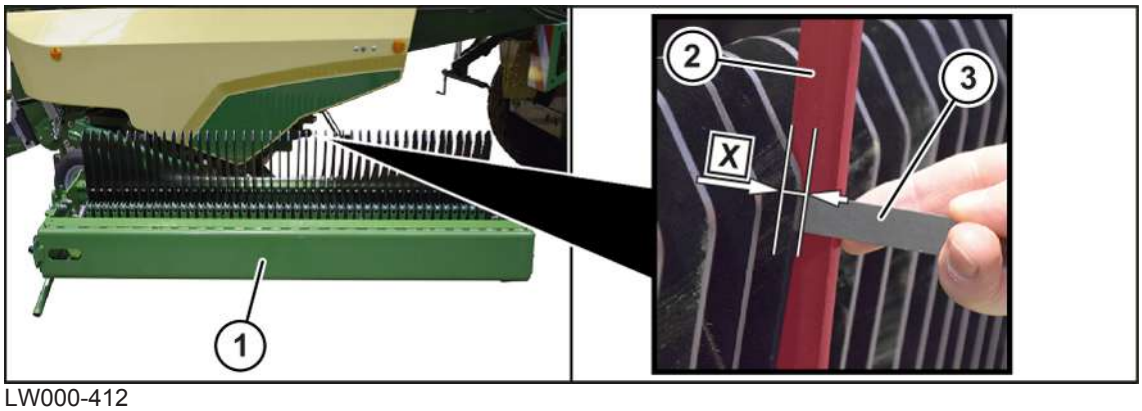
Voor de nieuwe instelling moet de daadwerkelijk aanwezige maat X worden gemeten en als referentiewaarde worden genoteerd. Af fabriek bedraagt de maat X=8-10 mm.

De meting van de maat X moet in het middenbereik van de messencassette (1) worden uitgevoerd. Voor de meting is een metalen rei (ca. 50 cm lang, 2 cm breed) en een liniaal nodig.



LW000-410

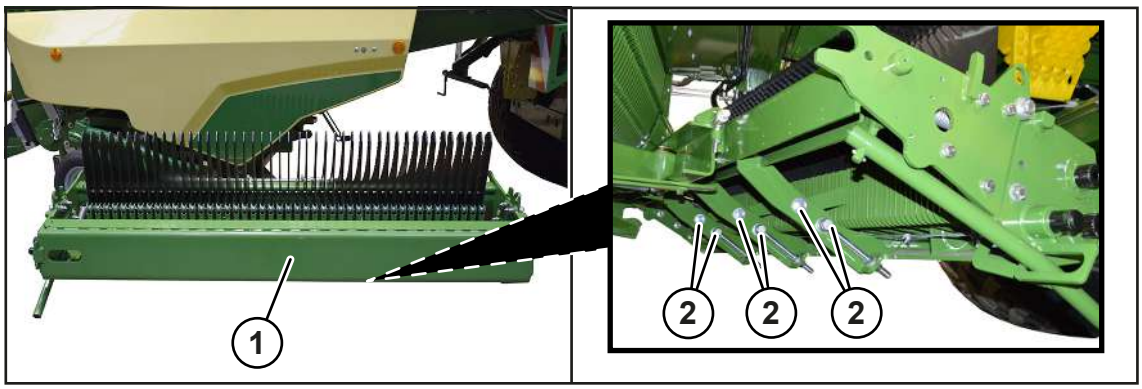
- De metalen rei (2) gelijk houden aan de hendel van de enkelmesbeveiliging.



LW000-412

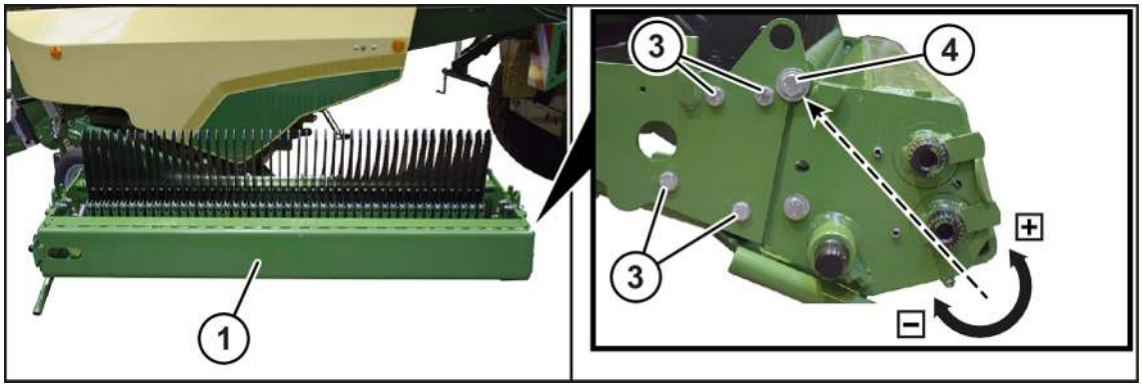
- Met een liniaal (3) de maat X bij de mespunt bepalen.

Reactiedrempel instellen



LW000-413

- De schroeven (2) onder de messencassette (1) losdraaien.

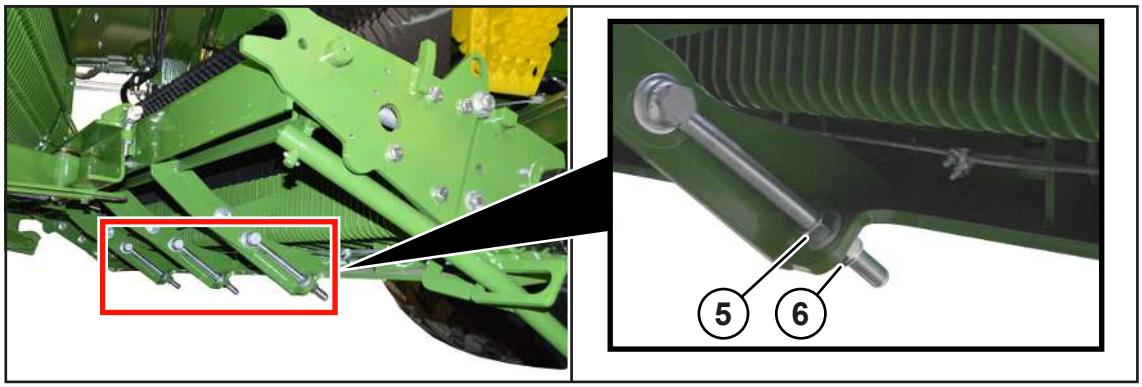


LW000-414

- De schroeven (3) aan de rechter- en linkerkant iets losdraaien.
- De schroeven (4) aan de rechter- en linkerkant iets losdraaien (draaipunt).
- Om de reactiedrempel te verhogen (maat X verhogen), de messencassette (1) tegen de klok in zwenken.
- Om de reactiedrempel te verlagen (maat X verlagen), de messencassette (1) met de klok mee zwenken.

INFO

U wordt geadviseerd om de daadwerkelijk vastgestelde maat X met 2-3 mm in de gewenste richting te veranderen.

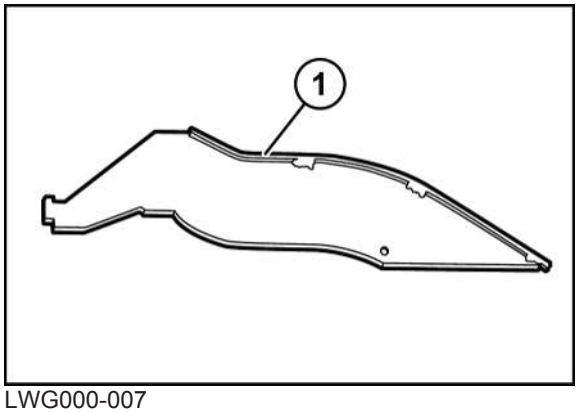


LW000-429

- Voor de fijnafstelling van de messencassette (1) eerst de contramoer (5) losdraaien.
- Om de messencassette (1) fijn af te stellen, de moer (6) vastdraaien, resp. losdraaien.
- Na de fijnafstelling de contramoer (5) vastdraaien.
- Na de instelling van de reactiedrempel de schroeven (4, 3, 2) vastdraaien.
- De afdekplaat aanbrengen en de trekveer vasthaken.

25.3 Afstrijker controleren

De afstrijkers bevinden zich voor in de laadruimte op de transportwals.

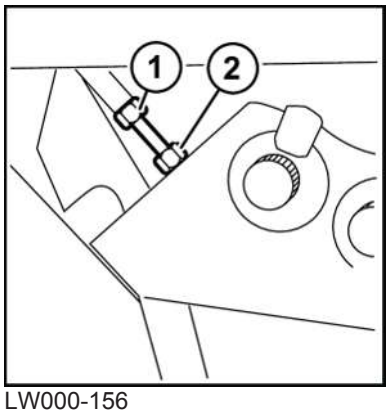


LWG000-007

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

▶ De rug van de afstrijker (1) **na ieder seizoen** op slijtage controleren en indien nodig vervangen.

25.4 Afstand mes tot transportwals instellen



LW000-156

De afstand van de messen tot de transportwals is door de instelschroef (2) en de contramoeren (1) in de fabriek optimaal ingesteld en mag daarom niet veranderd worden.

▶ Voorinstelwerkzaamheden contact opnemen met de KRONE-servicepartner.

25.5 Aanslaglijst controleren

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door scherpe messen

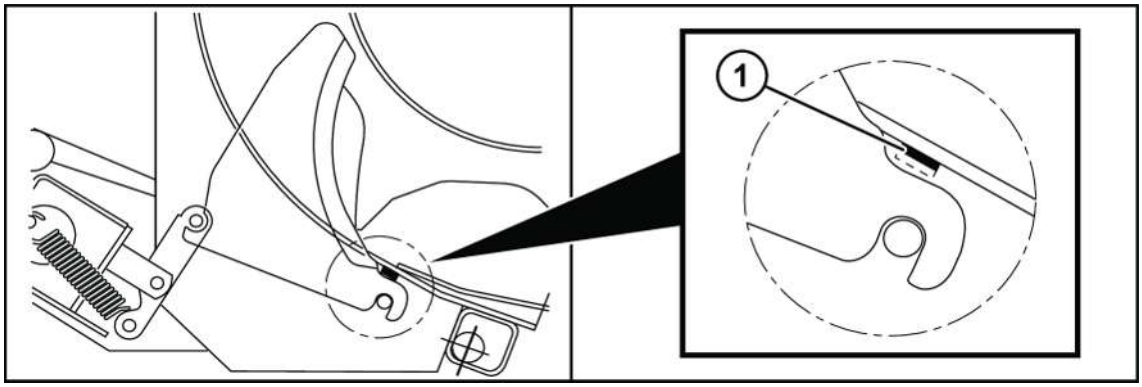
Bij onderhoudswerkzaamheden aan de messencassette bestaat gevaar voor letsel aan vingers en handen door scherpe messen.

▶ Bij werkzaamheden aan de messencassette extra voorzichtig en behoedzaam werken.

▶ Draag altijd veiligheidshandschoenen bij werkzaamheden aan de messencassette.

INFO

De aanslaglijst kan onder vermelding van het bestelnummer 20 057 596 * worden besteld.



LW000-157

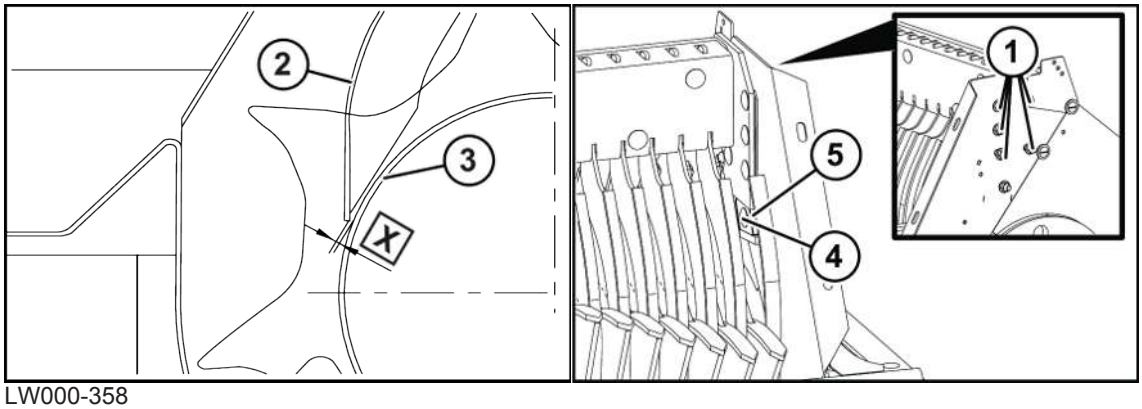
De aanslaglijst (1) **na ieder seizoen** op slijtage controleren en indien nodig vervangen.

- Messencassette in onderhoudsstand brengen, *zie Pagina 119*.

Alternatief kan de messencassette via de externe toets worden neergelaten, *zie Pagina 50*.

- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- De aanslaglijst (1) op slijtage controleren.
  - ⇨ Indien de materiaaldikte van de aanslaglijst (1) **>3 mm** bedraagt is de slijtagegrens nog niet bereikt.
  - ⇨ Indien de materiaaldikte van de aanslaglijst (1) **≤3 mm** bedraagt, moet de aanslaglijst worden vervangen.

25.6 Afstand afstrijker tot transportwals instellen



LW000-358

De afstrijkers (2) moeten een afstand van **X=20-25 mm** tot de roterende transportwals (3) hebben.

- Messencassette in onderhoudsstand brengen, *zie Pagina 119*.

Alternatief kan de messencassette via de externe toets worden neergelaten, *zie Pagina 50*.

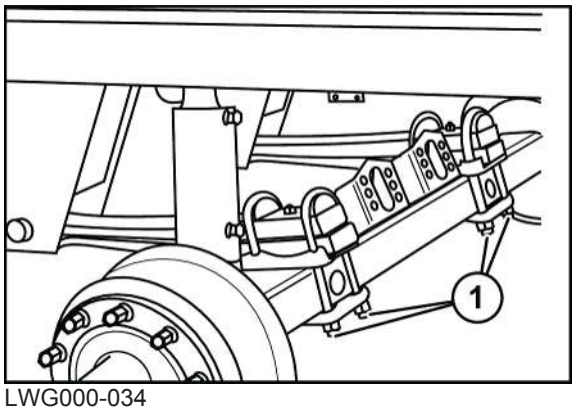
- De machine stoppen en beveiligen, *zie Pagina 28*.
- De bouten (1) van de afstrijkbalk aan de rechter- en linkerzijde van de machine losdraaien.
- De schroeven (4) op de wigplaat (5) aan de rechter- en linkerzijde van de machine losdraaien.
- Om de maat **X=20-25 mm** in te stellen, via de wigplaat (5) de gehele afstrijkbalk verdraaien.
- De schroeven (4) op de wigplaat (5) aan de rechter- en linkerzijde van de machine vastdraaien.
- De schroeven (1) van de afstrijkbalk aan de rechter- en linkerzijde van de machine vastdraaien.

25.7 Veerverbinding controleren

LET OP
Schade aan de machine door laswerkzaamheden aan de stuurveren Door laswerkzaamheden aan de stuurveren kan er schade aan de veerverbinding ontstaan. ► Nooit aan de stuurveren lassen.

De veerbevestigingsmoeren moeten in het volgende interval worden aangehaald:

- na eerste gebruik (ca. 10 bedrijfsuren)
- elke 200 bedrijfsuren



LWG000-034

✓ De machine is stopgezet en beveiligd, *zie Pagina 28*.

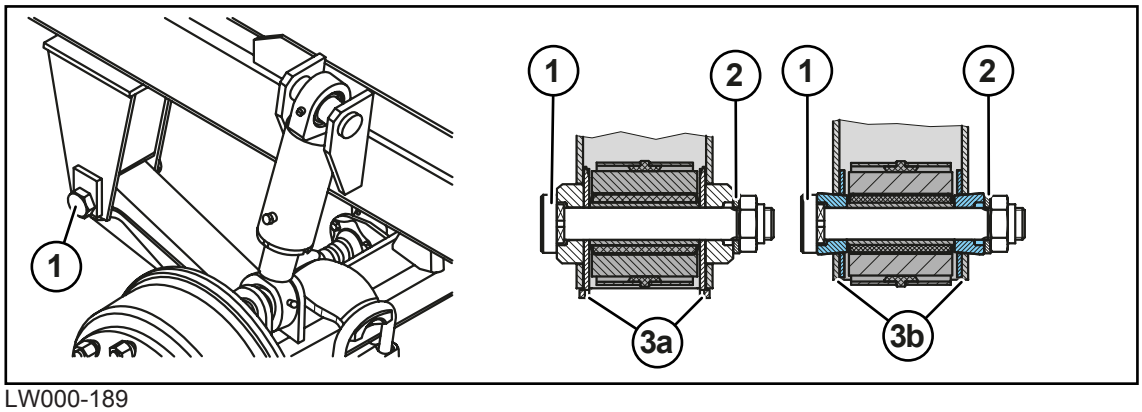
► Controleren of de borgmoeren (1) van de veerbeugels vastzitten.

► Bij losse schroefverbinding, de borgmoeren (1) om beurten en in meerdere trappen aanhalen, aandraaimoment *zie Pagina 231*.

25.8 Veerbout controleren

De veerbeugels moeten in het volgende interval worden gecontroleerd:

- Voor begin van het seizoen
- na eerste gebruik (ca. 10 bedrijfsuren)
- elke 200 bedrijfsuren



LW000-189

1	Veerbout met verdraaibeveiligingsgroef	3a	Losse slijtschijf
2	Schijf	3b	Slijtschijf aan de zijkant

► Om de veerbeugel (1) te controleren, de machine met aangetrokken rem iets vooruit en achteruit bewegen.

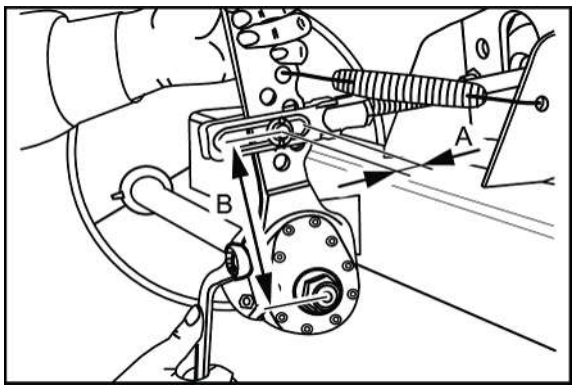
► **Alternatief**: Het veeroog met een montagehendel bewegen.

Er mag geen speling in het veeroog te herkennen zijn. Bij losse bevestiging kan de veerbout (1) beschadigd zijn.

- De slijtschijven aan de zijkant (3b) in de steun controleren.
- De borgmoer M30 op de veerbeugel (1) op vast zitten controleren, aandraaimoment *zie Pagina 231*.

De levensduur van de rubber-stalen-buslagers is ervan afhankelijk of de interne stalen bus correct zit.

25.9 Stangensteller controleren



LW000-184

Na de eerste kilometers hebben de overdrachtsinrichtingen en de remvoeringen van de remtrommel zich aangepast.

Let op: De volgende instelling mag alleen door geautoriseerde vakwerkplaatsen worden uitgevoerd.

- De ontstane speling door bijstellen van de overdrachtsinrichting instellen.
- De interval voor de functiecontrole van de reminstallatie aanhouden, *zie Pagina 227*.

25.10 Aanzetpunten van de krik

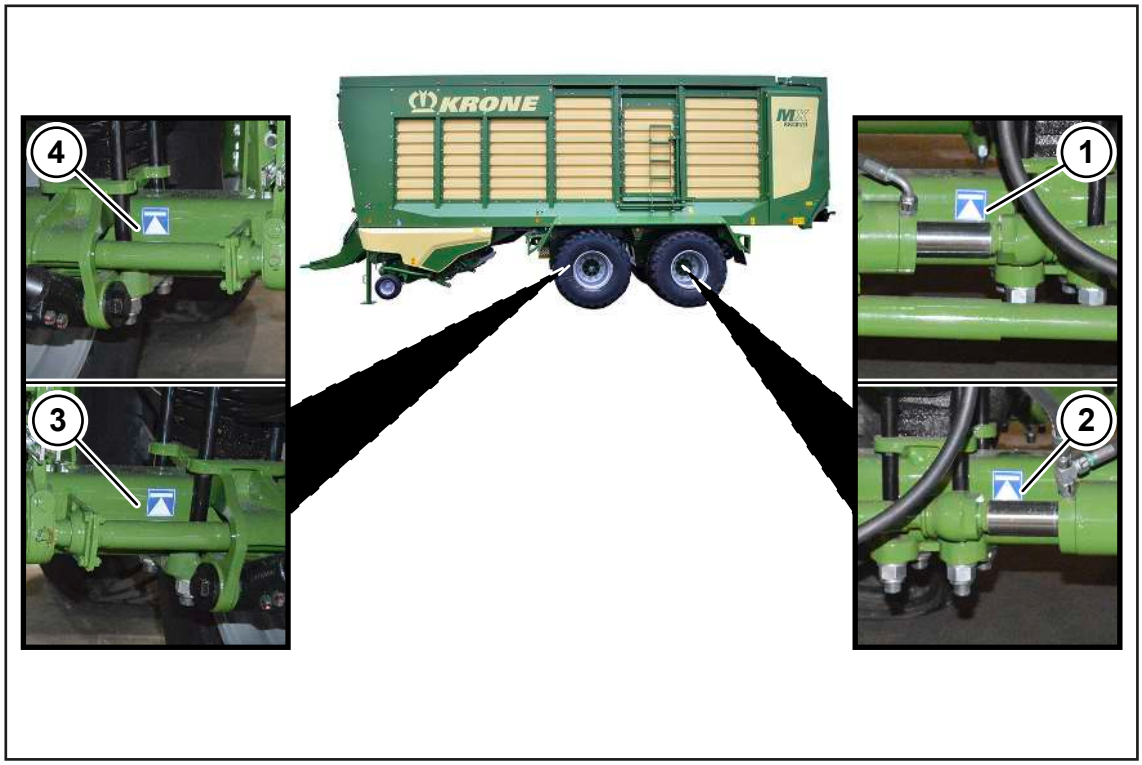
⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door omhoog bewogen machine

Er bestaat gevaar voor personen door vallen van de machine of ongecontroleerd zwenkende delen.

- Alleen goedgekeurd hefgereedschap en aanslagmiddelen met voldoende draagvermogen gebruiken. Voor de gewichten, zie typeplaatje van de machine, *zie Pagina 41*.
- De gegevens van de geplande aanslagpunten in acht nemen.
- Let erop dat de aanslagmiddelen veilig vastzitten.
- Nooit onder de omhoog gebrachte machine gaan staan.
- Machine veilig ondersteunen wanneer onder de machine moet worden gewerkt, *zie Pagina 29*.

De aanzetpunten van de krik bevinden zich op de remassen en zijn met een sticker gemarkeerd.



LWG000-047

1 Aanzetpunt krik rechtsachter
2 Aanzetpunt krik linksachter
3 Aanzetpunt krik rechtsvoor
4 Aanzetpunt krik linksvoor

26 Afvalverwijdering

Na de gebruiksduur van de machine moeten de afzonderlijke bestanddelen van de machine volgens voorschrift worden verwijderd. De in het desbetreffende land actueel geldende voorschriften voor afvalverwijdering en de hiervoor geldende wetten moeten in acht worden genomen.

Metalen delen

- Alle metalen delen moeten voor recycling naar een inzamelpunt voor metaal worden gebracht.
- De onderdelen moeten, voordat ze worden gesloopt, worden ontdaan van bedrijfsstoffen en smeermiddelen (transmissieolie, olie uit het hydraulisch systeem, …).
- De bedrijfsstoffen en smeermiddelen moeten apart worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor milieuvriendelijke afvalverwijdering of recycling.

Bedrijfsstoffen en smeermiddelen

- Bedrijfsstoffen en smeermiddelen (dieselbrandstof, koelmiddelen, transmissie-olie, olie uit het hydraulisch systeem, …) moeten worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgewerkte olie.

Kunststoffen

- Alle kunststoffen moeten voor recycling worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor kunststof.

Rubber

- Alle rubberen delen (slangen, banden...) moeten voor recycling worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor rubber.

Elektronisch afval

- Alle elektronische onderdelen moeten naar een inzamelpunt voor afgedankte elektronische apparatuur worden gebracht.

27 Aanhangsel

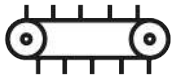
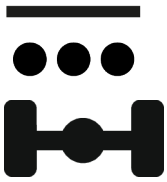
27.1 Hydraulisch schakelschema "Comfort 1.0"

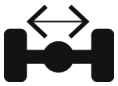
Overzicht sensoren/actoren voor het volgende hydraulische schakelschema

Afhankelijk van de vraag of de machine met of zonder Load-Sensing wordt bediend, moet de systeemschroef op het stuurblok volledig erin of eruit zijn gedraaid, *zie Pagina 72*.

Mocht het elektrisch systeem volledig uitvallen, dan kunnen de ventielen op het ventielblok handmatig worden bediend, *zie Pagina 306*.

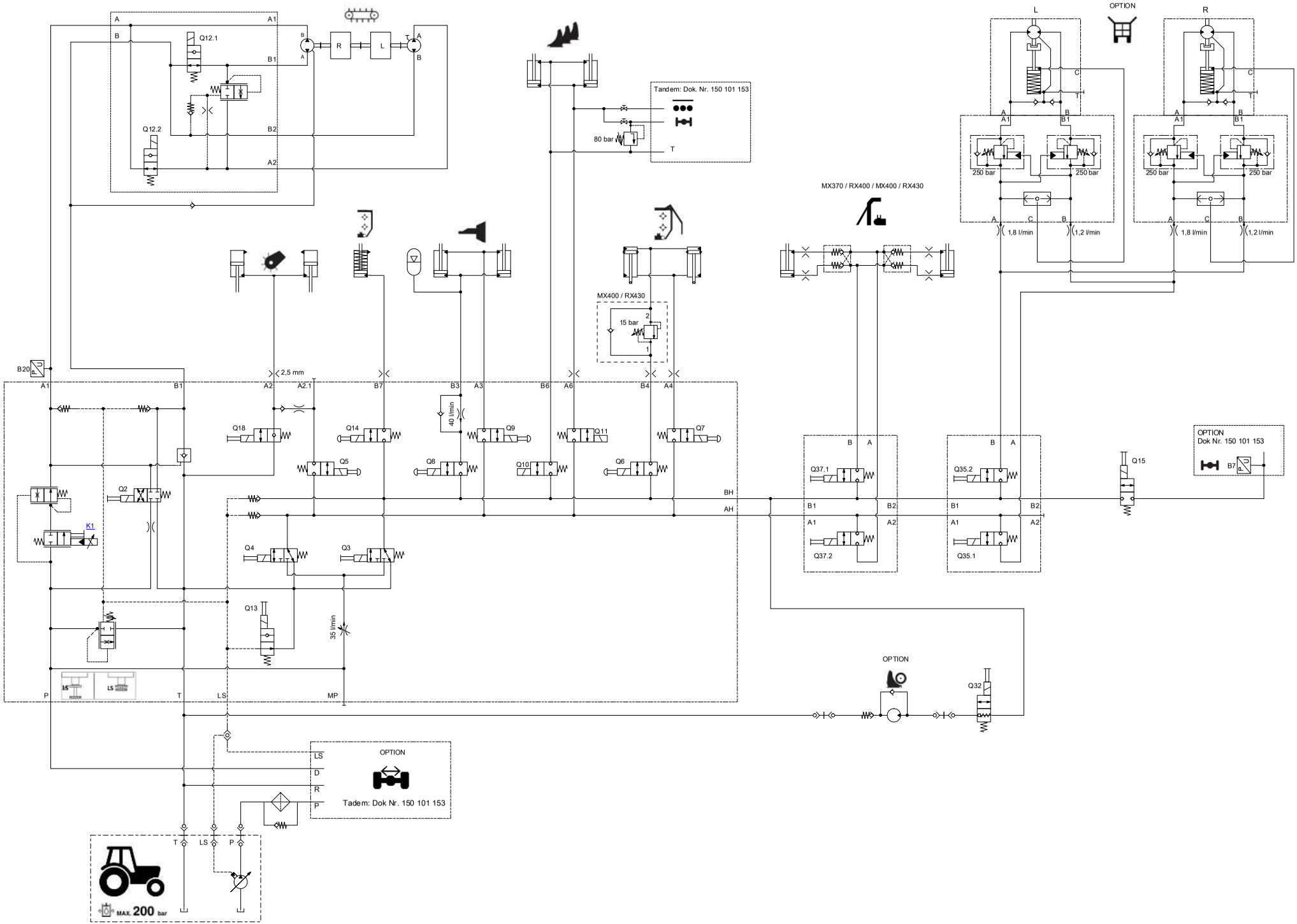
Een overzicht van de plaats van sensoren, de actoren en de besturingsapparaten staat in het stroomschema.

Symbool	BMK	Aanduiding
–	Q3	Voorstuurventiel 1
	Q4	Voorstuurventiel 2
–	Q13	Load-Sensing actief
	B20	Oliedruk bodemketting
	K1	Bodemketting vooruit
	Q2	Bodemketting achteruit
	Q12.1	IJlgang bodemketting 1
	Q12.2	IJlgang bodemketting 2
	Q5	Pick-up 1
	Q18	Pick-up 2
	Q14	Koppeling doseerwals
	Q8	Knikdissel 1
	Q9	Knikdissel 2
	Q10	Messencassette 1
	Q11	Messencassette 2
	–	Hydraulische gedwongen besturing
	Q6	Achterklep 1
	Q7	Achterklep 2
	Q37.1	Voorwand 1
	Q37.2	Voorwand 2
	Q35.1	Afdekking laadruimte 1
	Q35.2	Afdekking laadruimte 2

Symbool	BMK	Aanduiding
	B7	Stuuras vergrendeld
	Q15	Stuuras
	Q32	Aandrijving slijpschijven
	–	Elektronische gedwongen besturing

>>>

150 101 732_00 [322]



150 101 732_00

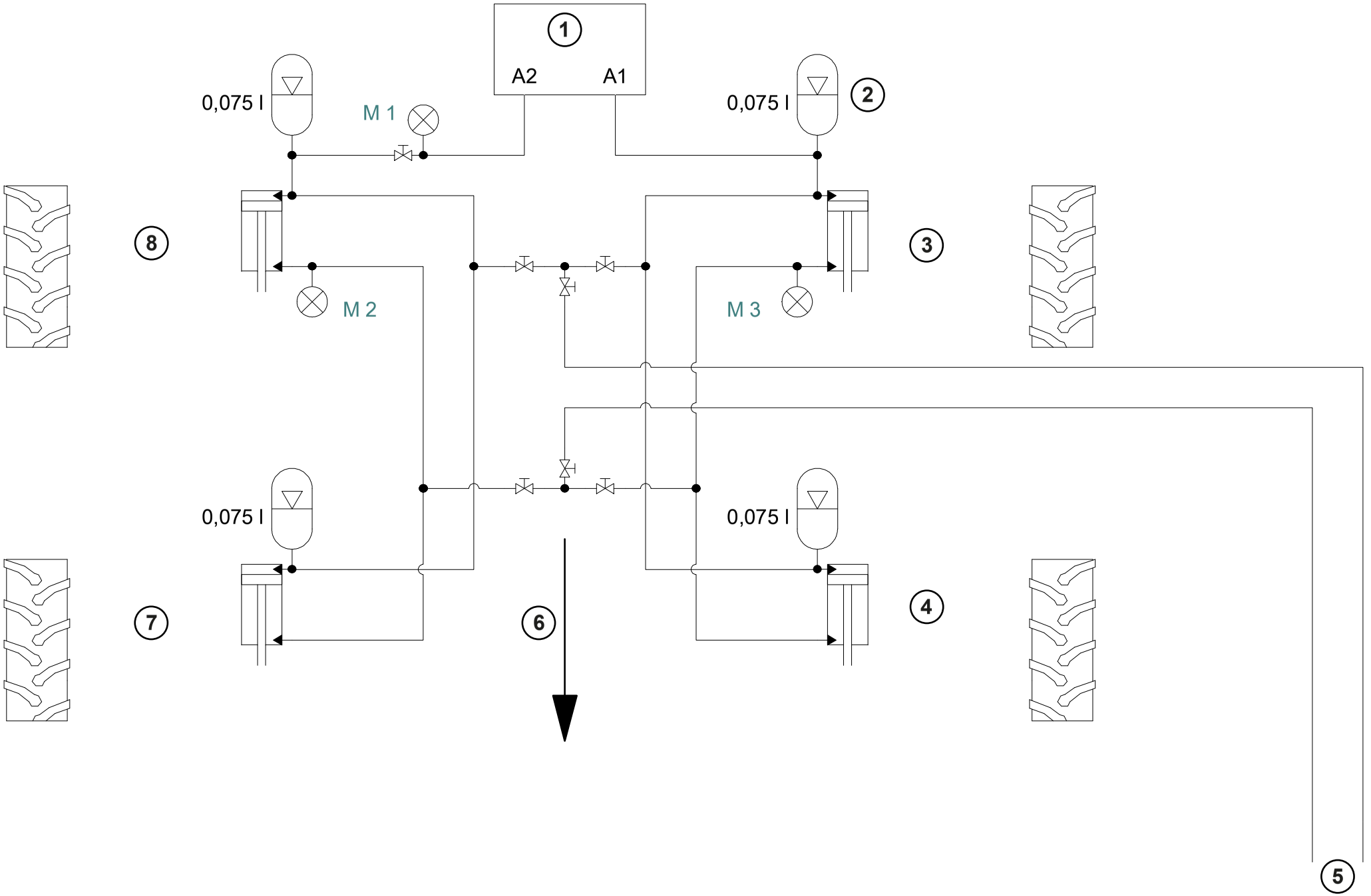
27.2 Hydraulisch schakelschema "Tandem-asaggregaat"

Legenda voor het volgende hydraulische schakelschema

1	Remkrachtregelaar	5	Messencassette
2	Drukvaten zijn omvang van de uitbreidingsset "Veringscilinder onderstel". De voorspandruk moet aan het machinetype worden aangepast (zie document bij uitbreidingsset).	6	Rijrichting
3	Asaanpassing linksachter	7	Asaanpassing rechtsvoor
4	Asaanpassing linksvoor	8	Asaanpassing rechtsachter

>>>

150 101 153_00 [▷ 324]



150 101 153_00

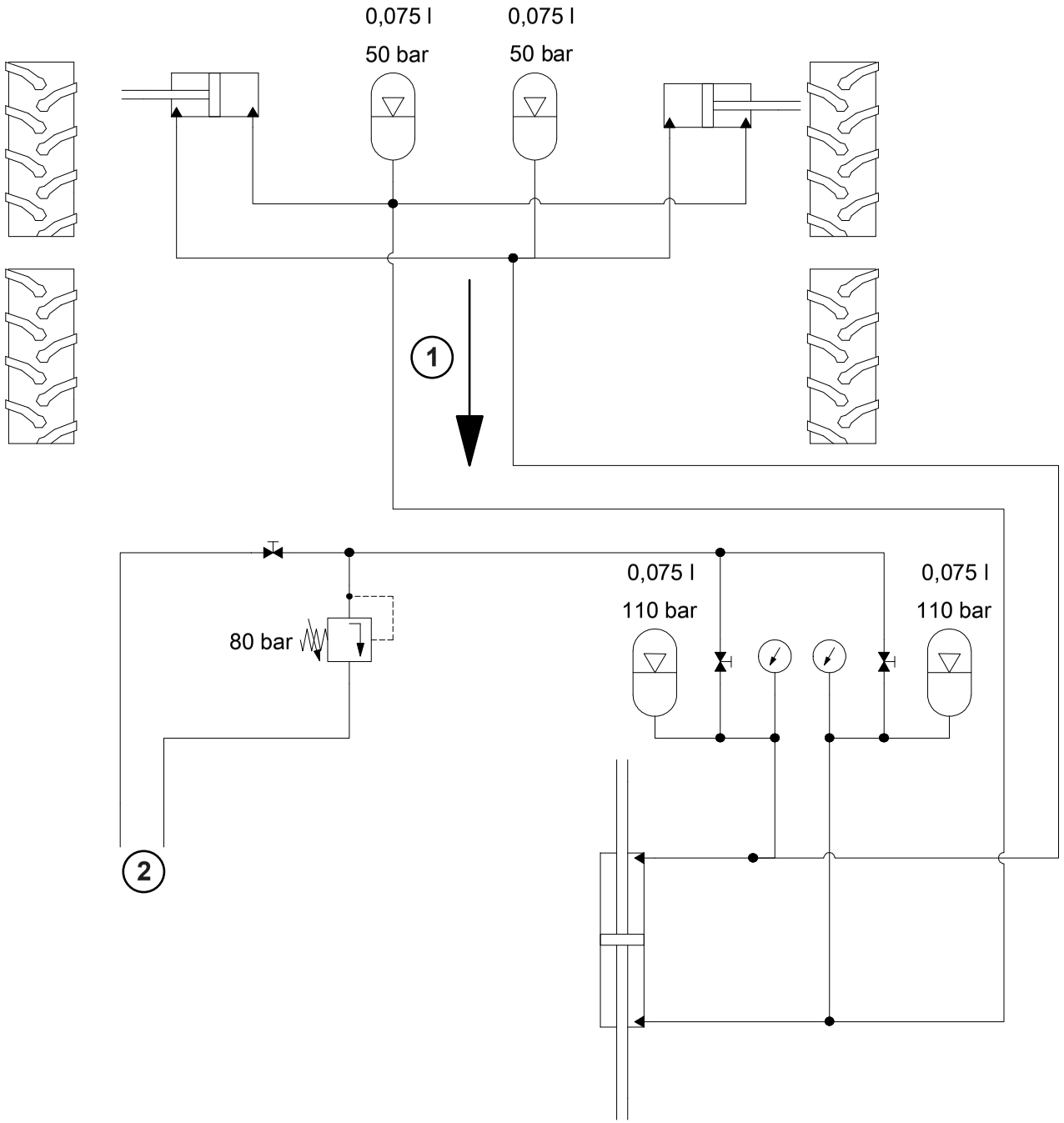
27.3 Hydraulisch schakelschema „Tandemas – gedwongen besturing“

Legenda voor het volgende hydraulische schakelschema

1	Rijrichting	2	Messencassette

>>>

150 101 153_00 [▶ 326]



150 101 153_00

27.4 Hydraulisch schakelschema „Tandemas – elektronische gedwongen besturing“

Legenda voor het volgende hydraulische schakelschema

1 Kogelkranen werden optioneel gemonteerd
2 Rijrichting
3 Max. systeemdruk 250 bar

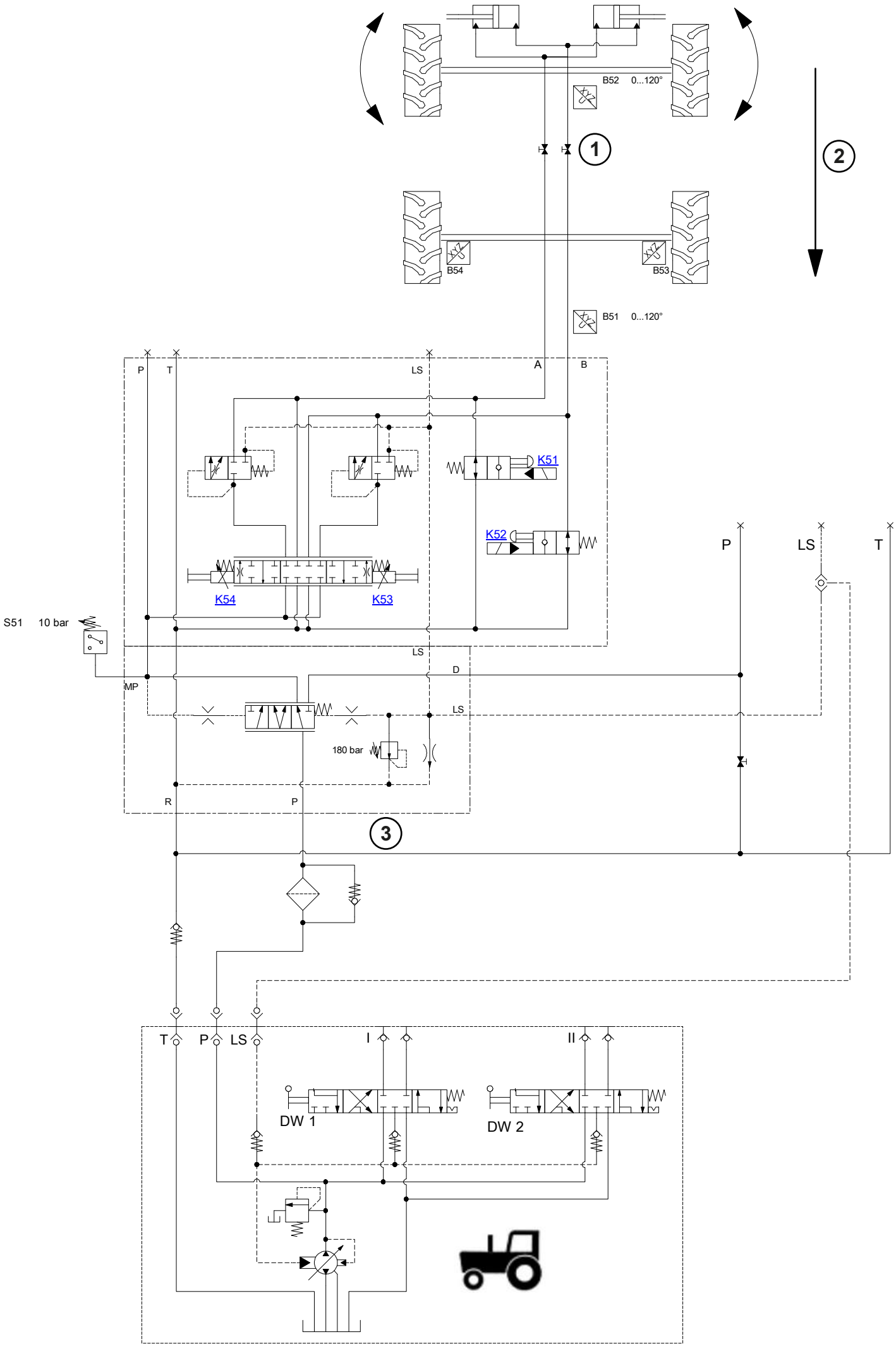
Overzicht sensoren/actoren voor het volgende hydraulische schakelschema

Een overzicht van de plaats van sensoren, de actoren en de besturingsapparaten staat in het stroomschema.

Symbool	BMK	Aanduiding
–	B51	Stuurhoek trekker/dissel
–	B52	Stuurhoek achteras
–	B53	Rijsnelheid 1
	B54	Rijsnelheid 2
–	Q51	Vrijgave achteras 1
	Q52	Vrijgave achteras 2
–	K53	Besturing achteras 1
	K54	Besturing achteras 2
–	S51	Systeemdruk sturing

>>>

150 101 153_00 [▷ 328]


B52 0...120°
1
2
B54
B53
B51 0...120°
P
T
LS
A
B
K51
K52
K54
K53
S51 10 bar
LS
D
MP
LS
180 bar
R
P
3
P
LS
T
T
P
LS
I
II
DW 1
DW 2

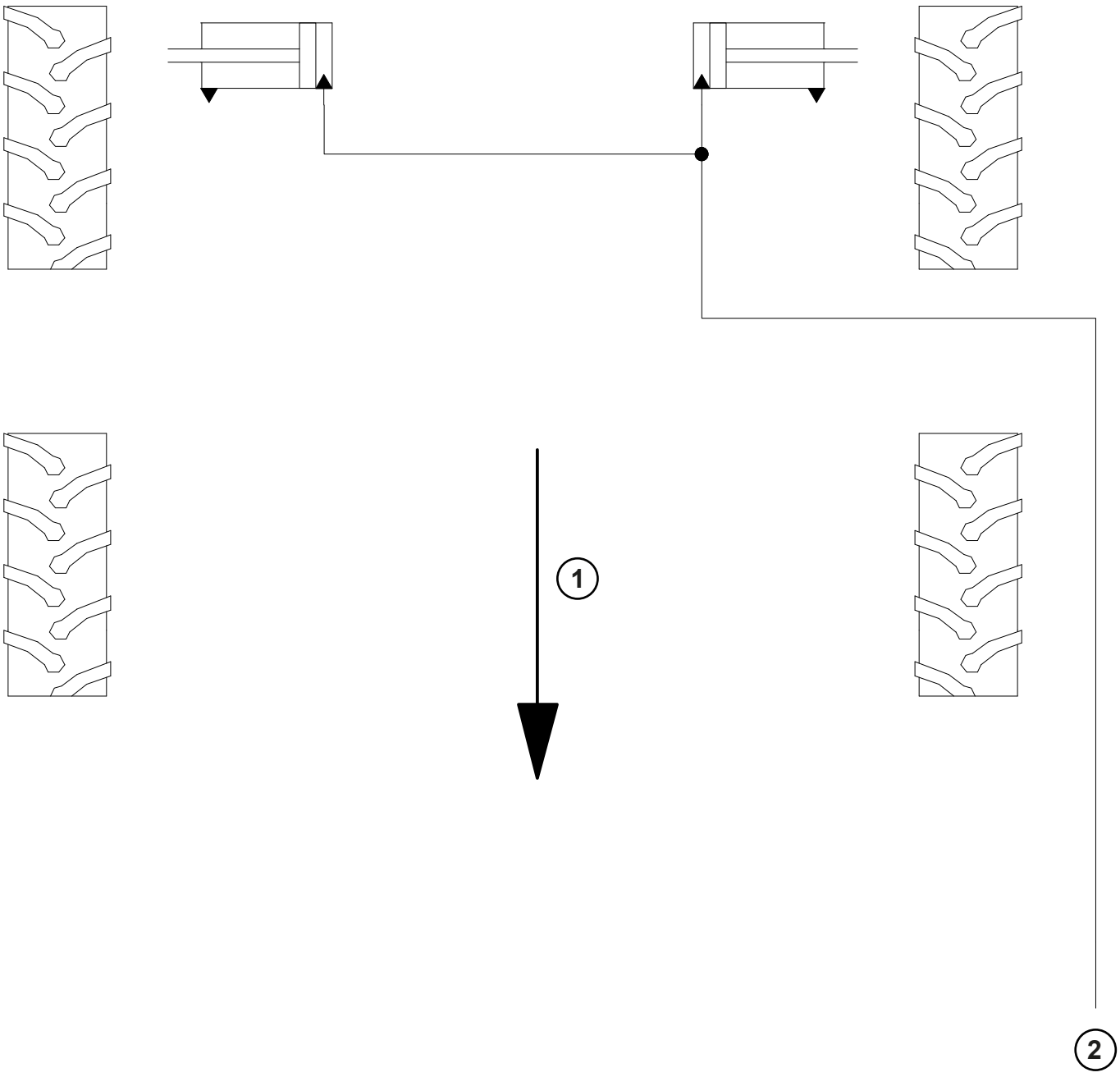
27.5 Hydraulisch schakelschema "Tandemas - uitloopas"

Legenda voor het volgende hydraulische schakelschema

1	Rijrichting	2	Stuurblok

>>>

150 101 153_00 4/4 [▷ 330]


1
2

28 Trefwoordenlijst

A

Aandraaimoment: wielmoeren ... 240
Aandraaimomenten ... 231
Aandrijfkettingen van de doseerwalsen spannen ... 237
Aandrijving bodemketting ... 269
Aanhangsel ... 320
Aanslaglijst controleren ... 314
Aanwijzingen met informatie en adviezen ... 12
Aanzetpunten van de krik ... 317
Achtergrondkleur ... 191
Achtergrondkleur instellen (terminal) ... 191
Achterklep openen ... 129
Achterklep openen/sluiten (bij geactiveerde losautomaat) ... 129
Achterklep openen/sluiten (bij gedeactiveerde losautomaat) ... 130
Achterklep sluiten ... 129, 130
Achterklep tot middelste stand openen ... 130
Achterklep vanaf middelste stand openen ... 130
Activeren ... 174
Actortest uitvoeren ... 30
Afbeeldingen ... 10
Afstand afstrijker tot transportwals instellen ... 315
Afstand mes tot transportwals instellen ... 314
Afstrijker controleren ... 313
Afvalverwijdering ... 319
Afwijkende functies van het KRONE ISOBUS-terminal ... 103
Afzonderlijke storingen wissen ... 205
Alle storingen wissen ... 205
Andere geldende documenten ... 9
Auxiliary-functies (AUX) ... 147
Auxiliary-toewijzing van een joystick ... 149

B

Banden ... 48
Bediening ... 85
Bedienings- en weergave-elementen ... 49
Bedrijfsstoffen ... 22, 47
Belang van de handleiding ... 15
Beschadigde hydraulische slangen ... 25
Beschadigde persluchtinstallatie ... 25
Beschermplaat van de dwarsafvoerband ver-/ontgrendelen ... 95
Beveiliging tegen onbevoegd gebruik demonteren/monteren ... 85
Bij uitvoering "Laadruimteafdekking" ... 107
Bij uitvoering elektronische gedwongen besturing ... 107
Bij werkzaamheden aan of op hoog gelegen gebieden van de machine ... 27
Bijlaadgewicht bepalen ... 86
Bodemkettingsnelheid ... 212
Bodemkettingstreng vervangen ... 236
Bodemkettingterugloop inschakelen ... 132
Bodemkettingvoorloop activeren ... 127
Bodemkettingvoorloop in-/uitschakelen ... 131
Borgrollen van de enkelmesbeveiliging controleren/vervangen ... 238
Borgrollen van de enkelmesbeveiliging smeren ... 254
Brandgevaar ... 23

C

Camera op de KRONE ISOBUS-terminal CCI 800 of CCI 1200 aansluiten ... 80, 104
Condenswater aftappen uit het persluchtreservoir ... 274
Conformiteitsverklaring ... 341
Constructieve wijzigingen aan de machine ... 16
Contactgegevens van uw handelaar ... 2
Contactpersonen ... 2
Controle/onderhoud banden ... 239

D

De machine voorbereiden voor het rijden op de weg 214
De machine voorbereiden voor het transport ... 218
Demonteren 85
Detailteller 178
Detailteller oproepen 179
Diagnose analoge actoren 203
Diagnose Auxiliary 184
Diagnose digitale actoren 203
Diagnose rijsnelheid/rijrichting (terminal) 185
Display-opbouw 101
Dissel heffen/neerlaten 119
Disselautomaat 161
Disselautomaat activeren/deactiveren 126
Disselhoogte aanpassen 54
Disselvering instellen 84
Doelgroep van dit document 9
Doseerwals in-/uitschakelen (bij geactiveerde losautomaat) 130
Doseerwals in-/uitschakelen (bij gedeactiveerde losautomaat) 131, 142
Doseerwals-aandrijfketting oliën 262
Doseerwalsaandrijving achter 270
Dwarsafvoerband in-/uitschakelen 142

E

Eerste inbedrijfstelling 52
Enkelmesbeveiliging (reactiedrempel) instellen 310
Extern ISOBUS-terminal 103
Extern ISOBUS-terminal aansluiten 79
Extra pick-up-tastwielen 43
Extra pick-up-tastwielen achter instellen 221
Extra uitrustingen en reserveonderdelen 17

F

Filterelement aan hogedrukfilter vervangen 265
Filterelement vervangen 266
Foutenlijst 286
Foutenlijst (terminal) 204
Foutmelding bevestigen 283
Foutmeldingen 282
Functiebeschrijving 42
Fundamentele veiligheidsaanwijzingen 15

G

Gebruik volgens bestemming 14
Gebruiksduur van de machine 15
Gedwongen besturing instellen 60
Gedwongen besturing werken op het veld 144
Gegevens voor aanvragen en bestellingen 2, 42
Gegevensopslag 39
Geldigheid 9
Geluidssignalen 103
Gevaar bij de werking van de machine op een helling. 22
Gevaar door laswerkzaamheden 27
Gevaar door schade aan de machine 17
Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: op- en afstappen 26
Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: Werkzaamheden aan de machine 26
Gevaren bij bepaalde werkzaamheden: werkzaamheden aan wielen en banden 27
Gevaren bij het rijden door bochten met aangehangen machine en door de totale breedte 22
Gevaren bij het rijden op de weg en in het veld . 21
Gevaren bij niet-correct voorbereide machine voor het rijden op de weg 22
Gevaren bij rijden op de weg 21
Gevaren door de gebruiksomgeving 23
Gevarenbronnen aan de machine 24
Gevarenzone aftakas 19
Gevarenzone bij ingeschakelde aandrijving 20
Gevarenzone door nalopende machinedelen 20
Gevarenzone tussen trekker en machine 19
Gevarenzone tussenas 19
Gevarenzones 18
Gewasgeleiderol 43
Gewasgeleiderol instellen 221
Grenskracht verhogen/verlagen 124, 125

H

Hakselklep/pendelklep naar binnen/buiten zwenken 121
Handmatige noodbediening 96, 306, 308
Het begrip "Machine" 10
Hete oppervlakken 25
Hete vloeistoffen 25
Hoe te handelen bij spanningsoverslag van elektrische bovenleidingen 23
Hoe te handelen in gevaarlijke situaties en bij ongevallen 28
Hoek van het trekoog instellen 56
Hoofdaandrijving 267
Hoofdvenster configureren (terminal) 186
Hoogte van de gewasgeleiderol instellen 222
Hydraulisch schakelschema "Comfort 1.0" 320
Hydraulisch schakelschema "Tandemas - uitloopas" 329
Hydraulisch schakelschema "Tandem-asaggregaat" 323
Hydraulisch schakelschema „Tandemas – elektronische gedwongen besturing“ 327
Hydraulisch schakelschema „Tandemas – gedwongen besturing“ 325
Hydraulisch systeem 45
Hydraulische cilinder op het asaggregaat 272
Hydraulische circuit van het aggregaat ontluchten 59
Hydraulische olie 265
Hydraulische rem (export) vastkoppelen 73
Hydraulische slangen controleren 265
Hydraulische slangen vastkoppelen 72
Hydraulsich systeem aanpassen 67

I

IJlgang in-/uitschakelen 132
Inbedrijfstelling 68
Informatiemelding 2008 (bij uitvoering "Laadruimteafdekking") 116
Informatiemeldingen 281
Instandhoudings- en reparatiewerkzaamheden . 26
Instellen van de snijlengte 223
Instellingen 220

J

Joystick aansluiten 80

K

Kalibratie dissel 210
Kalibratie messenslijper 207
Kalibratie pick-up 209
Kalibratie voorwand 208
Kettingspanning van de bodemketting instellen 235
Kettingspanning van de pick-up-aandrijving instellen 235
Kinderen in gevaar 16
Klantenteller activeren 178, 180
Klantenteller opvragen 179
Klantenteller terugzetten 181
KRONE ISOBUS-terminal (CCI 800, CCI 1200) 99
KRONE ISOBUS-terminal aansluiten (CCI 800, CCI 1200) 77
KRONE SmartConnect (terminal) 191
Kruisverwijzingen 9
Kwalificatie van het bedieningspersoneel 15
Kwalificatie van het vakpersoneel 16

L

Laadfuncties 158
Laadproces beëindigen 88
Laadproces starten 87
Laadproces voorbereiden 86
Laadruimteafdekking open-/dichtklappen 120
Lawaai kan gezondheidsschade veroorzaken ... 24
LED-verlichting laadruimte in-/uitschakelen 121
Levensgevaarlijke elektrische schokken door elektrische bovenleiding 23
Leveringsomvang 52
Liftas heffen/neerlaten 118
Liftas instellen 216
Lijst met informatiemeldingen 284
Lijsten en verwijzingen 9
Losautomaat 164
Losautomaat activeren 128
Losautomaat activeren/deactiveren 128
Losautomaat deactiveren 129
Losproces voorbereiden 88
Lossen bij geactiveerde losautomaat 90
Lossen bij uitgeschakelde opraapautomaat 89
Luchtfilter reinigen 273

M

Machine aan de trekker vastkoppelen 68
Machine aankoppelen 16
Machine insporen 63, 276
Machine omlaag bewegen 60
Machine parkeren 217
Machine reinigen 234
Machine stopzetten en beveiligen 28
Machine vastsjorren 218
Machine veilig parkeren 22
Machine via joystick bedienen 147
Machinebeschrijving 40
Machineoverzicht 40
Markering 41
Meerijdende personen 17
Menu "Elektronische gedwongen besturing" oproepen 122
Menu "Opraapautomaat" oproepen 126
Menu "Teller/Detailteller" opvragen 119
Menu 1 "Laadfuncties" 158
Menu 1-1 "Opraapautomaat" 158
Menu 1-2 "Disselautomaat" 160
Menu 13 "Tellers" 176
Menu 13-1 "Klantenteller" 177
Menu 13-2 "Totaalteller" 182
Menu 14 "ISOBUS" 183
Menu 14-1 "Diagnose Auxiliary (AUX)" 184
Menu 14-2 "Diagnose rijsnelheid/rijrichting" 185
Menu 14-3 "Hoofdvenster configureren" 186
Menu 14-3-1 "Werkscherm laadmodus configureren" 187
Menu 14-3-2 "Werkscherm losmodus configureren" 189
Menu 14-4 "Achtergrondkleur instellen" 191
Menu 14-5 "KRONE SmartConnect" 191
Menu 14-9 "Omschakelen tussen terminals" 192
Menu 15 "Instellingen" 193
Menu 15-1 "Sensortest" 194
Menu 15-2 "Actortest" 198
Menu 15-4 "Foutenlijst" 204
Menu 15-6 "Kalibratie" 206
Menu 15-6-1 "Kalibratie messenslijper" 207
Menu 15-6-2 "Kalibratie voorwand" 208
Menu 15-6-3 "Kalibratie pick-up" 209
Menu 15-6-4 "Kalibratie dissel" 210
Menu 15-6-5 "Bodemkettingsnelheid" 211
Menu 2 "Losautomaat" 164
Menu 3 "Inkuilmiddelinstallatie" 165
Menu 5 "Dwarsafvoerband" 166
Menu 6 "Centrale smering" 167
Menu 7 "Weeginrichting" 168
Menu 7-2 "Weeginrichting kalibreren" 169
Menu 7-3 "Krachtmeetbout steun-/aslast kalibreren" 171
Menu 8 "Werklampen" 172
Menu 9 "Uitloopas" 174
Menu selecteren 155
Menu 15-3 "Software-info" 204
Menuniveau oproepen 154
Menuniveau opvragen 118
Menustructuur 152
Mes inbouwen 241
Mes met geïntegreerde messenslijper slijpen 243
Mes verwijderen 240
Messen controleren/vervangen 240
Messen slijpen 242
Messen zonder messenslijper slijpen 243
Messencassette afstellen 309
Messencassette heffen/neerlaten 119
Mesvarianten 44
Metrische draadschroeven met fijn schroefdraad 232
Metrische draadschroeven met normaal schroefdraad 231
Metrische draadschroeven met verzonken kop en binnenzeskant 232
Milieubescherming en afvalverwijdering 23
Modus wijzigen 157
Mogelijke foutsoorten (FMI) 283
Monteren 85

N

Nabestelling 9

Nokkenschakelkoppeling smeren (Walterscheid-tussenas) 253

O

Oliën 48

Oliepeilcontrole, olie- en filterelementwissel veilig uitvoeren 29

Omhoog gebrachte machine en machinedelen beveiligen tegen omlaag zakken 29

Omhooggeheven machine en machinedelen 27

Omrekeningstabel 12

Omschakelen tussen terminals 192

Omvang van het document 10

Onderhoud – aandrijving 267

Onderhoud - algemeen 227

Onderhoud - eenmalig na 10 uur 229

Onderhoud - eenmalig na 50 uur 229

Onderhoud – elektrische systeem 279

Onderhoud – gedwongen besturing 276

Onderhoud – hydrauliek 264

Onderhoud – na ieder seizoen 228

Onderhoud - om de 10 uur, minstens dagelijks 229

Onderhoud - om de 100 uur 230

Onderhoud – om de 2 jaar 230

Onderhoud - om de 200 uur 230

Onderhoud - om de 50 uur 230

Onderhoud – reminstallatie 271

Onderhoud - smering 252

Onderhoud – voor het seizoen 227

Onderhoudstabel 227

Ongeschikte bedrijfsstoffen 22

Oogstgoedblokkades verhelpen 95

Opbouw van de KRONE machinetoepassing .. 101

Openingshoek van de achterklep instellen 280

Opraapautomaat 122, 159

Opraapautomaat activeren 125

Opraapautomaat uitschakelen 126

Opraapautomaat: In modus 2 (voor vochtige silage) 123

Opraapautomaat: In modus 3 (voor silage) 124

Over dit document 9

Overige functies opvragen 118

Overzicht besturingsapparaaten 284

Overzicht zekeringen 284

P

Parkeerrem losmaken/aantrekken 92
Persluchtaansluitingen bij persluchtrem vast-/loskoppelen 75
Persluchtrem
Condenswater aftappen uit het persluchtreservoir 274
Spanbanden op het persluchtreservoir aanhalen 275
Persluchtrem voor het rangeren van de machine losmaken 216
Persoonlijke beschermingsmiddelen 20
Pick-up 42
Pick-up omhoog/omlaag 127
Plaats van de sensoren 279
Positie en betekenis van de veiligheidsstickers . 32

R

Rechtdoor rijden kalibreren 146
Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik 14
Reparatie, onderhoud en instellingen door vakpersoneel 309
Richtingsgegevens 10
Rijden en transport 213
Rijhoogte instellen 56
Rijsnelheid/rijrichting diagnose Diagnose 185
Ringtrekoog 50 controleren 249
Rotoraandrijving 268
Rotorafdekking monteren 223

S

Scherm voor het rijden op de weg opvragen 118
Sensor voor de automatische uitschakeling bodemketting instellen 279
Sensor-/actorfouten verhelpen 284
Sensortest 194
Slijtagegrens aan het kogelkoptrekoog 50 controleren 249
Slijtagegrens aan het kogelkoptrekoog 80 controleren 248
Slijtagegrens aan trekoog 50 controleren 249
Sluitschroeven aan aandrijvingen 233
SmartConnect (terminal) 191
Smeerschema – machine 254
Smeervetten 48
SMV-markeringspaneel 38
Snelheid van de bodemkettingvoorloop instellen 132
Snelheid voor het blokkeren van de uitloopas instellen 175
Snijinrichting 44
Software-info (terminal) 204
Soortelijk gewicht van het opraapmateriaal 87
Spanbanden op het persluchtreservoir aanhalen 275
Stangensteller controleren 317
Statusregel 105
Steunvoet bedienen 91
Stootplaat instellen 222
Storing, oorzaak en oplossing 281
Storingen algemeen 305
Storingen van het elektrisch systeem/elektronica 281
Straatverlichting aansluiten 76
Symbolen in afbeeldingen 10
Symbolen in de tekst 10
Systeemdruk controleren en instellen 64, 277

T

Technisch onberispelijke toestand van de machine 17
Technische gegevens 46
Technische grenswaarden 18
Teller 176
Terminal
- Achtergrondkleur instellen 191
- Actortest 198
- Detailteller 178
- Diagnose rijsnelheid/rijrichting 185
- Foutenlijst 204
- Hoofdvenster configureren 186
- Omschakelen tussen terminals 192
- SmartConnect 191
- Snelheid voor het blokkeren van de uitloopas instellen 175
- Software-info 204
- Weeginrichting 168

Terminal – machinefuncties 105
Terminal – menu's 152
Terminal in- of uitschakelen 100
Terugkerende symbolen 154
Toegestaan laadvolume bepalen 87
Toetsen 107
Toetsenveld dissel 49
Toetsenveld invoer 50
Touchdisplay 99
Transportband instellen 225
Trap omlaag/omhoog klappen 93
Trekekrcombinatie voor het rijden door bochten instellen 62
Trekker voorbereiden 53
Tussenas aanpassen 66
Tussenas monteren 70
Tussenas smeren 253

U

Uitloopas blokkeren/losmaken 215
Uitloopas instellen 215
Uitloopas losmaken/blokkeren 117
Uitschakelen 132, 174

V

Veerbout controleren 316
Veerverbinding controleren 316
Veilig op- en afstappen 26
Veilige werking: Technisch onberispelijke toestand 17
Veiligheid 14
Veiligheidsaanduidingen aan de machine 21
Veiligheidsinrichtingen in goed werkende staat houden 20
Veiligheidsketting (export Frankrijk) monteren ... 74
Veiligheidsketting monteren 82
Veiligheidsroutines 28
Veiligheidsstickers aan de machine 30
Veiligheidsuitrusting 37
Verkeersveiligheid 21
Verlichtingsinstallatie testen 214
Visuele controle uitvoeren 265
Vloeistoffen onder hoge druk 24
Voorwand naar binnen/buiten zwenken 120

W

Waarde wijzigen ... 156
Waarschuwingen voor materiële schade/ milieuschade ... 12
Waarschuwingsaanwijzingen ... 11
Wachttijd voor bodemketting instellen ... 123
Weeginrichting (terminal) ... 168
Weeginrichting in automatisch bedrijf ... 136
Weeginrichting in handmatig bedrijf ... 133
Weergavemiddelen ... 10
Weergaven in de infobalk ... 114
Weergaven in het werkscherm ... 112
Werkhoogte van de pick-up instellen ... 220
Werking alleen na correcte inbedrijfstelling ... 17
Werking van de machine aan trekkers met Constante stroom-systeem ... 67
Werking van de machine aan trekkers met Load-Sensing-systeem ... 67
Werklampen ... 172
Werklampen-automaat activeren/deactiveren ... 173
Werklampgroep configureren ... 172
Werklampgroep in-/uitschakelen ... 121
Werkplekken aan de machine ... 17
Werkscherm "Elektronische gedwongen besturing" ... 142
Werkscherm "Krachtmeetbout steun-/aslast kalibreren" ... 140
Werkscherm "Laden" ... 122
Werkscherm "Laden"/"Losmodus" ... 117
Werkscherm "Losmodus met dwarstransportband" ... 142
Werkscherm "Losmodus" ... 128
Werkscherm "Weeginrichting kalibreren" ... 138
Werkscherm "Weeginrichting" ... 133
Werkscherm "Weeginrichting" (leeg gewicht opslaan) opvragen ... 133
Werkschermen opvragen ... 116
Werkzaamheden aan de stopgezette machine ... 26
Wielwiggen plaatsen ... 93

Z

Zo gebruikt u dit document ... 9
Zwaailicht in-/uitschakelen ... 122
Zwaailicht-automaat activeren/deactiveren ... 174
Zwenkbare voorwand ... 43

Deze pagina werd bewust vrijgehouden.

29 Conformiteitsverklaring

EG-conformiteitsverklaring

Wij

Maschinenfabrik Krone Beteiligungs-GmbH

Heinrich-Krone-Straße 10, D-48480 Spelle

verklaren hiermee als fabrikant van het hierna genoemde product en onder eigen verantwoordelijkheid, dat de

Machine: Opraap- en transportwagen
Type: MX 370 GD

waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende bepalingen:

- EG-richtlijn 2006/42/EG (machines)
- EU-richtlijn 2014/30/EU (EMC). In de zin van de richtlijn werd de geharmoniseerde norm EN ISO 14982:2009 ten grondslag gelegd.

Als gemachtigde voor de samenstelling van de technische documenten geldt de ondertekenende bedrijfsleider.

Dr.-Ing.Josef Horstmann
(Directeur Constructie & Ontwikkeling)

Spelle, 1-8-2017

Bouwjaar:

Machinenr.:

KRONE

THE POWER OF GREEN

Maschinenfabrik

Bernard Krone GmbH & Co. KG

Heinrich-Krone-Straße 10
D-48480 Spelle

Postfach 11 63
D-48478 Spelle

+49 (0) 59 77 / 935-0

+49 (0) 59 77 / 935-339

www.landmaschinen.krone.de

V.7